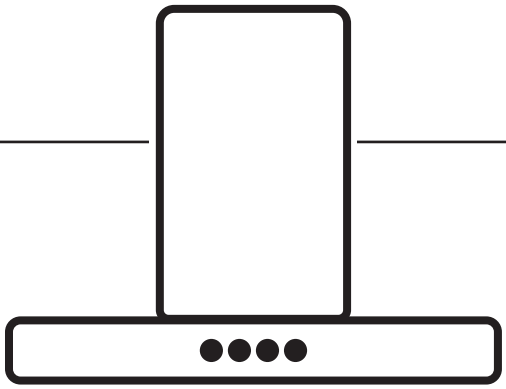
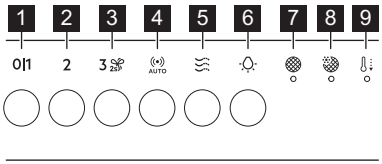
Electrolux

electrolux.com/register



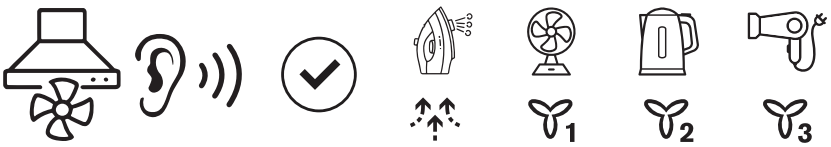
LFG815K
LFG815W
LFG818K
LFG818W
LFG825W
LFG828W
LFG845K
LFG848K

BG Ръководство за употреба | **Аспиратор** 3
CA Manual d'usuari | **Campana extractora** 7
CS Návod k použití | **Odsavač par** 11
DA Brugsanvisning | **Emhætte** 14
DE Benutzerinformation | **Dunstabzugshaube** 18
EL Οδηγίες Χρήσης | **Απορροφητήρας** 23
EN User Manual | **Cooker Hood** 27
ES Manual de instrucciones | **Campana extractora** 31
ET Kasutusjuhend | **Õhupuhasti** 35
FI Käyttöohje | **Liesituuletin** 38
FR Notice d'utilisation | **Hotte** 42
HR Upute za uporabu | **Kuhinjska napa** 46
HU Használati útmutató | **Konyhai szagelszívó** 50
IT Istruzioni per l'uso | **Cappa da cucina** 54
KA მომხმარებლის სახელმძღვანელო | **ჭურის სახურავი** 58
KK Қолдану туралы нұсқаулары | **Пештің сорғыш қондырғысы** 62
LT Naudojimo instrukcija | **Garų rinktuvas** 66
LV Lietošanas instrukcija | **Tvaika nosūcējs** 70
MK Упатство за ракување | **Аспиратор** 74
NL Gebruiksaanwijzing | **Afzuigkap** 78
NO Bruksanvisning | **Ventilator** 82
PL Instrukcja obsługi | **Okap kuchenny** 85
PT Manual de instruções | **Exaustor** 89
RO Manual de utilizare | **Hotă pentru aragaz** 93
RU Инструкция по эксплуатации | **Кухонная вытяжка** 97
SK Návod na používanie | **Odsávač pár** 101
SL Navodila za uporabo | **Kuhinjska napa** 105
SQ Udhëzimet për përdorim | **Aspirator** 108
SR Упутство за употребу | **Аспиратор штедњака** 112
SV Bruksanvisning | **Spisfläkt** 116
TR Kullanma Kılavuzu | **Davlumbaz** 119
UK Інструкція | **Витяжка** 123
AR دليل المستخدم | **مدخنة الموقد** 130



ШУМОВЕ / SOROLLS / HLUK / LYDE / GERÄUSCHE / ΘΌΡΥΒΟΙ / NOISES / RUIDOS / HELID / ÄÄNIÄ / BRUITS / BUKA / ZAJOK / RUMORI / ხმაურები / ШУЛАР / TRIUKŠMAI / TROKŠŅI / БУЧАВА / GELUIDEN / LYDER /

DŹWIĘKI / RUÍDOS / ZGOMOTE / ШУМЫ / ZVUKY / HRUP / ZHURMA / БУКА / LJUD / GÜRÜLTÜLER / ШУМИ / الضجيج



BG | 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**
За информация относно безопасността и монтажа вижте отделната книжка с инструкции за инсталиране.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**
Преди всяка употреба или поддръжка на уреда прочетете внимателно глава „Безопасност“.

2. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

2.1 Функции на контролния панел

Направете справка с илюстрацията, която представя общ изглед на контролния панел в началото на настоящото ръководство.

1	0|1 **Първа скорост / Изкл.** – Натиснете бутона, за да включите абсорбатора на първа скорост. Натиснете отново или натиснете и задръжте, когато други функции са активни, за да изключите аспиратора . Използвайте за затопляне на храна или готвене в тенджери с капаци.
2	2 **Втора скорост** – Натиснете, за да настроите абсорбатора на втора скорост. Натиснете отново, за да изключите аспиратора. Използвайте при готвене с капак върху няколко зони или котлони за готвене, пържене на слаб огън.
3	3 2s **Трета скорост/скорост boost** – Натиснете, за да настроите абсорбатора на трета скорост. Натиснете отново, за да изключите аспиратора. Натиснете и задръжте за 2 сек, за да активирате скоростта boost за 8 мин. След този период абсорбаторът се връща към предишната скорост. Използвайте трета скорост за варене или пържене на големи количества без капак или за готвене на няколко зони или котлони за готвене. Използвайте скорост boost за варене или пържене на големи количества без капак при висока влажност.
4	AUTO **AutoSense®** – Натиснете, за да активирате/деактивирате функция AutoSense®. Вижте глава „AutoSense®“.
5	**Breeze** - Докоснете, за да настроите аспиратора на най-ниската скорост. След 60 мин аспираторът се деактивира. Използвайте след готвене за освежаване на въздуха в кухнята при ниско ниво на шум.
6	**Осветление** – Натиснете за активиране или деактивиране на осветлението. Светлината действа независимо от други функции.

7	**Известие за филтър** – Напомня, че е необходимо почистване на филтъра за мазнини и смяна или почистване на въглеродния филтър. Вижте главата „Известяване за филтър“.
8	**известие за филтър AutoSense®** - Напомня за почистването на филтъра AutoSense®. Вижте глава AutoSense® за „Известяване за филтър“.
9	**Автоматично охлаждане** – Задейства се автоматично, когато температурата на аспиратора надвиши 70°C. Абсорбаторът работи на трета скорост, за да се охлади. Индикаторът за светва. Ако температурата се повиши допълнително, аспираторът се изключва и индикаторът за започва да мига. Включете отново аспиратора, когато спре да мига

ⓘ Препоръчително е аспираторът да работи около 15 мин преди и след готвене.

Деактивиране и активиране на звуците на панела

1. Натиснете и задръжте 3 и , когато вентилаторът и осветлението са изключени.
2. Двата индикатора премигват веднъж, ако звуковите сигнали са активирани, и два пъти, ако са деактивирани.

ⓘ Не е възможно изключването на звуковия сигнал при деактивиране на аспиратора.

2.2 Hob2Hood®

Свързва плота и аспиратора чрез инфрачервени вълни. Скоростта на вентилатора се определя въз основа на настройката на режима и температурата на най-горещите готварски съдове. Можете също да управлявате вентилатора от плота. Активирайте функцията на контролния панел на плота.

ⓘ За повече подробности вижте ръководството за използване на плота.

ⓘ Вижте хитрини и съвети за AutoSense® за информация относно използването на тази функция с AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Автоматично регулира скоростта на вентилатора чрез данни от сензорите за TVOC[1)], температурата на въздуха и относителната влажност от плота.

Активиране или деактивиране на функцията

1. Натиснете AUTO. AUTO светва. Функцията е активирана.
2. Натиснете AUTO или символ за скорост, за да деактивирате функцията.

Трайно деактивиране или повторно активиране на функцията

1. Натиснете и задръжте AUTO и , когато вентилаторът и осветлението са изключени.
2. AUTO и премигват веднъж, ако функцията е активирана, и два пъти, ако е деактивирана.

AutoSense® Полезни съвети

- Когато аспираторът е изключен, натискането на AUTO стартира функцията в Breeze скорост. Ако вече е избрана скорост, функцията стартира от тази скорост.
- Ако плотът има Hob2Hood®, настройте режим **H1**, за да използва AutoSense®. В режим **H1**, функцията и осветлението се задействат автоматично, когато активирате плота. Вижте ръководството на потребителя за плота.
- AutoSense® работи до 5 ч.
- За първите 96 ч след свързване към захранването, функцията работи в режим на стартиране, за да настрои сензора за въздух. Отговорът на аспиратора може да е различен. AUTO пулсира.
- След прекъсване на захранването или повторно включване към захранването, сензорът започва самонастройка. Пълният капацитет може да отнеме до 24 ч, за възвръщане към нормално състояние.
- При готвене с миризми, които не са силни (напр. къкрене), абсорбаторът може да спре и да се включи отново. При

[1)] общите летливи органични съединения

много ниска мощност на плота, функцията може да не работи правилно. Ако абсорбаторът се деактивира и не се рестартира, използвайте ръчния режим.
- Тази функция е реагира на препарати за почистване. След почистване, изчакайте 30 мин преди активиране на функцията, за да предотвратите случайно задействане на скоростта boost.
- Когато се използва с газови котлони, функцията може да работи при по-високи скорости поради изгаряне на газ.

2.4 Известие за филтър

- Когато и мигат на редовни интервали в продължение на 30 сек – почистете филтъра за мазнини.
- Когато и 2 мигат два пъти на сек за 30 сек – сменете или почистете въглеродния филтър.

За да нулирате брояча на функциите , натиснете и задръжте за 3 сек за филтъра за мазнини или 2 за въглеродния филтър. За да потвърдите нулирането спира да мига по време на периода на известяване и мига веднъж извън периода на известяване.

За да активирате или деактивирате функцията за въглеродния филтър, натиснете и задръжте 2 и за 3 сек, когато вентилаторът и осветлението са изключени. Функцията се активира, когато и двата индикатора премигнат веднъж, и се деактивира, когато премигнат два пъти.

ⓘ Тази функция се активира след работа в продължение на 40 ч (филтър за мазнини) и 160 ч (въглероден филтър).

2.5 известие за филтър AutoSense®

Когато и мигат редовно в продължение на 30 сек – почистете филтъра AutoSense®.

За да нулирате функцията:

- **по време на периода на известяване:** натиснете и задръжте за 3 сек. и спират да мигат, за да потвърдят нулирането.
- **извън периода на известяване:** натиснете и задръжте за 3 сек, когато вентилаторът е изключен. премигва веднъж, за да потвърди нулирането.

3. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

3.1 Почистване на абсорбатора

- Почиствайте аспиратора всеки месец, за да предотвратите повреда по повърхността.
- Не използвайте абразивни препарати или четки. Почиствайте повърхността на аспиратора с мека кърпа, топла вода и мек препарат.
- Почиствайте вътрешността и филтрите за мазнини, за да отстраните мазнините. Мазнините или други остатъци могат да причинят пожар.
- След готвене някои повърхности на аспиратора могат да се нагорещят. Оставете аспиратора да се охлади. Подсушавайте повърхностите с чиста кърпа от плат или с хартиени кърпи, за да предотвратите появата на петна.
- Когато известието за филтър е включено, почистете филтрите за мазнини и сменете или регенерирайте въглеродния филтър. Вижте „Ежедневна употреба“.

ⓘ Преди поддръжка изключете аспиратора и готварския плот от захранването и отстранете всички готварски съдове от плота.

3.2 Почистване на филтъра за мазнини

ВАЖНО

Следвайте иконите в отделната книжка с инструкции за монтаж, за да свалите и поставите обратно филтъра за мазнини.

- Почистете ръчно филтъра за мазнини (препоръчително) с гъба и неабразивен препарат или в съдомиялна машина.
- Настройте съдомиялната на програма с ниска температура и кратък цикъл. Обезцветяването на филтъра за мазнини не оказва влияние върху работата на аспиратора.

3.3 Смяна на въглеродния филтър

ⓘ За доставените модели **с въглероден филтър**, вижте информацията по-долу.

- Времето за насищане на въглеродния филтър варира според типа на готвене и честотата на почистване на филтъра за мазнини.
- Въглеродният филтър не може да се измива или регенерира. Сменяй го на всеки 4–6 месеца или по-често при интензивна употреба.

➲ ВАЖНО

Следвайте иконите в отделната книжка с инструкции за монтаж за премахване на стария въглероден филтър и поставяне на новия.

ⓘ За доставените модели **без въглероден филтър**, купете въглеродния филтър отделно. Някои филтри могат да се измиват или регенерират, други не. Вижте листовката, предоставена с филтъра.

3.4 Почистване на филтъра AutoSense®

➲ ВАЖНО

Следвайте иконата в отделната книжка с инструкции за монтаж за свалянето и обратното поставяне на филтъра AutoSense®.

- Почистете филтъра, когато известието е включено. Вижте глава „Ежедневна употреба“.
- Измийте филтъра в гореща вода без препарат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Филтърът трябва да бъде напълно сух преди монтаж.

3.5 Смяна на лампата

Аспираторът е оборудван със светодиодна лампа. Тази част трябва да се смени единствено от техник. При неизправност вижте раздел „Сервизно обслужване“ в глава „Инструкции за безопасност“ (отделна книжка с инструкции за монтаж).

4. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

4.1 Как да постъпите, ако…

не можете да активирате аспиратора

- Проверете дали аспираторът е правилно свързан към захранването.
- Няма захранване. Проверете предпазителя или главния прекъсвач. Ако предпазителят или прекъсвачът продължат да прекъсват веригата се свържете с квалифициран електротехник.
- Проверете дали вратите на шкафа са подравнени спрямо рамката на шкафа.

лампата не работи.

- Лампичката е неизправна. Свържете се с упълномощен сервизен център.

отвеждането на парите е слабо.

- Скоростта на вентилатора е твърде ниска. Увеличете скоростта на вентилатора.

AUTO пулсира

- Сензорът е в режим на самонастройка. Вижте AutoSense® в глава „Ежедневна употреба“.

AUTO премигва бързо три пъти и функцията AutoSense® не стартира

- Функцията е постоянно деактивирана. Активирайте функцията. Направете справка с AutoSense® при ежедневна употреба.

AUTO мига бързо за 3 сек и функция AutoSense® не стартира

- Има неизправност. Свържете се с упълномощен сервизен център.

свети заедно с ≋ или при 2

- Филтрите се нуждаят от почистване или подмяна. Направете справка с „Известия за филтъра“ в глава „Ежедневна употреба“.

свети заедно с AUTO

- Филтърът AutoSense® се нуждае от почистване. Вижте „Известия за филтъра AutoSense®“ в глава „Ежедневна употреба“.

5. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♺. Поставяйте опаковките в съответните контейнери, за да ги рециклирате. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве чрез рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уреди, маркирани със символа 🗑 с битовите отпадъци. Върнете продукта в местното депо за рециклиране или се свържете с общинската служба.

CA | 1. INFORMACIÓ DE SEGURETAT I INSTAL·LACIÓ

⚠ AVÍS!
Consulteu el fullet d'instruccions d'instal·lació per conèixer la informació de seguretat i instal·lació.

⚠ AVÍS!
Llegiu atentament els capítols de seguretat abans d'utilitzar o realitzar cap manteniment de l'aparell.

2. ÚS DIARI

2.1 Funcions del panell de control

Consulteu la il·lustració de la vista general del panell de control al principi d'aquest manual.

1	0|1 **Primera velocitat/Apagat** - Pitgeu-lo per engegar la campana a la primera velocitat. Torneu-lo a pitjar o mantingueu-lo pitjat quan hi hagi altres funcions actives per apagar la campana. Feu-la servir per escalfar aliments o per cuinar amb olles tapades.
2	2 **Segona velocitat** - Pitgeu-lo per ajustar la campana a la segona velocitat. Torneu-lo a pitjar per apagar la campana. Feu-la servir quan estigueu cuinant amb recipients tapats en diverses zones de cocció o cremadors, fregint suaument.
3	3 2s **Tercera velocitat / Velocitat boost** - Pitgeu-lo per ajustar la campana a la tercera velocitat. Torneu-lo a pitjar per apagar la campana. Mantingueu-lo pitjat durant 2 s per activar la velocitat boost durant 8 min. Passat aquest temps, la campana torna a la velocitat anterior. Feu servir la tercera velocitat per bullir o fregir grans quantitats sense tapa o per cuinar en diverses zones de cocció o diversos cremadors. Feu servir la velocitat boost per bullir o fregir grans quantitats sense tapa en condicions d'humitat elevada.
4	AUTO **AutoSense®** - Pitgeu-lo per activar i desactivar la funció AutoSense®. Vegeu el capítol AutoSense®.
5	≋ **Breeze** - Pitgeu-lo per ajustar la campana a la velocitat més baixa. Al cap de 60 min, la campana es desactiva. Feu-la servir després de cuinar per refrescar l'aire de la cuina a un nivell de soroll baix.
6	☼ **Llum** - Pitgeu per encendre o apagar el llum. La llum funciona independentment de les altres funcions.

7	**Notificació del filtre** - Recorda que s'ha de netejar el filtre de greix i substituir o netejar el filtre de carbó. Vegeu el capítol Notificació del filtre.
8	**Notificació del filtre AutoSense®** - Recorda que cal netejar el filtre AutoSense®. Consulteu el capítol Notificació del filtre AutoSense®.
9	**Refredament automàtic** - S'activa automàticament quan la temperatura de la campana supera els 70°C. La campana funciona a la tercera velocitat per refredar-se. L'indicador s'encén. Si la temperatura continua augmentant, la campana s'apaga i l'indicador parpelleja. Torneu a engegar la campana quan l'indicador deixi de parpellejar

ⓘ Es recomana fer funcionar la campana durant uns 15 min abans i després de la cocció.

Desactivació i activació dels sons del tauler

1. Mantingueu pitjat 3 i quan s'apaguin el ventilador i el llum.
2. Tots dos indicadors parpellegen una vegada si els sons estan activats i dues vegades si estan desactivats.

ⓘ No podeu desactivar el so de desactivació de la campana.

2.2 Hob2Hood®

Connecteu la placa i la campana extractora per infrarojos. La velocitat del ventilador s'estableix en funció del mode seleccionat i la temperatura del recipient de cuina més calent. També podeu controlar el ventilador a la placa de cocció. Activeu la funció al panell de control de la placa.

ⓘ Per a més informació, consulteu el manual d'usuari de la placa.

ⓘ Consulteu els consells i els suggeriments AutoSense® per a més informació sobre com fer servir aquesta funció ambAutoSense® .

2.3 AutoSense®

Regula automàticament la velocitat del ventilador mitjançant les dades del sensor TVOC[1)], la temperatura de l'aire i la humitat relativa de la placa.

Activació o desactivació de la funció

1. Pitgeu AUTO. AUTO s'encén. La funció està activada.
2. Pitgeu AUTO o un símbol de velocitat per desactivar la funció.

Desactivació permanent o reactivació de la funció

1. Mantingueu pitjats AUTO i amb el ventilador i el llum apagats.
2. AUTO i parpellegen una vegada si la funció està activada i dues vegades si està desactivada.

AutoSense® Consells

- Quan la campana està apagada, si pitgeu AUTO, la funció s'inicia a la Breeze velocitat. Si ja hi ha una velocitat seleccionada, la funció s'inicia a aquesta velocitat.
- Si la placa disposa de Hob2Hood®, configureu el mode **H1** per fer servir AutoSense®. En el mode **H1**, la funció i el llum s'activen automàticament quan activeu la placa. Consulteu el manual d'usuari de la placa de cocció.
- AutoSense® funciona durant un màxim de 5 h.
- Durant les primeres 96 h després de connectar la campana al subministrament elèctric, la funció opera en mode d'inici per ajustar el sensor d'aire. La resposta de la campana pot variar. AUTO parpelleja lentament.
- Després d'un tall de corrent o de tornar a connectar la campana al subministrament elèctric, el sensor inicia l'autoajust. Pot trigar fins a 24 h a recuperar tota la funcionalitat.
- Quan es cuinen aliments que desprenen poca olor (per exemple, cocció a foc lent), la campana es pot aturar i tornar a engegar. Si la potència de la placa és molt baixa, és possible que la funció no operi correctament. Si la campana es desactiva i no es torna a engegar, feu servir el mode manual.
- La funció és sensible als productes de neteja. Després de netejar-la, espereu 30

[1)] Compostos orgànics volàtils totals

min abans d'activar la funció per evitar que la velocitat boost s'activi accidentalment.
- Si s'utilitza amb una placa a gas, la funció pot anar a velocitats més altes degut a la combustió.

2.4 Notificació del filtre

- Quan i parpellegen regularment durant 30 s, netegeu el filtre de greix.
- Quan i 2 parpellegen dues vegades per s durant 30 s, substituïu o netegeu el filtre de carbó.

Per restablir el comptador de la funció, mantingueu pitjat durant 3 s per al filtre de greix o 2 per al filtre de carbó. Per confirmar que s'ha restablert, deixa de parpellejar durant el període de notificació i parpelleja una vegada fora d'aquest període.

Per activar o desactivar la funció del filtre de carbó, mantingueu pitjats 2 i durant 3 s amb el ventilador i el llum apagats. La funció s'activa quan tots dos indicadors parpellegen una vegada i es desactiva quan parpellegen dues vegades.

ⓘ Aquesta funció s'activa després de funcionar durant 40 h (filtre de greix) i 160 h (filtre de carbó).

2.5 Notificació del filtre AutoSense®

Quan i parpellegen regularment durant 30 s, netegeu el filtre AutoSense®.

Per restablir la funció:

- **durant el període de notificació:** mantingueu pitjat durant 3 s. i deixen de parpellejar per confirmar que s'ha restablert.
- **fora del període de notificació:** mantingueu pitjat durant 3 s amb el ventilador apagat. parpelleja una vegada per confirmar que s'ha restablert.

3. CURA I NETEJA

3.1 Neteja de la campana

- Netegeu la campana cada mes per evitar danys a la superfície.
- No feu servir detergents ni raspalls abrasius. Netegeu la superfície de la campana amb un drap suau, aigua tèbia i un detergent suau.
- Netegeu l'interior i els filtres de greix per eliminar-ne el greix. El greix o altres residus poden provocar un incendi.
- Després de cuinar, algunes superfícies de la campana poden escalfar-se. Deixeu refredar la campana. Assegueu les superfícies amb un drap net o paper de cuina per evitar taques.
- Quan l'indicador del filtre s'encengui, netegeu els filtres de greix i substituïu o regenereu el filtre de carbó. Vegeu "Ús diari".

ⓘ Abans de realitzar el manteniment, desconnecteu la campana i la placa de cocció de la xarxa elèctrica i retireu tots els utensilis de cuina de la placa.

3.2 Neteja del filtre de greixos

IMPORTANT

Seguiu les icones al manual d'instruccions d'instal·lació a part per eliminar i tornar a col·locar el filtre de greix.

- Netegeu el filtre de greix a mà (recomanat) amb una esponja i un detergent no abrasiu, o al rentaplats.
- Cal programar el rentaplats a temperatura baixa i amb un cicle curt. La decoloració del filtre de greix no afecta el rendiment de la campana.

3.3 Substitució del filtre de carbó

ⓘ Per als models subministrats **amb un filtre de carbó**, consulteu la informació següent.

- El temps de saturació del filtre de carbó varia segons el tipus de cocció i la freqüència de neteja del filtre de greix.
- El filtre de carbó no es pot rentar ni regenerar. Substituïu-lo cada 4-6 mesos o més sovint en cas d'ús intens.

IMPORTANT

Seguiu les icones en el manual d'instruccions d'instal·lació separat per eliminar el filtre de carbó antic i instal·lar el nou.

ⓘ Per als models subministrats **sense filtre de carbó**, compreu el filtre de carbó per separat. Alguns filtres es poden rentar o regenerar, d'altres no. Consulteu el manual subministrat amb el filtre.

3.4 Neteja del filtre AutoSense®

IMPORTANT

Seguiu la icona del fullet independent d'instruccions d'instal·lació per extreure i tornar a col·locar el filtre AutoSense®.

- Netegeu el filtre quan s'encengui la notificació. Consulteu el capítol Ús diari.
- Renteu el filtre amb aigua calenta sense detergent.

⚠ **PRECAUCIÓ!**

Eixugueu completament el filtre abans d'instal·lar-lo.

3.5 Substitució de la bombeta

La campana se subministra amb una bombeta led. Aquesta part només la pot substituir un tècnic. En cas de qualsevol mal funcionament, consulteu el Servei en el capítol d'Instruccions de seguretat (manual d'instruccions d'instal·lació separat).

4. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

⚠ **AVÍS!**

Consulteu els capítols de seguretat.

4.1 Què cal fer si…

No es pot engegar la campana

- Comproveu si la campana està connectada correctament a la font d'alimentació.
- No hi ha subministrament elèctric. Comproveu el fusible o l'interruptor principal de subministrament elèctric. Si el fusible o l'interruptor segueixen saltant, poseu-vos en contacte amb un electricista qualificat.
- Comproveu si les portes de l'armari estan alineades amb el marc de l'armari.

El llum no funciona

- La bombeta és defectuosa. Poseu-vos en contacte amb el servei autoritzat més proper.

Extracció de vapor deficient

- La velocitat del ventilador és massa baixa. Augmenteu la velocitat del ventilador.

AUTO parpelleja lentament

- El sensor està en mode d'autoajust. Consulteu AutoSense® al capítol "Ús diari".

AUTO parpelleja ràpidament tres vegades i la funció AutoSense® no s'inicia

- La funció està desactivada de forma permanent. Activeu la funció. Consulteu AutoSense® a Ús diari.

AUTO parpelleja ràpidament durant 3 s i la funció AutoSense® no s'inicia

- Hi ha algun problema de funcionament. Poseu-vos en contacte amb el servei autoritzat més proper.

s'encén juntament amb o 2

- Els filtres requereixen neteja o substitució. Consulteu Notificació del filtre a "Ús diari".

s'encén juntament amb AUTO

- El filtreAutoSense®requereix neteja. Consulteu Notificació del filtre AutoSense® al capítol "Ús diari".

5. QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol ♺. Poseu l'embalatge als contenidors adients al posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu els aparells marcats amb el símbol amb les deixalles domèstiques. Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la vostra oficina municipal.

CS | 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE

⚠ **VAROVÁNÍ!**
Bezpečnostní informace a instalaci naleznete v samostatné brožuře s pokyny k instalaci.

⚠ **VAROVÁNÍ!**
Před jakýmkoli použitím nebo údržbou spotřebiče si pozorně přečtěte kapitoly o bezpečnosti.

2. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

2.1 Funkce ovládacího panelu

Nahlédněte do vyobrazení přehledu ovládacího panelu na začátku této příručky.

1	0|1 **První nastavení otáček / vypnuto** - Stisknutím zapnete digestoř na první rychlostní stupeň. Opětovným stisknutím nebo stisknutím a podržením, když jsou zapnuté jiné funkce, vypněte odsavač par. Používejte k ohřevu pokrmů nebo k vaření v zakrytých hrncích.
2	2 **Druhé nastavení otáček** - Stisknutím nastavíte digestoř na druhou rychlost. Opětovným stisknutím tlačítka odsavač par vypnete. Použijte se zakrytými nádobami na více varných zónách nebo hořácích, při mírném smažení.
3	3 **Třetí otáčky / otáčky boost** - Stisknutím nastavíte digestoř na třetí rychlost. Opětovným stisknutím tlačítka odsavač par vypnete. Stisknutím a podržením na 2 sek aktivujete otáčky boost po dobu 8 min. Po uplynutí této doby se odsavač par vrátí na předchozí stupeň otáček. Používejte třetí otáčky k vaření nebo smažení velkého množství surovin bez poklice, případně k vaření na více varných zónách či hořácích. Používejte otáčky boost k vaření nebo smažení velkého množství bez poklice ve vysoké vlhkosti.
4	AUTO **AutoSense®** - Stisknutím aktivujete/deaktivujete funkci AutoSense®. Viz kapitolu AutoSense®.
5	**Breeze** - Dotykem nastavíte digestoř na nejnižší otáčky. Po 60 min se odsavač par vypne. Používejte po vaření pro osvěžení kuchyňského vzduchu s nízkou hladinou hluku.
6	**Osvětlení** - Slouží k zapnutí nebo vypnutí osvětlení. Osvětlení pracuje nezávisle na ostatních funkcích.
7	**Upozornění na výměnu filtru** - Připomíná, že je třeba vyčistit tukový filtr a vyměnit nebo vyčistit uhlíkový filtr. Viz kapitola Oznámení filtru.
8	**Upozornění na filtr AutoSense®** - Připomene, že je třeba vyčistit filtr AutoSense®. Viz kapitola Oznámení filtru AutoSense®.
9	**Automatické ochlazování** - Automaticky se aktivuje, když teplota odsavače par překročí 70 °C. Odsavač par pracuje na třetí stupeň otáček, aby se ochladil. Rozsvítí se kontrolka . Pokud teplota dále stoupne, odsavač par se vypne a kontrolka . Jakmile přestane blikat, odsavač par znovu zapněte.

ⓘ Doporučuje se nechat digestoř běžet přibližně 15 min před vařením a po něm.

Vypnutí a zapnutí zvukové signalizace panelu

1. Stiskněte a podržte 3 a ≋ když jsou ventilátor a světlo vypnuty.
2. Oba indikátory jednou bliknou, pokud jsou zvuky aktivovány, a dvakrát, pokud jsou deaktivovány.

ⓘ Zvuk deaktivace digestoře nelze vypnout.

2.2 Hob2Hood®

Propojí varnou desku a odsavač par pomocí infračerveného signálu. Otáčky ventilátoru jsou stanoveny na základě nastavení režimu a teploty nejteplejší varné nádoby. Odsavač par můžete ovládat také z varné desky. Aktivujte funkci na ovládacím panelu varné desky.

ⓘ Podrobnosti naleznete v návodu k použití k varné desce.

ⓘ Podrobnosti o používání této funkce s AutoSense® naleznete v AutoSense® radách a tipech.

2.3 AutoSense®

Automaticky reguluje otáčky ventilátoru pomocí dat snímače TVOC[1)], teploty vzduchu a relativní vlhkosti z varné desky.

Aktivace nebo deaktivace funkce

1. Stiskněte tlačítko (•) AUTO. (•) AUTO se rozsvítí. Funkce je zapnutá.
2. Funkci deaktivujete stisknutím tlačítka (•) AUTO nebo symbolu otáček.

Trvalé deaktivace nebo opětovné aktivace funkce

1. Po vypnutí ventilátoru a světla stiskněte a podržte funkci (•) AUTO a ≋.
2. (•) AUTO a ≋ blikají jednou, pokud je funkce aktivována, a dvakrát, pokud je deaktivována.

AutoSense® Tipy a rady

- Když je digestoř vypnutá, stisknutím tlačítka (•) AUTO se spustí funkce Breezeotáček . Pokud jsou již zvoleny otáčky, funkce se spustí na těchto otáčkách.
- Pokud má varná deska Hob2Hood®, nastavte režim **H1**, který chcete použít AutoSense®. V režimu **H1** se funkce a světlo aktivují automaticky, když aktivujete varnou desku. Podívejte se do návodu k použití k varné desce.
- AutoSense® pracuje až po dobu 5 h.
- Prvních 96 h po připojení k napájecímu zdroji pracuje funkce v režimu spouštění pro naladění snímače vzduchu. Odezva odsavače se může lišit. (•) AUTO pulsuje.
- Po výpadku napájení nebo opětovném připojení k napájecímu zdroji začne samoladění snímače. Návrat plné kapacity může trvat až 24 h.
- Při vaření s nízkým zápachem (např. pomalém vaření) se digestoř může zastavit a znovu spustit. Při velmi nízkém výkonu varné desky nemusí funkce pracovat správně. Pokud se digestoř deaktivuje a nerestartuje, použijte ruční režim.
- Tato funkce je citlivá na čisticí prostředky. Po vyčištění počkejte 30 min před aktivací funkce, abyste zabránili náhodné aktivaci otáček boost.
- Při použití s plynovou varnou deskou může tato funkce pracovat při vyšších rychlostech v důsledku spalování plynu.

2.4 Upozornění na výměnu filtru

- Když ukazatele ⊛ a ≋ pravidelně blikají po dobu 30 sek - vyčistěte tukový filtr.
- Když ukazatele ⊛ a 2 blikají dvakrát za sek po dobu 30 sek - vyměňte nebo vyčistěte uhlíkový filtr.

Pro vynulování počítadla funkcí stiskněte a podržte po dobu 3 sek ≋ pro tukový filtr nebo 2 pro uhlíkový filtr. Pro potvrzení vynulování ⊛ přestane blikat v období upozornění a jednou blikne mimo období upozornění.

Pro aktivaci nebo deaktivaci funkce pro uhlíkový filtr stiskněte a podržte 2 a ≋ po dobu 3 sek, když jsou ventilátor a osvětlení vypnuty. Funkce je aktivována, když oba ukazatele jednou bliknou, a deaktivována, když bliknou dvakrát.

ⓘ Tato funkce se aktivuje po provozu pro 40 h (tukový filtr) a 160 h (uhlíkový filtr).

[1)] celkových těkavých organických látek

2.5 Upozornění na filtr AutoSense®

Když a AUTO pravidelně blikají po dobu 30sek - vyčistěte filtr AutoSense®.

Funkci resetujte stisknutím:

- **během doby upozornění:** stiskněte a podržte AUTO po dobu 3 sek. AUTO and Přestaňte blikat pro potvrzení resetu.
- **mimo dobu upozornění:** stiskněte a podržte AUTO po dobu 3sek když je ventilátor vypnutý. jednou blikne pro potvrzení resetu.

3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

3.1 Čištění odsavače par

- Digestoř čistěte každý měsíc, abyste předešli poškození povrchu.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani kartáče. Povrch digestoře očistěte měkkým hadříkem, teplou vodou a jemným čisticím prostředkem.
- Vyčistěte vnitřní prostor a tukové filtry, abyste odstranili mastnotu. Tuk nebo jiné zbytky mohou způsobit požár.
- Po vaření mohou být některé povrchy digestoře horké. Nechte digestoř vychladnout. Povrchy osušte čistým hadříkem nebo papírovými utěrkami, abyste předešli vzniku skvrn.
- Pokud je zapnuté upozornění filtru, vyčistěte tukové filtry a vyměňte nebo regenerujte uhlíkový filtr. Viz kapitola Každodenní použití.

ⓘ Před prováděním údržby odpojte digestoř a varnou desku od napájení a odstraňte z varné desky veškeré nádobí.

3.2 Čištění tukového filtru

DŮLEŽITÉ

Při demontáži a zpětné montáži tukového filtru se řiďte ikonou uvedenou v samostatné příručce s pokyny k instalaci.

- Tukový filtr čistěte ručně (doporučeno) pomocí houbičky a neabrazivního čisticího prostředku, nebo v myčce nádobí.
- Nastavte myčku na nízkou teplotu a krátký cyklus. Změna barvy tukového filtru nemá vliv na výkon digestoře.

3.3 Výměna uhlíkového filtru

ⓘ U modelů dodávaných **s uhlíkovým filtrem** se řiďte níže uvedenými informacemi.

- Doba nasycení uhlíkového filtru se liší v závislosti na způsobu vaření a četnosti čištění tukového filtru.
- Uhlíkový filtr není omyvatelný ani regenerovatelný. Vyměňujte jej každé 4–6 měsíců, nebo častěji při intenzivním používání.

DŮLEŽITÉ

Při demontáži starého uhlíkového filtru a instalaci nového se řiďte ikonou uvedenou v samostatné příručce s pokyny k instalaci.

ⓘ U modelů dodávaných **bez uhlíkového filtru** zakupte uhlíkový filtr samostatně. Některé filtry jsou omyvatelné nebo regenerovatelné, jiné nikoli. Nahlédněte do letáku přiloženého k filtru.

3.4 Čištění filtru systému AutoSense®

DŮLEŽITÉ

Při demontáži a zpětné montáži uhlíkového filtru AutoSense® se řiďte ikonou AUTO uvedenou v samostatné příručce s pokyny k instalaci.

- Když se zobrazí oznámení , vyčistěte filtr. Viz kapitolu Denní používání.
- Filtr omyjte v horké vodě bez použití čisticího prostředku.

⚠ **POZOR!**

Před instalací filtr zcela vysušte.

3.5 Výměna žárovky

Digestoř je dodávána s LED svítidlem. Tento díl smí vyměnit pouze školený technik. V případě jakékoli poruchy se řiďte informacemi v části „Servis“ v kapitole „Bezpečnostní pokyny“ (samostatná brožura s pokyny k instalaci).

4. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

⚠ VAROVÁNÍ!
Viz kapitoly o bezpečnosti.

4.1 Co dělat když...

Digestoř nelze aktivovat.

- Zkontrolujte, zda je digestoř správně připojena ke zdroji napájení.
- Žádný zdroj napájení. Zkontrolujte pojistku nebo hlavní vypínač. Pokud pojistka nebo vypínač nadále přerušuje obvod, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
- Zkontrolujte, zda jsou dvířka skříně zarovnána s rámem skříňky.

Osvětlení nefunguje.

- Žárovka je vadná. Obraťte se na autorizované servisní středisko.

Nedostatečné odsávání výparů

- Rychlost ventilátoru je příliš nízká. Zvyšte rychlost ventilátoru.

AUTO pulzuje

- Snímač je v režimu automatického ladění. VizAutoSense® v kapitole Každodenní použití.

AUTO třikrát rychle zabliká a funkce AutoSense® se nespustí.

- Funkce je trvale vypnutá. Zapněte funkci. Viz AutoSense® v části Každodenní používání.

AUTO rychle bliká po dobu 3 sek, a AutoSense® funkce se nespustí

- Došlo k poruše. Obraťte se na autorizované servisní středisko.

svítí společně s nebo 2

- Filtry vyžadují vyčištění nebo výměnu. Viz Upozornění na výměnu filtru v kapitole Každodenní použití.

osvětluje společně s AUTO

- Filtr AutoSense® vyžaduje vyčištění. Viz Upozornění na výměnu filtru AutoSense® v kapitole Každodenní použití.

5. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem. Obaly k recyklaci uložte do příslušných odpadních kontejnerů. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotřebičů.

Spotřebiče označené symbolem nelikvidujte s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

DA | 1. SIKKERHEDSOPLYSNINGER OG INSTALLATION

⚠ ADVARSEL!
Se den separate vejledning for oplysninger om sikkerhed og installation.

⚠ ADVARSEL!
Læs kapitlerne om sikkerhed omhyggeligt, før du tager produktet i brug eller udfører vedligeholdelse.

2. DAGLIG BRUG

2.1 Funktioner på betjeningspanelet

Se illustrationen med oversigt over betjeningspanelet først i denne vejledning.

1	0|1 **Første hastighed / slukket** - Tryk for at tænde for emhætten på første hastighedstrin. Tryk igen, eller hold inde, når en anden funktion er aktiveret, for at slukke for emhætten. Brug det til opvarmning af mad eller madlavning med låg på gryderne.
2	2 **Anden hastighed** - Tryk for at indstille emhætten til andet hastighedstrin. Tryk igen for at slukke for emhætten. Brug det, når du bruger gryder med låg på flere kogezoner eller blus samt ved let stegning.
3	3 2s **Hastighed 3 / Hastigheds- boost** - Tryk for at indstille emhætten til tredje hastighedstrin. Tryk igen for at slukke for emhætten. Hold inde i 2 sek for at aktivere boost-hastighed i 8 min. Derefter vender emhætten tilbage til den forrige hastighed. Brug Hastighed 3, når du skal koge eller stege store mængder mad uden låg eller lave mad på flere kogezoner eller blus. Brug Hastighed boost, når du skal koge eller stege store mængder mad uden låg ved høj luftfugtighed.
4	AUTO **AutoSense®** - Tryk for at slå AutoSense®-funktionen til og fra. Se kapitel AutoSense®.
5	**Breeze** - Tryk for at indstille emhætten til den laveste hastighed. Efter 60 min slår emhætten fra. Bruges efter madlavning til at udskifte luften i køkkenet ved et lavt støjniveau.
6	**Ovnlys** - Tryk for at tænde eller slukke lyset. Lyset fungerer uafhængigt af andre funktioner.
7	**Filtermeddelelse** - Minder dig om at rengøre fedtfilteret og udskifte eller rengøre kulfilteret. Se kapitlet Filtermeddelelse.
8	**AutoSense® filtermeddelelse** - Husk at rengøre AutoSense®-filteret. Se kapitlet om filtermeddelelsen for AutoSense®.
9	**Automatisk nedkøling** - Aktiveres automatisk, når emhættens temperatur overstiger 70°C. Emhætten kører med hastighed 3 for at køle ned. Kontrollampen lyser. Hvis temperaturen stiger yderligere, slukker emhætten, og kontrollampen blinker. Tænd for emhætten igen, når lampen stopper med at blinke

ⓘ Det anbefales at lade emhætten køre i cirka 15 min før og efter madlavningen.

Deaktivering og aktivering af panellyde

1. Hold 3 og inde, når udsugningen og lyset er slukket.
2. Begge kontrollamper blinker én gang, hvis lyde er aktiveret, og to gange, hvis de er deaktiveret.

ⓘ Du kan ikke deaktivere lyden for slukning af emhætten.

2.2 Hob2Hood®

Den opretter infrarød forbindelse mellem kogepladen og emhætten. Udsugningshastigheden bestemmes ud fra funktionsindstillingen og temperaturen på det varmeste kogegrej. Du kan også styre udsugningen fra komfuret. Aktiver funktionen på kogepladens betjeningspanel.

ⓘ For yderligere oplysninger, se brugsanvisningen til kogepladen.

ⓘ Se Gode råd og tips til AutoSense® for at få flere oplysninger om brug af denne funktion med AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Regulerer automatisk udsugningshastigheden ved hjælp af sensordata for TVOC[1)], lufttemperaturen og den relative luftfugtighed fra kogepladen.

Slå funktionen til eller fra

1. Tryk på AUTO. AUTO lyser. Funktionen er slået til.

[1)] Total Volatile Organic Compounds

2. Tryk på AUTO eller et hastighedssymbol til at slå funktionen fra.

Slå funktionen fra permanent, eller slå den til igen

1. Hold AUTO og ≋ inde med udsugningen og lyset slukket.
2. AUTO og ≋ blinker én gang, hvis funktionen er slået til, og to gange, hvis den er slået fra.

Tips og råd om AutoSense®

- Når emhætten er slukket, skal du trykke på AUTO for at starte funktionen på Breeze-hastighed. Hvis en hastighed allerede er valgt, starter funktionen med den valgte hastighed.
- Hvis kogepladen har Hob2Hood®, skal du indstille tilstanden **H1** for at bruge AutoSense®. I tilstanden **H1** aktiveres funktionen og lyset automatisk, når du tænder for kogepladen. Se brugsanvisningen til kogepladen.
- AutoSense® kører i op til 5 t.
- I de første 96 t efter tilslutning til strømforsyningen kører funktionen i opstartstilstand for at indstille luftsensoren. Emhættens reaktion kan variere. AUTO pulserer.
- Efter strømsvigt eller tilslutning til strømforsyningen igen starter sensorens selvindstilling. Der kan gå op til 24 t, før den fulde funktion er genoprettet.
- Ved madlavning med lav udvikling af mados (f.eks. simring)), kan emhætten stoppe og starte igen. Hvis kogepladens effekt er meget lav, kan funktionen muligvis ikke fungere korrekt. Hvis emhætten slår fra og ikke starter igen, skal du bruge manuel tilstand.
- Denne funktion er følsom over for rengøringsmidler. Efter rengøring skal du vente 30 min, før du aktiverer funktionen, for at forhindre utilsigtet aktivering af boost-hastigheden.
- Når den bruges med et gasblus, kan funktionen køre ved højere hastigheder på grund af gasforbrænding.

2.4 Filtermeddelelse

- Når ⊛ og ≋ blinker regelmæssigt i 30 sek– rengør fedtfilteret.
- Når ⊛ og 2 blinker to gange pr. sek i 30 sek – udskift eller rengør kulfilteret.

Du nulstiller funktionstælleren ved at trykke i 3 sek, på ≋ for fedtfilter eller 2 for kulfilter. For at bekræfte nulstillingen stopper ⊛ med at blinke, mens meddelelsen vises, og den blinker én gang, når den ikke vises.

Du aktiverer eller deaktiverer funktionen for kulfilteret ved at holde 2 og ≋ inde i 3 sek, når udsugningen og lyset er slukket. Funktionen er aktiveret, når begge kontrollamper blinker én gang, og deaktiveret, når de blinker to gange.

ⓘ Funktionen aktiveres, når emhætten har kørt i 40 t (fedtfilter) og 160 t (kulfilter).

2.5 AutoSense® filtermeddelelse

Når ⊛ og AUTO blinker regelmæssigt i 30 sek – rengør AutoSense®-filteret.

Nulstil funktionen:

- **mens meddelelsen vises:**hold AUTO inde i 3 sek. AUTO og ⊛ stopper med at blinke for at bekræfte nulstillingen.
- **når meddelelsen ikke vises:** hold AUTO inde i 3, sek med udsugningen slukket. ⊛ blinker én gang for at bekræfte nulstillingen .

3. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

3.1 Rengøring af emhætten

- Rengør emhætten en gang om måneden for at undgå skader på overfladen.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler eller børster. Rengør emhættens overflade med en blød klud, varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
- Rengør indersiden og fedtfiltrene for at fjerne fedt. Fedt eller andre rester kan forårsage brand.
- Efter madlavning kan nogle overflader på emhætten blive meget varme. Lad emhætten køle af. Tør overfladerne af med en ren klud eller køkkenrulle for at forebygge pletter.
- Når filtermeddelelsen vises, skal du rengøre fedtfiltrene og skifte eller regenerere kulfilteret. Se Daglig brug.

ⓘ Før vedligeholdelse skal strømforsyningen til emhætten og kogepladen slås fra, og alt kogegrej skal fjernes fra kogepladen.

3.2 Rengøring af fedtfilteret

VIGTIGT

Følg ikonerne i den separate Installationsvejledning for at afmontere og fedtfilteret og montere det igen.

- Rengør fedtfilteret i hånden (anbefales) med en svamp og et ikke-slibende rengøringsmiddel eller i opvaskemaskinen.
- Indstil opvaskemaskinen på en lav temperatur og et kort program. Misfarvning af fedtfilteret påvirker ikke emhættens ydelse.

3.3 Udskiftning af kulfilteret

ⓘ For modeller, der leveres **med kulfilter**, henvises til nedenstående oplysninger.

- Kulfilterets mætningstid varierer afhængig af typen af madlavning og hvor ofte, fedtfilteret rengøres.
- Kulfilteret kan ikke vaskes eller regenereres. Det skal udskiftes hver 4.-6. måned, eller oftere ved intensiv brug.

VIGTIGT

Følg ikonerne i den separate Installationsvejledning, når det gamle kulfilter skal fjernes og det nye monteres.

ⓘ For modeller, der leveres **uden kulfilter**, skal kulfilteret købes separat. Nogle filtre kan vaskes eller regenereres, mens andre ikke kan. Der henvises til folder, der fulgte med filteret.

3.4 Rengøring af AutoSense® filteret

VIGTIGT

Følg ikonet i den separate Installationsvejledning om afmontering og genmontering af AutoSense®-filteret.

- Rengør filteret, når meddelelsen vises. Se kapitlet Daglig brug.
- Vask filteret i varmt vand uden brug af rengøringsmiddel.

⚠ FORSIGTIG!

Filteret skal været helt tørt, før det monteres igen.

3.5 Udskiftning af belysning

Emhætten leveres med LED-lys. Denne del må kun udskiftes af en tekniker. I tilfælde af funktionsfejl henvises til afsnittet Service i kapitlet Sikkerhedsanvisninger (i den separate Installationsvejledning).

4. FEJLFINDING

⚠ ADVARSEL!

Se kapitlerne om sikkerhed.

4.1 Hvad gør du, hvis ...

Du kan ikke aktivere emhætten

- Kontroller, om emhætten er korrekt tilsluttet strømforsyningen.
- Der er ingen strømforsyning. Kontrollér sikringen eller hovedafbryderen. Hvis sikringen eller kontakten fortsat afbryder kredsen, skal du kontakte en autoriseret elektriker.
- Kontroller, om skabsdørene flugter med skabets ramme.

Lyset tænder ikke

- Lyset er defekt. Kontakt et autoriseret servicecenter.

Dårlig udsugning af damp

- Udsugningshastigheden er for lav. Forøg udsugningshastigheden.

AUTO pulserer

- Sensoren står i automatisk indstillingstilstand. Se AutoSense® i kapitlet Daglig brug.

AUTO blinker tre gange hurtigt efter hinanden, og AutoSense®-funktionen starter ikke

- Funktionen er deaktiveret. Aktivér funktionen. Se AutoSense® i kapitlet Daglig brug.

AUTO blinker hurtigt i 3 sek, og AutoSense®-funktionen starter ikke

- Der er en funktionsfejl. Kontakt et autoriseret servicecenter.

lyser sammen med eller 2

- Filtrene skal rengøres eller udskiftes. Se filtermeddelelsen i kapitlet Daglig brug.

lyser sammen med AUTO

- AutoSense®-filteret skal rengøres. Se filtermeddelelsen AutoSense® i kapitlet Daglig brug.

5. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet. Læg emballagen i relevante beholdere for at genbruge den. Hjælper med at beskytte miljøet og folkesundheden ved at genbruge affald fra elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf ikke apparater, der er markeret med symbolet med husholdningsaffaldet. Returnér produktet til din lokale genbrugsplads eller kontakt dit kommunale kontor.

DE | 1. SICHERHEITSINFORMATIONEN UND INSTALLATION

⚠ **WARNUNG!**
Bezüglich der Sicherheitsinformationen und der Installation siehe die separate Installationsanleitung.

⚠ **WARNUNG!**
Lesen Sie vor der Verwendung und Wartung des Geräts die Kapitel mit den Sicherheitsinformationen sorgfältig durch.

2. TÄGLICHER GEBRAUCH

2.1 Bedienfeld-Funktionen

Beachten Sie die Abbildung der Übersicht des Bedienfelds am Anfang dieser Bedienungsanleitung.

1	0|1 **Erste Geschwindigkeit / Aus** - Drücken Sie, um die Dunstabzugshaube auf der ersten Stufe einzuschalten. Drücken Sie erneut oder halten Sie die Taste gedrückt, während andere Funktionen aktiv sind, um die Abzugshaube auszuschalten. Zum Erwärmen von Speisen oder zum Kochen mit abgedeckten Töpfen verwenden.
2	2 **Zweite Geschwindigkeit** - Drücken Sie, um die Dunstabzugshaube auf die zweite Stufe einzustellen. Zum Ausschalten der Dunstabzugshaube erneut drücken. Kochen in Töpfen mit Deckeln auf mehreren Kochzonen oder Brennern, sanftes Braten.
3	3 25' **Dritte Geschwindigkeit / Schnell boost** - Drücken Sie, um die Dunstabzugshaube auf die dritte Stufe einzustellen. Zum Ausschalten der Dunstabzugshaube erneut drücken. 2 Sek lang gedrückt halten, um die Geschwindigkeit boost für 8 Min zu aktivieren. Danach kehrt die Dunstabzugshaube auf die vorherige Geschwindigkeit zurück. Verwenden Sie die dritte Geschwindigkeitsstufe zum Kochen oder Braten großer Mengen ohne Deckel oder zum Garen auf mehreren Kochzonen oder Brennern. Verwenden Sie die Stufe boost zum Kochen oder Braten großer Mengen ohne Deckel bei hoher Luftfeuchtigkeit.
4	AUTO **AutoSense®** - Drücken, um die AutoSense®-Funktion zu aktivieren/ deaktivieren. Siehe Kapitel AutoSense®.

5	**Breeze** - Berühren, um die Abzugshaube auf die niedrigste Stufe einzustellen. Nach 60 Min schaltet sich die Abzugshaube aus. Verwenden Sie diese Stufe nach dem Kochen, um die Luft in der Küche bei niedrigem Geräuschpegel zu erfrischen.
6	**Lampe** - Drücken Sie, um die Beleuchtung ein- oder auszuschalten. Das Licht funktioniert unabhängig von anderen Funktionen.
7	**Filterbenachrichtigung** - Erinnert Sie daran, den Fettfilter zu reinigen und den Kohlefilter auszutauschen oder zu reinigen. Siehe Kapitel Filterbenachrichtigungen.
8	**AutoSense®-Filterbenachrichtigung** - Erinnert an das Reinigen des AutoSense®-Filters. Siehe Kapitel AutoSense® Filterbenachrichtigung.
9	**Automatische Abkühlung** - Schaltet sich automatisch ein, wenn die Temperatur der Abzugshaube 70 °C überschreitet. Die Dunstabzugshaube läuft zum Abkühlen auf der dritten Stufe. Die Anzeige leuchtet. Wenn die Temperatur weiter steigt, schaltet sich die Dunstabzugshaube aus und die Anzeige blinkt. Schalten Sie die Dunstabzugshaube wieder ein, wenn das Blinken stoppt

ⓘ Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube vor und nach dem Kochen etwa 15 Min lang laufen zu lassen.

Ausschalten und Einschalten von Bedienfeldtönen

1. Halten Sie 3 und gedrückt, wenn der Ventilator und das Licht ausgeschaltet sind.
2. Beide Anzeigen blinken einmal, wenn die Töne aktiviert sind, und zweimal, wenn sie deaktiviert sind.

ⓘ Sie können den Ton für die Deaktivierung der Abzugshaube nicht deaktivieren.

2.2 Hob2Hood®

Verbindet das Kochfeld und die Abzugshaube per Infrarot. Die Lüftergeschwindigkeit richtet sich nach dem eingestellten Modus und der Temperatur des wärmsten Topfs auf dem Kochfeld. Sie können den Ventilator auch über das Kochfeld steuern. Aktivieren Sie die Funktion auf dem Bedienfeld des Kochfelds.

ⓘ Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Kochfelds.

ⓘ Weitere Informationen zur Verwendung dieser Funktion mit AutoSense® finden Sie in den Hinweisen und Tipps unter AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Reguliert automatisch die Ventilatorgeschwindigkeit mithilfe von TVOC[1)] Sensordaten, Lufttemperatur und relativer Luftfeuchtigkeit vom Kochfeld.

Die Funktion aktivieren oder deaktivieren

1. Drücken Sie AUTO. AUTO leuchtet. Die Funktion ist eingeschaltet.
2. Drücken Sie AUTO oder ein Geschwindigkeitssymbol, um die Funktion zu deaktivieren.

Die Funktion dauerhaft deaktivieren oder erneut aktivieren

1. Halten Sie AUTO und gedrückt, wenn der Ventilator und das Licht ausgeschaltet sind.
2. AUTO und blinken einmal, wenn die Funktion aktiviert ist, und zweimal, wenn sie deaktiviert ist.

AutoSense® Hinweise und Tipps

- Wenn die Haube ausgeschaltet ist, startet das Drücken von AUTO die Funktion mit Breeze Geschwindigkeit. Wenn eine Geschwindigkeit bereits ausgewählt ist, startet die Funktion mit dieser Geschwindigkeit.
- Wenn das Kochfeld Hob2Hood® hat, stellen Sie den **H1**-Modus ein, um AutoSense® zu verwenden. Im Modus **H1** aktivieren sich die Funktion und das Licht automatisch, wenn Sie das Kochfeld einschalten. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Kochfelds.
- AutoSense® läuft für bis zu 5 Std.
- Für die ersten 96 Std nach dem Anschluss an die Stromversorgung arbeitet die Funktion im Startmodus, um den Luftsensor einzustellen. Die Reaktion der Abzugshaube kann unterschiedlich sein. AUTO pulsiert.

[1)] Gesamt flüchtige organische Verbindungen

- Nach einem Stromausfall oder einer Wiederverbindung an die Stromversorgung beginnt der Sensor mit der Selbstkalibrierung. Es kann bis zu 24 Std dauern, bis die volle Funktionalität wiederhergestellt ist.
- Bei geruchsarmen Kochen (z. B. köcheln) kann die Abzugshaube stoppen und neu starten. Bei sehr geringer Kochfeldleistung kann die Funktion möglicherweise nicht korrekt arbeiten. Wenn sich die Abzugshaube abschaltet und nicht neu startet, verwenden Sie den manuellen Modus.
- Diese Funktion ist empfindlich gegenüber Reinigungsmitteln. Nach dem Reinigen 30 Min warten, bevor die Funktion aktiviert wird, um eine versehentliche Aktivierung der Geschwindigkeit boost zu verhindern.
- Bei Verwendung mit einem Gaskochfeld kann die Funktion aufgrund der Gasverbrennung mit höheren Geschwindigkeiten arbeiten.

2.4 Filterbenachrichtigung

- Wenn und 30 Sek lang regelmäßig blinken - reinigen Sie den Fettfilter.
- Wenn und 2 zweimal pro Sek für 30 Sek blinken - ersetzen oder reinigen Sie den Kohlefilter.

Um den Funktionszähler zurückzusetzen, halten Sie 3 Sek lang gedrückt für den Fettfilter oder 2 für den Kohlefilter. Um das Zurücksetzen zu bestätigen, hört während des Benachrichtigungszeitraums auf zu blinken und blinkt einmal außerhalb des Benachrichtigungszeitraums.

Um die Funktion für den Kohlefilter zu aktivieren oder zu deaktivieren, halten Sie die 2 und 3 Sek lang gedrückt, wenn der Ventilator und das Licht ausgeschaltet sind. Die Funktion ist aktiviert, wenn beide Anzeigen einmal blinken, und deaktiviert, wenn sie zweimal blinken.

ⓘ Die Funktion aktiviert sich nach einem Betrieb von 40 Std (Fettfilter) und 160 Std (Kohlefilter).

2.5 AutoSense®-Filterbenachrichtigung

Wenn und AUTO 30 Sek lang regelmäßig blinken, reinigen Sie den AutoSense®-Filter.

Um die Funktion zurückzusetzen:

- **während des Benachrichtigungszeitraums:** Halten Sie AUTO 3 Sek lang gedrückt. AUTO und hören auf zu blinken, um das Zurücksetzen zu bestätigen.
- **außerhalb des Benachrichtigungszeitraums:** Halten Sie AUTO 3 Sek lang gedrückt, wenn der Ventilator ausgeschaltet ist. blinkt einmal, um das Zurücksetzen zu bestätigen.

3. REINIGUNG UND PFLEGE

3.1 Reinigung der Haube

- Reinigen Sie die Abzugshaube jeden Monat, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden.
- Keine Scheuermittel und Bürsten verwenden. Reinigen Sie die Oberfläche der Abzugshaube mit einem weichen Tuch, warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Innenraum und die Fettfilter, um Fett zu entfernen. Fett oder andere Rückstände können einen Brand verursachen.
- Nach dem Kochen können einige Oberflächen der Dunstabzugshaube heiß werden. Lassen Sie die Haube abkühlen. Trocknen Sie die Oberflächen mit einem sauberen Tuch oder Küchenpapier ab, um Flecken zu vermeiden.
- Wenn die Filteranzeige aufleuchtet, reinigen Sie die Fettfilter und tauschen Sie den Aktivkohlefilter aus oder regenerieren Sie ihn. Siehe „Täglicher Gebrauch“.

ⓘ Trennen Sie vor Wartungsarbeiten die Dunstabzugshaube und das Kochfeld von der Stromversorgung und entfernen Sie sämtliches Kochgeschirr vom Kochfeld.

3.2 Reinigen des Fettfilters

WICHTIG

Folgen Sie den Symbolen in der separaten Montageanleitung zum Ausbau und zum Wiedereinbau des Fettfilters.

- Reinigen Sie den Fettfilter von Hand (empfohlen) mit einem Schwamm und einem nicht scheuernden Reinigungsmittel oder in der Spülmaschine.
- Die Spülmaschine muss auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Fettfilterverfärbungen beeinflussen die Leistung der Abzugshaube nicht.

3.3 Austauschen des Kohlefilters

ⓘ Für Modelle, die **mit einem Kohlefilter** geliefert werden, finden Sie nachstehend Informationen.

- Die Sättigungszeit des Kohlefilters variiert je nach Kochart und Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters.
- Die Kohlefilter sind weder waschbar noch regenerierbar. Ersetzen Sie ihn alle 4–6 Monate oder öfter bei starker Beanspruchung.

➔ WICHTIG

Folgen Sie den Symbolen in der separaten Montageanleitung, um den alten Kohlefilter zu entfernen und den neuen einzubauen.

ⓘ Bei Modellen, die **ohne Kohlefilter** geliefert werden, kaufen Sie den Kohlefilter separat. Einige Filter sind waschbar oder regenerierbar, andere nicht. Siehe Broschüre, die mit dem Filter geliefert wird.

3.4 Reinigung des AutoSense®-Filters

➔ WICHTIG

Folgen Sie dem Symbol in der separaten Montageanleitung zum Ausbau und zum Wiedereinbau des AutoSense® Filters.

- Reinigen Sie den Filter, wenn die Benachrichtigung eingeschaltet ist. Siehe das Kapitel „Täglicher Gebrauch“.
- Waschen Sie den Filter mit Warmwasser und ohne Verwendung von Reinigungsmitteln.

⚠ VORSICHT!

Trocknen Sie den Filter vor dem Einbau vollständig.

3.5 Austauschen der Lampe

Die Haube wird mit einer LED-Lampe geliefert. Dieses Teil darf nur von einem Techniker ausgetauscht werden. Im Falle einer Störung beachten Sie bitte den Abschnitt „Service“ im Kapitel „Sicherheitshinweise“ (separate Broschüre „Installationsanleitung“).

4. FEHLERBEHEBUNG

⚠ WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

4.1 Was zu tun ist, wenn …

Sie die Abzugshaube nicht aktivieren können

- Überprüfen Sie, ob die Abzugshaube ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Keine Stromversorgung. Prüfen Sie die Sicherung oder den Netzschalter. Wenn die Sicherung oder der Schalter weiterhin den Stromkreis unterbrechen, wenden Sie sich an eine qualifizierte Elektrofachkraft.
- Überprüfen Sie, ob die Schranktüren korrekt am Schrankrahmen ausgerichtet sind.

Die Lampe funktioniert nicht

- Die Lampe ist defekt. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.

Schlechte Dampfabführung

- Die Lüfterdrehzahl ist zu niedrig. Erhöhen Sie die Lüftergeschwindigkeit.

AUTO pulsiert

- Der Sensor befindet sich im Selbstabgleichsmodus. Siehe AutoSense® im Kapitel „Täglicher Gebrauch“.

AUTO blinkt dreimal schnell und die AutoSense® Funktion startet nicht

- Die Funktion ist permanent deaktiviert. Aktivierung der Funktion. Siehe AutoSense® in „Täglicher Gebrauch“.

AUTO blinkt schnell für 3 Sek und die AutoSense® Funktion startet nicht

- Es ist eine Störung aufgetreten. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.

leuchtet gleichzeitig auf mit oder 2

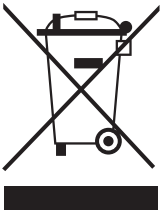
- Die Filter müssen gereinigt oder ausgetauscht werden. Siehe Filterbenachrichtigung im Kapitel „Täglicher Gebrauch“.

leuchtet gemeinsam mit AUTO auf

- Der AutoSense® Filter muss gereinigt werden. Siehe AutoSense® Filterbenachrichtigung im Kapitel „Täglicher Gebrauch“.

5. INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

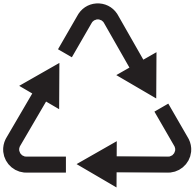
Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Vertreiber in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank),

Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

EL | 1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
Ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο Οδηγίες εγκατάστασης για πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και την εγκατάσταση.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
Διαβάστε προσεκτικά τα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια πριν από οποιαδήποτε χρήση ή συντήρηση της συσκευής.

2. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ

2.1 Λειτουργίες πίνακα ελέγχου

Ανατρέξτε στην εικόνα της επισκόπησης του πίνακα ελέγχου στην αρχή αυτού του εγχειριδίου.

1	0|1 **Πρώτη ταχύτητα / Απενεργοποίηση** - Πιέστε για να ενεργοποιήσετε τον απορροφητήρα στην πρώτη ταχύτητα. Πατήστε ξανά ή πατήστε παρατεταμένα όταν είναι ενεργές άλλες λειτουργίες, για να απενεργοποιήσετε τον απορροφητήρα. Χρησιμοποιήστε τη για ζέσταμα φαγητού ή μαγείρεμα με σκεπασμένες κατσαρόλες.
2	2 **Δεύτερη ταχύτητα** - Πιέστε για να ρυθμίσετε τον απορροφητήρα στη δεύτερη ταχύτητα. Πιέστε ξανά για να απενεργοποιήσετε τον απορροφητήρα. Χρησιμοποιήστε τη για μαγείρεμα με σκεπασμένες κατσαρόλες σε πολλές ζώνες μαγειρέματος ή εστίες, καθώς και για ελαφρύ τηγάνισμα.
3	3 2s **Τρίτη ταχύτητα / Ταχύτητα boost** - Πιέστε για να ρυθμίσετε τον απορροφητήρα στην τρίτη ταχύτητα. Πιέστε ξανά για να απενεργοποιήσετε τον απορροφητήρα. Πατήστε παρατεταμένα για 2 δευτ για να ενεργοποιήσετε την ταχύτητα boost για 8 λεπ. Μετά από αυτό το διάστημα, ο απορροφητήρας επιστρέφει στην προηγούμενη ταχύτητα. Χρησιμοποιήστε την τρίτη ταχύτητα για βράσιμο ή τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων χωρίς καπάκι, ή για μαγείρεμα σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή εστίες. Χρησιμοποιήστε ταχύτητα boost για βράσιμο ή τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων χωρίς καπάκι σε υψηλή υγρασία.
4	((•)) AUTO **AutoSense®** - Πιέστε για απενεργοποίηση της λειτουργίας AutoSense®. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «AutoSense®».

5	**Breeze** - Πιέστε το για να ρυθμίσετε τον απορροφητήρα στη χαμηλότερη ταχύτητα. Μετά από 60 λεπ ο απορροφητήρας απενεργοποιείται. Χρησιμοποιήστε το μετά το μαγείρεμα για το φρεσκάρισμα του αέρα της κουζίνας σε χαμηλό επίπεδο θορύβου.
6	**Λαμπτήρας** - Πιέστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον φωτισμό. Ο φωτισμός λειτουργεί ανεξάρτητα από τις άλλες λειτουργίες.
7	**Ειδοποίηση φίλτρου** - Υπενθυμίζει να καθαρίσετε το φίλτρο λίπους και να αντικαταστήσετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο άνθρακα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ειδοποίηση φίλτρου».
8	**ειδοποίηση φίλτρου AutoSense®** - Υπενθύμιση για καθαρισμό του φίλτρου AutoSense®. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο για την ειδοποίηση φίλτρου AutoSense®.
9	**Αυτόματη ψύξη** - Ενεργοποιείται αυτόματα όταν η θερμοκρασία του απορροφητήρα υπερβεί τους 70°C. Ο απορροφητήρας λειτουργεί στην τρίτη ταχύτητα για να κρυώσει. Ανάβει η ένδειξη . Αν η θερμοκρασία αυξηθεί περαιτέρω, ο απορροφητήρας απενεργοποιείται και η ένδειξη αναβοσβήνει. Ενεργοποιήστε ξανά τον απορροφητήρα όταν σταματήσει να αναβοσβήνει

ⓘ Συνιστάται η λειτουργία του απορροφητήρα για περίπου 15 λεπ πριν και μετά το μαγείρεμα.

Απενεργοποίηση και ενεργοποίηση των ήχων του πίνακα

1. Πατήστε παρατεταμένα 3 και όταν ο ανεμιστήρας και το φως είναι σβηστά.
2. Και οι δύο ενδείξεις αναβοσβήνουν μία φορά εάν ενεργοποιηθούν οι ήχοι και δύο φορές εάν απενεργοποιηθούν.

ⓘ Δεν μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον ήχο απενεργοποίησης του απορροφητήρα.

2.2 Hob2Hood®

Συνδέει την εστία και τον απορροφητήρα με υπέρυθρο σήμα. Η ταχύτητα του ανεμιστήρα καθορίζεται με βάση τη ρύθμιση της λειτουργίας και τη θερμοκρασία του θερμότερου μαγειρικού σκεύους. Μπορείτε επίσης να ελέγξετε τον ανεμιστήρα από την εστία. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία στον πίνακα ελέγχου της εστίας.

ⓘ Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της εστίας για λεπτομέρειες.

ⓘ Ανατρέξτε στις ιδέες και συμβουλές AutoSense® για τη χρήση της λειτουργίας με AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Ρυθμίζει αυτόματα την ταχύτητα του ανεμιστήρα χρησιμοποιώντας τα δεδομένα του αισθητήρα TVOC[1)], τη θερμοκρασία αέρα και τη σχετική υγρασία από τις εστίες.

Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας

1. Πατήστε AUTO. AUTO ανάβει. Η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
2. Πατήστε AUTO ή ένα σύμβολο ταχύτητας για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

Μόνιμη απενεργοποίηση ή επανενεργοποίηση της λειτουργίας

1. Πατήστε παρατεταμένα AUTO και όταν ο ανεμιστήρας και το φως είναι απενεργοποιημένα.
2. Τα κουμπιά AUTO και αναβοσβήνουν μία φορά, εάν η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη και δύο φορές εάν είναι απενεργοποιημένη.

AutoSense® Υποδείξεις και συμβουλές

- Όταν ο απορροφητήρας είναι απενεργοποιημένος, αν πατήσετε AUTO ξεκινά η λειτουργία με ταχύτητα Breeze . Εάν έχει ήδη επιλεγεί μια ταχύτητα, η λειτουργία ξεκινά με αυτή την ταχύτητα.
- Εάν η εστία έχειHob2Hood®, ρυθμίστε τη λειτουργία **H1** για να χρησιμοποιήσετε το AutoSense®. Σε λειτουργία**H1**, η λειτουργία και ο φωτισμός ενεργοποιούνται αυτόματα όταν ενεργοποιείτε την εστία. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της εστίας.
- Το AutoSense® λειτουργεί έως και 5ώ.
- Για τα πρώτα 96ώ μετά τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος, η λειτουργία λειτουργεί σε κατάσταση εκκίνησης για να ρυθμίσει τον αισθητήρα αέρα. Η αντίδραση του απορροφητήρα μπορεί να διαφέρει. AUTO πάλλεται.
- Μετά από διακοπή ρεύματος ή επανασύνδεση στην παροχή ρεύματος, ο αισθητή-

[1)] Συνολικών πτητικών οργανικών ενώσεων

ρας ξεκινά την αυτόματη ρύθμιση. Η πλήρης ικανότητα μπορεί να πάρει έως και 24 ώ να επιστρέψει.
- Σε μαγείρεμα χαμηλών οσμών (π.χ. σιγοβράσιμο), ο απορροφητήρας μπορεί να σταματήσει και να επανεκκινηθεί. Σε πολύ χαμηλή ισχύ εστίας, η λειτουργία ενδέχεται να μη λειτουργεί σωστά. Αν ο απορροφητήρας απενεργοποιηθεί και δεν επανεκκινηθεί, χρησιμοποιήστε τη χειροκίνητη λειτουργία.
- Η λειτουργία είναι ευαίσθητη στα καθαριστικά μέσα. Μετά τον καθαρισμό, περιμένετε 30 λεπ πριν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία για να αποτρέψετε τυχαία ενεργοποίηση της ταχύτητας boost.
- Όταν χρησιμοποιείται με εστίες αερίου, η λειτουργία μπορεί να λειτουργεί σε υψηλότερες ταχύτητες λόγω της καύσης αερίου.

2.4 Ειδοποίηση φίλτρου

- Όταν αναβοσβήνουν τακτικά η και η ένδειξη για 30 δευτ, καθαρίστε το φίλτρο λίπους.
- Όταν η και η 2 αναβοσβήνουν δύο φορές ανά δευτ για 30 δευτ, αντικαταστήστε ή καθαρίστε το φίλτρο άνθρακα.

Για να επαναφέρετε τον μετρητή λειτουργίας, πιέστε παρατεταμένα το για 3 δευτ για το φίλτρο λίπους ή 2 για το φίλτρο άνθρακα. Για να επιβεβαιώσετε την επαναφορά, η ένδειξη σταματά να αναβοσβήνει κατά την περίοδο ειδοποίησης και αναβοσβήνει μία φορά μετά την περίοδο ειδοποίησης.

Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία για το φίλτρο άνθρακα, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο 2 και το πλήκτρο για 3 δευτ όταν ο ανεμιστήρας και ο φωτισμός είναι απενεργοποιημένοι. Η λειτουργία ενεργοποιείται όταν και οι δύο ενδείξεις αναβοσβήνουν μία φορά και απενεργοποιείται όταν αναβοσβήνουν δύο φορές.

ⓘ Αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται μετά τη λειτουργία για 40 ώ (φίλτρο λίπους) και 160 ώ (φίλτρο άνθρακα).

2.5 ειδοποίηση φίλτρου AutoSense®

Όταν αναβοσβήνουν τακτικά το και το AUTO για 30 δευτ, καθαρίστε το φίλτρο AutoSense®.

Για να επαναφέρετε τη λειτουργία:

- **κατά τη διάρκεια της περιόδου ειδοποίησης:** πατήστε παρατεταμένα το AUTO για 3 δευτ. Τα AUTO και σταματούν να αναβοσβήνουν για να επιβεβαιώσουν την επαναφορά.
- **εκτός της περιόδου ειδοποίησης:** πατήστε παρατεταμένα το AUTO για 3 δευτ όταν ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος. Η ένδειξη αναβοσβήνει μία φορά για να επιβεβαιώσει την επαναφορά.

3. ΦΡΟΝΤΊΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΆΡΙΣΜΑ

3.1 Καθαρισμός του απορροφητήρα

- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα κάθε μήνα για να αποφύγετε τη φθορά της επιφάνειας.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά και βούρτσες. Καθαρίστε την επιφάνεια του απορροφητήρα με ένα μαλακό πανί, χλιαρό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικό και τα φίλτρα λίπους για να απομακρύνετε τα λίπη. Τα λίπη ή άλλα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά.
- Μετά το μαγείρεμα, ορισμένες επιφάνειες του απορροφητήρα ενδέχεται να ζεσταθούν. Αφήστε το καπό να κρυώσει. Στεγνώστε τις επιφάνειες με ένα καθαρό πανί ή χαρτί κουζίνας για να αποφύγετε τους λεκέδες.
- Όταν ενεργοποιηθεί η ένδειξη του φίλτρου, καθαρίστε τα φίλτρα λίπους και αντικαταστήστε ή αναγεννήστε το φίλτρο άνθρακα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».

ⓘ Πριν από τη συντήρηση, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα και την εστία από την παροχή ρεύματος και απομακρύνετε όλα τα μαγειρικά σκεύη από την εστία.

3.2 Καθαρισμός του φίλτρου λίπους

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ

Ακολουθήστε τα εικονίδια στο ξεχωριστό φυλλάδιο οδηγιών εγκατάστασης για την αφαίρεση και την επανατοποθέτηση του φίλτρου λίπους.

- Καθαρίστε το φίλτρο λίπους με το χέρι (συνιστάται) με ένα σφουγγάρι και ένα μη λειαντικό απορρυπαντικό ή στο πλυντήριο πιάτων.
- Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Ο αποχρωματισμός του φίλτρου λίπους δεν επηρεάζει την απόδοση του απορροφητήρα.

3.3 Αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα

ⓘ Για μοντέλα που παρέχονται **με φίλτρο άνθρακα**, ανατρέξτε στις παρακάτω πληροφορίες.

- Ο χρόνος κορεσμού του φίλτρου άνθρακα ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο μαγειρέματος και τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου λίπους.
- Τα φίλτρα άνθρακα δεν πλένονται και δεν μπορούν να αναγεννηθούν. Αντικαταστήστε το κάθε 4-6 μήνες, ή συχνότερα σε περίπτωση εντατικής χρήσης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ

Ακολουθήστε τα εικονίδια στο ξεχωριστό φυλλάδιο οδηγιών εγκατάστασης για την αφαίρεση του παλιού φίλτρου άνθρακα και την εγκατάσταση του νέου.

ⓘ Για μοντέλα που παρέχονται **χωρίς φίλτρο άνθρακα**, αγοράστε το φίλτρο άνθρακα ξεχωριστά. Ορισμένα φίλτρα πλένονται ή αναγεννώνται, άλλα όχι. Ανατρέξτε στο φυλλάδιο που παρέχεται με το φίλτρο.

3.4 Καθαρισμός του φίλτρου AutoSense®

ΣΗΜΑΝΤΙΚΌ

Ακολουθήστε τα εικονίδια στο ξεχωριστό φυλλάδιο οδηγιών εγκατάστασης για την αφαίρεση και την επανατοποθέτηση του AutoSense®φίλτρου λίπους.

- Καθαρίστε τον φίλτρο όταν η ειδοποίηση είναι ενεργή. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».
- Πλύνετε το φίλτρο με ζεστό νερό χωρίς απορρυπαντικό.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Στεγνώστε πλήρως το φίλτρο πριν την εγκατάσταση.

3.5 Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Ο απορροφητήρας παρέχεται με λάμπα LED. Αυτό το εξάρτημα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τεχνικό. Σε περίπτωση οποιασδήποτε δυσλειτουργίας, ανατρέξτε στο Service στο κεφάλαιο Οδηγίες ασφαλείας (ξεχωριστό φυλλάδιο Οδηγίες εγκατάστασης).

4. ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

4.1 Τι να κάνετε αν...

Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τον απορροφητήρα

- Ελέγξτε αν ο απορροφητήρας είναι σωστά συνδεδεμένος στην παροχή ρεύματος.
- Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος. Ελέγξτε την ασφάλεια ή τον κύριο διακόπτη. Αν η ασφάλεια ή ο διακόπτης συνεχίζουν να διακόπτουν το κύκλωμα, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Ελέγξτε αν οι πόρτες του ερμαρίου είναι ευθυγραμμισμένες με το πλαίσιο του ερμαρίου.

Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί

- Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός. Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Κακή απορρόφηση ατμών

- Η ταχύτητα του ανεμιστήρα είναι πολύ χαμηλή. Αυξήστε την ταχύτητα του ανεμιστήρα.

Το πάλλεται

- Ο αισθητήρας βρίσκεται σε λειτουργία αυτόματης ρύθμισης. Ανατρέξτε στο AutoSense® στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».

Το αναβοσβήνει γρήγορα τρεις φορές και η λειτουργία AutoSense® δεν ξεκινά

- Η λειτουργία είναι μόνιμα απενεργοποιημένη. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία. Ανατρέξτε στο AutoSense® στην Καθημερινή χρήση.

Το αναβοσβήνει γρήγορα για 3 δευτ και η λειτουργία AutoSense® δεν ξεκινά

- Έχει παρουσιαστεί κάποια βλάβη. Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

ανάβει μαζί με το ή 2

- Τα φίλτρα απαιτούν καθαρισμό ή αντικατάσταση. Ανατρέξτε στην ενότητα ειδοποίησης Φίλτρου στο κεφάλαιο για την καθημερινή χρήση.

Το φωτίζεται μαζί με το

- Το φίλτρο AutoSense® απαιτεί καθαρισμό. Ανατρέξτε στην ειδοποίηση φίλτρου AutoSense® στο κεφάλαιο για την καθημερινή χρήση.

5. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΆ ΘΈΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά με το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά της συσκευασίας στους κατάλληλους κάδους ανακύκλωσης. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας μέσω της ανακύκλωσης αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Μην απορρίπτετε συσκευές που φέρουν σήμανση με το σύμβολο μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική εγκατάσταση ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία.

EN | 1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION

⚠ WARNING!
Refer to the separate Installation Instructions booklet for Safety Information and Installation.

⚠ WARNING!
Read carefully the Safety chapters before any use or maintenance of the appliance.

2. DAILY USE

2.1 Control panel functions

Refer to the illustration of the control panel overview at the beginning of this manual.

1	0|1 **First speed / Off** - Press to turn on the hood at first speed. Press again or press and hold when another functions are active, to turn off the hood. Use for heating food or cooking with covered pots.
2	2 **Second speed** - Press to set the hood to second speed. Press again to turn off the hood. Use for cooking with covered pots on multiple cooking zones or burners, gentle frying.

3	**Third speed / Speed boost** - Press to set the hood to third speed. Press again to turn off the hood. Press and hold for 2 sec to activate speed boost for 8 min. After that time the hood returns to the previous speed. Use third speed for boiling or frying large amounts without a lid or for cooking on multiple cooking zones or burners. Use speed boost for boiling or frying large amounts without a lid in high humidity.
4	**AutoSense®** - Press to activate and deactivate AutoSense® function. Refer to the AutoSense® chapter.
5	**Breeze** - Press to set the hood to the lowest speed. After 60 min the hood deactivates. Use after cooking for refreshing kitchen air at a low noise level.
6	**Lamp** - Press to activate or deactivate the light. The light operates independently of other functions.
7	**Filter notification** - Reminds to clean the grease filter and to replace or clean the carbon filter. Refer to the Filter notification chapter.
8	**AutoSense® filter notification** - Reminds to clean AutoSense® filter. Refer to the AutoSense® filter notification chapter.
9	**Automatic cool down** - Activates automatically when the hood temperature exceeds 70°C. The hood operates at third speed to cool down. The indicator illuminates. If the temperature increases further, the hood turns off and the indicator blinks. Turn on the hood again when it stops blinking

ⓘ It is recommended to run the hood for about 15 min before and after cooking.

Deactivating and activating panel sounds

1. Press and hold 3 and when the fan and the light are turned off.
2. Both indicators blink once if sounds are activated and two times if deactivated.

ⓘ You cannot disable the hood deactivation sound.

2.2 Hob2Hood®

Connects the hob and the hood by infrared. The fan speed is set based on the mode setting and the temperature of the hottest cookware. You can also control the fan from the hob. Activate the function on the hob control panel.

ⓘ For details, refer to the hob user manual.

ⓘ Refer to AutoSense® hints and tips for details on using this function with AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Automatically regulates the fan speed using TVOC sensor data, air temperature, and relative humidity from the hob.

Activating or deactivating the function

1. Press AUTO. AUTO illuminates. The function is activated.
2. Press AUTO or a speed symbol to deactivate the function.

Permanently deactivating or activating the function again

1. Press and hold AUTO and when the fan and the light are turned off.
2. AUTO and blink once if the function is activated and two times if deactivated.

AutoSense® hints and tips

- When the hood is off, pressing AUTO starts the function at Breeze speed. If a speed is already selected, the function starts at that speed.
- If the hob has Hob2Hood®, set mode **H1** to use AutoSense®. In mode **H1**, the function and the light activate automatically when you activate the hob. Refer to the hob user manual.
- AutoSense® runs for up to 5 h.
- For the first 96 h after connection to the power supply, the function operates in start-up mode to tune the air sensor. Hood response can differ. AUTO pulsates.
- After a power failure or reconnection to the power supply, the sensor starts self-tuning. Full capability can take up to 24 h to return.
- With low-odour cooking (e.g. simmering), the hood can stop and restart. At very low

) Total Volatile Organic Compounds

hob power, the function may not operate correctly. If the hood deactivates and does not restart, use manual mode.
- The function is sensitive to cleaning agents. After cleaning, wait 30 min before activating the function to prevent accidental activation of the speed boost.
- When used with a gas hob, the function may operate at higher speeds due to gas combustion.

2.4 Filter notification

- When and blink regularly for 30 sec- clean the grease filter.
- When and 2 blink two times per sec for 30 sec - replace or clean the carbon filter.

To reset the function counter, press and hold for 3 sec for grease filter or 2 for carbon filter. To confirm the reset stops blinking in the notification period and blinks once out of the notification period.

To activate or deactivate the function for the carbon filter press and hold 2 and for 3 sec when the fan and the light are turned off. The function is activated when both indicators blink once and deactivated when they blink two times.

ⓘ This function is activated after operating for 40 h (grease filter) and 160 h (carbon filter).

2.5 AutoSense® filter notification

When and AUTO blink regularly for 30 sec - clean the AutoSense® filter.

To reset the function:

- **during the notification period:** press and hold AUTO for 3 sec. AUTO and stop blinking to confirm the reset.
- **outside the notification period:** press and hold AUTO for 3 sec when the fan is turned off. blinks once to confirm the reset.

3. CARE AND CLEANING

3.1 Cleaning the hood

- Clean the hood every month to prevent surface damage.
- Do not use abrasive detergents or brushes. Clean the hood surface with a soft cloth, warm water and a mild detergent.
- Clean the interior and the grease filters to remove grease. Grease or other residues can cause fire.
- After cooking, some hood surfaces can become hot. Allow the hood to cool. Dry the surfaces with a clean cloth or paper towels to prevent stains.
- When the filter notification is on, clean the grease filters and replace or regenerate the carbon filter. Refer to Daily use.

ⓘ Before maintenance, disconnect the hood and the hob from the power supply and remove all cookware from the hob.

3.2 Cleaning the grease filter

IMPORTANT

Follow the icons in the separate Installation instructions booklet for removing and refitting the grease filter.

- Clean the grease filter by hand (recommended) with a sponge and a non-abrasive detergent, or in the dishwasher.
- Set the dishwasher to a low temperature and a short cycle. Grease-filter discolouration does not affect hood performance.

3.3 Replacing the carbon filter

ⓘ For models supplied **with a carbon filter**, refer to the information below.

- The saturation time of the carbon filter varies with the type of cooking and the frequency of cleaning the grease filter.
- The carbon filter is not washable or regenerable. Replace it every 4-6 months, or more often with heavy use.

IMPORTANT

Follow the icons in the separate Installation instructions booklet for removing the old carbon filter and installing the new one.

ⓘ For models supplied **without a carbon filter**, purchase the carbon filter separately. Some filters are washable or regenerable, others are not. Refer to the leaflet supplied with the filter.

3.4 Cleaning the AutoSense® filter

IMPORTANT

Follow the icon in the separate Installation instructions booklet for removing and refitting the AutoSense® filter.

- Clean the filter when the notification is on. Refer to the Daily use chapter.
- Wash the filter in hot water without detergent.

⚠ CAUTION!

Dry the filter completely before installation.

3.5 Replacing the lamp

The hood is supplied with a LED lamp. This part can be replaced by a technician only. In case of any malfunction refer to Service in the Safety Instructions chapter (separate Installation Instructions booklet).

4. TROUBLESHOOTING

⚠ WARNING!

Refer to Safety chapters.

4.1 What to do if...

You cannot activate the hood

- Check if the hood is correctly connected to the power supply.
- No power supply. Check the fuse or the main switch. If the fuse or the switch continues to break the circuit, contact a qualified electrician.
- Check if the cabinet doors are aligned with the cabinet frame.

The lamp does not operate

- The lamp is defective. Contact an Authorised Service Centre.

Poor vapour extraction

- The fan speed is too low. Increase the fan speed.

AUTO pulsates

- The sensor is in self-tuning mode. Refer to AutoSense® in Daily Use chapter.

AUTO blinks rapidly three times, and the AutoSense® function does not start

- The function is permanently deactivated. Activate the function. Refer to AutoSense® in Daily use.

AUTO blinks rapidly for 3 sec, and the AutoSense® function does not start

- There is a malfunction. Contact an Authorised Service Centre.

illuminates together with or 2

- The filters require cleaning or replacement. Refer to filter notification in Daily use.

illuminates together with AUTO

- AutoSense® filter requires cleaning. Refer to AutoSense® filter notification in Daily Use.

5. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol ♺. Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

ES | 1. INFORMACIÓN E INSTALACIÓN SOBRE SEGURIDAD

⚠ **ADVERTENCIA!**
Consulte el folleto separado de las instrucciones de instalación para información sobre seguridad e instalación.

⚠ **ADVERTENCIA!**
Lea atentamente los capítulos sobre seguridad antes de utilizar o realizar el mantenimiento del aparato.

2. USO DIARIO

2.1 Funciones del panel de control

Consulte la ilustración de la descripción general del panel de control al principio de este manual.

1	0|1 **Primera velocidad/Apagada** - Pulse aquí para encender la campana a la velocidad 1. Pulse aquí de nuevo o mantenga la pulsación cuando estén activas otras funciones para apagar la campana. Ajuste esta velocidad para calentar alimentos o cocinar con ollas tapadas.
2	2 **Velocidad 2** - Pulse aquí para ajustar la campana a la velocidad 2. Pulse aquí para apagar la campana. Ajuste esta velocidad para cocinar con ollas tapadas en múltiples zonas de cocción o quemadores, friendo a temperatura moderada.
3	3 25' **Velocidad 3/Velocidad boost** - Pulse aquí para ajustar la campana a la velocidad 3. Pulse aquí para apagar la campana. Mantenga la pulsación durante 2 seg para activar la velocidad boost durante 8 min. Pasado ese tiempo, la campana vuelve a la velocidad anterior. Ajuste la velocidad 3 para hervir o freír grandes cantidades sin tapar el recipiente o para cocinar utilizando varias zonas de cocción o quemadores. Use la velocidad boost para hervir o freír grandes cantidades sin tapar el recipiente en ambientes con alta humedad.
4	AUTO **AutoSense®** - Pulse aquí para activar o desactivar la función AutoSense®. Consulte el capítulo AutoSense®.
5	**Breeze** - Pulse aquí para ajustar la campana a la velocidad más baja. Al cabo de 60 min la campana se apaga. Úselo después de cocinar para refrescar el aire de la cocina con un nivel de ruido bajo.
6	**Bombilla** - Presione para activar o desactivar la luz. La luz funciona independientemente de otras funciones.
7	**Notificación del filtro** - Acuérdese de limpiar el filtro de grasa y reemplazar o limpiar el filtro de carbón. Consulte el capítulo sobre las notificaciones de filtros.
8	**Notificación del filtro AutoSense®** - Recuerda que hay que limpiar el filtro AutoSense®. Consulte el capítulo sobre las notificaciones del filtro AutoSense®.
9	**Enfriamiento automático** - Se activa automáticamente cuando la temperatura de la campana sobrepasa los 70°C. La campana funciona a la velocidad 3 para enfriarse. El indicador se enciende. Si la temperatura sube más, la campana se apaga y el indicador parpadea. Vuelva a encender la campana cuando el indicador deje de parpadear.

ⓘ Se recomienda poner en marcha la campana unos 15 min antes y después de cocinar.

Desactivación y activación de los sonidos del panel

1. Mantenga pulsados 3 y ≋ cuando el ventilador y la luz estén apagados.
2. Ambos indicadores parpadean una vez si los sonidos están activados y dos veces si están desactivados.

ⓘ El sonido de desactivación de la campana no se puede desactivar.

2.2 Hob2Hood®

Sirve para conectar la placa de cocción y la campana por infrarrojos. La velocidad del ventilador se determina en función del modo que se ajuste y de la temperatura de la batería de cocina más caliente. También puede controlar el ventilador desde la placa de cocción. Active la función en el panel de control de la placa de cocción.

ⓘ Consulte más detalles en el manual de usuario de la placa de cocción.

ⓘ Consulte las sugerencias y consejos sobre AutoSense® con el fin de obtener detalles sobre el uso de esta función con AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Regula automáticamente la velocidad del ventilador utilizando datos del sensor de TVOC[1)], la temperatura del aire y la humedad relativa de la placa de cocción.

Activación o desactivación de la función

1. Pulse (•) AUTO. (•) AUTO se ilumina. La función se activa.
2. Pulse (•) AUTO o un símbolo de velocidad para desactivar la función.

Desactivación permanente o reactivación de la función

1. Mantenga pulsados (•) AUTO y ≋ cuando el ventilador y la luz estén apagados.
2. (•) AUTO y ≋ parpadean una vez si la función está activada y dos veces si está desactivada.

Consejos y sugerencias para utilizar AutoSense®

- Al pulsar (•) AUTO cuando la campana está apagada se activa la función a la velocidad Breeze,. Si ya se ha seleccionado una velocidad, la función se activa a esa velocidad.
- Si la placa de cocción tiene Hob2Hood®, ajuste el modo **H1** para utilizar AutoSense®. En el modo **H1**, la función y la luz se activan automáticamente al encender la placa de cocción. Consulte el manual de usuario de la placa de cocción.
- AutoSense® funciona durante un máximo de 5 h.
- Durante los primeros 96 h después de la conexión al suministro eléctrico, la función funciona en modo de arranque para ajustar el sensor de aire. La respuesta de la campana puede variar. (•) AUTO parpadea.
- Después de un corte del suministro eléctrico o de una reconexión al suministro eléctrico, el sensor comienza a autoajustarse. La recuperación de la capacidad total puede tardar hasta 24 h.
- Con una cocción con poco olor (p. ej.cocción a fuego lento o), la campana puede detenerse y reactivarse. Es posible que, cuando la placa de cocción esté funcionando a muy baja potencia, la función no funcione correctamente. Si la campana se desactiva y no se reactiva, utilice el modo manual.
- Esta función es sensible a los agentes de limpieza. Después de la limpieza, espere 30 min para activar la función con el fin de evitar la activación accidental de la velocidad boost.
- Cuando se utiliza con una placa de gas, la función puede operar a velocidades más altas debido a la combustión de gas.

2.4 Notificación del filtro

- Cuando ⊛ y ≋ parpadeen regularmente durante 30 seg, limpie el filtro de grasa.
- Cuando ⊛ y 2 parpadeen dos veces cada seg durante 30 seg, sustituya o limpie el filtro de carbono.

Para restablecer el contador de la función, mantenga pulsado durante 3 seg ≋ en el caso del filtro de grasa o 2 en el caso del filtro de carbono. Para confirmar el restablecimiento, ⊛ deja de parpadear en el periodo de la

[1)] compuestos orgánicos volátiles totales

notificación y parpadea una vez fuera de dicho periodo.

Para activar o desactivar la función para el filtro de carbono, mantenga pulsados 2 y durante 3 seg cuando el ventilador y la luz estén apagados. La función se activa cuando ambos indicadores parpadean una vez y se desactiva cuando parpadean dos veces.

ⓘ La función se activa tras funcionar durante 40 h (filtro de grasa) y 160 h (filtro de carbono).

2.5 Notificación del filtro AutoSense®

Cuando y parpadeen regularmente durante 30 seg, limpie el filtro AutoSense®.

Para restablecer la función:

- **durante el periodo de la notificación:** mantenga pulsado durante 3 seg. y dejan de parpadear para confirmar el restablecimiento.
- **fuera del periodo de la notificación:** mantenga pulsado durante 3 seg cuando el ventilador esté apagado. parpadea una vez para confirmar el restablecimiento.

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

3.1 Limpiar la campana

- Limpie la campana todos los meses para evitar daños en la superficie.
- No use detergentes ni cepillos abrasivos. Limpie la superficie de la campana con un paño suave, agua tibia y un detergente suave.
- Limpie el interior y los filtros de grasa para eliminar dicha grasa. La grasa y otros residuos pueden provocar un incendio.
- Después de cocinar, algunas superficies de la campana pueden estar calientes. Deje que la campana se enfríe. Seque las superficies con un paño limpio o papel de cocina para evitar manchas.
- Cuando la notificación del filtro se active, limpie los filtros de grasa y sustituya o regenere el filtro de carbón. Consulte «Uso diario».

ⓘ Antes de realizar el mantenimiento, desconecte la campana y la placa de cocción del suministro eléctrico y retire todos los recipientes de cocción de la placa.

3.2 Limpieza del filtro de grasa

IMPORTANTE

Siga los iconos que se indican en el manual de instrucciones de instalación aparte para retirar y volver a colocar el filtro de grasa.

- Limpie el filtro de grasa a mano (recomendado) con una esponja y un detergente no abrasivo, o en el lavavajillas.
- Ajuste el lavavajillas a una temperatura baja y con un ciclo corto. La decoloración del filtro de grasa no afecta al rendimiento de la campana.

3.3 Sustitución del filtro de carbón

ⓘ Para los modelos suministrados **con filtro de carbón**, consulte la siguiente información.

- El tiempo de saturación del filtro de carbón varía según el tipo de cocción y la frecuencia de limpieza del filtro de grasa.
- Los filtros de carbón no se pueden lavar ni regenerar. Reemplácelo cada 4 a 6 meses, o con mayor frecuencia si se le da un uso intensivo.

IMPORTANTE

Siga los iconos que se indican en el manual de instrucciones de instalación aparte para retirar el filtro de carbón viejo e instalar uno nuevo.

ⓘ Para los modelos suministrados **sin filtro de carbón**, adquiera el filtro de carbón por separado. Algunos filtros se pueden lavar o regenerar, otros no. Consulte el folleto suministrado con el filtro.

3.4 Limpieza del filtro AutoSense®

IMPORTANTE

Siga el icono (AUTO) que se indica en el manual de instrucciones de instalación aparte para retirar y volver a colocar el filtro AutoSense®.

- Limpie el filtro cuando se active la notificación. Consulte el capítulo «Uso diario».
- Lave el filtro en agua caliente sin utilizar detergente.

⚠ PRECAUCIÓN!

Seque el filtro completamente antes de instalarlo.

3.5 Cambio de la bombilla

La campana se suministra con una lámpara led. La sustitución de esta pieza debe hacerla un técnico. En caso de cualquier mal funcionamiento, consulte «Asistencia» en el capítulo «Instrucciones de seguridad» (folleto de instrucciones de instalación aparte).

4. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

4.1 Qué hacer si...

No puede activar la campana.

- Compruebe que la campana está correctamente conectada al suministro eléctrico.
- No hay suministro eléctrico. Compruebe el fusible o el interruptor principal. Si el fusible o el interruptor siguen cortando el circuito, póngase en contacto con un electricista cualificado.
- Compruebe que las puertas del armario están alineadas con el marco.

La lámpara no funciona.

- La bombilla es defectuosa. Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.

Extracción deficiente del vapor

- La velocidad del ventilador es demasiado baja. Aumente la velocidad del ventilador.

(AUTO) parpadea.

- El sensor está en modo de autoajuste. Consulte AutoSense® en el capítulo «Uso diario».

(AUTO) parpadea rápidamente tres veces y la función AutoSense® no se activa.

- La función está desactivada permanentemente. Para activar la función. Consulte AutoSense® en «Uso diario».

(AUTO) parpadea rápidamente durante 3 seg y la función AutoSense® no se activa.

- Hay un fallo de funcionamiento. Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.

se ilumina junto con o 2.

- Es necesario limpiar o cambiar los filtros. Consulte Notificación del filtro» en «Uso diario».

se ilumina junto con (AUTO).

- Hay que limpiar el filtro AutoSense®. Consulte «"Notificación del filtro AutoSense®» en «Uso diario».

5. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo ♺. Coloque el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a proteger el medioambiente y la salud pública reciclando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

ET | 1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE

⚠ **HOIATUS!**
Ohutusalane teave ja paigaldusjuhised on esitatud eraldi paigaldusjuhendis.

⚠ **HOIATUS!**
Enne seadme kasutamist või hooldamist lugege hoolikalt läbi ohutuse peatükid.

2. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

2.1 Juhtpaneeli funktsioonid

Vaadake juhtpaneeli ülevaate illustratsiooni selle juhendi alguses.

1	0|1 **Esimene kiirus / väljas** - Vajutage, et lülitada õhupuhasti sisse esimesel kiirusel. Õhupuhasti väljalülitamiseks vajutage uuesti või vajutage pikalt, kui muud funktsioonid on aktiivsed. Kasutage toidu soojendamiseks või kaanega pottides toiduvalmistamiseks.
2	2 **Teine kiirus** - Vajutage, et seada õhupuhasti teisele kiirusele. Õhupuhasti väljalülitamiseks vajutage uuesti. Kasutage toidu mitmel keedualal või põletil kaanetatud pottidega valmistamiseks, õrnaks praadimiseks.
3	3 2s **Kolmas kiirus / Kiirus boost** - Vajutage, et seada õhupuhasti kolmandale kiirusele. Õhupuhasti väljalülitamiseks vajutage uuesti. Vajutage 2 s, et aktiveerida kiirus boost ajavahemikuks 8 min. Selle aja möödumisel naaseb õhupuhasti eelmisele kiirusele. Kasutage suurte koguste ilma kaaneta praadimiseks või keetmiseks või mitmel keedualal või põletil toiduvalmistamiseks. Kasutage kiirust boost kõrge õhuniiskuse korral suurte koguste ilma kaaneta keetmiseks või praadimiseks.
4	AUTO **AutoSense®** - Vajutage funktsiooni AutoSense® aktiveerimiseks ja deaktiveerimiseks. Vt ptk AutoSense®.
5	**Breeze** - Puudutage, et seada õhupuhasti madalaimale kiirusele. 60 min pärast lülitub õhupuhasti välja. Kasutage pärast toiduvalmistamist köögiõhu värskendamiseks madala müratasemel juures.
6	**Lamp** - Vajutage valgusti aktiveerimiseks või deaktiveerimiseks. Valgusti töötab teistest funktsioonidest sõltumatult.
7	**Filtri märguanne** - Tuletab meelde vajadust rasvafilter puhastada ja söefilter välja vahetada või puhastada. Vaadake filtri teatiste peatükki.
8	**AutoSense® filtri märguanne** - Tuletab meelde AutoSense®-filter ära puhastada. Vaadake AutoSense®-filtri teatiste peatükki.
9	**Automaatne jahutus** - Aktiveerub automaatselt, kui õhupuhasti temperatuur ületab 70 °C. Õhupuhasti töötab jahtumiseks kolmandal kiirusel. Süttib indikaator . Kui temperatuur jätkab tõusmist, lülitub õhupuhasti välja ja indikaator hakkab vilkuma. Kui see lõpetab vilkumise, lülitage õhupuhasti uuesti sisse

ⓘ Soovitatav on käitada õhupuhastit umbes 15 min enne ja pärast küpsetamist.

Paneelihelide deaktiveerimine ja aktiveerimine

1. Vajutage pikalt 3 ja , kui ventilaator ja tuli valgusti on välja lülitatud.
2. Mõlemad indikaatorid vilguvad heli sisselülitamisel ühe korra ja väljalülitamisel kaks korda.

ⓘ Õhupuhasti väljalülitamise heli pole võimalik välja lülitada.

2.2 Hob2Hood®

Ühendab pliidiplaadi ja õhupuhasti infrapuna abil. Ventilaatori töökiirus määratakse režiimi seadistuse ja pliidil kuumima keedunõu temperatuuri alusel. Ventilaatorit saab juhtida ka pliidiplaadilt. Aktiveerige funktsioon pliidiplaadi juhtpaneelilt.

ⓘ Täpsema teabe saamiseks vaadake pliidiplaadi kasutusjuhendit.

ⓘ Vaadake AutoSense® näpunäiteid ja nõuandeid selle funktsiooni ja AutoSense® kasutamise kohta.

2.3 AutoSense®

Reguleerib ventilaatori kiirust automaatselt, kasutades pliidiplaadilt pärinevaid TVOC (lenduvate orgaaniliste ühendite koguhulk) anduri andmeid, õhutemperatuuri ja suhtelist õhuniiskust.

Funktsiooni aktiveerimine või deaktiveerimine

1. Vajutage nuppu AUTO. AUTO süttib. Funktsioon on aktiveeritud.
2. Funktsiooni deaktiveerimiseks vajutage AUTO või kiiruse sümbolit.

Funktsiooni jäädav deaktiveerimine või uuesti aktiveerimine

1. Kui ventilaator ja tuli on välja lülitatud, vajutage pikalt nuppe AUTO ja .
2. AUTO ja vilguvad üks kord, kui funktsioon on aktiveeritud, ja kaks korda, kui see on deaktiveeritud.

AutoSense® nõuanded ja soovitused

- Kui õhupuhasti on välja lülitatud, käivitab nupu AUTO vajutamine funktsiooni Breeze-kiirusel. Kui kiirus on juba valitud, käivitub funktsioon sellel kiirusel.
- Kui pliidiplaadil on Hob2Hood®, valige režiim **H1**, et kasutada AutoSense®. Režiimis **H1** aktiveeruvad funktsioon ja tuli pliidiplaadi sisselülitamisel automaatselt. Vaadake pliidi kasutusjuhendit.
- AutoSense® töötab kuni 5 h.
- Esimese 96 h jooksul pärast toiteallikaga ühendamist töötab funktsioon õhuanduri häälestamiseks käivitusrežiimis. Õhupuhasti reaktsioon võib olla erinev. AUTO pulseerib.
- Pärast voolukatkestust või toiteallika taasühendamist alustab andur automaatset häälestamist. Täisvõimsuse taastumine võib kesta kuni 24 h.
- Vähese lõhnaga toiduvalmistamisel (nt hautamine) võib õhupuhasti seiskuda ja taaskäivituda. Pliidiplaadi väga madala võimsuse korral ei pruugi funktsioon korralikult töötada. Kui õhupuhasti deaktiveerub ja ei käivitu uuesti, kasutage käsitsirežiimi.
- See funktsioon on tundlik puhastusvahendite suhtes. Pärast puhastamist oodake enne funktsiooni aktiveerimist 30 min, et vältida kiiruse boost juhuslikku aktiveerimist.
- Gaasipliidiga kasutamisel võib funktsioon gaasi põlemise tõttu töötada suurematel kiirustel.

2.4 Filtri märguanne

- Kui ja vilguvad regulaarselt 30 s – puhastage rasvafilter.
- Kui ja 2 vilguvad kaks korda s kohta 30 s – vahetage või puhastage söefilter.

Funktsiooni loenduri lähtestamiseks vajutage 3 s rasvafiltri puhul või 2 söefiltri puhul. Lähtestamise kinnitamiseks lõpetab märguandeperioodil vilkumise ja vilgub üks kord väljaspool märguandeperioodi.

Söefiltri funktsiooni aktiveerimiseks või deaktiveerimiseks vajutage nuppe 2 ja 3 s, kui ventilaator ja valgustus on väljas. Funktsioon on aktiveeritud, kui mõlemad indikaatorid vilguvad üks kord, ja deaktiveeritud, kui need vilguvad kaks korda.

ⓘ Funktsioon aktiveerub pärast 40 h (rasvafilter) ja 160 h (söefilter) töötamist.

2.5 AutoSense® filtri märguanne

Kui ja AUTO vilguvad regulaarselt 30 s – puhastage AutoSense®-filter.

Funktsiooni lähtestamiseks puudutage:

- **teavitusperioodi ajal:** vajutage AUTO 3 s. AUTO ja lõpetavad lähtestamise kinnitamiseks vilkumise.
- **väljaspool teavitusperiood:** vajutage AUTO 3 s, kui ventilaator on välja lülitatud. vilgub üks kord lähtestamise kinnitamiseks.

) Total Volatile Organic Compounds

3. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

3.1 Õhupuhasti puhastamine

- Puhastage õhupuhastit iga kuu, et vältida pinnakahjustusi.
- Ärge kasutage abrasiivseid pesuaineid ega harju. Puhastage õhupuhasti pinda pehme lapi, sooja vee ja õrnatoimelise pesuainega.
- Puhastage sisemust ja rasvafiltreid rasva eemaldamiseks. Rasv või muud jäägid võivad põhjustada tulekahju.
- Pärast toiduvalmistamist võivad mõned õhupuhastite pinnad muutuda kuumaks. Laske õhupuhastil jahtuda. Plekkide vältimiseks kuivatage pinnad puhta lapi või paberrätikutega.
- Filtri indikaatori süttimisel puhastage rasvafiltrid ja vahetage või regenereerige söefilter. Vt peatükki „Igapäevane kasutamine“.

ⓘ Enne hooldust ühendage õhupuhasti ja pliit vooluvarustusest lahti ning eemalda pliidilt kõik kööginõud.

3.2 Rasvafiltri puhastamine

TÄHTIS

Rasvafiltri eemaldamisel ja tagasipaigaldamisel järgige eraldi paigaldusjuhendis toodud ⊗🔥.

- Puhastage rasvafiltrit käsitsi (soovitatav) käsna ja mitteabrasiivse pesuvahendiga või nõudepesumasinas.
- Nõudepesumasin peab olema seatud madalale temperatuurile ja lühikesele tsüklile. Rasvafiltri värvimuutus ei mõjuta õhupuhasti tööd.

3.3 Söefiltri vahetamine

ⓘ **Söefiltriga** mudelite puhul lugege allolevat teavet.

- Söefiltri küllastumisaeg sõltub toiduvalmistamise viisist ja rasvafiltri puhastamise sagedusest.
- Süsinikufilter ei ole pestav ega taastatav. Vahetage see välja iga 4–6 kuu tagant või sagedamini, kui kasutate filtrit intensiivselt.

TÄHTIS

Vana söefiltri eemaldamiseks ja uue paigaldamiseks järgige eraldi paigaldusjuhendis toodud ⊗🔥 ikoone.

ⓘ **Ilma söefiltrita** mudelite puhul tuleb söefilter osta eraldi. Mõned filtrid on pestavad või taastatavad, teised mitte. Tutvuge filtriga kaasas oleva infolehega.

3.4 AutoSense® filtri puhastamine

TÄHTIS

Järgige eraldi Paigaldusjuhiste brošüüris ikooni AUTO AutoSense®-filtri eemaldamise ja tagasi panemise osas.

- Puhastage filter, kui märguanne on sisse lülitunud. Vt jaotist Igapäevane kasutamine.
- Peske filtrit kuumas vees ilma pesuvahendita.

⚠ ETTEVAATUST!

Kuivatage filter enne paigaldamist täielikult.

3.5 Lambi vahetamine

Õhupuhastil on LED-lamp. Selle komponendi tohib välja vahetada ainult tehnik. Rikke korral vaadake ohutusjuhiste peatüki (eraldi paigaldusjuhend) osa „Hooldus”.

4. TÕRKEOTSING

⚠ HOIATUS!

Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

4.1 Mida teha, kui...

Õhupuhastit ei saa aktiveerida

- Kontrollige, kas õhupuhasti on toiteallikaga õigesti ühendatud.

- Puudub vooluvarustus. Kontrollige kaitset või pealülitit. Kui kaitse või lüliti jätkab vooluahela katkestamist, võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga.
- Kontrollige, kas kapiuksed on kapi servaga samal joonel.

Valgusti ei põle

- Lamp on defektne. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Kehv auru väljatõmme

- Ventilaatori kiirus on liiga väike. Suurendage ventilaatori kiirust.

AUTO pulseerib

- Sensor on automaatse häälestuse režiimis. Vt AutoSense® peatükis „Igapäevane kasutamine“.

AUTO vilgub kiiresti kolm korda ja funktsioon AutoSense® ei käivitu

- Funktsioon on jäädavalt deaktiveeritud. Aktiveerige -funktsioon. Vaadake AutoSense® peatükis „Igapäevane kasutamine“.

AUTO vilgub kiiresti 3 s ja funktsioon AutoSense® ei käivitu

- Ilmnes tõrge. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

süttib koos või 2

- Filtreid on vaja puhastada või vahetada. Vt filtri märguannet peatükis „Igapäevane kasutamine“.

süttib koos AUTO

- AutoSense® filter vajab puhastamist. Vt AutoSense® filtri märguanne peatükis „Igapäevane kasutamine“.

5. KESKKONNAASPEKTID

Ringlussevõttu tuleb saata materjalid, millel on sümbol ♺. Ringlussevõtuks pange pakend vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ning suunake elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed ringlusse. Ärge visake ära seadmeid, mis on tähistatud sümboliga majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku jäätmesortimispunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

FI | 1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUS

⚠ **VAROITUS!**
Lue turvallisuustiedot ja asennusohjeet erillisestä asennusoppaasta.

⚠ **VAROITUS!**
Lue turvallisuutta koskevat luvut huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.

2. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

2.1 Käyttöpaneelin toiminnot

Katso tämän käyttöohjeen alussa oleva käyttöpaneelin yleiskuva.

1	0|1 **Ensimmäinen nopeustaso / Pois** - Paina käynnistääksesi liesituuletin ensimmäisellä nopeudella. Paina uudelleen tai paina ja pidä painettuna muiden toimintojen ollessa käytössä kytkeäksesi liesituulettimen pois päältä. Käytä ruoan lämmittämiseen tai ruoanlaittoon kannellisissa kattiloissa.
2	2 **Toinen tehotaso** - Paina asettaaksesi liesituuletin toiselle nopeudelle. Paina uudelleen liesituulettimen kytkemiseksi pois päältä. Ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla useammalla keittoalueella tai polttimella, kevyt paistaminen.
3	3 25' **Kolmas nopeus / nopeus boost** - Paina asettaaksesi liesituuletin kolmannelle nopeudelle. Paina uudelleen liesituulettimen kytkemiseksi pois päältä. Pidä painettuna 2 s ajan nopeuden boost kytkemiseksi päälle 8 min ajaksi. Sen jälkeen liesituuletin palaa edelliselle tehotasolle. Käytä kolmatta nopeustasoa suurten määrien keittämiseen tai paistamiseen ilman kantta tai ruoanvalmistukseen usealla keittoalueella tai polttimella. Käytä nopeustasoa boost keittämiseen tai suurten määrien paistamiseen ilman kantta, kun ilma on hyvin kosteaa.
4	AUTO **AutoSense®** - Paina toiminnon AutoSense® kytkemiseksi päälle ja pois päältä. Katso luku AutoSense®.
5	**Breeze** - Paina säätääksesi liesituulettimen nopeuden alimmalle tasolle. Liesituuletin kytkeytyy pois päältä 60 min kuluttua. Käytä ruoanlaiton jälkeen keittiön ilman raikastamiseen alhaisella melutasolla.
6	**Lamppu** - Paina sytyttääksesi tai sammuttaaksesi valon. Valo toimii muista toiminnoista riippumatta.
7	**Suodatinilmoitus** - Muistuttaa rasvasuodattimen puhdistamisesta ja hiilisuodattimen vaihtamisesta tai puhdistamisesta. Katso lisätietoja luvusta Suodatinilmoitus.
8	**AutoSense®-suodatinilmoitus** - Muistuttaa AutoSense®-suodattimen puhdistamisesta. Katso lisätietoja luvusta AutoSense®-suodatinilmoitus.
9	**Automaattinen jäähdytys** - Aktivoituu automaattisesti, kun liesituulettimen lämpötila ylittää 70°C. Liesituuletin jäähtyy käyttämällä kolmatta tehotasoa. -merkkivalo syttyy. Jos lämpötila nousee edelleen, liesituuletin sammuu ja -merkkivalo vilkkuu. Kytke liesituulettimeen uudelleen virta, kun merkkivalo lakkaa vilkkumasta

ⓘ On suositeltavaa käyttää liesituuletinta noin 15 minuuttia min ennen ja jälkeen ruoanlaiton.

Paneeliäänten käytöstä poistaminen ja aktivoiminen

1. Paina ja pidä painikkeita 3 ja , kun puhallin ja valo ovat pois päältä.
2. Kumpikin merkkivalo vilkkuu kerran, kun äänet kytkeytyvät päälle, ja kaksi kertaa, kun ne kytkeytyvät pois päältä.

ⓘ Liesituulettimen sammuttamisen äänimerkkiä ei voi poistaa käytöstä.

2.2 Hob2Hood®

Yhdistää keittotason ja liesituulettimen infrapunavalolla. Puhaltimen nopeus perustuu tilaasetuksiin ja kuumimman keittoastian lämpötilaan. Voit myös ohjata puhallinta keittotasosta. Aktivoi toiminto keittotason käyttöpaneelissa.

ⓘ Lisätietoja on keittotason käyttöoppaassa.

ⓘ Katso toiminnon AutoSense® vihjeistä ja vinkeistä lisätietoja sen käytöstä toiminnon AutoSense® kanssa.

2.3 AutoSense®

Säätää puhaltimen nopeutta automaattisesti TVOC[1)] anturitietojen, ilman lämpötilan ja keittotason suhteellisen kosteuden avulla.

Toiminnon kytkeminen päälle ja pois päältä

1. Paina AUTO. AUTO syttyy. Toiminto on kytketty päälle.
2. Poista toiminto käytöstä painamalla AUTO- tai nopeussymbolia.

1) kokonaishaihtuvien orgaanisten yhteyden

Toiminnon kytkeminen pois päältä tai sen kytkeminen päälle pysyvästi

1. Paina ja pidä painikkeita AUTO ja painettuna, kun puhallin ja valo ovat pois päältä.
2. AUTO ja vilkkuvat kerran, jos toiminto kytketään päälle, ja kaksi kertaa, jos se kytketään pois päältä.

AutoSense® neuvoja ja vinkkejä

- Kun liesituuletin on pois päältä, painikkeen AUTO painaminen käynnistää toiminnon nopeudella Breeze . Jos nopeus on jo valittu, toiminto käynnistyy kyseisellä nopeudella.
- Jos keittotasolla on Hob2Hood®, aseta tila **H1** käyttämään toimintoa AutoSense®. Tilassa **H1** toiminto ja valo aktivoituvat automaattisesti, kun kytket keittotason päälle. Katso keittotason käyttöohjeet.
- AutoSense® toimii jopa 5 t ajan.
- Virransyötön kytkemisen jälkeen ensimmäisten 96 t ajan toiminto toimii käynnistystilassa ilma-anturin säätämiseksi. Liesituulettimen vaste voi vaihdella. AUTO vilkkuu.
- Virtakatkon tai virtalähteeseen uudelleenkytkemisen jälkeen anturi aloittaa itsesäätämisen. Täyden suorituskyvyn palauttaminen voi kestää jopa 24 t.
- Jos ruoanlaiton yhteydessä on vain vähän hajua (esim. haudutus) liesituuletin voi pysähtyä ja käynnistyä uudelleen. Erittäin alhaisella keittotason teholla toiminto ei välttämättä toimi oikein. Jos liesituuletin sammuu eikä käynnisty uudelleen, käytä manuaalista tilaa.
- Toiminto on herkkä puhdistusaineille. Odota puhdistuksen jälkeen 30 min ennen toiminnon kytkemistä päälle nopeuden boost tahattoman aktivoinnin estämiseksi.
- Kun toimintoa käytetään kaasukäyttöisen keittotason kanssa, se voi toimia suuremmilla nopeuksilla kaasun palamisen vuoksi.

2.4 Suodatinilmoitus

- Kun ja vilkkuvat säännöllisesti 30 s – puhdista rasvasuodatin.
- Kun ja 2 vilkkuvat kaksi kertaa joka s 30 s ajan – vaihda tai puhdista hiilisuodatin.

Nollaa toimintolaskuri pitämällä 3 s -painiketta painettuna rasvasuodattimelle tai 2 hiilisuodattimelle. Nollaus vahvistetaan siten, että lakkaa vilkkumasta ilmoitusjakson aikana ja vilkkuu kerran ilmoitusjakson jälkeen.

Kytke hiilisuodattimen toiminto päälle tai pois päältä painamalla painikkeita 2 ja 3 s ajan, kun puhallin ja valo ovat poissa päältä. Toiminto kytkeytyy päälle, kun molemmat merkkivalot vilkkuvat kerran, ja kytkeytyy pois päältä, kun ne vilkkuvat kaksi kertaa.

ⓘ Tämä toiminto kytkeytyy päälle, kun käyttö on jatkunut 40 t (rasvasuodatin) ja 160 t (hiilisuodatin).

2.5 AutoSense®-suodatinilmoitus

Kun ja AUTO vilkkuvat säännöllisesti 30 s ajan – puhdista AutoSense®-suodatin.

Toiminnon nollaaminen:

- **ilmoitusjakson aikana:** paina ja pidä painettuna painiketta AUTO 3 s ajan. AUTO ja lakkaavat vilkkumasta nollauksen vahvistamiseksi.
- **ilmoitusjakson ulkopuolella:** paina ja pidä painettuna painiketta AUTO 3 s ajan, kun puhallin on kytketty pois päältä. vilkkuu kerran nollauksen vahvistamiseksi.

3. HUOLTO JA PUHDISTUS

3.1 Liesituulettimen puhdistus

- Puhdista liesituuletin kuukausittain pintavaurioiden välttämiseksi.
- Älä käytä hankaavia pesuaineita tai harjoja. Puhdista liesituulettimen pinnat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa.
- Puhdista sisäosa ja rasvasuodattimet rasvan poistamiseksi. Rasva tai muut jäämät voivat aiheuttaa tulipalon.
- Ruoanlaiton jälkeen jotkin liesituulettimen pinnat voivat kuumeta. Anna liesituulettimen jäähtyä. Kuivaa pinnat puhtaalla liinalla tai talouspaperilla tahrojen välttämiseksi.
- Kun suodattimen merkkivalo palaa, puhdista rasvasuodattimet ja vaihda tai

regeneroi hiilisuodatin. Katso kohta Päivittäinen käyttö.

ⓘ Irrota liesituuletin ja keittotaso virtalähteestä ennen huoltotoimenpiteitä ja poista kaikki keittoastiat keittotasolta.

3.2 Rasvasuodattimen puhdistaminen

➲ TÄRKEÄÄ

Noudata erillisessä asennusohjevihkossa olevia kuvakkeita rasvasuodattimen poistamisessa ja uudelleenasentamisessa.

- Puhdista rasvasuodatin käsin (suositus) sienellä ja hankaamattomalla pesuaineella tai astianpesukoneessa.
- Käytä astianpesukoneessa alhaista lämpötilaa ja lyhyttä ohjelmaa. Rasvasuodattimen värimuutokset eivät vaikuta liesituulettimen toimintaan.

3.3 Hiilisuodattimen vaihtaminen

ⓘ Jos malli on varustettu **hiilisuodattimella**, katso alla olevat tiedot.

- Hiilisuodattimen kyllästymisaika vaihtelee ruoanlaittotavan ja rasvasuodattimen puhdistustiheyden mukaan.
- Hiilisuodatinta ei voi pestä tai regeneroida. Vaihda se 4–6 kuukauden välein tai useammin, jos käyttö on runsasta.

➲ TÄRKEÄÄ

Noudata erillisessä asennusohjevihkossa olevia kuvakkeita vanhan hiilisuodattimen poistamisessa ja uuden asentamisessa.

ⓘ Jos mallin mukana **ei toimiteta hiilisuodatinta**, hanki hiilisuodatin erikseen. Jotkin suodattimet ovat pestäviä tai regeneroitavia, toiset eivät. Tutustu suodattimen mukana toimitettuun esitteeseen.

3.4 AutoSense®-suodattimen puhdistus

➲ TÄRKEÄÄ

Noudata erillisessä asennusohjevihkossa olevia kuvakkeita suodattimen AutoSense® poistamisessa ja uudelleenasentamisessa.

- Puhdista suodatin, kun ilmoitus on päällä. Katso luku Päivittäinen käyttö.
- Pese suodatin kuumalla vedellä ilman pesuainetta.

⚠ HUOMIO!

Kuivaa suodatin kokonaan ennen asennusta.

3.5 Lampun vaihtaminen

Liesituulettimen mukana toimitetaan LED-lamppu. Tämän osan saa vaihtaa ainoastaan huoltoteknikko. Mikäli laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, katso kohta Huolto luvusta Turvallisuusohjeet (erillinen asennusohjevihko).

4. VIANMÄÄRITYS

⚠ VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

4.1 Käyttöhäiriöt...

Liesituuletinta ei saa käyntiin

- Tarkista, onko liesituuletin kytketty oikein verkkovirtaan.
- Ei tehonsyöttöä. Tarkista sulake tai pääkytkin. Jos sulake tai katkaisin jatkaa piirin katkaisemista, ota yhteyttä sähköasentajaan.
- Tarkista, että kaapin ovet ovat linjassa kaapin rungon kanssa.

Lamppu ei toimi

- Lamppu on viallinen. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Huono höyrynpoisto

- Puhaltimen nopeus on liian alhainen. Lisää puhaltimen nopeutta.

AUTO vilkkuu

- Anturi on itsesäätötilassa. Katso luvun Päivittäinen käyttö kohdasta AutoSense® lisätietoja.

AUTO vilkkuu nopeasti kolme kertaa, eikä toiminto AutoSense® käynnisty

- Toiminto on kytketty pois käytöstä pysyvästi. Toiminnon kytkeminen käyttöön. Katso kohdan Päivittäinen käyttö kohdasta AutoSense® lisätietoja.

AUTO vilkkuu nopeasti 3 s, eikä toiminto AutoSense® käynnisty

- Toimintahäiriö. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

syttyy, samoin kuin tai 2

- Suodattimet vaativat puhdistusta tai vaihtoa. Katso kohta suodatinilmoitus kohdasta Päivittäinen käyttö.

syttyy, samoin kuin AUTO

- AutoSense®-suodatin vaatii puhdistusta. Katso kohta AutoSense®-suodatinilmoitus kohdasta Päivittäinen käyttö.

5. YMPÄRISTÖNSUOJELUNÄKÖKOHTIA

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaukset viemällä ne asianmukaiseen kierrätysastiaan. Auta suojelemaan ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromu. Älä hävitä symbolilla merkittyjä laitteita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyslaitokseen tai ota yhteyttä kunnan virastoon.

FR | 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT!
Pour obtenir les Consignes de sécurité et d'installation, reportez-vous au manuel Instructions d'installation dédié.

⚠ AVERTISSEMENT!
Lisez attentivement les chapitres relatifs à la sécurité avant toute utilisation ou entretien de l'appareil.

2. UTILISATION QUOTIDIENNE

2.1 Fonctions du bandeau de commande

Reportez-vous à l'illustration Vue d'ensemble du bandeau de commande au début de ce manuel.

1	0|1 **Première vitesse/Arrêt** - Appuyez pour allumer la hotte à la première vitesse. Pour éteindre la hotte lorsque d'autres fonctions sont actives, appuyez à nouveau ou maintenez enfoncé. À utiliser lorsque vous faites réchauffer ou cuire des aliments avec des récipients couverts.
2	2 **Deuxième vitesse** - Appuyez pour régler la hotte sur la deuxième vitesse. Pour éteindre la hotte, appuyez à nouveau. À utiliser lorsque vous cuisinez dans des récipients couverts sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs, frire doucement.

3	**Troisième vitesse / Vitesse boost** - Appuyez pour régler la hotte sur la troisième vitesse. Pour éteindre la hotte, appuyez à nouveau. Maintenez enfoncé pendant 2 sec pour activer la vitesse boost pendant 8 min. Après quoi, la hotte revient à la vitesse précédente. Utilisez la troisième vitesse lorsque vous faites bouillir ou frire de grandes quantités d'aliments sans couvercle ou pour cuisiner sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs. Utilisez la vitesse boost pour faire bouillir ou frire de grandes quantités sans couvercle en cas d'humidité élevée.
4	**AutoSense®** - Appuyez pour activer et désactiver la fonction AutoSense®. Reportez-vous au chapitre AutoSense®.
5	**Breeze** - Appuyez pour régler la hotte sur la vitesse la plus basse. La hotte se met à l'arrêt après 60 min. À utiliser après la cuisson pour rafraîchir l'air de la cuisine à faible niveau sonore.
6	**Éclairage** - Touchez pour activer ou désactiver l'éclairage. L'éclairage fonctionne indépendamment des autres fonctions.
7	**Notification du filtre** - Vous rappelle de nettoyer le filtre à graisse et de remplacer/nettoyer le filtre à charbon. Reportez-vous au chapitre Notification du filtre.
8	**notification du filtre AutoSense®** - Rappelle de nettoyer le filtre AutoSense®. Reportez-vous au chapitre Notification du filtre AutoSense®.
9	**Refroidissement automatique** - S'active automatiquement lorsque la température de la hotte dépasse 70°C. La hotte fonctionne à la troisième vitesse pour refroidir. Le voyant s'allume. Si la température augmente encore, la hotte s'éteint et le voyant clignote. Rallumez la hotte lorsqu'il cesse de clignoter

ⓘ Nous vous recommandons de laisser la hotte fonctionner environ 15min avant et après les cuissons.

Désactivation et activation des bips sonores du bandeau

1. Lorsque le ventilateur et l'éclairage sont éteints, touchez sur les symboles 3 et , et gardez-les enfoncés.
2. Les deux voyants clignotent une fois si les bips sonores sont activés, et deux fois s'ils sont désactivés.

ⓘ Le bip sonore indiquant que la hotte a été arrêtée ne peut pas être désactivé.

2.2 Hob2Hood®

Connecte la plaque et la hotte par infrarouge. La vitesse du ventilateur est déterminée en fonction du réglage du mode et de la température de l'ustensile de cuisine le plus chaud. Vous pouvez également contrôler le ventilateur depuis la plaque. Activez la fonction sur le bandeau de commande de la plaque.

ⓘ Pour plus de détails, consultez le manuel d'utilisation de la plaque.

ⓘ Reportez-vous aux conseils et astuces AutoSense® pour plus de détails sur l'utilisation de cette fonction avec AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Régule automatiquement la vitesse du ventilateur en utilisant les données du capteur TVOC[1)], la température de l'air et l'humidité relative de la plaque.

Activation ou désactivation de la fonction

1. Appuyez sur . s'allume. La fonction est activée.
2. Appuyez sur ou sur un symbole de vitesse pour désactiver la fonction.

Désactivation permanente ou réactivation de la fonction

1. Maintenez enfoncés et lorsque le ventilateur et l'éclairage sont éteints.
2. et clignotent une fois si la fonction est activée et deux fois si elle est désactivée.

Conseils AutoSense®

- Lorsque la hotte est éteinte, appuyer sur démarre la fonction à Vitesse Breeze. Si une vitesse est déjà sélectionnée, la fonction démarre à cette vitesse.
- Si la plaque dispose de Hob2Hood®, réglez le mode **H1** pour utiliser AutoSense®. En mode **H1**, la fonction et l'éclairage s'activent automatiquement lorsque vous activez la plaque. Consultez le manuel d'utilisation de la plaque.

[1)] Composés organiques volatils totaux

- AutoSense® fonctionne pendant jusqu'à 5 h.
- Pendant les 96 premières h après le raccordement à l'alimentation électrique, la fonction fonctionne en mode de démarrage pour étalonner le capteur d'air. La réponse de la hotte peut différer. AUTO clignote.
- Après une coupure de courant ou un rebranchement à l'alimentation électrique, le capteur démarre son auto-étalonnage. Le retour à la pleine capacité peut prendre jusqu'à 24 h.
- Avec une cuisson à faible odeur (par ex. mijotage), la hotte peut s'arrêter et redémarrer. À une très faible puissance de plaque, la fonction peut ne pas fonctionner correctement. Si la hotte se désactive et ne redémarre pas, utilisez le mode manuel.
- Cette fonction est sensible aux agents nettoyants. Après le nettoyage, attendez 30 min avant d'activer la fonction pour éviter toute activation accidentelle de la vitesse boost.
- Lorsqu'elle est utilisée avec une plaque de cuisson au gaz, la fonction peut fonctionner à des vitesses plus élevées en raison de la combustion du gaz.

2.4 Notification du filtre

- Lorsque et clignotent régulièrement pendant 30 sec, nettoyez le filtre à graisse.
- Lorsque et 2 clignotent deux fois par sec pendant 30 sec, remplacez ou nettoyez le filtre à charbon.

Pour réinitialiser le compteur de fonction, maintenez enfoncé pendant 3 sec pour le filtre à graisse ou 2 pour le filtre à charbon.

Pour confirmer la réinitialisation, arrête de clignoter pendant la période de notification et clignote une fois hors de la période de notification.

Pour activer ou désactiver la fonction pour le filtre à charbon, maintenez enfoncé 2 et pendant 3 sec lorsque le ventilateur et l'éclairage sont éteints. La fonction est activée lorsque les deux indicateurs clignotent une fois et désactivée lorsqu'ils clignotent deux fois.

ⓘ Cette fonction s'active après 40 h (filtre à graisse) et 160 h (filtre à charbon) de fonctionnement.

2.5 notification du filtre AutoSense®

Lorsque et AUTO clignotent régulièrement pendant 30 sec, nettoyez le filtre AutoSense®.

Pour réinitialiser la fonction :

- **pendant la période de notification :** maintenez AUTO enfoncé pendant 3 sec. AUTO et cessent de clignoter pour confirmer la réinitialisation.
- **en dehors de la période de notification :** maintenez AUTO enfoncé pendant 3 sec lorsque le ventilateur est éteint. clignote une fois pour confirmer la réinitialisation.

3. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

3.1 Nettoyage de la hotte

- Nettoyez chaque mois la hotte pour garder le revêtement en bon état.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou de brosses dures. Nettoyez la surface de la hotte avec un chiffon doux, de l'eau chaude et un nettoyant doux.
- Nettoyez l'intérieur et les filtres à graisse pour éliminer les traces de graisse. La graisse et autres résidus peuvent provoquer un incendie.
- Après la cuisson, certaines surfaces de la hotte resteront très chaudes. Laissez la hotte refroidir. Pour éviter les taches, essuyez les surfaces avec un chiffon propre ou du papier essuie-tout.
- Lorsque la notification du filtre est allumée, nettoyez les filtres à graisse et remplacez ou régénérez le filtre charbon. Reportez-vous au chapitre Utilisation quotidienne.

ⓘ Avant tout entretien, débranchez la hotte et la plaque de cuisson de l'alimentation électrique et retirez tous les récipients posés sur la plaque de cuisson.

3.2 Nettoyage du filtre à graisse

IMPORTANT

Suivez les indications des icônes dans le Manuel d'instructions d'installation dédié pour retirer et réinstaller le filtre à graisse.

- Le filtre à graisse peut être nettoyé soit à la main (méthode recommandée) avec une éponge et un produit non abrasif, soit au lave-vaisselle.
- Réglez le lave-vaisselle sur un cycle court et à basse température. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur l'efficacité de la hotte.

3.3 Remplacement du filtre à charbon

ⓘ Pour les modèles fournis **avec un filtre charbon**, reportez-vous aux informations ci-dessous.

- Le temps de saturation du filtre à charbon varie selon le type de cuisson et la fréquence de nettoyage du filtre à graisse.
- Le filtre à charbon n'est ni lavable, ni régénérable. Remplacez-le tous les 4-6 mois, ou plus souvent en cas d'utilisation intensive.

IMPORTANT

Suivez les indications des icônes dans le Manuel d'instructions d'installation dédié pour retirer l'ancien filtre à charbon et installer un nouveau filtre.

ⓘ Pour les modèles fournis **sans filtre charbon**, vous devez acheter le filtre séparément. Certains modèles de filtre sont lavables ou régénérables, d'autres non. Consultez la notice fournie avec le filtre.

3.4 Nettoyage du filtre AutoSense®

IMPORTANT

Suivez les indications de l'icône AUTO dans le Manuel d'instructions d'installation dédié pour retirer et réinstaller le filtre AutoSense®.

- Nettoyez le filtre lorsque la notification est activée. Reportez-vous au chapitre « Utilisation quotidienne ».
- Lavez le filtre à l'eau chaude sans utiliser de détergent.

⚠ ATTENTION!

Séchez complètement le filtre avant l'installation.

3.5 Remplacement de l'éclairage

La hotte est fournie avec un éclairage LED. Ce composant doit être remplacé exclusivement par un technicien. En cas de problème, reportez-vous au paragraphe Entretien du chapitre Consignes de sécurité (manuel Instructions d'installation dédié.).

4. DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT!

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

4.1 Si jamais...

Vous n'arrivez pas à allumer la hotte

- Vérifiez si la hotte est bien raccordée à une alimentation électrique.
- L'alimentation électrique ne fonctionne pas. Vérifiez le fusible ou l'interrupteur principal. Si le fusible ou l'interrupteur continue à faire disjoncter le circuit, contactez un électricien qualifié.
- Vérifiez si les portes du meuble sont alignées avec le châssis du meuble.

L'éclairage ne fonctionne pas

- L'éclairage est défectueux. Contactez un service après-vente agréé.

L'appareil n'absorbe pas assez les vapeurs

- La vitesse du ventilateur est trop faible. Augmentez la vitesse du ventilateur.

Le voyant AUTO clignote

- Le capteur est en mode de réglage automatique. Reportez-vous à

AutoSense® dans le chapitre Utilisation quotidienne.

Le voyant (•) AUTO clignote rapidement trois fois et la fonction AutoSense® ne démarre pas

- La fonction est désactivée de façon permanente. Activez la fonction. Reportez-vous à la section AutoSense® dans le chapitre Utilisation quotidienne.

Le voyant (•) AUTO clignote pendant 3 sec et la fonction AutoSense® ne démarre pas

- L'appareil a un problème. Contactez un service après-vente agréé.

Le voyant s'allume avec ou 2

- Les filtres doivent être nettoyés ou remplacés. Reportez-vous à la section Notification du filtre dans le chapitre Utilisation quotidienne.

Le voyant s'allume en même temps que (•) AUTO

- Le filtre AutoSense® doit être nettoyé. Reportez-vous à la section AutoSense® Notification du filtre dans le chapitre Utilisation quotidienne.

5. CONSIDÉRATIONS ENVIRONNEMENTALES

Recyclez les matériaux portant le symbole ♺. Placez l'emballage dans les conteneurs appropriés pour le recycler. Contribuez à la protection de l'environnement et de la santé humaine en recyclant les déchets des appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils marqués du symbole avec les déchets ménagers. Rapportez ce produit à votre centre de recyclage local ou renseignez-vous auprès de votre mairie.



HR | 1. SIGURNOSNE INFORMACIJE I INSTALACIJA

⚠ **UPOZORENJE!**
Za sigurnosne informacije i postavljanje pogledajte zasebnu knjižicu s uputama za postavljanje.

⚠ **UPOZORENJE!**
Prije bilo kakve upotrebe ili održavanja uređaja pažljivo pročitajte poglavlja o sigurnosti.

2. SVAKODNEVNA UPORABA

2.1 Funkcije upravljačke ploče

Pogledajte ilustraciju pregleda upravljačke ploče na početku ovog priručnika.

1	0|1 **Prva brzina / Isključeno** - Pritisnite za uključivanje nape na prvoj brzini. Pritisnite ponovno ili pritisnite i držite kada su druge funkcije aktivne kako biste isključili napu. Koristite za zagrijavanje hrane ili kuhanje u poklopljenim posudama.
2	2 **Druga brzina** - Pritisnite za postavljanje nape na drugu brzinu. Ponovno pritisnite za isključivanje nape. Prilikom kuhanja s pokrivenim posudama na više zona kuhanja ili plamenika, lagano prženje.
3	3 2s **Treća brzina / Brzina boost** - Pritisnite za postavljanje nape na treću brzinu. Ponovno pritisnite za isključivanje nape. Pritisnite i držite 2 sek da biste aktivirali boost brzine na 8 min. Nakon tog vremena napa se vraća na prethodnu brzinu. Koristite za kuhanje ili prženje velikih količina bez poklopca ili za kuhanje na više zona kuhanja ili plamenika. Koristite boost brzine za kuhanje ili prženje velikih količina bez poklopca pri visokoj vlažnosti.
4	AUTO **AutoSense®** - Pritisnite kako biste uključili/isključili funkciju AutoSense®. Pogledajte poglavlje AutoSense®.
5	**Breeze** - Pritisnite za postavljanje nape na najnižu brzinu. Nakon 60 min napa se isključuje. Koristite nakon kuhanja za osvježavanje zraka u kuhinji uz nisku razinu buke.
6	**Žarulja** - Pritisnite za aktivaciju ili deaktivaciju svjetla. Svjetlo radi neovisno o drugim funkcijama.
7	**Obavijest o filtru** - Podsjeća na čišćenje filtra za masnoću i na zamjenu ili čišćenje ugljenog filtra. Pogledajte poglavlje Obavijesti o filtru.
8	**AutoSense® Obavijest o filtru** - Podsjetnik za čišćenje filtra AutoSense®. Pogledajte poglavlje obavijesti o filtru AutoSense®.
9	**Automatsko hlađenje** - Automatski se aktivira kada temperatura nape prijeđe 70 °C. Napa radi na trećoj brzini kako bi se ohladila. Svijetli indikator . Ako temperatura dodatno poraste, napa se isključuje i treperi indikator . Ponovno uključite napu kada prestane treperiti

ⓘ Preporučuje se rad nape oko 15 min prije i nakon kuhanja.

Deaktiviranje i aktiviranje zvukova ploče

1. Kada su ventilator i svjetlo isključeni pritisnite i držite 3 i .
2. Oba indikatora zatrepere jednom ako su zvukovi aktivirani, a dvaput ako su deaktivirani.

ⓘ Zvuk isključivanja nape ne može se isključiti.

2.2 Hob2Hood®

Povezuje ploču za kuhanje i napu putem infracrvene veze. Brzina ventilatora postavlja se na temelju postavke načina rada i temperature najtoplijeg posuđa. Ventilatorom možete upravljati i s ploče za kuhanje. Aktivirajte funkciju na upravljačkoj ploči ploče za kuhanje.

ⓘ Za detalje pogledajte korisnički priručnik ploče za kuhanje.

ⓘ Za detalje o upotrebi ove funkcije s AutoSense® pogledajte AutoSense® savjete i preporuke.

2.3 AutoSense®

Automatski regulira brzinu ventilatora pomoću podataka senzora TVOC[1)], temperature zraka i relativne vlažnosti s ploče za kuhanje.

Uključivanje ili isključivanje funkcije

1. Pritisnite AUTO. AUTO svijetli. Funkcija je aktivirana.
2. Pritisnite AUTO ili simbol brzine da biste isključili funkciju.

Trajno isključivanje ili ponovno uključivanje funkcije

1. Pritisnite i držite AUTO i dok su ventilator i svjetlo isključeni.
2. AUTO i zatrepere jednom ako se funkcija uključi i dva puta ako se isključi.

AutoSense®Savjeti i preporuke za

- Kada je napa isključena, pritiskom na AUTO pokreće se funkcija Breeze brzinom . Ako je brzina već odabrana, funkcija započinje tom brzinom.

[1)] ukupnih hlapljivih organskih spojeva

- Ako ploča za kuhanje ima Hob2Hood®, postavite način rada **H1** radi korištenja AutoSense®. U načinu rada **H1** funkcija i svjetlo se automatski aktiviraju kada aktivirate ploču za kuhanje. Pogledajte korisnički priručnik ploče za kuhanje.
- AutoSense® radi do 5 h.
- Prvih 96 h nakon priključivanja napajanja funkcija radi u načinu pokretanja radi ugađanja senzora zraka. Odziv nape može se razlikovati. AUTO pulsira.
- Nakon nestanka struje ili ponovnog priključivanja napajanja, senzor započinje samopodešavanje. Može biti potrebno i do 24 h za povrat potpune funkcionalnosti.
- Prilikom kuhanja pri kojem se razvija malo mirisa (npr. kuhanje), napa se može zaustaviti i ponovno pokrenuti. Pri vrlo niskoj snazi ploče za kuhanje funkcija možda neće pravilno raditi. Ako se napa isključi i ne pokrene se ponovno, upotrijebite ručni način rada.
- Ova je funkcija osjetljiva na sredstva za čišćenje. Nakon čišćenja pričekajte 30 min prije aktiviranja funkcije kako biste spriječili slučajno aktiviranje funkcije boost brzine.
- Kada se koristi s plinskom pločom za kuhanje, funkcija može raditi na većim brzinama zbog izgaranja plina.

2.4 Obavijest o filtru

- Kada i ravnomjerno trepere 30 sek - očistite filtar za masnoću.
- Kada i 2 zatrepere dva puta po sek tijekom 30 sek - zamijenite ili očistite ugljeni filtar.

Za ponovno postavljanje brojača funkcije, pritisnite i 3 sek držite za filtar za masnoću ili 2 za ugljeni filtar. Za potvrdu ponovnog postavljanja prestaje treperiti tijekom razdoblja obavijesti i zatreperi jednom izvan razdoblja obavijesti.

Za aktiviranje ili deaktiviranje funkcije za ugljeni filtar pritisnite i držite 2 i tijekom 3 sek dok su ventilator i svjetlo isključeni. Funkcija je aktivirana kada oba indikatora zatrepere jednom, a deaktivirana kada zatrepere dva puta.

ⓘ Ova se funkcija aktivira nakon 40 h rada (filtar za masnoću) i 160 h (ugljeni filtar).

2.5 AutoSense® Obavijest o filtru

Kada i AUTO ravnomjerno trepere 30 sek - očistite AutoSense® filtar.

Za ponovno postavljanje funkcije:

- **tijekom razdoblja obavijesti:** pritisnite i držite AUTO 3 sek. AUTO i zaustave treperenje kako bi potvrdili poništavanje.
- **izvan razdoblja obavijesti:** pritisnite i držite AUTO 3 sek dok je ventilator isključen. zatreperi jednom kako bi potvrdio poništavanje.

3. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

3.1 Čišćenje nape

- Čistite napu svakog mjeseca kako biste spriječili oštećenje površine.
- Nemojte koristiti abrazivne deterdžente ni četke. Očistite površinu nape mekom krpom, toplom vodom i blagim deterdžentom.
- Očistite unutrašnjost i filtre za masnoću kako biste uklonili masnoću. Masnoća ili drugi ostaci mogu uzrokovati požar.
- Nakon kuhanja, neke površine nape mogu postati vruće. Pustite da se napa ohladi. Osušite površine čistom krpom ili papirnatim ručnicima kako biste spriječili nastanak mrlja.
- Kada zasvijetli obavijest o filtru, očistite filtre za masnoću te zamijenite ili regenerirajte ugljeni filtar. Pogledajte poglavlje „Svakodnevna uporaba”.

ⓘ Prije održavanja odspojite napu i ploču za kuhanje s električnog napajanja te uklonite svo posuđe s ploče za kuhanje.

3.2 Čišćenje filtra za masnoću

VAŽNO

Slijedite upute označene u zasebnoj knjižici s uputama za instalaciju kako biste uklonili i ponovno postavili filtar za masnoću.

- Filtar za masnoću čistite ručno (preporučuje se) pomoću spužve i ne abrazivnog sredstva za čišćenje ili u perilici posuđa.
- Perilica posuđa mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratki ciklus. Promjena boje filtra za masnoću ne utječe na učinkovitost nape.

3.3 Zamjena ugljenog filtra

ⓘ Za modele isporučene **s ugljenim filtrom** pogledajte informacije u nastavku.

- Vrijeme zasićenja ugljenog filtra ovisi o vrsti kuhanja i učestalosti čišćenja filtra za masnoću.
- Ugljeni filtar ne može se prati ni regenerirati. Zamijenite ga svakih 4 – 6 mjeseci ili češće u slučaju intenzivne upotrebe.

VAŽNO

Slijedite ikonu u zasebnoj knjižici s uputama za instalaciju kako biste uklonili stari ugljeni filtar i postavili novi.

ⓘ Za modele koji se isporučuju **bez ugljenog filtra**, kupite ugljeni filtar zasebno. Neki su filtri perivi ili obnovljivi, dok drugi nisu. Pogledajte letak priložen uz filtar.

3.4 Čišćenje AutoSense® filtra

VAŽNO

Slijedite upute označene u zasebnoj knjižici s uputama za instalaciju kako biste uklonili i ponovno postavili filtar AutoSense®.

- Očistite filtar kada je obavijest uključena. Pogledajte poglavlje „Svakodnevna uporaba”.
- Operite filtar u vrućoj vodi bez uporabe deterdženta.

⚠ OPREZ!

Potpuno osušite filtar prije postavljanja.

3.5 Zamjena žarulje

Napa je opremljena LED žaruljom. Ovaj dio može zamijeniti samo tehničar. U slučaju bilo kakvog kvara pogledajte Servis u poglavlju Sigurnosne upute (zasebna knjižica Upute za instalaciju).

4. RJEŠAVANJE PROBLEMA

⚠ UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

4.1 Što učiniti kad...

Ne možete aktivirati napu

- Provjerite je li napa pravilno spojena na napajanje.
- Nema napajanja. Provjerite osigurač ili glavni prekidač. Ako osigurač ili prekidač i dalje prekidaju strujni krug, obratite se kvalificiranom električaru.
- Provjerite jesu li vrata ormarića poravnata s okvirom ormarića.

Svjetlo ne radi.

- Svjetiljka pećnice nije ispravna. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Loše odvođenje para

- Brzina ventilatora je preniska. Povećajte brzinu ventilatora.

AUTO pulsira

- Senzor je u načinu rada za samopodešavanje. Pogledajte poglavlje AutoSense® u „Dnevna uporaba”.

AUTO brzo tri puta zatreperi, a funkcija AutoSense® se ne pokreće

- Funkcija je trajno isključena. Uključite funkciju. PogledajteAutoSense® u „Svakodnevna uporaba”.

AUTO brzo zatreperi na 3 sek, a funkcija AutoSense® se ne pokreće

- Došlo je do kvara. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

svijetli zajedno s ili 2

- Filtre je potrebno očistiti ili zamijeniti. Pogledajte obavijest o filtru u poglavlju „Svakodnevna uporaba”.

svijetli zajedno s AUTO

- Filtar AutoSense® zahtijeva čišćenje. Pogledajte obavijest o filtru AutoSense®u poglavlju „Svakodnevna uporaba”.

5. BRIGA O OKOLIŠU

Reciklirajte materijale sa simbolom ♺. Ambalažu za recikliranje odložite u odgovarajuće spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja recikliranjem otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Ne odlažite uređaje označene simbolom s kućanskim otpadom. Vratite proizvod u lokalni pogon za reciklažu ili kontaktirajte nadležni ured za otpad i recikliranje.

HU | 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK ÉS TELEPÍTÉS

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
A biztonsági tudnivalókkal és a telepítési útmutatóval kapcsolatban lásd a külön mellékelt telepítési útmutatót.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
A készülék használata vagy karbantartása előtt figyelmesen olvassa el a Biztonságról szóló fejezeteket.

2. MINDENNAPI HASZNÁLAT

2.1 Vezérlőpanel-funkciók

Tekintse meg a kezelőpanel áttekintését bemutató ábrát a kézikönyv elején.

1	0|1 **Első sebesség / Ki** - Nyomja meg a páraelszívó első sebességfokozaton történő bekapcsolásához. Nyomja meg újra, vagy nyomja meg és tartsa nyomva, amikor más funkciók aktívak, hogy kikapcsolja ki a páraelszívót. Ételek melegítésére vagy fedővel ellátott edényekben történő főzésre használja.
2	2 **Második sebesség** - Nyomja meg a páraelszívó második sebességfokozatra állításához. A páraelszívó kikapcsolásához nyomja meg újra. Főzés több főzőzónán vagy égőn lefedett edényekkel, kímélő sütés zsiradékban.
3	3 2s **Harmadik fokozat / Sebesség boost** - Nyomja meg a páraelszívó harmadik sebességfokozatra állításához. A páraelszívó kikapcsolásához nyomja meg újra. Nyomja meg és tartsa meg 2 mp ideig a sebesség aktiválásához boost 8 perc ideig. Ezután a páraelszívó visszatér az előző sebességfokozatra. Fedő nélküli forraláshoz vagy nagy mennyiségű étel sütéséhez, illetve több főzőzónán vagy égőn történő főzéshez használja. Használja a boost sebességet nagy mennyiségű étel forralásához vagy sütéséhez használható.
4	AUTO **AutoSense®** - Nyomja meg a AutoSense® funkció be- és kikapcsolásához. Olvassa el a AutoSense® c. fejezetet.
5	**Breeze** - Érintse meg a gombot a páraelszívó legalacsonyabb fordulatszámának beállításához. 60 perc után a páraelszívó kikapcsol. Használja a főzés után a konyhai levegő alacsony zajszintjének felfrissítéséhez.
6	**Lámpa** – Nyomja meg a világítás be- vagy kikapcsolásához. A világítás a többi funkciótól függetlenül működik.

7	**Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés** - Emlékeztet a zsírszűrő tisztítására, valamint a szénszűrő cseréjére vagy tisztítására. Lásd a Szűrő értesítés fejezetet.
8	**AutoSense® szűrőre vonatkozó figyelmeztetés** - Emlékeztet a AutoSense® szűrő tisztítására. Lásd az AutoSense® szűrő értesítés fejezetet.
9	**Automatikus lehűlés** - Automatikusan bekapcsol, amikor a páraelszívó ventilátora túllépi: 70 °C. A páraelszívó harmadik sebességgel működik, hogy lehűljön. A jelző világít. Ha a hőmérséklet tovább emelkedik, a páraelszívó kikapcsol, és a jelző villog. Kapcsolja be újra a páraelszívót, amikor abbahagyja a villogást.

ⓘ Javasolt a páraelszívót körülbelül 15 perc ideig működtetni. főzés előtt és után.

A kezelőpanel hangjelzéseinek be- és kikapcsolása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva: 3 és amikor a ventilátort és a lámpát kikapcsolják.
2. Mindkét jelzőfény egyszer villan fel, ha a hangjelzések be vannak kapcsolva, és kétszer, ha ki vannak kapcsolva.

ⓘ A motorháztető deaktiválásakor hallható hang nem kapcsolható ki.

2.2 Hob2Hood®

Infravörös kapcsolattal köti össze a főzőlapot és a páraelszívót. A ventilátor sebességét a beállított üzemmód és a legforróbb edény hőmérséklete alapján állítja be a rendszer. A ventilátor a főzőlapról is vezérelhető. Aktiválja a funkciót a főzőlap kezelőpaneljén.

ⓘ A részletekért lásd a főzőlap használati útmutatóját.

ⓘ Lásd a következőt:AutoSense® tippek és trükkök a funkció használatának részleteirőlAutoSense® .

2.3 AutoSense®

A főzőlapról származó TVOC[1)], a levegő hőmérséklete és a relatív páratartalom alapján automatikusan szabályozza a ventilátor fordulatszámát.

A funkció aktiválása vagy inaktiválása

1. Nyomja meg az AUTO gombot. Az AUTO jelzőfény világít. A funkció be van kapcsolva.
2. A funkció kikapcsolásához nyomja meg az AUTO gombot vagy egy sebességszimbólumot.

A funkció végleges deaktiválása vagy újbóli aktiválása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az AUTO és a gombokat, amikor a ventilátor és a lámpa ki van kapcsolva.
2. Az AUTO és a egyszer villog, ha a funkció aktiválva van, és kétszer, ha kikapcsolva.

AutoSense® tanácsok és tippek

- Kikapcsolt páraelszívó esetén az AUTO gomb megnyomásával a funkció Breeze sebességen . Ha már ki van választva egy sebesség, a funkció azzal a sebességgel indul el.
- Ha a főzőlapon van Hob2Hood®, beállított mód: **H1** AutoSense® használatához. **H1** módban, a funkció és a világítás automatikusan bekapcsol, amikor bekapcsolja a főzőlapot. Olvassa el a főzőlap útmutatóját.
- Az AutoSense® akár 5 ó ideig is fut.
- Az első 96 ó alkalommal a tápegységhez való csatlakoztatás után a funkció indítási módban működik a levegőérzékelő hangolásához. A páraelszívó reakciója eltérő lehet. Az AUTO pulzál.
- Áramkimaradás vagy a tápellátás újbóli csatlakoztatása után az érzékelő megkezdi az önbeállítást. A teljes működőképesség visszaállítása akár 24 ó időt is igénybe vehet.
- Alacsony szagképződéssel járó főzés (pl. párolás) esetén a páraelszívó leállhat, majd újraindulhat. Nagyon alacsony főzőlap-teljesítmény esetén előfordulhat, hogy a funkció nem működik megfelelően. Ha a páraelszívó kikapcsol és nem indul újra, használja a kézi üzemmódot.
- Ez a funkció érzékeny a tisztítószerekre. Tisztítás után várjon 30 perc ideig a funkció aktiválása előtt, hogy megakadályozza a sebességszabályozó véletlen aktiválását boost .
- Gáztűzhellyel használva a funkció a gázégés miatt nagyobb sebességgel működhet.

[1)] teljes illékony szervesvegyület-érzékelő adatai

2.4 Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés

- Amikor a ⊛ és a ≋ 30 mp ideig szabályosan villog, tisztítsa meg a zsírszűrőt.
- Amikor a ⊛ és a 2 30 mp ideig kétszer villog egy mp alatt, cserélje ki vagy tisztítsa meg a szénszűrőt.

A funkció számlálójának visszaállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a 3 mp ideig a ≋ gombot zsírszűrő esetén vagy a 2 gombot szénszűrő esetén. A visszaállítás megerősítéséhez a ⊛ abbahagyja a villogást az értesítési időszak alatt, és az értesítési időszak alatt egyszer villog.

A szénszűrő funkciójának be- vagy kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a 2 és a ≋ gombot 3 mp ideig, amikor a ventilátor és a világítás ki van kapcsolva. A funkció be van kapcsolva, ha mindkét visszajelző egyszer villog, és kikapcsol, ha kétszer villog.

ⓘ A funkció 40 ó (zsírszűrő) és 160 ó (szénszűrő) működés után aktiválódik.

2.5 AutoSense® szűrőre vonatkozó figyelmeztetés

Amikor a ⊛ és a AUTO rendszeresen villog 30 mp - tisztítsa meg a AutoSense® szűrőt.

A funkció alaphelyzetbe állításához érintse meg:

- **az értesítési időszak alatt:** tartsa lenyomva a AUTO gombot 3 mp ideig. AUTO és ⊛ abbahagyja a villogást a visszaállítás megerősítéséhez.
- **az értesítési időszakon kívül:** tartsa lenyomva a AUTO gombot 3 mp ideig, amikor a ventilátor ki van kapcsolva. ⊛ egyszer villan a visszaállítás megerősítéséhez.

3. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

3.1 A páraelszívó tisztítása

- A felület károsodásának elkerülése érdekében havonta tisztítsa meg a páraelszívót.
- Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószert és súrolókefét. Puha ruhával, langyos vízzel és enyhe mosogatószerrel tisztítsa meg a páraelszívó felületét.
- Tisztítsa meg a készülék belsejét és a zsírszűrőket a zsír eltávolításához. A zsír vagy egyéb maradványok tüzet okozhatnak.
- Főzés után egyes felületek felforrósodhatnak. Hagyja lehűlni a páraelszívót. A foltok eltávolítása érdekében egy tiszta ruhával vagy papírtörlővel törölje szárazra a felületeket.
- Amikor a szűrő visszajelző világít, tisztítsa meg a zsírszűrőket, és cserélje ki vagy regenerálja a szénszűrőt. Lásd a „Napi használat” című részt.

ⓘ Karbantartás előtt válassza le a páraelszívót és a főzőlapot az elektromos hálózatról, és vegye ki az összes főzőedényt a főzőlapból.

3.2 A zsírszűrő tisztítása

FONTOS

A zsírszűrő eltávolításához és visszahelyezéséhez kövesse a különálló Telepítési útmutatóban a ⊛ jelölt ábrákat.

- A zsírszűrőt kézzel (javasolt) tisztítsa szivaccsal és nem súroló hatású mosogatószerrel, vagy mosogatógépben.
- A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződése nem befolyásolja a páraelszívó teljesítményét.

3.3 A szénszűrő cseréje

ⓘ **A szénszűrővel** ellátott modellek esetében tekintse meg az alábbi információkat.

- A szénszűrő telítődési ideje a főzés típusától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függően változik.
- A szénszűrő nem mosható vagy regenerálható. Cserélje ki 4-6 havonta, vagy gyakrabban, ha intenzíven használja.

FONTOS

A régi szénszűrő eltávolításához és az új beszereléséhez kövesse a különálló szerelési útmutatóban található ikonokat.

ⓘ **A szénszűrő nélkül** szállított modellek esetében a szénszűrőt külön kell megvásárolni. Egyes szűrők moshatók vagy regenerálhatók, mások nem. Tekintse meg a szűrőhöz mellékelt tájékoztatót.

3.4 A AutoSense® szűrő tisztítása

FONTOS

A AutoSense® szűrő eltávolításához és visszahelyezéséhez kövesse a különálló Telepítési útmutatóban a AUTO jelölt ábrákat.

- Tisztítsa meg a szűrőt, amikor az értesítés be van kapcsolva. Olvassa el a Napi használat című fejezetet.
- Mossa meg a szűrőt forró vízben, tisztítószer használata nélkül.

⚠ **VIGYÁZAT!**

Beszerelés előtt teljesen törölje szárazra a szűrőt.

3.5 A lámpa cseréje

A páraelszívó LED lámpával kerül szállításra. Ezt az alkatrészt kizárólag szakember cserélheti ki. Bármilyen meghibásodás esetén olvassa el a Szerviz szakaszt a Biztonsági utasítások fejezetben (külön az Üzembe helyezési utasítások füzetben).

4. HIBAELHÁRÍTÁS

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

4.1 Mi a teendő, ha...

A páraelszívót nem lehet bekapcsolni

- Ellenőrizze, hogy a páraelszívó megfelelően van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.
- Nincs tápellátás Ellenőrizze a biztosítékot vagy a főkapcsolót. Ha a biztosíték vagy a kapcsoló továbbra is megszakítja az áramkört, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Ellenőrizze, hogy a készülékszekrény ajtói összehangolódnak-e a készülékszekrény keretével.

A lámpa nem működik.

- A lámpa hibás. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

Gyenge gőzkivezetés

- A ventilátor sebessége túl alacsony. Növelje a ventilátor sebességét.

AUTO pulzál

- Az érzékelő önbeállító üzemmódban van. Olvassa el az AutoSense® részt a „Napi használat” című fejezetben.

AUTO visszajelző háromszor gyorsan villog, és a AutoSense® funkció nem indul el.

- A funkció véglegesen ki van kapcsolva. A funkció bekapcsolása. Lásd a Napi használat című AutoSense® részt.

AUTO 3 mp alatt gyorsan villog, és a AutoSense® funkció nem indul el

- Hiba történt. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

együtt világít alábbival: vagy alábbival: 2

- A szűrőket meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni. Olvassa el a Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés c. szakaszt a Napi használat című fejezetben.

együtt világít alábbival: AUTO

- A AutoSense® szűrő tisztítása szükséges. Olvassa el a AutoSense® Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés c. szakaszt a Napi használat című fejezetben.

5. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

Hasznosítsa újra a szimbólummal ellátott anyagokat ♺. A csomagolást az újrahasznosítás érdekében tegye a megfelelő konténerekbe. Segítsen a környezet és az emberi egészség védelmében az elektromos és elektronikus készülékek hulladékának újrahasznosításával. Ne dobja ki a szimbólummal ellátott készülékeket a háztartási hulladékkal. Juttassa el a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati szervvel.

IT | 1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA E INSTALLAZIONE

⚠ **AVVERTENZA!**
Fare riferimento al libretto di istruzioni di installazione separato per informazioni sulla sicurezza e sull'installazione.

⚠ **AVVERTENZA!**
Leggere attentamente i capitoli sulla sicurezza prima di qualsiasi uso o manutenzione dell'apparecchiatura.

2. USO QUOTIDIANO

2.1 Funzioni del pannello dei comandi

Fare riferimento all'illustrazione della panoramica del pannello dei comandi all'inizio di questo manuale.

1	0|1 **Prima velocità/Off** - Premere per accendere la cappa alla prima velocità. Premere di nuovo o tenere premuto quando altre funzioni sono attive, per spegnere la cappa. Utilizzare per riscaldare cibi o cucinare con pentole coperte.
2	2 **Seconda velocità** - Premere per impostare la cappa alla seconda velocità. Premere nuovamente per spegnere la cappa. Usare per cuocere con pentole coperte su più zone di cottura o bruciatori, friggere delicatamente.
3	3 25' **Terza velocità / Velocità boost** - Premere per impostare la cappa alla terza velocità. Premere nuovamente per spegnere la cappa. Tenere premuto per 2 sec per attivare la velocità boost per 8 min. Trascorso questo tempo, la cappa torna alla velocità precedente. Utilizzare la terza velocità per bollire o friggere grandi quantità senza coperchio o per cucinare su più zone di cottura o bruciatori. Utilizzare la velocità boost per bollire o friggere grandi quantità senza coperchio in presenza di elevata umidità.
4	AUTO **AutoSense®** - Premere per attivare e disattivare la funzione AutoSense®. Vedere il capitolo AutoSense®.
5	**Breeze** - Premere per impostare la velocità minima della cappa. Dopo 60 min la cappa si disattiva. Da utilizzare dopo la cottura per rinfrescare l'aria della cucina con un basso livello di rumorosità.
6	**Lampadina** - Premere per accendere o spegnere la luce cappa. La luce cappa funziona indipendentemente dalle altre funzioni.
7	**Notifica del filtro** - Ricorda di pulire il filtro antigrasso e di sostituire o pulire il filtro al carbone. Consultare il capitolo Notifica del filtro.
8	**Notifica del filtro AutoSense®** - È importante ricordarsi di pulire il filtro AutoSense®. Consultare il capitolo Notifica del filtro AutoSense®.
9	**Raffreddamento automatico** - Si attiva automaticamente quando la temperatura della cappa supera i 70°C. Per raffreddarsi, la cappa funziona alla terza velocità. L'indicatore si illumina. Se la temperatura aumenta ulteriormente, la cappa si spegnerà e l'indicatore lampeggerà. Riaccendere la cappa quando smette di lampeggiare

ⓘ Consigliamo di far funzionare la cappa per circa 15 min prima e dopo la cottura.

Disattivazione e attivazione dei suoni del pannello

1. Tenere premuti 3 e ≋ quando la ventola e la luce cappa sono spente.
2. Entrambe le spie lampeggiano una volta se i suoni sono attivati e due volte se sono disattivati.

ⓘ Non è possibile disabilitare il suono di disattivazione della cappa.

2.2 Hob2Hood®

Collega il piano cottura e la cappa tramite infrarossi. La velocità della ventola è impostata in base alla modalità impostata e alla temperatura delle pentole più calde. È possibile anche controllare la ventola dal piano cottura. Attivare la funzione sul pannello dei comandi del piano cottura.

ⓘ Per dettagli, consultare il manuale utente del piano cottura.

ⓘ Fare riferimento a Consigli e suggerimenti AutoSense® per dettagli sull'uso di questa funzione con AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Regola automaticamente la velocità della ventola utilizzando i dati del sensoreTVOC[1)], la temperatura dell'aria e l'umidità relativa rilevati dal piano cottura.

Attivazione o disattivazione della funzione

1. Premere (•) AUTO. (•) AUTO si illumina. La funzione è attivata.
2. Premere (•) AUTO o un simbolo di velocità per disattivare la funzione.

Disattivazione permanente o riattivazione della funzione

1. Tenere premuto (•) AUTO e ≋ quando la ventola e la luce cappa sono spente.
2. (•) AUTO e ≋ lampeggiano una volta se la funzione è attivata e due volte se è disattivata.

AutoSense® consigli e suggerimenti

- Quando la cappa è spenta, premendo (•) AUTO avvia la funzione Breeze velocità . Se una velocità è già selezionata, la funzione si avvia a tale velocità.
- Se il piano cottura dispone di Hob2Hood®, impostare la modalità **H1** per utilizzare AutoSense®. Nella modalità **H1**, la funzione e la luce cappa si attivano automaticamente quando si attiva il piano cottura. Consultare il manuale d'uso del piano cottura.
- AutoSense® funziona per un massimo di 5 h.
- Per le prime 96 h dopo il collegamento all'alimentazione, la funzione opera in modalità di avvio per calibrare il sensore dell'aria. La risposta della cappa può variare. (•) AUTO pulsa.
- Dopo un'interruzione di corrente o la riconnessione all'alimentazione, il sensore avvia l'autoregolazione. La piena funzionalità può richiedere fino a 24 h per tornare disponibile.
- Con una cottura a basso odore (il sobbollimento ad esempio o la), la cappa può arrestarsi e riavviarsi. A una potenza del piano cottura molto bassa, la funzione potrebbe non operare correttamente. Se la cappa si disattiva e non si riavvia, utilizzare la modalità manuale.
- Questa funzione è sensibile ai detergenti. Dopo la pulizia, attendere 30 min prima di attivare la funzione per evitare l'attivazione accidentale della velocità boost.
- Se utilizzata con un piano cottura a gas, la funzione può operare a velocità più elevate a causa della combustione del gas.

2.4 Notifica del filtro

- Quando la ⊛ e ≋ lampeggiano regolarmente per 30 sec- Pulire il filtro antigrasso.
- Quando la ⊛ e la 2 lampeggiano due volte a sec per 30 sec - Sostituire o pulire il filtro al carbone.

Per reimpostare il contatore delle funzioni, tenere premuto per 3 sec ≋ per filtro antigrasso o 2 per filtro al carbone. Per confermare il ripristino, la ⊛ smette di lampeggiare durante il periodo di notifica e ricomincia a lampeggiare una volta terminato tale periodo.

Per attivare o disattivare la funzione del filtro al carbone, tenere premuti i pulsanti 2 e ≋ per 3 sec quando la ventola e la luce sono spente. La funzione si attiva quando en-

[1)] Composti organici volatili totali

trambi gli indicatori lampeggiano una volta e si disattiva quando lampeggiano due volte.

ⓘ Questa funzione si attiva dopo 40 h di funzionamento (filtro antigrasso) e 160 h di funzionamento (filtro al carbone).

2.5 Notifica del filtro AutoSense®

Quando e lampeggiano regolarmente per 30 sec - pulire il filtro AutoSense®.

Per ripristinare la funzione:

- **durante il periodo di notifica:** tenere premuto per 3 sec. e smette di lampeggiare per confermare il ripristino.
- **al di fuori del periodo di notifica:** tenere premuto per 3 sec quando la ventola è spenta. lampeggia una volta per confermare il ripristino.

3. CURA E PULIZIA

3.1 Pulizia della cappa

- Pulire la cappa ogni mese per evitare danni superficiali.
- Non utilizzare detersivi o spazzole abrasive. Pulire la superficie della cappa con un panno morbido, acqua calda e un detersivo delicato.
- Pulire l'interno e i filtri antigrasso per rimuovere il grasso. Grasso o altri residui possono causare incendi.
- Dopo la cottura, alcune superfici della cappa possono diventare calde. Lasciare raffreddare la cappa. Asciugare le superfici con un panno pulito o salviette di carta per evitare macchie.
- Quando la notifica del filtro è accesa, pulire i filtri antigrasso e sostituire o rigenerare il filtro al carbone. Consultare la sezione Uso quotidiano.

ⓘ Prima della manutenzione, scollegare la cappa e il piano cottura dall'alimentazione e rimuovere tutte le pentole dal piano cottura.

3.2 Pulizia del filtro antigrasso

IMPORTANTE

Seguire le indicazioni del riportate nell'opuscolo separato delle istruzioni di installazione per rimuovere e rimontare il filtro antigrasso.

- Pulire il filtro antigrasso a mano (scelta consigliata) con una spugna e un detersivo non abrasivo, oppure in lavastoviglie.
- Impostare la lavastoviglie a bassa temperatura e con un ciclo breve. Lo scolorimento del filtro antigrasso non compromette le prestazioni della cappa.

3.3 Sostituzione del filtro al carbone

ⓘ Per i modelli forniti **con un filtro al carbone**, fare riferimento alle informazioni riportate di seguito.

- Il tempo di saturazione del filtro al carbone varia in base al tipo di cottura e alla frequenza di pulizia del filtro antigrasso.
- Il filtro al carbone non è né lavabile né rigenerabile. Sostituirlo ogni 4-6 mesi, o più spesso in caso di uso intenso.

IMPORTANTE

Seguire le icone nel libretto separato delle istruzioni di installazione per rimuovere il vecchio filtro al carbone e installare quello nuovo.

ⓘ Per i modelli forniti **senza un filtro al carbone**, acquistare il filtro al carbone separatamente. Alcuni filtri sono lavabili o rigenerabili, altri no. Fare riferimento all'opuscolo fornito con il filtro.

3.4 Pulizia del filtro AutoSense®

IMPORTANTE

Seguire l'icona nel libretto di istruzioni di installazione separato per rimuovere e rimontare il filtro AutoSense®.

- Pulire il filtro quando la notifica è attiva. Fare riferimento al capitolo "Utilizzo quotidiano".
- Lavare il filtro in acqua calda senza usare detersivo.

⚠ ATTENZIONE!
Asciugare completamente il filtro prima dell'installazione.

3.5 Sostituzione della lampadina

La cappa è fornita con una lampadina a LED. Questa componente può essere sostituita unicamente da un tecnico. In caso di malfunzionamento, fare riferimento alla sezione assistenza tecnica nel capitolo Istruzioni di sicurezza (libretto di istruzioni di installazione separato).

4. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

⚠ AVVERTENZA!
Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

4.1 Cosa fare se…

Non è possibile azionare la cappa

- Controllare se la cappa è collegata correttamente all'alimentazione.
- Mancanza di alimentazione. Controllare il fusibile o l'interruttore principale. Se il fusibile o l'interruttore continua a interrompere il circuito, contattare un elettricista qualificato.
- Controllare se gli sportelli del mobiletto sono allineati con il relativo telaio.

La lampadina non funziona

- La lampadina è difettosa. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato.

Aspirazione dei vapori insufficiente

- La velocità della ventola è troppo bassa. Aumentare la velocità della ventola.

AUTO pulsa

- Il sensore è in modalità di autoregolazione. Fare riferimento alla sezione AutoSense® del capitolo Utilizzo quotidiano.

AUTO lampeggia rapidamente tre volte e la funzione AutoSense® non si avvia

- La funzione viene disattivata in modo permanente. Attivare la funzione. Fare riferimento a AutoSense® in Utilizzo quotidiano.

AUTO lampeggia rapidamente per 3 sec, e la funzione AutoSense® non si avvia

- Si è verificato un malfunzionamento. Contattare un Centro Assistenza Autorizzato.

La si illumina insieme a o 2

- I filtri richiedono pulizia o sostituzione. Fare riferimento alla notifica del filtro nell'uso quotidiano.

si illumina insieme a AUTO

- Il filtro AutoSense® richiede pulizia. Fare riferimento alla notifica del filtro AutoSense® nell'uso quotidiano.

5. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo ♺. Smaltire l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana riciclando rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo con i rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

KA | 1. უსაფრთხოების ინფორმაცია და მონტაჟი

⚠ **გარფთხილება!**
უსაფრთხოებასთან დაკავშირებული ინფორმაციისა და მონტაჟის შესახებ შეიტყვეთ მონტაჟის ინსტრუქციის ცალკე ბროშურიდან.

⚠ **გარფთხილება!**
მოწყობილობის ნებისმიერ გამოყენებამდე ან ტექმომსახურებამდე ყურადღებით გაეცანით თავებს უსაფრთხოების შესახებ.

2. ყოველდღიური გამოყენება

2.1 მართვის პანელის ფუნქციები

იხილეთ პანელის მიმოხილვის ილუსტრაცია ამ სახელმძღვანელოს დასაწყისში.

1	0|1 **პირველი სიჩქარე/გამორთვა** - დააჭირეთ გამწოვის პირველ სიჩქარეზე ჩასართავად. გამოსართავად, კვლავ დააჭირეთ ან გეჭიროთ ღილაკი, როდესაც სხვა ფუნქციები აქტიურია. გამოიყენეთ საკვების გასაცხელებლად ან თავსახურიანი ქვაბებით საჭმლის მოსამზადებლად.
2	2 **მეორე სიჩქარე** - დააჭირეთ გამწოვის მეორე სიჩქარეზე დასაყენებლად. კვლავ დააჭირეთ გამწოვის გამოსართავად. გამოიყენეთ რამდენიმე ზონაზე ან სანთურაზე თავსახურიანი ქვაბებით საჭმლის მოსამზადებლად და მსუბუქად შესაწვავად.
3	3 2s **მესამე სიჩქარე / სიჩქარე boost** - დააჭირეთ გამწოვის მესამე სიჩქარეზე დასაყენებლად. კვლავ დააჭირეთ გამწოვის გამოსართავად. ხანგრძლივად დააშჭირეთ 2 წმ-ის განმავლობაში, რათა გააააქტიუროთ boost სიჩქარე 8 წთ-ით. ამ დროის გასვლის შემდეგ გამწოვი ბრუნდება წინა სიჩქარეზე. გამოიყენეთ მესამე სიჩქარე დიდი რაოდენობით საკვების თავსახურის გარეშე მოსადუღებლად ან შესაწვავად, ან ერთდროულად რამდენიმე კერძზე ან სანთურაზე მოსამზადებლად. გამოიყენეთ boost სიჩქარე დიდი რაოდენობით საკვების თავსახურის გარეშე მოსადუღებლად ან შესაწვავად მაღალი ტენიანობის პირობებში.
4	AUTO **AutoSense®** - დააჭირეთ AutoSense® ფუნქციის ჩასართავად/გამოსართავად. იხილეთ თავი AutoSense®.
5	**Breeze** - დააჭირეთ გამწოვის ყველაზე დაბალ სიჩქარეზე დასაყენებლად. 60 წთ-ის შემდეგ გამწოვი გამოირთვება. გამოიყენეთ კერძის მომზადების შემდეგ, სამზარეულოში ჰაერის გასაასლებლად ხმაურის დაბალ დონეზე.
6	**ნათურა** - დააჭირეთ განათების ჩასართავად ან გამოსართავად. განათება მუშაობს სხვა ფუნქციებისგან დამოუკიდებლად.
7	**ფილტრის შეტყობინება** - შეგახსენებთ ცხიმდამჭერი ფილტრის გაწმენდას და ნახშირის ფილტრის შეცვლას ან გაწმენდას. იხილეთ ფილტრის შეტყობინებების თავი.
8	**AutoSense® ფილტრის შეტყობინება** - შეგახსენებთ AutoSense® ფილტრის გაწმენდას. იხილეთ AutoSense® ფილტრის შეტყობინებების თავი.
9	**ავტომატური გაგრილება** - ავტომატურად აქტიურდება, როდესაც გამწოვის ტემპერატურა 70 °C-ს გადააჭარბებს. გამწოვი გაგრილებისთვის მესამე სიჩქარით მუშაობს. ინდიკატორი ანათებს. თუ ტემპერატურა კიდევ უფრო მოიმატებს, გამწოვი გამოირთვება და ინდიკატორი ციმციმებს. როდესაც გამწოვი ციმციმს შეწყვეტს, ხელახლა ჩართეთ

ⓘ რეკომენდებულია გამწოვის ჩართვა საჭმლის მომზადებამდე და მომზადების შემდეგ დაახლოებით 15 წთ-ის განმავლობაში.

პანელის ხმების ჩართვა და გამორთვა

1. ხანგრძლივად შეეხეთ 3-ს და -ს როდესაც ვენტილატორი და განათება გამორთულია.
2. ორივე ინდიკატორი ერთხელ ციმციმებს, თუ ხმები გააქტიურებულია და ორჯერ თუ გამორთულია.

ⓘ თქვენ არ შეგიძლიათ გამორთოთ გამწოვის გამორთვის ხმა.

2.2 Hob2Hood®

აკავშირებს ზედაპირსა და გამწოვს ინფრაწითელი კავშირით. ვენტილატორის სიჩქარე განისაზღვრება რეჟიმის პარამეტრისა და ყველაზე ცხელი ჭურჭლის ტემპერატურის მიხედვით. ასევე შეგიძლიათ აკონტროლოთ ვენტილატორი ქქურიდან. გააქტიურეთ ფუნქცია ქურის მართვის პანელზე.

ⓘ დეტალებისთვის იხილეთ ქურის ზედაპირის მომხმარებლის სახელმძღვანელო.

ⓘ დეტალებისთვის, თუ როგორ გამოიყენოთ ეს ფუნქცია AutoSense®-თან ერთად, იხილეთ AutoSense® მითითებები და რჩევები.

2.3 AutoSense®

ავტომატურად არეგულირებს ვენტილატორის სიჩქარეს ქურიდან მიღებული ჰაერის ტემპერატურის, ფარდობითი ტენიანობისა და TVOC[1)] სენსორის მონაცემების საფუძველზე.

ფუნქციის აქტივაცია ან დეაქტივაცია

1. დააჭირეთ AUTO. AUTO აინთება. აღნიშნული ფუნქცია გააქტიურებულია.
2. დააჭირეთ AUTO ან სიჩქარის სიმბოლოს ფუნქციის დეაქტივაციისთვის.

ფუნქციის სამუდამოდ დეაქტივაცია ან ხელახლა გააქტიურება

1. ხანგრძლივად დააჭირეთ AUTO და ღილაკებს, როდესაც ვენტილატორი და განათება გამორთულია.
2. AUTO და ღილაკები ციმციმებენ ერთხელ, თუ ფუნქცია გააქტიურებულია, ხოლო ორჯერ – თუ დეაქტიურებულია.

AutoSense® მინიშნებები და რჩევები

- როდესაც გამწოვი გამორთულია, AUTO ღილაკზე დაჭერით ფუნქცია იწყებს მუშაობას Breeze სიჩქარეზე რეჟიმში. თუ სიჩქარე უკვე არჩეულია, ფუნქცია მუშაობას ამავე სიჩქარეზე იწყებს.
- თუ ქურას აქვსHob2Hood®, დააყენეთ რეჟიმი **H1** AutoSense®-ის გამოსაყენებლად. **H1** რეჟიმში, ფუნქცია და განათება ავტომატურად აქტიურდება ქურის ზედაპირის ჩართვისას. იხილეთ გაზქურის მოხმარებლის სახელმძღვანელო.
- AutoSense® მუშაობს 5 სთ-მდე.
- ელექტრომომარაგებასთან მიერთებიდან პირველი 96 სთ-ის განმავლობაში, ფუნქცია მუშაობს გაშვების რეჟიმში ჰაერის სენსორის დასარეგულირებლად. გამწოვის რეაქცია შეიძლება განსხვავდებოდეს. AUTO პულსირებს.
- ელექტროენერგიის გათიშვის ან ელექტრომომარაგებასთან ხელახლა მიერთების შემდეგ, სენსორი იწყებს თვითრეგულირებას. სრული ფუნქციონალის აღდგენას შეიძლება 24 სთ-მდე დასჭირდეს.
- დაბალი სუნიანი მომზადების სუსტი სუნის მქონე კერძების მომზადებისას (მაგ. ნელ ცეცხლზე დუღილი), გამწოვი შეიძლება გაჩერდეს და ხელახლა ჩაირთოს. ქურის ზედაპირის ძალიან დაბალი სიმძლავრის დროს, შესაძლოა ფუნქციამ გამართულად ვერ იმუშაოს. თუ გამწოვი გამოირთვება და ხელახლა აღარ ჩაირთვება, გამოიყენეთ მექანიკური რეჟიმი.
- ფუნქცია მგძნობიარეა საწმენდი საშუალებების მიმართ. გაწმენდის შემდეგ, ფუნქციის გააქტიურებამდე დაიცადეთ 30 წთ, რათა თავიდან აიცილოთ boost სიჩქარის შემთხვევითი ჩართვა.
- გაზქურის პანელის შემთხვევაში გამოყენებისას ფუნქცია შეიძლება მუშაობდეს უფრო მაღალი სიჩქარით აირის წვის გამო.

2.4 ფილტრის შეტყობინება

- როდესაც და ფუნქციის ინდიკატორი რეგულარულად ციმციმებს 30 წმ-ის განმავლობაში – გაწმინდეთ ცხიმის ფილტრი.
- როდესაც და 2 ფუნქციის ინდიკატორი ორჯერ ციმციმებს ყოველ

[1)] აქროლადი ორგანული ნაერთების (TVOC) საერთო რაოდენობის

წმ-ში 30 წმ-ის განმავლობაში – გაწმინდეთ ცხიმის ფილტრი.

ფუნქციის მრიცხველის ნულზე დასაბრუნებლად, ხანგრძლივად დააჭირეთ 3 წმ-ის განმავლობაში ღილაკი ცხიმდამჭერი ფილტრისთვის, ან 2 ღილაკი ნახშირბადის ფილტრისთვის.

განულების დასადასტურებლად, ინდიკატორი წყვეტს ციმციმს შეტყობინების პერიოდში, ხოლო შეტყობინების პერიოდის გარეთ ციმციმებს ერთხელ.

ნახშირბადის ფილტრის ფუნქციის გასააქტიურებლად ან დეაქტივაციისთვის

ხანგრძლივად დააჭირეთ 2 და 3 წმ-ის განმავლობაში, როდესაც ვენტილატორი და შუქი გამორთულია. ფუნქცია აქტიურდება, როდესაც ორივე ინდიკატორი ერთხელ ციმციმებს, ხოლო დეაქტიურდება მაშინ, როდესაც ისინი ორჯერ ციმციმებენ.

ⓘ ფუნქცია აქტიურდება 40 სთ-ის (ცხიმის ფილტრი) და 160 სთ-ის (ნახშირბადის ფილტრი) განმავლობაში მუშაობის შემდეგ.

2.5 AutoSense® ფილტრის შეტყობინება

როდესაც და AUTO რეგულარულად ციმციმებს 30 წმ-ის განმავლობაში – გაწმინდეთ AutoSense® ფილტრი.

ფუნქციის გადასატვირთად:

- **შეტყობინების პერიოდში:** ხანგრძლივად დააჭირეთ AUTO 3 წმ-ის განმავლობაში. AUTO და წყვეტენ ციმციმს გადატვირთვის დასადასტურებლად.
- **შეტყობინების პერიოდის გარეთ:** ხანგრძლივად დააჭირეთ AUTO-ს 3 წმ-ის განმავლობაში, როდესაც ვენტილატორი გამორთულია. ერთხელ აციმციმდება გადატვირთვის დასადასტურებლად.

3. მოვლა და დასუფთავება

3.1 გამწოვის გაწმენდა

- ზედაპირის დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, გაწმინდეთ გამწოვი ყოველთვიურად.
- არ გამოიყენოთ აბრაზიული საწმენდი საშუალებები ან ჯაგრისები. გამწოვის ზედაპირი გაწმინდეთ რბილი ქსოვილით, თბილი წყლით და რბილი სარეცხი საშუალებით.
- ცხიმის მოსაშორებლად გაწმინდეთ შიდა ნაწილი და ცხიმის ფილტრები. ცხიმმა ან სხვა ნარჩენებმა შეიძლება გამოიწვიოს ხანძარი.
- მომზადების შემდეგ, გამწოვის ზოგიერთი ზედაპირი შეიძლება გაცხელდეს. მიეცით გამწოვს გაგრილების საშუალება. ლაქების თავიდან ასაცილებლად, ზედაპირები გაამშრალეთ სუფთა ქსოვილით ან ქაღალდის პირსახოცებით.
- როდესაც ფილტრის შეტყობინება ჩართულია, გაწმინდეთ ცხიმის ფილტრები და შეცვალეთ ან ხელახლა დაამონტაჟეთ ნახშირბადის ფილტრი. იხილეთ „ყოველდღიური გამოყენება“.

ⓘ ტექნიკური მომსახურების დაწყებამდე გამორთეთ გამწოვი და ჭურა დენის წყაროდან და ამოიღეთ ყველა სამზარეულოს ჭურჭელი ჭურადან.

3.2 ცხიმის ფილტრის გაწმენდა

მნიშვნელოვანი

ცხიმის ფილტრის მოსახსნელად და ხელახლა დასაყენებლად მიჰყევით ხატულებს ინსტალაციის ცალკეულ ინსტრუქციაში.

- ცხიმის ფილტრი გაწმინდეთ ხელით (რეკომენდებულია) ღრუბლითა და არააბრაზიული სარეცხი საშუალებით, ან ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.
- ჭურჭლის სარეცხი მანქანა დაყენებული უნდა იყოს დაბალ ტემპერატურასა და მოკლე ციკლზე. ცხიმის ფილტრის ფერის შეცვლა გამწოვის მუშაობაზე გავლენას არ ახდენს.

3.3 ნახშირბადის ფილტრის შეცვლა

ⓘ მოდელებისთვის, რომლებსაც **მოჰყვება ნახშირის ფილტრი**, იხილეთ ქვემოთ მოცემული ინფორმაცია.

- ნახშირის ფილტრის გაჯერების დრო დამოკიდებულია საჭმლის მომზადების ტიპსა და ცხიმის ფილტრის გაწმენდის სიხშირეზე.
- ნახშირის ფილტრი არ ირეცხება და მისი აღდგენა შეუძლებელია. შეცვალეთ იგი ყოველ 4-6 თვეში ერთხელ, ან უფრო ხშირად ინტენსიური გამოყენებისას.

➔ **მნიშვნელოვანი**

ძველი ნახშირბადის ფილტრის მოსახსნელად და ახლის დასაყენებლად მიჰყევით ხატულებს ინსტალაციის ცალკეულ ინსტრუქციაში.

ⓘ **ნახშირბადის ფილტრის გარეშე**
მოწოდებული მოდელებისთვის, ნახშირბადის ფილტრი ცალკე შეიძინეთ. ზოგიერთი ფილტრი ირეცხება ან ექვემდებარება აღდგენას, ზოგი კი – არა. იხილეთ ფილტრთან ერთად მოწოდებული ბროშურა.

3.4 AutoSense® ფილტრის გასუფთავება

➔ **მნიშვნელოვანი**

AutoSense® ფილტრის მოსახსნელად და ხელახლა დასაყენებლად მიჰყევით AUTO ხატულას ინსტალაციის ცალკეულ ინსტრუქციაში.

- გაასუფთავეთ ფილტრი, როცა შეტყობინება ჩართულია. გაეცანით თავს „ყოველდღიური გამოყენება“.
- გარეცხეთ ფილტრი ცხელ წყალში, სარეცხი სამუალების გამოყენების გარეშე.

⚠ **სიფრთხილე!**

დამონტაჟებამდე მთლიანად გააშრეთ.

3.5 ნათურის გამოცვლა

გამწოვი აღჭურვილია LED ნათურით. ამ ნაწილის გამოცვლა მხოლოდ სპეციალისტს შეუძლია. ნებისმიერი გაუმართაობის შემთხვევაში იხილეთ ნაწილი „სერვისი“ უსაფრთხოების ინსტრუქციების თავში (ინსტალაციის ცალკეულ ინსტრუქციაში).

4. პრობლემის აღმოფხვრა

⚠ **გარფთხილება!**

იხილეთ უსაფრთხოების თავები.

4.1 რა უნდა გავაკეთო, თუ...

გამწოვის გააქტიურება არ შეგიძლიათ

- შეამოწმეთ, სწორად არის თუ არა გამწოვი დაკავშირებული ელექტრომომარაგებასთან.
- ელექტროენერგია არ მიეწოდება. შეამოწმეთ მცველი ან წრედის ამომრთველი. თუ მცველი წრედს ხშირად თიშავს, დაუკავშირდით პროფესიონალ ელექტრიკოსს.
- შეამოწმეთ, არის თუ არა კარადის კარები სწორხაზოვნად გასწორებული კარადის ჩარჩოსთან.

ნათურა არ მუშაობს

- ნათურა დაზიანებულია. მიმართეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.

ცუდი ორთქლის ექსტრაქცია

- ვენტილატორის სიჩქარე ძალიან დაბალია. გაზარდეთ ვენტილატორის სიჩქარე.

AUTO **პულსირება**

- სენსორი არის თვითრეგულირების რეჟიმში. იხილეთ AutoSense® თავი „ყოველდღიური გამოყენება“.

AUTO **ინდიკატორი სწრაფად ციმციმებს სამჯერ და AutoSense® ფუნქცია არ ირთვება**

- ფუნქცია სამუდამოდ დეაქტივირებულია. ფუნქციის გააქტიურება. იხილეთ AutoSense® „ყოველდღიური გამოყენება“.

AUTO სწრაფად ციმციმებს 3 წმ-ის განმავლობაში, და AutoSense® ფუნქცია არ ირთვება

- სახეზეა გაუმართაობა. მიმართეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.

ანათებს -სთან ან 2 ერთად

- ფილტრები საჭიროებენ გაწმენდას ან შეცვლას. გაეცანით „ფილტრის შეტყობინებას“ „ყოველდღიური გამოყენების“ თავში.

ანათებს AUTO-თან ერთად

- AutoSense® ფილტრი საჭიროებს გაწმენდას. იხილეთ AutoSense® „ფილტრის შეტყობინება“ თავში „ყოველდღიური გამოყენება“.

5. გარემოსდაცვითი საკითხები

საჭიროა მასალების გადამუშავება, თუ პროდუქტზე გამოსახულია სიმბოლო . გადამუშავებისთვის შესაფუთი მასალა მოათავსეთ შესაბამის კონტეინერში. დაგვეხმარეთ გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობის დაცვაში ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების გადამუშავებით.

მოწყობილობა, რომელზეც გამოსახულია სიმბოლო არ უნდა გადააგდოთ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად. დააბრუნეთ პროდუქტი თქვენს ადგილობრივ გადასამუშავებელ ობიექტში ან დაუკავშირდით თქვენს მუნიციპალურ სამსახურს.

KK | 1. ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ ЖӘНЕ ОРНАТУ

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ!
Қауіпсіздік ақпараты және орнату туралы ақпаратты бөлек орнату нұсқауларының кітапшасынан қараңыз.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ!
Құрылғыны пайдалану немесе техникалық қызмет көрсету алдында, «Қауіпсіздік» тарауларын мұқият оқып шығыңыз.

2. КҮНДЕЛІКТІ ПАЙДАЛАНУ

2.1 Басқару панелінің функциялары

Осы нұсқаулықтың басындағы басқару панеліне шолу суретін қара.

1	**0|1 Бірінші жылдамдық/Өшірулі** - Түтін тартқышты бірінші жылдамдықта қосу үшін басыңыз. Түтін тартқышты өшіру үшін қайта басыңыз немесе басқа функциялар белсенді болған кезде басып тұрыңыз. Тағамды жылыту немесе жабық ыдыстарда пісіру үшін қолданылады.
2	**2 Екінші жылдамдық** - Түтін тартқышты екінші жылдамдыққа орнату үшін басыңыз. Түтін тартқышты өшіру қайта басыңыз. Бірнеше пісіру аймағында немесе конфоркада қақпағы жабық ыдыста тамақ пісіргенде, баппен қуырғанда қолданылады.

3	3 2s **Үшінші жылдамдық / жылдамдық boost** - Түтін тартқышты үшінші жылдамдыққа орнату үшін басыңыз. Түтін тартқышты өшіру қайта басыңыз. boost-жылдамдықты 8 мин бойы белсендіру үшін 2 сек бойы ұстап тұрыңыз. Осы уақыттан кейін түтін тартқыш алдыңғы жылдамдыққа оралады. Қақпақсыз көп мөлшерде қайнату немесе қуыру, сондай-ақ бірнеше пісіру аймағында немесе конфоркада пісіру үшін үшінші жылдамдықты пайдаланыңыз. Жоғары ылғалдылықта қақпақсыз көп мөлшерде қайнату немесе қуыру үшін boost-жылдамдықты пайдаланыңыз.
4	AUTO **AutoSense®** - AutoSense® функциясын қосу және өшіру үшін басыңыз. AutoSense® тарауын қараңыз.
5	**Breeze** - Түтін тартқышты ең төменгі жылдамдыққа орнату үшін басыңыз. 60мин өткеннен кейін, түтін тартқыш өшіріледі. Пісіргеннен кейін асүй ауасын төмен шу деңгейінде жаңарту үшін пайдаланыңыз.
6	**Шам** - Жарықты қосу немесе өшіру үшін бас. Шам басқа функциялардан тәуелсіз істейді.
7	**Сүзгі туралы хабарландыру** - Май сүзгісін тазалауды және көміртекті сүзгіні ауыстыруды немесе тазалауды еске салады. "Сүзгі туралы хабарландыру" тарауын қараңыз.
8	**AutoSense® сүзгісі туралы хабарландыру** - AutoSense® сүзгісін тазалауды еске салады. «AutoSense® сүзгісі туралы хабарландыру» тарауын қараңыз.
9	**Автоматты салқындату** - Түтін тартқыш температурасы 70 °C шамасынан асқанда, автоматты түрде іске қосылады. Түтін тартқыш салқындау үшін үшінші жылдамдықта жұмыс істейді. индикаторы жанады. Температура одан әрі артса, түтін тартқыш өшеді және индикаторы жыпылықтайды. Жыпылықтау тоқтағанда, түтін тартқышты қайта іске қосыңыз

ⓘ Пісіруге дейін және кейін түтін тартқышты шамамен 15 мин бойы қосып қойған жөн.

Панель дыбыстарын өшіру және белсендіру

1. Желдеткіш пен жарық өшірулі кезде 3 және ≋ түймелерін басып тұр.
2. Дыбыстар қосылғанда екі индикатор да бір рет, ал өшірілгенде екі рет жыпылықтайды.

ⓘ Түтін тартқышты өшіру дыбысын өшіру мүмкін емес.

2.2 Hob2Hood®

Плита мен түтін тартқышты инфрақызыл арқылы байланыстырады. Желдеткіш жылдамдығы режим параметрі мен ең ыстық ыдыс-аяқ негізінде орнатылады. Сондай-ақ желдеткішті плитадан басқаруға болады. Плитаның басқару тақтасындағы функцияны белсендіріңіз.

ⓘ Толығырақ ақпарат алу үшін плитаның пайдаланушыға арналған нұсқаулығын қараңыз.

ⓘ Осы функцияны AutoSense® бірге пайдалану бойынша AutoSense® нұсқаулары мен кеңестерге назар аударыңыз.

2.3 AutoSense®

TVOC[1)] сенсор деректерін, ауа температурасын және плитадан алынған салыстырмалы ылғалдылықты пайдаланып, желдеткіш жылдамдығын автоматты түрде реттейді.

Функцияны қосу немесе өшіру

1. AUTO түймесін басыңыз. AUTO жанады. Функция белсендірілді.
2. Функцияны өшіру үшін AUTO түймесін немесе жылдамдық белгішесін басыңыз.

Функцияны тұрақты түрде қайта өшіру немесе қосу

1. Желдеткіш пен жарық өшірулі болған кезде, AUTO және ≋ түймелерін басып тұрыңыз.

1) Жалпы ұшпа органикалық қосылыстар

2. AUTO және функция қосылған жағдайда бір рет, ал өшірілген жағдайда екі рет жыпылықтайды.

AutoSense® сөзкөмектер және кеңестер

- Түтін тартқыш өшірулі болғанда, AUTO түймесін басқан кезде, функция Breeze жылдамдығында іске қосылады. Жылдамдық әлдеқашан таңдалған болса, функция сол жылдамдықта іске қосылады.
- Плитада Hob2Hood® бар болса, AutoSense® пайдалану үшін **H1** режимін орнатыңыз. **H1** режимінде плитаны қосқан кезде функция және жарық автоматты түрде іске қосылады. Плитаның пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.
- AutoSense® 5 сағ дейін жұмыс істейді.
- Қуат көзіне қосқаннан кейінгі алғашқы 96 сағ бойы функция ауа сенсорын баптау үшін іске қосу режимінде жұмыс істейді. Түтін тартқыштың жауабы әртүрлі болуы мүмкін. AUTO жыпылықтайды.
- Қуат үзілгеннен немесе қуат көзіне қайта қосқаннан кейін, сенсор өзін-өзі баптауды бастайды. Толық мүмкіндіктің қайта оралуына 24 сағ дейін уақыт кетуі мүмкін.
- Иісінің қарқындылығы төмен тағамдарды (мысалы, бұқтыру) пісірген кезде, түтін тартқыш тоқтап, қайта іске қосылуы мүмкін. Плитаның қуаты өте төмен болғанда, функция дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін. Түтін тартқыш өшіп қалса және қайта іске қосылмаса, қолмен басқару режимін пайдаланыңыз.
- Бұл функция жуғыш заттарға сезімтал. Тазалағаннан кейін, boost-жылдамдықтың кездейсоқ іске қосылуын болдырмау үшін функцияны іске қосар алдында 30 мин күтіңіз.
- Газ плитасымен пайдаланған кезде функция газдың жануына байланысты жоғары жылдамдықта жұмыс істеуі мүмкін.

2.4 Сүзгі туралы хабарландыру

- және 30 сек бойы тұрақты жыпылықтаған кезде - май сүзгісін тазалаңыз.
- және 2 30 сек бойы сек сайын екі рет жыпылықтаған кезде - көміртекті сүзгіні ауыстырыңыз немесе тазалаңыз.

Функция есептегішін қалпына келтіру үшін май сүзгісі үшін немесе көміртекті сүзгі үшін 2 түймесін 3 сек бойы басып тұрыңыз. Қалпына келтіруді растау үшін хабарландыру кезеңінде жыпылықтауды тоқтатады және хабарландыру кезеңінен тыс бір рет жыпылықтайды.

Көміртекті сүзгі функциясын іске қосу немесе өшіру үшін желдеткіш пен шам өшірулі болған кезде 2 және түймелерін 3 сек бойы басып тұрыңыз. Функция екі индикатор да бір рет жыпылықтағанда іске қосылады және екі рет жыпылықтағанда өшіріледі.

ⓘ Функция 40 сағ бойы (май сүзгісі) және 160 сағ бойы (көміртекті сүзгі) жұмыс істегеннен кейін қосылады.

2.5 AutoSense® сүзгісі туралы хабарландыру

және AUTO 30 сек бойы тұрақты жыпылықтағанда - AutoSense® сүзгісін тазалаңыз.

Функцияны қалпына келтіру үшін:

- **хабарландыру кезеңінде:** AUTO түймесін 3 сек бойы басып тұрыңыз. AUTO және қалпына келтіруді растау үшін жыпылықтауды тоқтатады.
- **хабарландыру кезеңінен тыс:** желдеткіш өшірулі болғанда AUTO түймесін 3 сек бойы басып тұрыңыз. қалпына келтіруді растау үшін бір рет жыпылықтайды.

3. КҮТУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

3.1 Түтін тартқышты тазалау

- Бетінің зақымдалуының алдын алу үшін түтін тартқышты ай сайын тазалап тұр.
- Абразивті жуғыш заттарды немесе щеткаларды пайдалануға болмайды. Түтін тартқыштың бетін жұмсақ шүберекпен, жылы сумен және жұмсақ жуғыш затпен тазала.
- Майды кетіру үшін ішкі бөлігін және май сүзгілерін тазала. Май немесе басқа қалдықтар өртке әкелуі мүмкін.

- Пісіруден кейін түтін тартқыштың кейбір беттері ыстық болуы мүмкін. Түтін тартқыштың салқындауына мүмкіндік бер. Дақтардың пайда болуына жол бермеу үшін беттерін таза шүберекпен немесе қағаз сүлгілермен құрғат.
- Сүзгі хабарландыруы қосылған кезде, май сүзгілерін тазалап, көміртекті сүзгіні ауыстырыңыз немесе регенерациялаңыз. «Күнделікті пайдалану» тарауын қара.

ⓘ Техникалық қызмет көрсетпес бұрын, түтін тартқыш пен плитаны қуат көзінен ажыратып, плитаның үстінен барлық ыдыс-аяқты алып таста.

3.2 Май сүзгісін тазалау

ӨТЕ МАҢЫЗДЫ!
Май сүзгісін алып тастау және қайта орнату үшін бөлек орнату нұсқаулары кітапшасындағы белгішелерін қара.

- Май сүзгісін ысқыш және абразивті емес жуғыш зат арқылы қолмен (ұсынылады) немесе ыдыс жуатын машинада тазала.
- Ыдыс жуатын машинаны төмен температураға және қысқа циклге орнат. Май сүзгісінің түсінің өзгеруі түтін тартқыштың жұмысына әсер етпейді.

3.3 Көміртекті сүзгіні ауыстыру

ⓘ Жеткізілген **көміртекті сүзгісі бар** үлгілер үшін төмендегі ақпаратты қара.

- Көміртекті сүзгінің қанығу уақыты пісіру түріне және май сүзгісін тазалау жиілігіне байланысты өзгереді.
- Көміртекті сүзгіні жууға немесе қалпына келтіруге болады. Оны 4-6 ай сайын немесе көп пайдаланған кезде жиірек ауыстыр.

ӨТЕ МАҢЫЗДЫ!
Ескі көміртекті сүзгіні алып тастау және жаңасын орнату үшін бөлек орнату нұсқаулары кітапшасындағы белгішелерін қара.

ⓘ Жеткізілген **көміртекті сүзгісі жоқ** үлгілер үшін көміртекті сүзгіні бөлек сатып алыңыз. Кейбір сүзгілерді жууға немесе қалпына келтіруге болады, ал кейбіреулерін болмайды. Сүзгімен бірге берілетін парақшаны қара.

3.4 AutoSense® сүзгісін тазалау

ӨТЕ МАҢЫЗДЫ!
AutoSense® сүзгісін алып тастау және қайта орнату үшін бөлек орнату нұсқаулары кітапшасындағы AUTO белгішесін қараңыз.

- Хабарландыру қосулы кезде, сүзгіні тазалаңыз. «Күнделікті пайдалану» тарауын қараңыз.
- Сүзгіні жуғыш затты пайдаланбай ыстық сумен жуыңыз.

⚠ САҚТЫҚ ЕСКЕРТУ
Орнату алдында сүзгіні толығымен кептіріңіз.

3.5 Шамды ауыстыру

Түтін тартқыш ЖШД шамымен жабдықталған. Бұл бөлікті техник ғана ауыстырады. Кез келген ақау жағдайында «Қауіпсіздік нұсқаулары» тарауындағы «Қызмет көрсету» бөлімін қара (бөлек орнату нұсқаулары кітапшасы).

4. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ!
Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

4.1 Мына жағдайда не істеу керек...

Түтін тартқышты іске қосу мүмкін емес

- Түтін тартқыштың қуат көзіне дұрыс қосылғанын тексер.
- Қуат көзі жоқ. Сақтандырғышты немесе негізгі қосқышты тексеріңіз. Сақтандырғыш немесе қосқыш тізбекті

үзуді жалғастырса, білікті электршіге хабарлас.
- Шкаф есіктері шкафтың жақтауымен тураланғанын тексер.

Шам жұмыс істемей тұр

- Шамда ақау бар. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Бу нашар шығарылады

- Желдеткіштің жылдамдығы өте төмен. Желдеткіштің жылдамдығын арттыр.

AUTO жарқырайды

- Сенсор өзін-өзі реттеу режимінде. «Күнделікті пайдалану» тарауындағы AutoSense® бөлімін қара.

AUTO үш рет жылдам жыпылықтайды және AutoSense® функциясы іске қосылмайды

- Функция біржола өшірілген. функциясын қосыңыз. «Күнделікті пайдалану» тарауындағы AutoSense® бөлімін қара.

AUTO 3 сек бойы жылдам жыпылықтайды және AutoSense® функциясы іске қосылмайды

- Ақаулық бар. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

немесе 2 индикаторымен бірге жанады

- Сүзгілерді тазалау немесе ауыстыру қажет. «Күнделікті пайдалану» тарауындағы сүзгі туралы хабарландыруды қара.

индикаторы AUTO индикаторымен бірге жанады

- AutoSense® сүзгісін тазалау қажет. «Күнделікті пайдалану» тарауындағы AutoSense® сүзгісі туралы хабарландыруды қара.

5. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Таңбасы бар қайта өңделетін материалдар ♺. Қаптаманы қайта өңдеу үшін оны тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электрондық жабдықтардың қалдығын қайта өңдеу арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын қорғауға үлесіңізді қосыңыз. «Сызылған себет» таңбасымен белгіленген жабдықтарды бірге утилизациялауға болмайды. Өнімді жергілікті қайта өңдеу бөліміне қайтарыңыз немесе муниципалды мекемеге хабарласыңыз.

LT | 1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS

⚠ **ĮSPĖJIMAS!**
„Saugos informacija ir įrengimas“ žr. atskiroje įrengimo instrukcijų brošiūroje.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!**
Prieš naudodami ar atlikdami prietaiso techninę priežiūrą, atidžiai perskaitykite skyrius „Sauga“.

2. KASDIENIS NAUDOJIMAS

2.1 Valdymo skydelio funkcijos

Žiūrėkite šio vadovo pradžioje pateiktą valdymo skydelio apžvalgos iliustraciją.

1	0|1 **Pirmas greitis / išjungta** - Paspauskite, kad įjungtumėte pirmą gartraukio veikimo greitį. Norėdami išjungti gartraukį, paspauskite dar kartą arba palaikykite nuspaudę, kai aktyvios kitos funkcijos. Naudokite maistui šildyti arba gaminti uždengtuose puoduose.
2	2 **Antras greitis** - Paspauskite, kad nustatytumėte antrą gartraukio veikimo greitį. Dar kartą paspauskite, kad išjungtumėte gartraukį. Naudokite gamindami uždengtuose puoduose ant kelių kaitviečių arba degiklių nustatę nedidelę kaitrą.
3	3 25 **Trečias greitis / greitis boost** - Paspauskite, kad nustatytumėte trečią gartraukio veikimo greitį. Dar kartą paspauskite, kad išjungtumėte gartraukį. Paspauskite ir palaikykite nuspaudę 2 sek norėdami įjungti greitį boost 8 min. Praėjus šiam laikui įsijungia ankstesnis gartraukio greitis. Trečią greitį naudokite virdami ar kepdami didelius kiekius maisto neuždengę dangčiu arba gamindami ant kelių kaitviečių ar degiklių. Naudokite greitį boost virdami ar kepdami didelius kiekius maisto neuždengę dangčiu esant didelei drėgmei.
4	AUTO **AutoSense®** - Paspauskite norėdami aktyvuoti arba deaktyvuoti AutoSense® funkciją. Žr. skyrių „AutoSense®“.
5	**Breeze** - Paspauskite, kad nustatytumėte mažiausią gartraukio greitį. Po 60 min gartraukis išsijungia. Naudokite po maisto gaminimo, kad atgaivintumėte virtuvės orą esant žemam triukšmo lygiui.
6	**Lemputė** - Paspauskite, kad įjungtumėte arba išjungtumėte apšvietimą. Apšvietimas veikia nepriklausomai nuo kitų funkcijų.
7	**Pranešimas apie filtrą** - Primena išvalyti riebalų filtrą ir pakeisti arba išvalyti anglies filtrą. Žr. skyrių „Filtro pranešimas“.
8	**Įspėjimas dėl filtro AutoSense®** - Primena išvalyti AutoSense® filtrą. Žr. skyrių „Pranešimas apie AutoSense® filtrą“.
9	**Automatinis atvėsinimas** - Įsijungia automatiškai, kai gartraukio temperatūra viršija 70°C. Gartraukis veikia trečiuoju greičiu, kad atvėstų. Šviečia indikatorius . Jei temperatūra toliau didėja, gartraukis išsijungia ir mirksi indikatorius . Indikatoriui nustojus mirksėti, vėl įjunkite gartraukį

ⓘ Rekomenduojama palikti veikti gartraukį apie 15 min prieš ir po gaminimo.

Valdymo pultelio garsų įjungimas ir išjungimas

1. Paspauskite ir palaikykite nuspaudę 3 ir , kai ventiliatorius ir apšvietimas išjungiami.
2. Abu indikatoriai sumirksi vieną kartą, jei garso signalai įjungti, ir du kartus, jei išjungti.

ⓘ Negalima išjungti gartraukio išjungimo garso signalo.

2.2 Hob2Hood®

Užmezgamas infraraudonųjų spindulių ryšys tarp kaitlentės ir gartraukio. Ventiliatoriaus greitis nustatomas pagal režimo nustatymą ir karščiausio gaminimo indo temperatūrą. Ventiliatorių taip pat galite valdyti kaitlentėje. Įjunkite funkciją kaitlentės valdymo skydelyje.

ⓘ Išsamesnę informaciją žr. kaitlentės naudotojo vadove.

ⓘ Norėdami gauti išsamesnę informaciją, kaip naudoti šią funkciją su AutoSense®, žr. AutoSense® patarimus ir rekomendacijas.

2.3 AutoSense®

Automatiškai reguliuoja ventiliatoriaus greitį naudodamas TVOC[1)] jutiklio duomenis, oro temperatūrą ir santykinę drėgmę kaitlentės zonoje.

Funkcijos aktyvavimas arba deaktyvavimas

1. Paspauskite AUTO. AUTO šviečia. Funkcija aktyvuojama.
2. Norėdami deaktyvuoti funkciją, paspauskite AUTO arba greičio simbolį.

Funkcijos deaktyvavimas arba aktyvavimas visam laikui

1. Kai ventiliatorius ir apšvietimas išjungti, paspauskite ir palaikykite nuspaudę AUTO ir .
2. AUTO ir sumirksi vieną kartą, jei funkcija aktyvuota, ir du kartus, jei deaktyvuota.

[1)] bendrųjų lakiųjų organinių junginių

AutoSense® naudingi patarimai

- Kai gartraukis išjungtas, paspaudus AUTO funkcija paleidžiama Breeze greičiu. Jei greitis jau pasirinktas, funkcija pradeda veikti tuo greičiu.
- Jei kaitlentėje yra Hob2Hood®, nustatykite **H1** režimą, kad galėtumėte naudoti AutoSense®. Esant **H1** režimui, funkcija ir apšvietimas įsijungia automatiškai, kai įjungiate kaitlentę. Žr. kaitlentės naudotojo vadovą.
- AutoSense® veikia iki 5 val.
- Pirmiesiems 96 val prijungus maitinimo šaltinį, funkcija veikia paleidimo režimu, kad suderintų oro jutiklį. Gartraukio reagavimas gali skirtis. AUTO veikia impulsiniu režimu.
- Sutrikus elektros tiekimui arba vėl prijungus prietaisą prie elektros tinklo, jutiklis pradeda savireguliaciją. Veikimas visu pajėgumu gali būti atkurtas per 24 val.
- Kai gaminant išsiskiria nedaug kvapų (pvz., troškinant), gartraukis gali išsijungti ir vėl įsijungti. Esant labai mažam kaitlentės galingumui, funkcija gali veikti netinkamai. Jei gartraukis išsijungia ir neįsijungia iš naujo, naudokite rankinį režimą.
- Funkcija yra jautri valymo priemonėms. Po valymo palaukite 30 min prieš įsijungiant funkcijai, kad atsitiktinai neįsijungtų greičio boost.
- Naudojant su dujine kaitlente dėl dujų degimo ši funkcija gali veikti didesniu greičiu.

2.4 Pranešimas apie filtrą

- Kai ir reguliariai mirksi 30 sek, išvalykite riebalų filtrą.
- Kai ir 2 sumirksi du kartus kas sek 30 sek, pakeiskite anglies filtrą.

Norėdami nustatyti iš naujo funkcijos skaitiklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę 3 sek riebalų filtro arba 2 anglies filtro atveju. Atkūrimas patvirtinamas, kai nustoja mirksėti, kol rodomas pranešimas, ir sumirksi vieną kartą, kai pranešimas neberodomas.

Norėdami aktyvuoti arba deaktyvuoti anglies filtro funkciją, paspauskite ir palaikykite nuspaudę 2 ir 3 sek, kai ventiliatorius ir apšvietimas yra išjungti. Funkcija aktyvinama, kai abu indikatoriai sumirksi vieną kartą, ir deaktyvinama, kai jie sumirksi du kartus.

ⓘ Ši funkcija aktyvinama po 40 val riebalų filtro veikimo ir 160 val anglies filtro veikimo.

2.5 Pranešimas apie filtrą AutoSense®

Kai ir AUTO reguliariai mirksi 30 sek, išvalykite AutoSense® filtrą.

Norėdami atkurti funkciją:

- **kai rodomas pranešimas,** paspauskite ir palaikykite nuspaudę AUTO 3 sek. AUTO ir nustoja mirksėti – patvirtinama, kad atkūrimas atliktas.
- **kai pranešimas nerodomas,** paspauskite ir palaikykite nuspaudę AUTO 3 sek, kai ventiliatorius yra išjungtas. sumirksi kartą – patvirtinama, kad atkūrimas atliktas.

3. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

3.1 Gartraukio valymas

- Kiekvieną mėnesį valykite gartraukį taip, kad nepažeistumėte paviršiaus.
- Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ar šepečių. Nuvalykite gartraukio paviršių minkšta šluoste, šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu.
- Išvalykite vidų ir riebalų filtrus, kad pašalintumėte riebalus. Dėl susikaupusių riebalų ar kitų likučių gali kilti gaisras.
- Po gaminimo kai kurie gaubto paviršiai gali būti įkaitę. Leiskite gaubtui atvėsti. Nusausinkite paviršius švaria šluoste arba popieriniais rankšluosčiais, kad neliktų dėmių.
- Pasirodžius pranešimui apie filtrą, išvalykite riebalų filtrus ir pakeiskite arba atnaujinkite aktyvintos anglies filtrą. Žr. skyrių „Kasdienis naudojimas“.

ⓘ Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite gartraukį ir kaitlentę nuo maitinimo šaltinio ir nuimkite visus gaminimo indus nuo kaitlentės.

3.2 Riebalų filtro valymas

SVARBI INFORMACIJA

Norėdami išimti ir vėl įstatyti riebalų filtrą, vadovaukitės atskirose montavimo instrukcijose pateiktomis piktogramomis .

- Riebalų filtrą plaukite rankomis (rekomenduojama) naudodami kempinėlę ir neabrazyvinį ploviklį arba plaukite indaplovėje.
- Nustatykite žemą indaplovės temperatūrą ir trumpą ciklą. Riebalų filtro spalvos pasikeitimas neturi įtakos gartraukio veikimui.

3.3 Anglies filtro keitimas

ⓘ Žr. toliau pateiktą informaciją, jei naudojate modelius **su anglies filtru**.

- Anglies filtro prisotinimo laikas priklauso nuo maisto gaminimo būdo ir riebalų filtro valymo dažnumo.
- Anglies filtro negalima plauti ar regeneruoti. Keiskite kas 4–6 mėnesius arba dažniau, jei naudojate intensyviai.

SVARBI INFORMACIJA

Norėdami išimti seną anglies filtrą ir įstatyti naują, vadovaukitės atskiroje montavimo instrukcijoje pateiktomis piktogramomis .

ⓘ Jei naudojate modelius **be anglies filtro**, anglies filtrą įsigykite atskirai. Kai kurie filtrai yra plaunami arba regeneruojami, kiti – ne. Žr. prie filtro pridėtą informacinį lapelį.

3.4 Filtro AutoSense® valymas

SVARBI INFORMACIJA

Norėdami išimti ir vėl įstatyti AutoSense® filtrą, vadovaukitės atskirose montavimo instrukcijose pateikta piktograma .

- Išvalykite filtrą, kai įjungtas pranešimas. Žr. skyrių „Kasdienis naudojimas“.
- Išplaukite filtrą karštame vandenyje nenaudodami ploviklio.

⚠ DĖMESIO

Prieš įstatydami filtrą, jį visiškai išdžiovinkite.

3.5 Lemputės keitimas

Gartraukis tiekiamas su LED lempute. Šią dalį gali pakeisti tik technikas. Atsiradus bet kokiam gedimui, žr. skyriaus „Saugos nurodymai“ (atskiros montavimo instrukcijos) dalį „Aptarnavimas“.

4. GEDIMŲ ŠALINIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Žr. saugos skyrius.

4.1 Ką daryti, jeigu...

Nepavyksta įjungti gartraukio

- Patikrinkite, ar gartraukis tinkamai prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Nėra maitinimo. Patikrinkite saugiklį arba pagrindinį jungiklį. Jei saugiklis arba jungiklis ir vėl išjungia elektros tiekimą, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
- Patikrinkite, ar spintelės durelės sulygiuotos su spintelės rėmu.

Neveikia lemputė

- Lemputė perdegė. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

Prastas garų ištraukimas

- Ventiliatoriaus greitis per mažas. Padidinkite ventiliatoriaus greitį.

AUTO pulsuoja

- Jutiklis veikia automatinio reguliavimo režimu. Žr. skyriuje „Kasdienis naudojimas“ pateiktą informaciją apie AutoSense®.

AUTO greitai sumirksi tris kartus, o AutoSense® funkcija nepaleidžiama

- Funkcija visam laikui išjungta. Įjunkite funkciją. Žr. skyriuje „Kasdienis naudojimas“ pateiktą informaciją apie AutoSense®.

AUTO greitai sumirksi 3 sek, o AutoSense® funkcija nepaleidžiama

- Yra gedimas. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

šviečia kartu su arba 2

- Filtrus reikia išvalyti arba pakeisti. Žr. skyriuje „Kasdienis naudojimas“ pateiktą informaciją apie pranešimą dėl filtro.

šviečia kartu su AUTO

- AutoSense® filtrą reikia išvalyti. Žr. skyriuje „Kasdienis naudojimas“ pateiktą informaciją apie pranešimą dėl filtro AutoSense®.

5. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas simboliu ♺. Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Tausokite aplinką ir žmonių sveikatą – tinkamai rūšiuokite elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Prietaisų nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis, jei jie pažymėti ženklu . Priduokite šį gaminį vietiniame atliekų surinkimo punkte arba susisiekite su savivaldybės atstovais dėl papildomos informacijos.

LV | 1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS!
Informāciju par drošību un uzstādīšanu skatiet atsevišķā Uzstādīšanas norādījumu bukletā.

⚠ BRĪDINĀJUMS!
Pirms ierīces lietošanas vai apkopes uzmanīgi izlasiet nodaļas par drošību.

2. IKDIENAS LIETOŠANA

2.1 Vadības paneļa funkcijas

Vadības paneļa pārskata attēlu skatiet šīs rokasgrāmatas sākumā.

1	0|1 **Pirmais ātrums / izslēgts** – Spiediet, lai ieslēgtu tvaika nosūcēja pirmo darbības ātrumu. Spiediet vēlreiz vai piespiediet un turiet, kad ir aktīvas citas funkcijas, lai izslēgtu tvaika nosūcēju. Izmantojiet ēdiena uzsildīšanai vai gatavošanai katlos ar uzliktu vāku.
2	2 **Otrais ātrums** – Spiediet, lai ieslēgtu tvaika nosūcēja otro darbības ātrumu. Spiediet vēlreiz, lai tvaika nosūcēju izslēgtu. Izmantojiet gatavošanai katlos ar uzliktu vāku vairākās gatavošanas zonās vai uz vairākiem degļiem, kā arī vieglai cepšanai.
3	3 2s **Trešais ātrums / boost ātrums** – Spiediet, lai ieslēgtu tvaika nosūcēja trešo darbības ātrumu. Spiediet vēlreiz, lai tvaika nosūcēju izslēgtu. Piespiediet un turiet 2 s, lai ieslēgtu ātrumu boost uz 8 min. Pēc šī laika tvaika nosūcējs pārslēgsies uz iepriekšējo ātrumu. Izmantojiet trešo ātrumu liela daudzuma produktu vārīšanai vai cepšanai bez vāka vai gatavošanai vairākās gatavošanas zonās vai uz vairākiem degļiem. Izmantojiet boost ātrumu, lai vārītu vai ceptu lielu daudzumu ēdiena bez vāka augstā mitruma līmenī.
4	AUTO **AutoSense®** – Spiediet, lai ieslēgtu un izslēgtu AutoSense® funkciju. Skatiet nodaļu AutoSense®.
5	**Breeze** – Spiediet, lai iestatītu tvaika nosūcēja mazāko darbības ātrumu. Pēc 60 min tvaika nosūcējs izslēdzas. Izmantojiet pēc gatavošanas, lai ar zemu trokšņa līmeni atsvaidzinātu virtuves gaisu.

6	**Lampa** – Spiediet, lai ieslēgtu vai izslēgtu apgaismojumu. Apgaismojums darbojas neatkarīgi no citām funkcijām.
7	**Filtra paziņojums** – Atgādina par tauku filtra tīrīšanu un oglekļa filtra nomaiņu vai tīrīšanu. Skatiet nodaļu par filtra paziņojumu.
8	**AutoSense® filtra paziņojums** – Atgādina, ka jāiztīra AutoSense® filtrs. Skatiet nodaļu par AutoSense® filtra paziņojumu.
9	**Automātiskā atdzišana** – Ieslēdzas automātiski, kad tvaika nosūcēja temperatūra pārsniedz 70 °C. Tvaika nosūcējs darbojas ar trešo ātrumu, lai atdzistu. Iedegas indikators . Ja temperatūra turpina paaugstināties, tvaika nosūcējs izslēdzas un mirgo indikators . Ieslēdziet tvaika nosūcēju vēlreiz, kad tas pārstāj mirgot.

ⓘ Tvaika nosūcēju ieteicams darbināt aptuveni 15 min pirms un pēc gatavošanas.

Paneļa skaņas signālu ieslēgšana un izslēgšana.

1. Piespiediet un paturiet 3 un , kad ventilators un apgaismojums ir izslēgti.
2. Abi indikatori nomirgo vienu reizi, kad skaņas signāli tiek ieslēgti, un divas reizes, kad tie tiek izslēgti.

ⓘ Tvaika nosūcēja izslēgšanas skaņas signālu nevar atspējot.

2.2 Hob2Hood®

Savieno plīts virsmu un tvaika nosūcēju, izmantojot infrasarkano staru savienojumu. Ventilatora darbības ātrums tiek iestatīts, pamatojoties uz režīma iestatījumu un karstākā gatavošanas trauka temperatūru. Ventilatoru var kontrolēt arī no plīts virsmas. Ieslēdziet funkciju plīts virsmas vadības panelī.

ⓘ Sīkāku informāciju skatiet plīts virsmas lietotāja rokasgrāmatā.

ⓘ Skatiet AutoSense® padomus un ieteikumus, lai iegūtu sīkāku informāciju par šīs funkcijas lietošanu ar AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Automātiski regulē ventilatora darbības ātrumu, izmantojot plīts virsmas TVOC[1)] sensoru datus, gaisa temperatūru un relatīvo mitrumu.

Funkcijas ieslēgšana vai izslēgšana

1. Spiediet AUTO. Iedegas AUTO. Funkcija ir ieslēgta.
2. Lai izslēgtu funkciju, piespiediet AUTO vai ātruma simbolu.

Funkcijas pastāvīga izslēgšana vai atkārtota ieslēgšana

1. Kad ventilators un apgaismojums ir izslēgti, piespiediet un turiet AUTO un .
2. AUTO un nomirgo vienreiz, ja funkcija ir ieslēgta, un divreiz, ja tā ir izslēgta.

Ieteikumi un padomi par AutoSense®

- Kad tvaika nosūcējs ir izslēgts, nospiežot AUTO, funkcija sāk darboties ar Breeze ātrumu. Ja ātrums jau ir izvēlēts, funkcija sāk darboties ar izvēlēto ātrumu.
- Ja plīts virsmai ir Hob2Hood®, iestatiet režīmu **H1**, lai izmantotu AutoSense®. Režīmā **H1**šī funkcija un apgaismojums ieslēdzas automātiski, ieslēdzot plīts virsmu. Skatiet plīts virsmas lietotāja rokasgrāmatu.
- AutoSense® darbojas līdz 5 st.
- Pirmās 96 st pēc pievienošanas barošanas avotam funkcija darbojas palaišanas režīmā, lai noregulētu gaisa sensoru. Tvaika nosūcēja reakcijas laiks var atšķirties. AUTO pulsē.
- Pēc elektroenerģijas padeves pārtraukuma vai atkārtotas pieslēgšanas strāvas avotam sensors sāk pašregulēšanos. Pilnas veiktspējas atjaunošanās var aizņemt līdz 24 st.
- Gatavojot ēdienu, kas rada maz izgarojumu (piem., vārot uz lēnas uguns), tvaika nosūcējs var apstāties un atkal atsākt darboties. Ja plīts virsmas jauda ir ļoti zema, funkcija var nedarboties pareizi. Ja tvaika nosūcējs izslēdzas un atkārtoti neieslēdzas, izmantojiet manuālo režīmu.
- Šī funkcija reaģē uz tīrīšanas līdzekļiem. Pēc tīrīšanas nogaidiet 30 min, pirms ieslēdzat šo funkciju, lai nejauši neieslēgtos boost ātrums.
- Izmantojot kopā ar gāzes plīti, funkcija var darboties lielākā ātrumā sakarā ar gāzes sadegšanu.

[1)] kopējo gaistošo organisko savienojumu

2.4 Filtra paziņojums

- Ja ⊛ un ≋ regulāri mirgo 30 s, iztīriet tauku filtru.
- Ja ⊛ un 2 mirgo divas reizes ik pēc s 30 s, nomainiet vai iztīriet oglekļa filtru.

Lai atiestatītu funkciju skaitītāju, nospiediet un 3 s paturiet ≋ tauku filtram vai 2 oglekļa filtram. Apstiprinot atiestatīšanu, ⊛ paziņojuma periodā pārstāj mirgot, bet ārpus paziņojuma perioda nomirgo vienreiz.

Lai ieslēgtu vai izslēgtu oglekļa filtra funkciju, piespiediet un 3 s paturiet 2 un ≋, kad ir izslēgts ventilators un apgaismojums. Funkcija ir ieslēgta, kad abi indikatori nomirgo vienreiz, un izslēgta, kad tie nomirgo divreiz.

ⓘ Šī funkcija ieslēdzas pēc 40 st (tauku filtrs) un 160 st (oglekļa filtrs) ilgas darbības.

2.5 AutoSense® filtra paziņojums

Kad ⊛ un AUTO regulāri mirgo 30 s, iztīriet AutoSense® filtru.

Lai atiestatītu funkciju:

- **paziņojuma perioda laikā:** nospiediet un turiet AUTO 3 s. AUTO un ⊛ pārstāj mirgot, apstiprinot atiestatīšanu;
- **ārpus paziņojuma perioda:** nospiediet un turiet AUTO 3 s, kad ir izslēgts ventilators. ⊛ nomirgo vienreiz, apstiprinot atiestatīšanu.

3. APKOPE UN TĪRĪŠANA

3.1 Virsmas tīrīšana

- Tīriet tvaika nosūcēju reizi mēnesī, lai novērstu virsmas bojājumus.
- Neizmantojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus vai sukas. Tīriet tvaika nosūcēja virsmu ar mīkstu drānu, siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli.
- Iztīriet iekšpusi un tauku filtrus, lai atbrīvotos no taukiem. Tauki vai citas ēdienu atliekas var izraisīt ugunsgrēku.
- Pēc gatavošanas dažas tvaika nosūcēja virsmas var būt sakarsušas. Ļaujiet tvaika nosūcējam atdzist. Noslaukiet virsmas ar tīru drānu vai papīra dvieli, lai novērstu traipu veidošanos.
- Kad iedegas filtra paziņojums, iztīriet tauku filtrus un nomainiet vai reģenerējiet oglekļa filtru. Skatiet nodaļu “Ikdienas lietošana”.

ⓘ Pirms apkopes veikšanas atvienojiet tvaika nosūcēju un plīts virsmu no elektrotīkla un noņemiet no plīts virsmas visus ēdiena gatavošanas traukus.

3.2 Tauku filtra tīrīšana

➲ SVARĪGI

Lai izņemtu un atkārtoti uzstādītu tauku filtru, sekojiet ⊛ ikonām atsevišķajā uzstādīšanas norādījumu bukletā.

- Tīriet tauku filtru ar rokām (ieteicams), izmantojot sūkli un neabrazīvu mazgāšanas līdzekli, vai trauku mazgājamajā mašīnā.
- Trauku mazgājamajā mašīnā iestatiet zemu temperatūru un īsu ciklu. Tauku filtra krāsas maiņa neietekmē tvaika nosūcēja darbību.

3.3 Oglekļa filtra nomaiņa

ⓘ Attiecībā uz modeļiem, kas aprīkoti **ar oglekļa filtru**, skatiet tālāk sniegto informāciju.

- Oglekļa filtra piesātināšanās laiks ir atkarīgs no gatavošanas veida un tauku filtra tīrīšanas biežuma.
- Oglekļa filtrs nav mazgājams vai reģenerējams. Nomainiet to ik pēc 4–6 mēnešiem vai biežāk, ja tas tiek intensīvi lietots.

➲ SVARĪGI

Lai izņemtu veco oglekļa filtru un uzstādītu jauno, sekojiet ⊛ ikonām atsevišķajā uzstādīšanas norādījumu bukletā.

ⓘ Modeļiem, kas tiek piegādāti **bez oglekļa filtra**, iegādājieties oglekļa filtru atsevišķi. Daži filtri ir mazgājami vai reģenerējami, bet citi nav. Skatiet filtram pievienoto instrukciju.

3.4 AutoSense® filtra tīrīšana

SVARĪGI

Norādes par AutoSense® filtra izņemšanu un atkārtotu uzstādīšanu skatiet atsevišķajā uzstādīšanas pamācībā pie ikonas AUTO.

- Kad redzams paziņojums, iztīriet filtru. Skatiet nodaļu “Ikdienas lietošana”.
- Izmazgājiet filtru karstā ūdenī, neizmantojot mazgāšanas līdzekli.

⚠ UZMANĪBU!

Pirms uzstādīšanas filtru pilnībā izžāvējiet.

3.5 Spuldzes maiņa

Tvaika nosūcējs tiek piegādāts ar LED lampu. Šo detaļu nomainīt drīkst tikai inženieris. Jebkuru darbības traucējumu gadījumā skatiet sadaļu “Apkope” nodaļā “Drošības norādījumi” (atsevišķā uzstādīšanas norādījumu brošūrā).

4. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Skatiet sadaļu "Drošība".

4.1 Ko darīt, ja...

Nevar ieslēgt tvaika nosūcēju

- Pārbaudiet, vai tvaika nosūcējs ir pareizi pievienots strāvas padevei.
- Nav elektroenerģijas padeves. Pārbaudiet drošinātāju vai galveno slēdzi. Ja drošinātājs vai slēdzis turpina atslēgties, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
- Pārbaudiet, vai skapīša durvis ir salāgotas ar skapīša korpusu.

Nedarbojas lampa

- Lampiņa ir bojāta. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

Tvaiks tiek nosūkts vāji

- Ventilatora darbības ātrums ir pārāk mazs. Palieliniet ventilatora darbības ātrumu.

Pulsē AUTO

- Sensors darbojas pašregulācijas režīmā. Skatiet sadaļu “AutoSense®” nodaļā “Ikdienas lietošana”.

AUTO trīs reizes ātri nomirgo, un AutoSense® funkcija neieslēdzas

- Funkcija ir deaktivizēta. Aktivizējiet funkciju. Skatiet sadaļu “AutoSense®” nodaļā “Ikdienas lietošana”.

AUTO ātri nomirgo 3 s, un AutoSense® funkcija neieslēdzas

- Radušies darbības traucējumi. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

iedegas kopā ar vai 2

- Jāiztīra vai jānomaina filtri. Skatiet punktu par filtra paziņojumu nodaļā “Ikdienas lietošana”.

deg kopā ar AUTO

- Jāiztīra AutoSense® filtrs. Skatiet sadaļu “AutoSense® filtra paziņojums” nodaļā “Ikdienas lietošana”.

5. AR VIDI SAISTĪTI APSVĒRUMI

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu ♺. Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt vidi un cilvēku veselību, nododot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus pārstrādei. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar simbolu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet ierīci vietējā pārstrādes uzņēmumā vai sazinieties ar savu pašvaldību.

MK | 1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТАЖА

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**
Погледнете ја посебната брошура со упатства за монтажа за безбедносни информации и монтажа.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**
Внимателно прочитајте ги поглавјата за безбедност пред каква било употреба или одржување на апаратот.

2. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

2.1 Функции на контролната плоча

Погледнете ја илустрацијата со преглед на контролната плоча на почетокот на ова упатство за употреба.

1	0|1 **Прва брзина / Исклучено** - Притиснете за да го вклучите аспираторот во прва брзина. Притиснете повторно или притиснете и држете кога се активни други функции, за да го исклучите аспираторот. Користете за загревање храна или готвење со покриени тенџерија.
2	2 **Втора брзина** - Притиснете за да го поставите аспираторот во втора брзина. За да го исклучите аспираторот, повторно притиснете. Користете за готвење со покриени тенџерија или на повеќе зони за готвење или рингли, нежно пржење.
3	3 2s **Трета брзина / Брзина boost** - Притиснете за да го поставите аспираторот во трета брзина. За да го исклучите аспираторот, повторно притиснете. Притиснете и држете 2сек за активирање на брзинатаboost за 8мин . После тоа, аспираторот се враќа на претходната брзина. Користете ја третата брзина за варење или пржење големи количини без капак или за готвење на повеќе рингли или пламеници. Користете брзина boost за варење или пржење на големи количини без капак при висока влажност.
4	AUTO **AutoSense®** - Притиснете за да вклучите и исклучите AutoSense® функција. Видете во поглавјето AutoSense®.
5	**Breeze** - Притиснете за да го поставите аспираторот на најниска брзина. По 60 мин аспираторот се деактивира. Користете го по готвењето за освежување на воздухот во кујната со ниско ниво на бучава.
6	**Светилка** - Притиснете за да го вклучите или исклучите светлото. Светлото работи независно од другите функции.
7	**Известување за филтерот** - Потсетува да се исчисти филтерот за маснотии и да се замени или исчисти јаглеродниот филтер. Видете во поглавјето Известување за филтерот.
8	**AutoSense® известување за филтерот** - Потсетува на чистењеAutoSense® филтер. Видете во поглавјето AutoSense® за известување за филтерот.
9	**Автоматско ладење** - Се активира автоматски кога температурата на аспираторот ќе надмине 70°C. Аспираторот работи на трета брзина за да се излади. Показателот свети. Ако температурата се зголеми дополнително, аспираторот се исклучува и показателот трепка. Вклучете го аспираторот повторно кога ќе престане да трепка.

ⓘ Се препорачува аспираторот да работи околу 15 мин пред и по готвењето.

Деактивирање и активирање на звуците на панелот

1. Притиснете и задржете 3 и кога вентилаторот и светлото се исклучени.

2. Двата показатели трепкаат еднаш ако звуците се активирани, а двапати ако се деактивирани.

ⓘ Не можете да го исклучите звукот за деактивирање на аспираторот.

2.2 Hob2Hood®

Ги поврзува плочата за готвење и аспираторот преку инфрацрвена врска. Брзината на вентилаторот се дефинира врз основа на поставката на режимот и температурата на најжешкиот сад на плочата за готвење. Можете да го контролирате вентилаторот и од плочата за готвење. Активирајте ја функцијата на контролната табла на плочата за готвење.

ⓘ За детали, погледнете го упатството за употреба на плочата за готвење.

ⓘ Погледнете во AutoSense® совети и трикови за детали за користење на оваа функција со AutoSense® .

2.3 AutoSense®

Автоматски ја регулира брзината на вентилаторот користејќи податоци од сензорот TVOC[1)], сензорски податоци, температура на воздухот и релативна влажност од плочата за готвење.

Активирање или деактивирање на функцијата

1. Притиснете (•) AUTO. (•) AUTO свети. Функцијата е активирана.
2. Притиснете (•) AUTO или симбол за брзина за да ја деактивирате функцијата.

Трајно деактивирање или повторно активирање на функцијата

1. Притиснете и задржете (•) AUTO и ≋ кога вентилаторот и светло се исклучени.
2. (•) AUTO и ≋ трепкаат еднаш ако функцијата е активирана и двапати ако е деактивирана.

AutoSense®Напомени и корисни совети

- Кога аспираторот е исклучи, притискањето на (•) AUTO ја стартува функцијата при Breeze брзина. Ако брзината е веќе избрана, функцијата стартува со таа брзина.
- Ако плочата за готвење има Hob2Hood®, поставете го режимот **H1** за да користите AutoSense®. Во режимот **H1**, функцијата и светло се активираат автоматски кога ќе ја активирате плочата за готвење. Погледнете го упатството за употреба на плочата за готвење.
- AutoSense® работи до 5 ч.
- Во првите 96 ч по поврзувањето на напојувањето, функцијата работи во режим на стартување за да се прилагоди сензорот за воздух. Одговорот на аспираторот може да се разликува. (•) AUTO пулсира.
- По прекин на напојувањето или повторно поврзување на напојувањето, сензорот се стартува со самоприлагодување. Целосната способност може да потрае до 24 ч за да се врати.
- При готвење со слаба миризба (на пр. тивко готвење), аспираторот може да сопре и повторно да се вклучи. При многу мала јачина на плочата за готвење, функцијата може да не работи правилно. Ако аспираторот се деактивира и не се рестартира, користете упатство за употреба.
- Оваа функција е чувствителна на средства за чистење. По чистење, почекајте 30 мин пред да ја активирате функцијата за да спречите случајно активирање на брзината boost.
- Кога се користи со плинска плоча, функцијата може да работи со поголеми брзини поради согорување на гас.

2.4 Известување за филтерот

- Кога ⊛ и ≋ трепкаат рамномерно за 30 сек - исчистете го филтерот за маснотии.
- Кога ⊛ и 2 трепкаат двапати на сек за 30 сек - заменете го или исчистете го јаглеродниот филтер.

За ресетирање на бројачот на функции, притиснете и задржете 3 сек на ≋ за филтерот за маснотии или 2 за јаглеродниот филтер. За потврда на ресетирањето на ⊛ престанува да трепка во периодот на известување и трепка еднаш надвор од периодот на известување.

За активирање или деактивирање на функцијата за јаглеродниот филтер притиснете и задржете 2 и ≋ за 3сек кога

[1)] Вкупни испарливи органски соединенија

вентилаторот и светлото се исклучени. Функцијата е активирана кога двата показатели трепкаат еднаш, а деактивирана кога трепкаат двапати.

ⓘ Функцијава е активирана по работење од 40 ч (филтер за маснотии) и 160 ч (јаглероден филтер).

2.5 AutoSense® известување за филтерот

Кога и трепкаат рамномерно 30 сек - исчистете го AutoSense® филтерот.

За да ја ресетирате функцијата:

- **во текот на периодот на известување:** притиснете и задржете 3 сек. и ќе престанат да трепкаат за да го потврдат ресетирањето.
- **надвор од периодот на известување:** притиснете и задржете 3 сек кога вентилаторот е исклучен. трепка еднаш за да го потврди ресетирањето.

3. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

3.1 Чистење на аспираторот

- Чистете го аспираторот секој месец за да спречите оштетување на површината.
- Не користете абразивни средства за чистење или четки. Исчистете ја површината на аспираторот со мека крпа, топла вода и средство за чистење.
- Исчистете ги внатрешноста и филтрите за маснотии за да ја отстраните маснотијата. Маснотиите или другите остатоци можат да предизвикаат пожар.
- По готвењето, некои површини на аспираторот може да се загреат. Оставете го аспираторот да се излади. Исушете ги површините со чиста крпа или хартиени крпи за да спречите појава на дамки.
- Кога ќе се вклучи известувањето за филтерот, исчистете ги филтрите за маснотии и заменете го или регенерирајте го јагленородниот филтер. Видете во „Секојдневна употреба“.

ⓘ Пред одржување, исклучете ги аспираторот и плочата за готвење од напојувањето и отстранете ги сите садови за готвење од плочата.

3.2 Чистење на филтерот за мрснотии

ВАЖНО

Следете ги иконите во посебната брошура со упатства за инсталација за вадење и повторно поставување на филтерот за маснотии.

- Исчистете го филтерот за маснотии рачно (се препорачува) со сунѓер и неабразивен детергент или во машина за миење садови.
- Поставете ја машината за миење садови на ниска температура и краток циклус. Промената на бојата на филтерот за маснотии не влијае на работата на аспираторот.

3.3 Замена на јаглеродниот филтер

ⓘ За моделите опремени **со јаглероден филтер**, погледнете ги информациите подолу.

- Времето на заситување на јаглеродниот филтер варира во зависност од типот на готвење и зачестеноста на чистењето на филтерот за маснотии.
- Јаглеродниот филтер не се пере, ниту може да се обнови. Заменувајте го на секои 4 – 6 месеци или почесто при интензивна употреба.

ВАЖНО

Следете ги иконите во посебната брошура со упатства за инсталација за да вадење на стариот јаглероден филтер и поставување на новиот.

ⓘ За моделите што се испорачуваат **без јаглероден филтер**, купете го јаглеродниот филтер одделно. Некои филтри се перат или се обновливи, додека други не се. Погледнете ја брошурата испорачана со филтерот.

3.4 Чистење на филтерот AutoSense®

ВАЖНО

Следете ги иконите во посебната брошура со упатства за инсталација за вадење и повторно поставување на филтерот AutoSense®.

- Исчистете го филтерот кога ќе се вклучи известувањето. Видете го поглавјето „Секојдневна употреба“.
- Измијте го филтерот во топла вода без детергент.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Исушете го филтерот целосно пред инсталацијата.

3.5 Замена на светилката

Аспираторот е опремен со LED светилка. Овој дел може да сго замени само техничар. Во случај на каков било дефект, погледнете го делот „Сервисирање“ во поглавјето „Безбедносни упатства“ (во посебната брошура со инструкции за монтирање).

4. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

4.1 Што да направите ако...

Не можете да го активирате аспираторот

- Проверете дали аспираторот е правилно поврзан со напојувањето.
- Нема напојување. Проверете го осигурувачот или главниот прекинувач. Ако осигурувачот или прекинувачот продолжува да го прекинува колото, контактирајте со квалификуван електричар.
- Проверете дали вратите на елементот се порамнети со рамката на елементот.

Светилката не работи

- Светилката не е исправна. Контактирајте со овластен сервисен центар.

Слабо извлекување на пареата

- Брзината на вентилаторот е премногу мала. Зголемете ја брзината на вентилаторот.

пулсира

- Сензорот е во режим на самоприспособување. Видете AutoSense® во поглавјето „Секојдневна употреба“.

брзо трепка три пати и функцијата AutoSense® не започнува

- Функцијата е трајно исклучена. Вклучете ја функцијата . ВидетеAutoSense® во „Секојдневна употреба“.

брзо трепка 3 сек и функцијата AutoSense® не започнува

- Има дефект. Контактирајте со овластен сервисен центар.

свети заедно со или 2

- Филтрите бараат чистење или замена. Погледнете во известување за филтер во „Секојдневна употреба“.

се осветлува заедно со

- Филтерот AutoSense® бара чистење. Погледнете во AutoSense®

известување за филтер во „Секојдневна употреба“.

5. ГРИЖА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Рециклирајте материјали со симболот ♺. Ставете го пакувањето во соодветни контејнери за да го рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и здравјето на луѓето со рециклирање на отпад од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите означени со симболот со отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален објект за рециклирање или контактирајте со општинската канцеларија.

NL | 1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE

⚠ WAARSCHUWING!
Raadpleeg het aparte boekje met installatie-instructies voor veiligheidsinformatie en installatie.

⚠ WAARSCHUWING!
Lees de hoofdstukken over veiligheid zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt of onderhoudt.

2. DAGELIJKS GEBRUIK

2.1 Functies van het bedieningspaneel

Raadpleeg de overzichtsafbeelding van het bedieningspaneel aan het begin van deze handleiding.

1	0|1 **Eerste snelheid/Uit** - Druk hier om de afzuigkap op de eerste snelheid in te schakelen. Druk nogmaals of druk lang terwijl andere functies actief zijn om de afzuigkap uit te schakelen. Te gebruiken voor het opwarmen van voedsel of koken met afgedekte potten.
2	2 **Tweede snelheid** - Druk hier om de afzuigkap op de tweede snelheid in te stellen. Druk opnieuw om de afzuigkap uit te schakelen. Te gebruiken voor het koken met potten met deksel op meerdere kookzones of branders, zachtjes bakken.
3	3 25' **Derde snelheid / Snelheid boost** - Druk hier om de afzuigkap op de derde snelheid in te stellen. Druk opnieuw om de afzuigkap uit te schakelen. Druk gedurende 2 sec om snelheid boost gedurende 8 min te activeren. Na die tijd schakelt de afzuigkap terug naar de vorige snelheid. Gebruik de derde snelheid voor het koken of bakken van grote hoeveelheden zonder deksel of om te koken op meerdere kookzones of branders. Gebruik snelheid boost voor het koken of bakken van grote hoeveelheden zonder deksel bij hoge vochtigheid.
4	AUTO **AutoSense®** - Druk om de functie AutoSense® te activeren en te deactiveren. Raadpleeg het hoofdstuk AutoSense®.
5	**Breeze** - Druk om de afzuigkap op de laagste snelheid in te stellen. Na 60 min wordt de afzuigkap uitgeschakeld. Te gebruiken na het koken voor het verfrissen van de keukenlucht op een laag geluidsniveau.
6	**Lamp** - Druk om de verlichting te activeren of deactiveren. De verlichting werkt onafhankelijk van andere functies.

7	**Filtermelding** - Herinnert eraan om het vetfilter te reinigen en om het koolstoffilter te vervangen of te reinigen. Raadpleeg het hoofdstuk over de filtermeldingen.
8	**AutoSense®-filtermelding** - Herinnert eraan om het AutoSense®-filter te reinigen. Raadpleeg het hoofdstuk over de AutoSense®-filtermeldingen.
9	**Automatisch afkoelen** - Wordt automatisch geactiveerd wanneer de temperatuur van de afzuigkap 70 °C overtreft. De afzuigkap schakelt naar de derde snelheid om af te koelen. Het indicatielampje licht op. Als de temperatuur verder stijgt, schakelt de afzuigkap uit en knippert het indicatielampje . Schakel de afzuigkap weer in wanneer het stopt met knipperen

ⓘ Het wordt aanbevolen om de afzuigkap ongeveer 15 min te laten draaien voor en na het koken.

Paneelgeluiden deactiveren en activeren

1. Houd 3 en ingedrukt wanneer de ventilator en de verlichting zijn uitgeschakeld.
2. Beide indicatielampjes knipperen eenmaal wanneer de geluiden worden geactiveerd en twee keer wanneer ze worden gedeactiveerd.

ⓘ U kunt het deactiveringsgeluid van de afzuigkap niet uitschakelen.

2.2 Hob2Hood®

Verbindt de kookplaat en de afzuigkap via infrarood. De ventilatorsnelheid wordt bepaald op basis van de modusinstelling en de temperatuur van het warmste kookgerei. U kunt de ventilator ook vanaf de kookplaat bedienen. Activeer de functie op het bedieningspaneel van de kookplaat.

ⓘ Voor meer informatie, zie de gebruikershandleiding van de kookplaat.

ⓘ Raadpleeg AutoSense® hints en tips voor meer informatie over het gebruik van deze functie met AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Regelt automatisch de ventilatorsnelheid met behulp van sensorgegevens van het TVOC[1)], de luchttemperatuur en de relatieve vochtigheid van de kookplaat.

De functie activeren of deactiveren

1. Druk op AUTO. AUTO licht op. De functie is geactiveerd.
2. Druk op AUTO of op een snelheidssymbool om de functie te deactiveren.

De functie permanent deactiveren of opnieuw activeren

1. Druk lang op AUTO en wanneer de ventilator en de verlichting zijn uitgeschakeld.
2. AUTO en knipperen één keer als de functie is geactiveerd en twee keer als deze is gedeactiveerd.

AutoSense® hints en tips

- Wanneer de afzuigkap is uitgeschakeld, start het indrukken van AUTO de functie op de Breeze snelheid van. Als er al een snelheid is geselecteerd, start de functie op die snelheid.
- Als de kookplaat Hob2Hood® heeft, stel dan de modus **H1** in om AutoSense® te gebruiken. In modus **H1** worden de functie en de verlichting automatisch geactiveerd wanneer u de kookplaat activeert. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de kookplaat.
- AutoSense® werkt tot wel 5 u.
- Gedurende de eerste 96 u na aansluiting op de stroomtoevoer, werkt de functie in de opstartmodus om de luchtsensor af te stellen. De reactie van de afzuigkap kan verschillen. AUTO pulseert.
- Na een stroomstoring of heraansluiting op de stroomtoevoer begint de sensor met de zelfafstelling. Het kan tot 24 u duren voordat de volledige functionaliteit weer beschikbaar is.
- Bij het bereiden van gerechten met weinig geur (bijv. sudderen) kan de afzuigkap stoppen en opnieuw starten. Bij zeer laag vermogen van de kookplaat werkt de functie mogelijk niet correct. Als de afzuigkap wordt uitgeschakeld en niet opnieuw start, gebruik dan de handmatige modus.
- De functie is gevoelig voor reinigingsmiddelen. Wacht na elke reiniging 30 min voordat u de functie activeert om onbe-

[1)] Totaal Vluchtige Organische Stoffen

doelde activering van de snelheid boost te voorkomen.
- Bij gebruik met een gaskookplaat kan de functie op hogere snelheden werken vanwege gasverbranding.

2.4 Filtermelding

- Wanneer en gedurende 30 sec regelmatig knipperen, reinig dan het vetfilter.
- Wanneer en 2 twee keer per sec gedurende 30 sec knipperen - vervang of reinig dan het koolstoffilter.

Om de functieteller te resetten, drukt u gedurende 3 sec op voor het vetfilter of op 2 voor het koolstoffilter. Om het resetten te bevestigen, stopt de met knipperen tijdens de meldingsperiode en knippert deze één keer buiten de meldingsperiode.

Om de functie voor het koolstoffilter te activeren of te deactiveren drukt u lang op 2 en gedurende 3 sec wanneer de ventilator en de verlichting zijn uitgeschakeld. De functie wordt geactiveerd wanneer beide indicatoren één keer knipperen en gedeactiveerd wanneer ze twee keer knipperen.

ⓘ Deze functie wordt geactiveerd na gebruik gedurende 40 u (vetfilter) en 160 u (koolstoffilter).

2.5 AutoSense®-filtermelding

Wanneer en AUTO gedurende 30 sec regelmatig knipperen, reinig dan het AutoSense®-filter.

Om de functie te resetten:

- **tijdens de meldingsperiode:** druk op AUTO gedurende 3 sec. AUTO en stoppen met knipperen om het resetten te bevestigen.
- **buiten de meldingsperiode:** druk op AUTO gedurende 3 sec wanneer de ventilator is uitgeschakeld. knippert één keer om het resetten te bevestigen.

3. ONDERHOUD EN REINIGING

3.1 De afzuigkap schoonmaken

- Reinig de afzuigkap elke maand om schade aan het oppervlak te voorkomen.
- Gebruik geen schurende detergenten of borstels. Reinig het oppervlak van de afzuigkap met een zachte poetsdoek, warm water en een mild detergent.
- Reinig de binnenkant en de vetfilters om vet te verwijderen. Vet of andere resten kunnen brand veroorzaken.
- Na het koken kunnen sommige oppervlakken van de afzuigkap heet worden. Laat de afzuigkap afkoelen. Droog de oppervlakken af met een schone poetsdoek of keukenpapier om vlekken te voorkomen.
- Wanneer het filterindicatielampje oplicht, reinigt u de vetfilters en vervangt of regenereert u het koolstoffilter. Raadpleeg "Dagelijks gebruik".

ⓘ Koppel vóór onderhoud de afzuigkap en de kookplaat los van de stroomtoevoer en verwijder al het kookgerei van de kookplaat.

3.2 De vetfilter reinigen

BELANGRIJK

Volg de pictogrammen in het afzonderlijke boekje met installatie-instructies voor het verwijderen en opnieuw plaatsen van het vetfilter.

- Reinig het vetfilter handmatig (aanbevolen) met een spons en een niet-schurend detergent, of in de vaatwasser.
- Stel de vaatwasser in op een lage temperatuur en een korte cyclus. Een verkleuring van het vetfilter heeft geen invloed op de prestaties van de afzuigkap.

3.3 Het koolstoffilter vervangen

ⓘ Voor modellen die worden geleverd **met een koolstoffilter**, raadpleegt u de onderstaande informatie.

- De verzadigingstijd van het koolstoffilter varieert met het type bereidingen en de frequentie van de reiniging van het vetfilter.
- Het koolstoffilter is niet wasbaar of regenereerbaar. Vervang het elke 4 tot 6 maanden, of vaker bij intensief gebruik.

BELANGRIJK

Volg de pictogrammen in het afzonderlijke boekje met installatie-instructies voor het verwijderen van het oude koolstoffilter en het installeren van het nieuwe.

ⓘ Voor modellen die worden geleverd **zonder koolstoffilter**, moet het koolstoffilter afzonderlijk worden aangekocht. Sommige filters zijn wasbaar of regenereerbaar, andere niet. Raadpleeg de bijsluiter die met het filter wordt meegeleverd.

3.4 Het AutoSense®-filter reinigen

BELANGRIJK

Volg het pictogram in het afzonderlijke boekje met installatie-instructies voor het verwijderen en terugplaatsen van het AutoSense®-filter.

- Reinig het filter wanneer de melding verschijnt. Raadpleeg het hoofdstuk Dagelijks gebruik.
- Was het filter in heet water zonder detergenten.

⚠ LET OP!

Droog het filter compleet voor het te installeren.

3.5 Het lampje vervangen

De afzuigkap wordt geleverd met een LED-lamp. Dit onderdeel kan alleen door een technicus worden vervangen. In het geval van een storing, raadpleegt u "Service" in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies" (afzonderlijk boekje met installatie-instructies).

4. PROBLEEMOPLOSSING

⚠ WAARSCHUWING!

Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

4.1 Problemen oplossen…

U kunt de afzuigkap niet activeren

- Controleer of de afzuigkap correct is aangesloten op de stroomtoevoer.
- Geen stroomtoevoer. Controleer de zekering of de hoofdschakelaar. Als de zekering of de schakelaar het circuit steeds opnieuw onderbreekt, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien.
- Controleer of de kastdeuren met het kastframe zijn uitgelijnd.

De lamp werkt niet

- De lamp is defect. Neem contact op met de servicedienst.

Zwakke dampafzuiging

- De ventilatorsnelheid is te laag. Verhoog de ventilatorsnelheid.

AUTO pulseert

- De sensor staat in de zelfinstellingsmodus. Raadpleeg AutoSense® in het hoofdstuk "Dagelijks gebruik".

AUTO knippert drie keer snel en de functie AutoSense® start niet

- De functie is permanent gedeactiveerd. Activeer de functie. Raadpleeg AutoSense® in "Dagelijks gebruik".

AUTO knippert snel gedurende 3 sec en de functie AutoSense® start niet

- Er is een storing. Neem contact op met de servicedienst.

licht op samen met of 2

- De filters moeten worden gereinigd of vervangen. Raadpleeg de filtermelding in "Dagelijks gebruik".

licht op samen met AUTO

- AutoSense® filter moet worden gereinigd. Raadpleeg de AutoSense® filtermelding in "Dagelijks gebruik".

5. HET MILIEUPERSPECTIEF

Recycle materialen met het symbool ♺. Gooi de verpakking in de juiste containers om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar de milieustraat bij je in de buurt of neem contact op met de gemeente.

NO | 1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON

⚠ **ADVARSEL!**
Se separat hefte med installasjonveiledning for sikkerhetsinformasjon og installasjon.

⚠ **ADVARSEL!**
Les sikkerhetskapitlene nøye før bruk eller vedlikehold av produktet.

2. DAGLIG BRUK

2.1 Kontrollpanelfunksjoner

Se illustrasjon med oversikt over kontrollpanelet i begynnelsen av denne håndboken.

1	0|1 **Første hastighet / Av** - Trykk for å slå på ventilatoren på første hastighet. Trykk igjen eller trykk og hold inne når en annen funksjon er aktivert for å slå av hetten. For å varme opp mat eller lage mat med lokk.
2	2 **Andre hastighet** – Trykk for å sette ventilatoren på andre hastighet. Trykk igjen for å slå av ventilatoren. For å lage mat med lokk på flere kokesoner eller brennere, og for forsiktig steking.
3	3 2s **Tredje hastighet / hastighet boost** – Trykk for å sette ventilatoren på tredje hastighet. Trykk igjen for å slå av ventilatoren. Trykk og hold inne i 2 s for å aktivere hastighet boost i 8 min. Etterpå går ventilatoren tilbake til forrige hastighet. Bruk tredje hastighet for å koke eller steke store mengder mat uten lokk, eller for å lage mat på flere kokesoner eller bluss. Bruk hastighet boost for å koke eller steke store mengder mat uten lokk og med høy luftfuktighet.
4	AUTO **AutoSense®** – Trykk for å aktivere og deaktivere AutoSense®-funksjonen. Referer til kapittelet AutoSense®.
5	**Breeze** - Trykk for å sette ventilatoren på laveste hastighet. Etter 60 min deaktiveres ventilatoren. Brukes etter matlaging for å friske opp kjøkkenluften med lavt støynivå.
6	**Lampe** – Trykk for å slå lyset på eller av. Lyset fungerer uavhengig av andre funksjoner.
7	**Filtervarsling** - Minner om at det er på tide å rengjøre fettfilteret og bytte ut eller rengjøre kullfilteret. Se kapittelet «Filtervarsel».
8	**AutoSense®-filtervarsling** - Minner om å rengjøre AutoSense®-filteret. Se AutoSense® kapittel om filtervarsel.
9	**Automatisk nedkjøling** - Aktiveres automatisk når ventilatortemperaturen overstiger 70 °C. Ventilatoren går på tredje hastighet for å kjøle ned. Indikatoren lyser. Hvis temperaturen øker ytterligere, slår ventilatoren seg av og indikatoren blinker. Slå på ventilatoren igjen når den slutter å blinke.

ⓘ Vi anbefaler at du lar ventilatoren gå i omtrent 15min før og etter tilberedning.

Deaktivere og aktivere panellyder

1. Trykk og hold 3 og ≋ inne når viften og lyset er slått av.
2. Begge indikatorene blinker én gang hvis lyder er aktivert og to ganger hvis de er deaktivert.

ⓘ Du kan ikke deaktivere lyden for utkobling av ventilatoren.

2.2 Hob2Hood®

Kobler sammen platetopp og ventilator med infrarødt lys. Viftehastigheten bestemmes av modusinnstilling og temperaturen på det varmeste kokekaret. Du kan også styre viften fra platetoppen. Aktiver funksjonen på kontrollpanelet på platetoppen.

ⓘ Se bruksanvisningen for platetoppen for mer informasjon.

ⓘ Se AutoSense® tips og råd for mer informasjon om bruk av denne funksjonen med AutoSense® .

2.3 AutoSense®

Regulerer viftehastigheten automatisk ved hjelp av TVOC sensordata, lufttemperatur og relativ fuktighet fra platetoppen.

Aktivere eller deaktivere funksjonen

1. Trykk på AUTO. AUTO lyser. Funksjonen er aktivert.
2. Trykk på AUTO eller et hastighetssymbol for å deaktivere funksjonen.

Deaktiverer eller aktiverer funksjonen permanent igjen

1. Trykk og hold AUTO og ≋ inne når viften og lyset er slått av.
2. AUTO og ≋ blinker én gang hvis funksjonen er aktivert og to ganger hvis den er deaktivert.

AutoSense® tips og råd

- Når ventilatoren er slått av, starter funksjonen på nytt ved å trykke på AUTO på Breeze hastighet. Hvis en hastighet allerede er valgt, starter funksjonen på den hastigheten.
- Hvis platetoppen har Hob2Hood®, velg modus **H1** for å bruke AutoSense®. I modus **H1** aktiveres funksjonen og lyset automatisk når du aktiverer platetoppen. Se bruksanvisning for platetopp.
- AutoSense® kjører i opptil 5 t.
- I de første 96 t etter tilkobling til strømtilførsel kjøres funksjonen i oppstartsmodus for å kalibrere luftsensoren. Ventilatorresponsen kan variere. AUTO pulserer.
- Etter et strømbrudd eller gjenoppretting av strømtilførselen justerer sensoren seg selv. Det kan ta opptil 24 t før full funksjon er tilbake.
- Ved matlaging med lite lukt (f.eks. småkoking), kan ventilatoren stoppe og starte på nytt. Ved svært lav strøm på platetoppen kan det hende at funksjonen ikke fungerer som den skal. Bruk manuell modus hvis ventilatoren deaktiveres og ikke starter på nytt.
- Funksjonen er sensitiv for rengjøringsmidler. Vent i 30 min etter rengjøring før du aktiverer funksjonen for å forhindre utilsiktet aktivering av hastighet boost.
- Når den brukes med en gassdrevet platetopp kan funksjonen kjøre i høyere hastigheter på grunn av gassforbrenning.

2.4 Filtervarsling

- Rengjør fettfilteret når ⊛ og ≋ blinker regelmessig i 30 s.
- Bytt ut eller rengjør kullfilteret når ⊛ og 2 blinker to ganger per s i 30 s.

For å tilbakestille funksjontelleren, trykk og hold inne ≋ for fettfilter eller 2 for kullfilter i 3 s. ⊛ slutter å blinke i varslingsperioden og blinker én gang utenom varslingsperioden for å bekrefte tilbakestillingen.

For å aktivere eller deaktivere kullfilterfunksjonen, trykk og hold 2 og ≋ inne i 3 s når viften og lyset er slått av. Funksjonen aktiveres når begge indikatorene blinker én gang og deaktiveres når de blinker to ganger.

ⓘ Funksjonen aktiveres etter 40 ts drift (fettfilter) og 160 t (kullfilter).

2.5 AutoSense®-filtervarsling

Rengjør AutoSense®-filteret når ⊛ og AUTO blinker regelmessig i 30 s.

For å tilbakestille funksjonen:

- **under varslingsperioden:** trykk og hold AUTO inne i 3 s. AUTO og ⊛ slutter å blinke for å bekrefte tilbakestillingen.

) Total Volatile Organic Compounds

- **utenom varslingsperioden:** trykk og hold AUTO inne i 3 s når viften er slått av. blinker én gang for å bekrefte tilbakestillingen.

3. STELL OG RENGJØRING

3.1 Rengjøre ventilatoren

- Rengjør ventilatoren hver måned for å forhindre overflateskader.
- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler og børster. Rengjør overflaten på ventilatoren med en myk klut, varmt vann og et mildt vaskemiddel.
- Rengjør innsiden og fettfiltrene for å fjerne fett. Fett eller andre rester kan forårsake brann.
- Etter tilberedning kan enkelte ventilatoroverflater bli varme. La ventilatoren kjøle seg ned. Tørk overflatene med en ren klut eller tørkepapir for å forhindre flekker.
- Rengjør fettfiltrene og bytt ut eller regenerer karbonfilteret når filtervarselet vises. Se "Daglig Bruk".

ⓘ Koble ventilatoren og platetoppen fra strømtilførselen og fjern alle kokekar fra platetoppen før vedlikehold.

3.2 Rengjøre fettfilteret

VIKTIG

Følg ikonene i det separate heftet med installasjonsinstruksjoner for å fjerne og sette inn fettfilteret på nytt.

- Rengjør fettfilteret for hånd (anbefalt) med en svamp og et ikke-slipende vaskemiddel, eller i oppvaskmaskinen.
- Velg et kort oppvaskmaskinprogram med lav temperatur. Misfarging av fettfilteret påvirker ikke ventilatorytelsen.

3.3 Bytte av kullfilter

ⓘ For modeller som leveres **med kullfilter**, se informasjon nedenfor.

- Hvor lang tid det tar før kullfilteret blir mettet varierer avhengig av type mat som tilberedes og hvor ofte fettfilteret rengjøres.
- Kullfilteret kan ikke rengjøres eller regenereres. Bytt det ut hver 4.–6. måned, eller oftere ved intensiv bruk.

VIKTIG

Følg ikonene i det separate heftet med monteringsanvisninger for å fjerne det gamle kullfilteret og sette inn det nye.

ⓘ For modeller som leveres **uten kullfilter** må kullfilteret kjøpes separat. Noen filtre kan vaskes eller regenereres, men ikke alle. Se hefte som fulgte med filteret.

3.4 Rengjøring av AutoSense®-filteret

VIKTIG

Følg ikonet AUTO i heftet med installasjonsinstruksjoner for å fjerne og sette inn AutoSense®-filteret på nytt.

- Rengjør filteret når varslingen er på. Se kapittelet «Daglig bruk».
- Vask filteret i varmt vann uten vaskemidler.

⚠ **FORSIKTIG!**

Tørk filteret helt før installasjon.

3.5 Skifte lyspære

Ventilatoren leveres med en LED-lampe. Denne delen kan kun skiftes av en tekniker. Ved en eventuell funksjonssvikt, se avsnittet om service i kapittelet om sikkerhetsinstruksjoner (i det separate heftet med monteringsanvisninger).

4. FEILSØKING

⚠ **ADVARSEL!**

Se etter i Sikkerhetskapitlene.

4.1 Hva gjør jeg hvis…

Jeg kan ikke aktivere ventilatoren

- Kontroller om ventilatoren er riktig tilkoblet strømtilførselen.
- Ingen strømtilførsel. Kontroller sikringen eller hovedbryteren. Kontakt en kvalifisert elektriker hvis sikringen eller bryteren fortsetter å bryte kretsen.
- Kontroller at skapdørene er i flukt med skapstammen.

Lampen fungerer ikke.

- Pæren er defekt. Kontakt et autorisert servicesenter.

Dårlig avtrekk av damp

- Viftehastigheten er for lav. Øk viftehastigheten.

AUTO pulserer

- Sensoren er i selvjusteringsmodus. Se AutoSense® i kapittelet «Daglig bruk».

AUTO blinker tre ganger raskt, og AutoSense®-funksjonen starter ikke

- Funksjonen er permanent deaktivert. Aktiver funksjonen. Se AutoSense® i kapittelet «Daglig bruk».

AUTO blinker raskt i 3 s, og AutoSense®-funksjonen starter ikke

- Det er en feil. Kontakt et autorisert servicesenter.

lyser sammen med eller 2

- Filtrene må rengjøres eller skiftes ut. Se filtervarsel i «Daglig bruk».

lyser sammen med AUTO

- AutoSense®-filteret må rengjøres. Se AutoSense®-filtervarsel i «Daglig bruk».

5. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer merket med symbolet ♺. Legg emballasjen i relevante beholdere for å resirkulere det. Bidra til å beskytte miljøet og menneskers helse ved å resirkulere avfall fra elektriske og elektroniske produkter.

Ikke avhend produkter merket med symbolet med husholdningsavfallet. Returner produktet til ditt lokale resirkuleringsanlegg eller kontakt kommunen.

PL | 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI

⚠ OSTRZEŻENIE!

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji znajdują się w oddzielnej broszurze „Instrukcja instalacji.”

⚠ OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do użytkowania lub konserwacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z rozdziałami dotyczącymi bezpieczeństwa.

2. CODZIENNE UŻYTKOWANIE

2.1 Funkcje panelu sterowania

Należy zapoznać się z ilustracją przedstawiającą panel sterowania, zamieszczoną na początku niniejszej instrukcji.

1	0|1 **Pierwszy bieg wentylatora / Wył.** - Nacisnąć, aby włączyć okap na pierwszym biegu. Nacisnąć ponownie lub nacisnąć i przytrzymać, gdy działa inna funkcja, aby wyłączyć okap. Używać do podgrzewania żywności lub gotowania w przykrytych garnkach.
2	2 **Drugi bieg** - Nacisnąć, aby ustawić okap na drugi bieg. Nacisnąć ponownie, aby wyłączyć okap. Gotowanie w naczyniach z pokrywką na wielu polach grzejnych lub palnikach, delikatne smażenie.
3	3 2s **Trzeci bieg / Prędkość boost** - Nacisnąć, aby ustawić okap na trzeci bieg. Nacisnąć ponownie, aby wyłączyć okap. Nacisnąć i przytrzymać przez 2 sek, aby włączyć bieg boost na 8 min. Po tym czasie wentylator okapu pracuje na wcześniej ustawionym biegu. Trzeci bieg należy stosować do gotowania lub smażenia dużych ilości bez przykrycia bądź do gotowania na kilku polach grzejnych lub palnikach jednocześnie. Bieg boost należy ustawić podczas gotowania lub smażenia dużych ilości żywności bez przykrycia, w wysokiej wilgotności.
4	AUTO **AutoSense®** - Nacisnąć, aby włączyć/wyłączyć funkcję AutoSense®. Patrz rozdział AutoSense®.
5	**Breeze** - Nacisnąć, aby ustawić najniższy bieg wentylatora okapu. Po 60 min okap wyłącza się. Używać po zakończeniu gotowania do odświeżania powietrza w kuchni, by wentylator hałasował.
6	**Oświetlenie** - Nacisnąć, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie. Oświetlenie działa niezależnie od innych funkcji.
7	**Powiadomienie o obsłudze filtra** - Przypomina o konieczności wyczyszczenia filtra przeciwtłuszczowego oraz wymiany lub wyczyszczenia filtra węglowego. Patrz rozdział „Powiadomienie o obsłudze filtra.”
8	**Powiadomienie dotyczące filtra AutoSense®** - Przypomina o czyszczeniu filtra AutoSense®. Patrz rozdział AutoSense® „Powiadomienie o obsłudze filtra”.
9	**Automatyczne schładzanie** - Włącza się automatycznie, gdy temperatura okapu przekracza 70°C. Okap pracuje na trzecim biegu, aby ostygnąć. Zaświeci się wskaźnik . Jeśli temperatura wzrośnie, okap wyłączy się i zacznie migać wskaźnik . Ponownie włączyć okap, gdy wskaźnik przestanie migać.

ⓘ Zaleca się pozostawienie pracującego okapu na około 15 min przed i po gotowaniu.

Wyłączanie i włączanie dźwięków panelu

1. Nacisnąć i przytrzymać 3 i , gdy wentylator i oświetlenie są wyłączone.
2. Oba wskaźniki migają raz, jeśli dźwięki są włączone, a dwa razy, jeśli są wyłączone.

ⓘ Nie można wyłączyć dźwięku towarzyszącego wyłączaniu okapu.

2.2 Hob2Hood®

Łączy płytę grzejną i okap za pomocą sygnału światłem podczerwonym. Bieg wentylatora ustalany jest na podstawie ustawienia trybu i temperatury najgorętszego naczynia na płycie grzejnej. Wentylatorem można również sterować z płyty grzejnej. Włączyć funkcję na panelu sterowania płyty grzejnej.

ⓘ Szczegółowe informacje na ten temat podano w instrukcji obsługi płyty grzejnej.

ⓘ Wskazówki i porady dotyczące korzystania z tej funkcji za pomocą AutoSense® podano w AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Automatycznie reguluje prędkość wentylatora w oparciu o dane czujnika TVOC[1)], temperaturę powietrza i wilgotność względną z płyty grzejnej.

Włączanie lub wyłączanie funkcji

1. Nacisnąć przycisk AUTO. Zapali się wskazanie AUTO. Funkcja jest włączona.
2. Nacisnąć przycisk AUTO lub symbol biegu, aby wyłączyć funkcję.

Wyłączanie funkcji na stałe lub jej ponowne włączanie

1) łącznych lotnych związków organicznych

1. Nacisnąć i przytrzymać przyciski AUTO i , gdy wentylator i oświetlenie są wyłączone.
2. Wskazania AUTO i migają raz, jeśli funkcja jest włączona, a dwa razy, jeśli jest wyłączona.

Wskazówki i porady dotyczące AutoSense®

- Gdy okap jest wyłączony, naciśnięcie przycisku AUTO powoduje włączenie funkcji na najniższym Breezebiegu . Jeśli bieg już wybrano, funkcja uruchamia się z na tym biegu.
- Jeśli płyta grzejna jest wyposażona w Hob2Hood®, należy ustawić tryb **H1**, aby użyć AutoSense®. W trybie **H1** funkcja i oświetlenie aktywują się automatycznie po aktywacji płyty grzejnej. Patrz instrukcja obsługi płyty grzejnej.
- AutoSense® działa maksymalnie do 5 godz.
- W pierwszych 96 godz po podłączeniu do zasilania funkcja działa w trybie rozruchu, aby dostroić czujnik powietrza. Okap może różnie zachowywać się w tym czasie. Wskaźnik AUTO pulsuje.
- Po awarii zasilania lub ponownym podłączeniu do zasilania czujnik rozpoczyna automatyczną regulację. Osiągnięcie pełnej sprawności może zająć do 24 godz.
- Aby ograniczyć rozprzestrzenianie się zapachów podczas gotowania (np. podczas powolnego gotowania lub) okap może się zatrzymać i uruchomić ponownie. Funkcja może nie działać poprawnie, gdy płyty grzejna pracuje na bardzo niskiej mocy. Jeśli okap się wyłączy na stałe, należy użyć trybu ręcznego.
- Funkcja ta jest wrażliwa na działanie środków czyszczących. Po oczyszczeniu należy odczekać 30 min przed włączeniem funkcji, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu biegu boost.
- W przypadku korzystania z kuchenki gazowej funkcja ta może działać na wyższym biegu ze względu na spalanie gazu.

2.4 Powiadomienie o obsłudze filtra

- Gdy i wskaźnik migają regularnie przez 30 sek, należy wyczyścić filtr przeciwtłuszczowy.
- Gdy i wskaźnik 2 migają dwa razy w ciągu sek przez 30sek, należy wymienić lub wyczyścić filtr węglowy.

Aby wyzerować licznik funkcji, nacisnąć i przytrzymać przez 3sek przycisk (filtr przeciwtłuszczowy) lub 2 (filtr węglowy). Aby potwierdzić reset funkcji, przestaje migać w okresie powiadamiania i miga raz poza okresem powiadamiania.

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję filtra węglowego, nacisnąć i przez 3 sek przytrzymać przycisk 2 i przycisk , gdy wentylator i światło są wyłączone. Funkcja jest aktywowana, gdy oba wskaźniki migną raz i dezaktywowana, gdy migną dwa razy.

ⓘ Funkcja włącza się po 40 godz pracy (filtr przeciwtłuszczowy) i 160 godz pracy (filtr węglowy).

2.5 Powiadomienie dotyczące filtra AutoSense®

Gdy wskazania oraz AUTO migają regularnie przez 30 sek, należy wyczyścić filtr AutoSense®.

Procedura resetowania funkcji:

- **w trakcie okresu powiadamiania:** nacisnąć i przytrzymać AUTO przez 3 sek. AUTO oraz przestają migać, aby potwierdzić reset.
- **poza okresem powiadamiania:** nacisnąć i przytrzymać AUTO przez 3 sek, gdy wentylator okapu jest wyłączony. mignie raz, aby potwierdzić reset.

3. PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

3.1 Czyszczenie okapu

- Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni, czyścić okap co miesiąc.
- Nie stosować detergentów o właściwościach ściernych ani szczotek. Wyczyścić powierzchnię okapu miękką ściereczką, ciepłą wodą i łagodnym detergentem.
- Wyczyścić wnętrze oraz filtry przeciwtłuszczowe, aby usunąć tłuszcz. Tłuszcz lub inne pozostałości mogą wywołać pożar.

- Po zakończeniu gotowania niektóre powierzchnie okapu mogą się nagrzać. Odczekać, aż okap ostygnie. Aby zapobiec powstawaniu plam, wytrzeć powierzchnie do sucha czystą ściereczką lub ręcznikami papierowymi.
- Gdy zaświeci się wskaźnik filtra, należy wyczyścić filtry przeciwtłuszczowe oraz wymienić lub zregenerować filtr węglowy. Patrz „Codzienne użytkowanie."

ⓘ Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć okap i płytę grzejną od zasilania oraz zdjąć z płyty wszelkie naczynia.

3.2 Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego

WAŻNE

Aby wyjąć i ponownie zamontować filtr przeciwtłuszczowy należy postępować zgodnie z ikonami w oddzielnej instrukcji montażu.

- Filtr przeciwtłuszczowy należy czyścić ręcznie (zalecane) gąbką z dodatkiem łagodnego detergentu lub w zmywarce.
- Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Odbarwienie filtra przeciwtłuszczowego nie wpływa na działanie okapu.

3.3 Wymiana filtra węglowego

ⓘ Należy zapoznać się z poniższymi informacjami dotyczącymi modeli wyposażonych **w filtr węglowy**.

- Żywotność filtra węglowego zależy od rodzaju gotowanych potraw oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciwtłuszczowego.
- Filtr węglowy nie nadaje się do umycia ani regeneracji. Filtr należy co 4–6 miesięcy lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania.

WAŻNE

Aby wyjąć stary filtr węglowy i zainstalować nowy, należy postępować zgodnie z instrukcją oznaczoną w oddzielnej broszurze z instrukcją montażu.

ⓘ Do modeli bez **bez filtra węglowego** w zestawie należy zakupić filtr węglowy oddzielnie. Niektóre filtry nadają się do mycia lub regeneracji, inne nie. Należy zapoznać się z ulotką dołączoną do filtra.

3.4 Czyszczenie filtra AutoSense®

WAŻNE

Aby wyjąć i ponownie zamontować filtr AutoSense® należy postępować zgodnie z wskazaniem ikony w oddzielnej instrukcji montażu.

- Wyczyścić filtr, gdy włączy się powiadomienie. Patrz rozdział „Codzienne użytkowanie."
- Umyć filtr w gorącej wodzie bez detergentu.

⚠ **UWAGA!**

Całkowicie wysuszyć filtr przed montażem.

3.5 Wymiana źródła światła

Okap jest wyposażony w lampę. Ten element może wymienić tylko specjalista serwisowy. W razie wystąpienia jakiejkolwiek usterki należy zapoznać się z informacją dotyczącą serwisu w rozdziale „Instrukcje bezpieczeństwa" (osobna broszura z instrukcją montażu).

4. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

⚠ **OSTRZEŻENIE!**

Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

4.1 Co zrobić, gdy...

Nie można uruchomić okapu

- Sprawdzić, czy okap podłączono prawidłowo do zasilania.
- Brak zasilania. Sprawdzić bezpiecznik lub wyłącznik główny. Jeśli bezpiecznik lub wyłącznik nadal wyłącza się, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Sprawdzić, czy drzwi szafki są ustawione równo względem szafki.

Oświetlenie nie działa

- Oświetlenie jest uszkodzone. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Słabe odprowadzanie oparów

- Obroty wentylatora są zbyt niskie. Zwiększyć bieg wentylatora.

AUTO pulsuje.

- Czujnik znajduje się w trybie samostrojenia. Patrz AutoSense® w rozdziale Codzienne użytkowanie.

AUTO miga szybko trzy razy, a funkcja AutoSense® nie uruchamia się.

- Funkcja jest trwale wyłączona. Należy włączyć funkcję. Patrz AutoSense® w Codziennym użytkowaniu.

AUTO miga szybko przez 3 sek, a funkcja AutoSense® nie uruchamia się.

- Wystąpiła usterka. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

włącza się równocześnie z lub wskazaniem 2.

- Filtry wymagają czyszczenia lub wymiany. Patrz „Powiadomienie dotyczące filtra" w rozdziale „Codzienne użytkowanie."

Wskazanie świeci się wraz z AUTO.

- Filtr AutoSense® wymaga czyszczenia. Patrz powiadomienie dotyczące filtra AutoSense® w Codziennym użytkowaniu.

5. OCHRONA ŚRODOWISKA

Segreguj materiały oznaczone symbolem. Umieść opakowanie w odpowiednich pojemnikach do recyklingu. Chronić środowisko i zdrowie ludzi poprzez recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych symbolem do odpadów komunalnych. Należy oddać produkt do miejscowego zakładu przetwarzania odpadów lub skontaktować się z miejscowym urzędem miasta.

PT | 1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

⚠ **AVISO!**
Consulte o folheto das Instruções de instalação em separado para obter informações de segurança e instalação.

⚠ **AVISO!**
Leia atentamente os capítulos sobre segurança antes de utilizar ou realizar a manutenção do aparelho.

2. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

2.1 Funções do painel de controlo

Consulte a ilustração da visão geral do painel de controlo no início deste manual.

1	0|1 **Primeira velocidade/Desligado** - Prima para ligar o exaustor na primeira velocidade. Prima novamente ou mantenha premido quando outras funções estiverem ativas, para desligar o exaustor. Utilize para aquecer alimentos ou cozinhar em tachos tapados.
2	2 **Segunda velocidade** - Prima para definir o exaustor para a segunda velocidade. Prima novamente para desligar o exaustor. Utilize para cozinhar em tachos tapados em várias zonas de cozedura ou vários queimadores e quando fritar lentamente.

3	**Terceira velocidade / Velocidade boost** - Prima para definir o exaustor para a terceira velocidade. Prima novamente para desligar o exaustor. Prima e mantenha premido durante 2 seg para ativar a velocidade boost durante 8 min. Após esse tempo, o exaustor volta à velocidade anterior. Utilize a terceira velocidade para ferver ou fritar em grandes quantidades sem tampa ou para cozinhar em várias zonas de cozedura ou vários queimadores. Utilize a velocidade boost para ferver ou fritar em grandes quantidades sem tampa em ambientes com humidade elevada.
4	**AutoSense®** - Prima para ativar e desativar a função AutoSense®. Consulte o capítulo AutoSense®.
5	**Breeze** - Prima para definir a velocidade mais baixa do exaustor. Após 60 min, o exaustor desativa-se. Utilize após cozinhar para refrescar o ar da cozinha com um nível de ruído baixo.
6	**Lâmpada** - Para ativar ou desativar a luz. A luz funciona independentemente de outras funções.
7	**Notificações do filtro** - Lembra para limpar o filtro de gordura e para substituir ou limpar o filtro de carvão. Consulte o capítulo "Notificação do filtro".
8	**Notificação do filtro AutoSense®** - Lembra para limpar o filtro AutoSense®. Consulte o capítulo AutoSense® Notificação do filtro.
9	**Arrefecimento automático** - Ativa-se automaticamente quando a temperatura do exaustor excede os 70°C. O exaustor funciona à terceira velocidade para arrefecer. O indicador acende-se. Se a temperatura continuar a aumentar, o exaustor desliga-se e o indicador pisca. Ligue novamente o exaustor quando parar de piscar

ⓘ Recomenda-se usar o exaustor durante cerca de 15 minutos min antes e depois de cozinhar.

Ativação e desativação dos sons do painel

1. Pressionar e manter 3 e quando o ventilador e a luz estão desligados.
2. Ambos os indicadores piscam uma vez se os sons forem ativados e duas vezes se desativados.

ⓘ Não é possível desativar o som de desativação do exaustor.

2.2 Hob2Hood®

Liga a placa e o exaustor por infravermelhos. A velocidade da ventoinha é determinada com base na definição do modo e na temperatura do tacho mais quente da placa. Também pode controlar a ventoinha a partir da placa. Ative a função no painel de controlo da placa.

ⓘ Para mais detalhes, consulte o manual do utilizador da placa.

ⓘ Consulte AutoSense® sugestões e dicas para mais detalhes sobre a utilização desta função com AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Regula automaticamente a velocidade do ventilador com base nos dados do sensor de TVOC[1)], na temperatura do ar e na humidade relativa provenientes da placa.

Ativar ou desativar a função

1. Prima . acende-se. A função está ativada.
2. Prima ou um símbolo de velocidade para desativar a função.

Desativar permanentemente ou ativar novamente a função

1. Prima e mantenha premido e quando o ventilador e a luz estiverem desligados.
2. e piscam uma vez se a função estiver ativada e duas vezes se estiver desativada.

AutoSense® sugestões e dicas

- Quando o exaustor estiver desligado, ao premir , a função inicia-se a Breeze velocidade. Se já estiver selecionada uma velocidade, a função inicia a essa velocidade.
- Se a placa tiver Hob2Hood®, defina o modo **H1** para utilizar AutoSense®. No modo **H1**, a função e a luz ativam-se automaticamente quando ativa a placa. Consulte o manual do utilizador da placa.

[1)] Compostos Orgânicos Voláteis Totais

- AutoSense® funciona durante até 5 h.
- Durante os primeiros 96 h após a ligação à fonte de alimentação, a função opera em modo de arranque para calibrar o sensor de ar. A resposta do exaustor pode diferir. AUTO pisca.
- Após uma falha de energia ou o restabelecimento da ligação à fonte de alimentação, o sensor inicia o processo de autoajuste. A recuperação total da capacidade pode demorar até 24 h.
- No caso de cozedura com pouco odor (por exemplo, cozer em lume brando), o exaustor pode parar e reiniciar. Se a potência da placa estiver muito baixa, é possível que a função não funcione corretamente. Se o exaustor se desativar e não voltar a funcionar, utilize o modo manual.
- Esta função é sensível a agentes de limpeza. Após a limpeza, aguarde 30 min antes de ativar a função, para evitar a ativação acidental da velocidade boost.
- Quando utilizada com uma placa a gás, a função pode ser executada a velocidades mais elevadas devido à combustão a gás.

2.4 Notificações do filtro

- Quando e piscam regularmente durante 30 seg- limpe o filtro de gordura.
- Quando e 2 piscam duas vezes a cada seg durante 30 seg - substitua ou limpe o filtro de carvão.

Para reiniciar o contador de funções, prima e mantenha premido durante 3 seg para o filtro de gordura ou 2 para o filtro de carvão. Para confirmar a reposição, deixa de piscar no período de notificação e pisca uma vez fora do período de notificação.

Para ativar ou desativar a função do filtro de carvão, prima e mantenha premido 2 e durante 3 seg quando o ventilador e a luz estiverem desligados. A função é ativada quando ambos os indicadores piscam uma vez e desativada quando piscam duas vezes.

ⓘ Esta função é ativada após 40 h (filtro de gordura) e 160 h (filtro de carvão) de funcionamento.

2.5 Notificação do filtro AutoSense®

Quando e AUTO piscam regularmente durante 30 seg - limpe o filtro AutoSense®.

Para repor a função:

- **durante o período de notificação:** prima e mantenha premido AUTO durante 3 seg. AUTO e deixam de piscar para confirmar a reposição.
- **fora do período de notificação:** prima e mantenha premido AUTO durante 3 seg quando o ventilador estiver desligado. pisca uma vez para confirmar a reposição.

3. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

3.1 Limpar o exaustor

- Limpe o exaustor todos os meses para evitar danos na superfície.
- Não use detergentes abrasivos nem esfregões. Limpe a superfície do exaustor com um pano macio, água morna e um detergente suave.
- Limpe o interior e os filtros de gordura para remover a gordura. A gordura ou outros resíduos podem causar incêndios.
- Após cozinhar, algumas superfícies do exaustor podem ficar quentes. Deixe o exaustor arrefecer. Seque as superfícies com um pano limpo ou papel de cozinha para evitar manchas.
- Quando o indicador do filtro se acender, limpe os filtros de gordura e substitua ou regenere o filtro de carvão. Consulte “Utilização diária”.

ⓘ Antes da manutenção, desligue o exaustor e a placa da fonte de alimentação e remova todos os utensílios de cozinha da placa.

3.2 Como limpar o filtro de gordura

IMPORTANTE

Siga os ícones no folheto separado de Instruções de instalação para remover e reconfigurar o filtro de gordura.

- Limpe o filtro de gordura à mão (recomendado) com uma esponja e um detergente

não abrasivo, ou na máquina de lavar loiça.
- Deve programar a máquina de lavar loiça para um ciclo curto a temperatura baixa. A descoloração do filtro de gordura não afeta o desempenho do exaustor.

3.3 Substituição do filtro de carvão

ⓘ Para modelos fornecidos **com filtro de carvão** , consulte as informações abaixo.

- O tempo de saturação do filtro de carvão varia de acordo com o tipo de cozedura e a frequência de limpeza do filtro de gordura.
- O filtro de carvão não é lavável nem regenerável. Substitua-o a cada 4 a 6 meses, ou com mais frequência em caso de uso intenso.

➲ IMPORTANTE

Siga as instruções no folheto de instalação separado para remover o filtro de carvão antigo e instalar o novo.

ⓘ Para modelos fornecidos **sem filtro de carvão** , adquira o filtro de carvão separadamente. Alguns filtros são laváveis ou regeneráveis; outros, não. Consulte o folheto fornecido com o filtro.

3.4 Limpar o filtro AutoSense®

➲ IMPORTANTE

Siga o ícone AUTO no folheto separado de Instruções de instalação para remover e reconfigurar o filtro AutoSense®.

- Limpe o filtro quando a notificação estiver ativa. Consulte o capítulo Utilização diária.
- Lave o filtro em água quente, sem detergente.

⚠ CUIDADO!

Seque completamente o filtro antes da instalação.

3.5 Substituir a lâmpada

O exaustor é fornecido com uma lâmpada LED. Esta peça apenas pode ser substituída por um técnico. Em caso de qualquer avaria, consulte “Assistência técnica” no capítulo “Instruções de segurança” (folheto de instruções de instalação separado).

4. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

⚠ AVISO!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

4.1 O que fazer se…

Não consegue ativar o exaustor

- Verifique se o exaustor está corretamente ligado à fonte de alimentação.
- Sem fonte de alimentação. Verifique o fusível ou o interruptor principal. Se o fusível ou o interruptor continuarem a quebrar o circuito, contacte um eletricista qualificado.
- Verifique se as portas do armário estão alinhadas com a estrutura do armário.

A lâmpada não funciona

- A lâmpada está avariada. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Extração de vapores fraca

- A velocidade do ventilador é demasiado baixa. Aumente a velocidade do ventilador.

AUTO pisca

- O sensor está em modo de autoajuste. Consulte AutoSense® no capítulo "Utilização diária".

AUTO pisca rapidamente três vezes e a função AutoSense® não é iniciada

- A função está desativada permanentemente. Ative a função. Consulte AutoSense® em Utilização diária.

AUTO pisca rapidamente durante 3 seg e a função AutoSense® não é iniciada

- Ocorreu uma anomalia. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

acende-se juntamente com ou 2

- Os filtros requerem limpeza ou substituição. Consulte “Notificação do filtro” no capítulo “Utilização diária”.

acende-se juntamente com AUTO

- O filtro AutoSense® requer limpeza. Consulte AutoSense® “Notificação do filtro” no capítulo “Utilização diária”.

5. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos. Não elimine aparelhos marcados com o símbolo com o lixo doméstico. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

RO | 1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA

⚠ AVERTISMENT!
Consultați broșura separată cu instrucțiuni de instalare pentru informații și instrucțiuni de instalare privind siguranța.

⚠ AVERTISMENT!
Citiți cu atenție capitolele privind siguranța înainte de orice utilizare sau întreținere a aparatului.

2. UTILIZARE ZILNICĂ

2.1 Funcțiile panoului de comandă

Consultați ilustrația cu prezentarea generală a panoului de comandă, de la începutul acestui manual.

1	0|1 **Prima turație / Oprit** - Apăsați pentru a porni hota la prima viteză. Apăsați din nou sau apăsați și mențineți apăsat când alte funcții sunt active, pentru a opri hota. Utilizați pentru încălzirea alimentelor sau pentru gătitul cu oale acoperite.
2	2 **A doua turație** - Apăsați pentru a seta hota la a doua viteză. Pentru a opri hota, apăsați din nou. În timpul gătirii cu vasele acoperite pe mai multe zone de gătit sau arzătoare, prăjire lentă.
3	3 2s **Viteza a treia / Viteză boost** - Apăsați pentru a seta hota la a treia viteză. Pentru a opri hota, apăsați din nou. Apăsați și mențineți apăsat timp de 2 sec pentru a activa viteza boost timp de 8 min. După respectiva perioadă, hota revine la viteza anterioară. Utilizați pentru fierbere sau prăjire în cantități mari fără capac sau pentru gătitul pe mai multe zone de gătit sau arzătoare. Utilizați viteza boostpentru fierbere sau prăjire în cantități mari fără capac, în condiții de umiditate ridicată.
4	AUTO **AutoSense®** - Apăsați pentru a activa/dezactiva funcția AutoSense®. Consultați capitolul AutoSense®.
5	**Breeze** - Atingeți pentru a seta hota la cea mai mică viteză. După 60 min hota se dezactivează. Utilizați după gătire pentru a împrospăta aerul din bucătărie la un nivel de zgomot redus.

6	**Bec** - Apăsați pentru a activa sau dezactiva lumina. Lumina funcționează independent de celelalte funcții.
7	**Notificare pentru filtru** - Amintește să curățați filtrul de grăsime și să înlocuiți sau să curățați filtrul de carbon. Consultați capitolul Notificarea filtrului.
8	**Notificare pentru filtru AutoSense®** - Reamintește să curățați filtrul AutoSense®. Consultați capitolul Notificarea filtrului AutoSense®.
9	**Răcire automată** - Se activează automat când temperatura hotei depășește 70°C. Hota funcționează la a treia viteză pentru a se răci. Se aprinde indicatorul . Dacă temperatura crește în continuare, hota se oprește și indicatorul clipește. Porniți hota din nou când nu mai clipește

ⓘ Se recomandă lăsarea hotei în funcțiune timp de aproximativ 15min înainte și după gătire.

Dezactivarea și activarea sunetelor emise de panou

1. Apasă și menține 3 și când ventilatorul și lumina sunt stinse.
2. Ambele indicatoare clipesc o dată dacă sunetele sunt activate și de două ori dacă sunt dezactivate.

ⓘ Nu puteți dezactiva sunetul de dezactivare a hotei.

2.2 Hob2Hood®

Conectează plita și hota prin infraroșu. Viteza ventilatorului este determinată în funcție de setarea modului și a temperaturii celui mai fierbinte vas de pe plită. Puteți controla ventilatorul și de la plită. Activați funcția de pe panoul de control al plitei.

ⓘ Pentru detalii, consultați manualul de utilizare al plitei.

ⓘ Consultați AutoSense® sugestii și sfaturi pentru detalii despre utilizarea acestei funcții cu AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Reglează automat viteza ventilatorului folosind TVOC[1)] temperatura aerului și umiditatea relativă de la aragaz.

Activarea sau dezactivarea funcției

1. Presă AUTO. AUTO luminează. Funcția este activată.
2. Presă AUTO sau un simbol de viteză pentru a dezactiva funcția.

Dezactivarea sau activarea permanentă a funcției din nou

1. Apasă și ține presă AUTO și Când ventilatorul și lumina sunt stinse.
2. AUTO și Clipește o dată dacă funcția este activată și de două ori dacă este dezactivată.

AutoSense® Sfaturi și recomandări

- Când gluga este dată jos, apăsarea AUTO începe funcția la Breeze Viteză. Dacă o viteză este deja selectată, funcția începe la acea viteză.
- Dacă hota are Hob2Hood®, setează modul **H1** pentru utilizare AutoSense®. În modul **H1**, funcția și lumina se activează automat când activezi hota. Consultați manualul de utilizare al plitei.
- AutoSense® merge până la 5 h.
- Pentru primele 96 h După conectarea la sursa de alimentare, funcția funcționează în modul de pornire pentru a regla senzorul de aer. Răspunsul hotei poate fi diferit. AUTO pulsează.
- După o pană de curent sau reconectarea la sursa de alimentare, senzorul începe să se auto-regleze. Capacitatea completă poate dura până la 24 h să revină.
- La gătitul cu miros scăzut (de exemplu, fierberea la foc mic), capota poate opri și reporni. La o putere foarte mică a hotei, funcția poate să nu funcționeze corect. Dacă hota se dezactivează și nu repornește, folosește modul manual.
- Această funcție este sensibilă la agenții de curățare. După curățare, așteaptă 30 min înainte de a activa funcția pentru a preveni activarea accidentală a vitezei boost.
- Atunci când este utilizată cu o plită cu gaz, funcția poate funcționa la viteze mai mari din cauza arderii gazului.

[1)] datele senzorului de concentrație totală de compuși organici volatili

2.4 Notificare pentru filtru

- Când ⊛ și ≋ clipesc regulat timp de 30sec - curățați filtrul de grăsime.
- Când ⊛ și 2 clipesc de două ori pe zisec pentru 30sec - înlocuiți sau curățați filtrul de carbon.

Pentru a reseta contorul de funcții , apăsați și mențineți apăsat timp de 3sec ≋ pentru filtrul de grăsime sau 2 pentru filtrul de carbon. Pentru a confirma resetarea, ⊛ nu mai clipește în perioada de notificare și clipește după expirarea acesteia.

Pentru a activa sau dezactiva funcția filtrului de carbon, apăsați și mențineți apăsat butonul 2 și ≋ timp de 3 secunde.sec când ventilatorul și lumina sunt stinse. Funcția este activată când ambele indicatoare clipesc o dată și se dezactivează când clipesc de două ori.

ⓘ Funcția se activează după funcționarea timp de 40 h (filtru de grăsime) și 160 h (filtru de cărbune).

2.5 Notificare pentru filtru AutoSense®

Când ⊛ și AUTO clipesc regulat timp de 30 sec - curățați filtrul AutoSense®.

Pentru a reseta funcția:

- **în timpul perioadei de notificare:** apăsați și mențineți apăsat AUTO timp de 3 sec. AUTO și ⊛ nu mai clipesc pentru a confirma resetarea.
- **în afara perioadei de notificare:** apăsați și mențineți apăsat AUTO timp de 3 sec când ventilatorul este Oprit. ⊛ clipește o dată pentru a confirma resetarea.

3. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

3.1 Curățarea hotei

- Curățați capota în fiecare lună pentru a preveni deteriorarea suprafeței.
- Nu folosiți detergenți și perii abrazive. Curățați suprafața hotei cu o cârpă moale, apă caldă și un detergent ușor.
- Curățați interiorul și filtrele de grăsime pentru a îndepărta grăsimea. Grăsimea sau alte reziduuri pot provoca incendiu.
- După gătit, unele suprafețe ale hotei pot deveni fierbinți. Lăsați capota să se răcească. Uscați suprafețele cu o cârpă curată sau prosoape de hârtie pentru a preveni petele.
- Când indicatorul filtrului se aprinde, curățați filtrele de grăsime și înlocuiți sau regenerați filtrul de carbon. Consultați „Utilizare zilnică”.

ⓘ Înainte de întreținere, deconectați hota și plita de la sursa de alimentare și scoateți toate vasele de gătit din plită.

3.2 Curățarea filtrului de grăsime

➲ IMPORTANT

Urmați ⊛ din broșura separată cu instrucțiuni de instalare pentru a scoate și a remonta filtrul de grăsime.

- Curățați filtrul de grăsime manual (recomandat), folosind un burete și un detergent neabraziv, sau în mașina de spălat vase.
- Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Modificarea culorii filtrului de grăsime nu afectează performanța hotei.

3.3 Înlocuirea filtrului de carbon

ⓘ Pentru modelele furnizate **cu un filtru de carbon**, consultați informațiile de mai jos.

- Timpul de saturare a filtrului de carbon variază în funcție de tipul de gătit și de frecvența curățării filtrului de grăsime.
- Filtrele de carbon nu sunt lavabile sau regenerabile. Înlocuiți-l la fiecare 4-6 luni sau mai des în caz de utilizare intensă.

➲ IMPORTANT

Urmați pictogramele ⊛ din broșura separată cu instrucțiuni de instalare pentru a scoate vechiul filtru de carbon și a-l instala pe cel nou.

ⓘ Pentru modelele furnizate **fără un filtru de carbon**, achiziționați filtrul de carbon separat. Unele filtre sunt lavabile sau regenerabile, altele nu. Consultați broșura furnizată împreună cu filtrul.

3.4 Curățarea filtrului AutoSense®

➔ IMPORTANT

Urmați (AUTO) din broșura separată cu instrucțiuni de instalare pentru a scoate și a remonta filtrul AutoSense®.

- Curățați filtrul când notificarea este activată. Consultați capitolul „Utilizarea zilnică”.
- Spălați filtrul în apă fierbinte fără a folosi detergent.

⚠ ATENȚIE!

Uscați filtrul complet înainte de instalare.

3.5 Înlocuirea becului

Hota este prevăzută cu o lampă cu LED. Această piesă se înlocuiește exclusiv de către un tehnician. În caz de defecțiune, consultați secțiunea Service din Instrucțiunile de siguranță (broșura separată cu Instrucțiuni de instalare).

4. DEPANARE

⚠ AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

4.1 Ce trebuie făcut dacă...

Nu puteți activa hota.

- Verificați dacă hota este conectată corect la sursa de alimentare.
- Fără sursă de curent. Verificați siguranța sau comutatorul principal. Dacă siguranța sau comutatorul continuă să întrerupă circuitul, contactați un electrician calificat.
- Verifică dacă ușile dulapului sunt aliniate cu cadrul acestuia.

Becul nu funcționează

- Becul este defect. Contactați un Centru de service autorizat.

Evacuare deficitară a vaporilor

- Viteza ventilatorului este prea mică. Creșteți viteza ventilatorului.

(AUTO) pulsează

- Senzorul se află în modul de autoreglare. Consultați AutoSense® din capitolul „Utilizarea zilnică”.

Indicatorul (AUTO) clipește rapid de trei ori, iar funcția AutoSense® nu pornește

- Funcția este dezactivată permanent. Activați funcția. ConsultațiAutoSense® în uzul zilnic.

(AUTO) clipește rapid timp de 3 sec, și funcția AutoSense® nu pornește

- Există o defecțiune. Contactați un Centru de service autorizat.

se aprinde împreună cu sau 2

- Filtrele necesită curățare sau înlocuire. Consultați Notificarea pentru filtru din capitolul utilizarea zilnică.

luminează împreună cu (AUTO)

- AutoSense® Filtrul necesită curățare. Consultați AutoSense® Notificarea pentru filtru din capitolul utilizarea zilnică.

5. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul ♺. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane reciclând deșeurile de aparate electrice și electronice. Nu aruncați aparatele marcate cu simbolul împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la unitatea locală de reciclare sau contactați administrația locală.

RU | 1. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКА

⚠ **ВНИМАНИЕ!**
Информация по технике безопасности и установке приводится в отдельной брошюре с инструкциями по установке.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**
Перед использованием или обслуживанием прибора внимательно прочтите разделы о технике безопасности.

2. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

2.1 Функции панели управления

Подробнее на иллюстрации с обзором панели управления в начале данного руководства.

1	0|1 **Первая скорость / Выключено** — Нажмите, чтобы включить вытяжку на первой скорости. Чтобы выключить вытяжку, нажмите еще раз или нажмите и удерживайте, если включены другие функции. Используйте для разогрева или приготовления блюд под крышкой.
2	2 **Вторая скорость** — Нажмите, чтобы установить вытяжку на вторую скорость. Нажмите снова, чтобы выключить вытяжку. Используйте для приготовления под крышкой на нескольких конфорках или горелках, для легкой обжарки.
3	3 2s **Третья скорость / Скорость boost** — Нажмите, чтобы установить вытяжку на третью скорость. Нажмите снова, чтобы выключить вытяжку. Нажмите и удерживайте в течение 2 сек, чтобы включить скорость boost на 8 мин. По истечении этого времени вытяжка возвращается к предыдущей скорости. Используйте для варки или жарки больших объемов без крышки, а также для приготовления с использованием нескольких конфорок или горелок. Используйте скорость boost для варки или жарки большого количества продуктов без крышки в условиях высокой влажности.
4	AUTO **AutoSense®** — Нажмите, чтобы включить или выключить функцию AutoSense®. Подробнее в главе «AutoSense®».
5	**Breeze** — Нажмите, чтобы установить вытяжку на минимальную скорость. Варочная поверхность выключится через 60 мин. Используйте после приготовления для освежения воздуха на кухне с низким уровнем шума.
6	**Лампа** — Нажмите, чтобы включить или выключить подсветку. Подсветка работает независимо от других функций.
7	**Уведомление о состоянии фильтра** — Напоминает о необходимости очистки жироулавливающего фильтра, а также о замене или очистке угольного фильтра. Подробнее в разделе «Уведомление о состоянии фильтра».
8	**Уведомление о состоянии фильтра AutoSense®** — Напоминание об очистке фильтра AutoSense®. Подробнее в разделе «Уведомление о состоянии фильтра AutoSense®».
9	**Автоматическое охлаждение** — Включается автоматически, когда температура вытяжки превышает 70°C. Вытяжка работает на третьей скорости для охлаждения. Загорается индикатор . Если температура продолжает повышаться, вытяжка выключается, и начинает мигать индикатор . Когда он перестанет мигать, снова включите вытяжку.

ⓘ Рекомендуется включать вытяжку примерно на 15 мин до и после приготовления.

Отключение и включение звуковых сигналов панели

1. Нажмите и удерживайте 3 и при выключенных вентиляторе и подсветке.

2. При включении звуковых сигналов оба индикатора мигают один раз и два раза при их выключении.

ⓘ Звуковой сигнал выключения вытяжки отключить нельзя.

2.2 Hob2Hood®

Эта функция соединяет варочную панель и вытяжку с помощью инфракрасного датчика. Скорость вращения вентилятора определяется в зависимости от настроек режима работы и температуры самой горячей посуды. Также управлять вентилятором можно с варочной панели. Включите функцию на панели управления варочной панели.

ⓘ Подробный порядок действий описан в руководстве пользователя.

ⓘ Дополнительно ознакомьтесь с рекомендациями и советами по AutoSense®, чтобы узнать, как пользоваться этой функцией с AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Автоматически регулирует скорость вращения вентилятора на основании данных датчикаTVOC[1)], температуры воздуха и относительной влажности, получаемых от варочной панели.

Включение или выключение функции

1. Нажмите (•) AUTO. Загорается (•) AUTO. Функция включена.
2. Нажмите (•) AUTO или символ скорости, чтобы выключить эту функцию.

Полное отключение или повторное включение функции

1. Нажмите и удерживайте (•) AUTO и ≋ при выключенных вентиляторе и подсветке.
2. (•) AUTO и ≋ мигают один раз при включении функции и два раза при ее выключении.

Совет и рекомендации по AutoSense®

- При выключенной вытяжке нажатие (•) AUTO запускает функцию на скорости Breeze . Если скорость уже выбрана, функция запускается с имеющейся настройкой.
- Если варочная панель оснащена Hob2Hood®, установите режим **H1**, чтобы пользоваться AutoSense®. В режиме **H1** функция и подсветка включаются автоматически при включении варочной панели. Порядок действий описан в руководстве пользователя.
- AutoSense® запускается на 5 ч.
- В течение первых 96 ч после подключения к источнику питания функция работает в режиме пусконаладки для настройки датчика воздуха. Отклик вытяжки может быть разным. (•) AUTO пульсирует.
- После отключения или повторного подключения к источнику питания датчик начинает самонастройку. До возврата к полной функциональности может пройти порядка 24 ч.
- В процессе приготовления методом, при котором не образуется сильных запахов (например, при тушении) вытяжка может выключаться и снова включаться. При очень низкой мощности варочной панели функция может работать некорректно. Если вытяжка выключается и не включается снова, используйте ручной режим.
- Данная функция чувствительна к воздействию чистящих средств. После очистки подождите 30 мин, прежде чем включать функцию, чтобы предотвратить случайное включение скорости boost.
- При использовании с газовой варочной панелью функция может работать на более высоких скоростях в результате сгорания газа.

2.4 Уведомление о состоянии фильтра

- Если ⊛ и ≋ регулярно мигают в течение 30 сек, необходимо очистить жироулавливающий фильтр.
- Если ⊛ и 2 мигают по два раза в сек в течение 30 сек, замените или очистите угольный фильтр.

Для сброса счетчика функции нажмите и удерживайте в течение 3 сек ≋ для жироулавливающего фильтра или 2 для угольного фильтра. В подтверждение сброса ⊛ перестает мигать в течение периода уведомления и начинает мигать между периодами.

Чтобы включить или выключить функцию угольного фильтра нажмите и удерживайте 2 и ≋ в течение 3 сек при выклю-

[1)] общего содержания летучих органических соединений

ченных подсветке и вентиляторе. Функция включена, когда оба индикатора мигают один раз, и выключена, когда они мигают два раза.

ⓘ Функция включается после наработки 40 ч (жироулавливающий фильтр) и 160 ч (угольный фильтр).

2.5 Уведомление о состоянии фильтра AutoSense®

Если и AUTO регулярно мигают в течение 30 сек, необходимо очистить фильтр AutoSense®.

Для сброса функции:

- **во время периода уведомления:** нажмите и удерживайте AUTO в течение 3 сек. AUTO и перестанут мигать, подтверждая сброс.
- **между периодами уведомления:** нажмите и удерживайте AUTO в течение 3 сек при выключенном вентиляторе. мигнет один раз, подтверждая сброс.

3. УХОД И ОЧИСТКА

3.1 Очистка вытяжки

- Во избежание повреждения поверхности вытяжку следует очищать каждый месяц.
- Не пользуйтесь абразивными моющими средствами и щетками. Очистите поверхность вытяжки мягкой салфеткой, смоченной в теплой воде с мягким моющим средством.
- Очистите внутренние поверхности и жироулавливающие фильтры от скоплений жира. Отложения жира или других загрязнений могут стать причиной пожара.
- После приготовления некоторые поверхности вытяжки могут нагреться. Дайте им остыть. Во избежание образования пятен вытрите поверхности насухо чистой тканевой салфеткой или бумажными полотенцами.
- Когда появится уведомление о состоянии фильтра, очистите жироулавливающие фильтры и замените или регенерируйте угольный фильтр. Подробнее в разделе «Ежедневное использование».

ⓘ Перед обслуживанием отключите вытяжку и варочную панель от сети электропитания и уберите всю посуду с варочной панели.

3.2 Очистка жироулавливающего фильтра

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

При снятии и установке жироулавливающего фильтра следуйте пиктограммам в отдельной брошюре с инструкциями к нему.

- Очистите жироулавливающий фильтр вручную (рекомендуется) губкой с неабразивным моющим средством или в посудомоечной машине.
- При очистке в посудомоечной машине используйте короткую программу с низкой температурой. Обесцвечивание жироулавливающего фильтра не влияет на эффективность работы вытяжки.

3.3 Замена угольного фильтра

ⓘ В случае моделей, оснащенных **угольным фильтром**, ознакомьтесь с приведенной ниже информацией.

- Время насыщения угольного фильтра зависит от типа приготовления и частоты очистки жироулавливающего фильтра.
- Угольный фильтр нельзя мыть, и он не подлежат регенерации. Заменяйте его каждые 4–6 месяцев или чаще при интенсивном использовании.

➲ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

При снятии и установке угольного фильтра следуйте инструкциям, отмеченным в отдельной брошюре к фильтру.

ⓘ Если ваша модель, поставляется **без угольного фильтра**, его можно приобрести отдельно. Одни фильтры можно мыть или регенерировать, другие — нельзя. Подробнее в брошюре с инструкциями по применению, прилагаемой к фильтру.

3.4 Очистка фильтра AutoSense®

➲ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

При снятии и установке фильтра AutoSense® ориентируйтесь на пиктограмму в отдельной брошюре с инструкциями к нему.

- Очищайте фильтр после появления уведомления. Подробнее в главе «Ежедневное использование».
- Промойте фильтр горячей водой без использования моющего средства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Полностью высушите фильтр перед установкой.

3.5 Замена лампы

Вытяжка оснащена светодиодной лампой. Замену этой детали может выполнять только технический специалист. В случае неисправности обратитесь в Сервисную службу, как указано в главе «Указания по безопасности» (в отдельной брошюре «Инструкции по установке»).

4. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

⚠ ВНИМАНИЕ!

См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

4.1 Что делать, если...

Вы не можете включить вытяжку

- Проверьте, правильно ли вытяжка подключена к источнику питания.
- Нет электропитания Проверьте предохранитель или главный выключатель. Если предохранитель или выключатель продолжают размыкать цепь, обратитесь к квалифицированному электрику.
- Проверьте, выровнены ли дверцы шкафа относительно его рамы.

Лампа не работает

- Лампа освещения перегорела. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Плохо работает отвод пара

- Скорость вращения вентилятора слишком низкая. Увеличьте скорость вращения вентилятора.

AUTO пульсирует

- Сенсорные кнопки находятся в режиме самонастройки. Подробнее в описании функции AutoSense®, глава «Ежедневное использование».

AUTO быстро трижды мигает, и функция AutoSense® не запускается

- Эта функция была полностью отключена. Включите функцию. Подробнее в описании функции AutoSense®, глава «Ежедневное использование».

AUTO быстро мигает в течение 3 сек, и функция AutoSense® не запускается

- Возникла неисправность. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Загорается вместе с или 2

- Фильтры требуют очистки или замены. Подробнее в разделе «Уведомление о состоянии фильтра», глава «Ежедневное использование».

загорается вместе с ((•)) AUTO

- Фильтр AutoSense® требует очистки. Подробнее в разделе «Уведомление о состоянии фильтра AutoSense®», глава «Ежедневное использование».

5. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом следует сдавать на переработку ♺Поместите элементы упаковки в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Сдавая электрические и электронные приборы на переработку, вы вносите свой вклад в защиту окружающей среды и здоровья человека. Не утилизируйте приборы, помеченные символом 🗑 с бытовыми отходами. Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

SK | 1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE A INŠTALÁCIA

⚠ **VAROVANIE!**
Informácie o bezpečnosti a inštalácii nájdete v samostatnej brožúre s návodom na inštaláciu.

⚠ **VAROVANIE!**
Pred akýmkoľvek použitím alebo údržbou spotrebiča si pozorne prečítajte kapitoly Bezpečnosť.

2. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

2.1 Funkcie ovládacieho panela

Pozrite si obrázok prehľadu ovládacieho panela na začiatku tohto návodu.

1	0|1 **Prvá rýchlosť / Vypnuté** − Stlačením zapnete odsávač pár na prvú rýchlosť. Ak chcete odsávač pár vypnúť, znova stlačte alebo stlačte a podržte dané tlačidlo, keď sú zapnuté iné funkcie. Používajte na ohrievanie jedla alebo varenie v zakrytých hrncoch.
2	2 **Druhá rýchlosť** − Stlačením nastavíte odsávač pár na druhú rýchlosť. Ak chcete vypnúť odsávač pár, znova stlačte dané tlačidlo. Počas varenia s prikrytými hrncami na viacerých varných zónach alebo horákoch, počas jemného vyprážania.
3	3 2s **Tretia rýchlosť/rýchlosť boost** − Stlačením nastavíte odsávač pár na tretiu rýchlosť. Ak chcete vypnúť odsávač pár, znova stlačte dané tlačidlo. Stlačením a podržaním tlačidla na 2 sek aktivujete rýchlosť boost na 8 min. Po uplynutí tejto doby sa odsávač pár vráti na predchádzajúcu rýchlosť. Používajte na privedenie do varu alebo vyprážanie veľkého množstva surovín bez pokrievky, prípadne na varenie na viacerých varných zónach alebo horákoch. Rýchlosť boost použite na uvedenie do varu alebo vyprážanie veľkého množstva bez pokrievky pri vysokej vlhkosti.
4	((•)) AUTO **AutoSense®** − Stlačením zapnete/vypnete funkciu AutoSense®. Pozrite si kapitolu AutoSense®.
5	**Breeze** − Stlačením nastavíte odsávač pár na najnižšiu rýchlosť. Po 60 min sa odsávač pár vypne. Použite po ukončení varenia na osvieženie vzduchu v kuchyni s nízkou hlučnosťou.
6	**Osvetlenie** − Stlačením zapnete alebo vypnete osvetlenie. Svetlo funguje nezávisle od ostatných funkcií.

7	**Upozornenie filtra** − Pripomína čistenie tukového filtra a výmenu alebo čistenie uhlíkového filtra. Pozrite si kapitolu Upozornenie filtra.
8	**Upozornenie filtra AutoSense®** − Pripomína čistenie filtra AutoSense®. Pozrite si kapitolu upozornenie filtra AutoSense®.
9	**Automatické chladenie** −Aktivuje sa automaticky, keď teplota odsávača pár prekročí 70 °C. Odsávač pár pracuje na tretej rýchlosti, aby sa schladil. Indikátor svieti. Ak teplota naďalej stúpa, odsávač pár sa vypne a indikátor bliká. Odsávač pár znovu zapnite, keď prestane blikať

ⓘ Odporúča sa nechať odsávač pár v prevádzke približne 15 min pred a po varení.

Vypnutie a zapnutie zvukov panela

1. Stlačte a podržte tlačidlo 3 a , keď sú ventilátor a osvetlenie vypnuté.
2. Oba indikátory raz bliknú, ak sú zvuky aktivované, a dvakrát, ak sú deaktivované.

ⓘ Zvuk deaktivácie odsávača pár sa nedá zakázať.

2.2 Hob2Hood®

Prepája varnú dosku a odsávač pár pomocou infračerveného signálu. Rýchlosť ventilátora sa určuje na základe nastavenia režimu a teploty najhorúcejšieho riadu na varnej doske. Ventilátor môžete ovládať aj z varnej dosky. Aktivujte funkciu na ovládacom paneli varnej dosky.

ⓘ Podrobnosti nájdete v návode na používanie varnej dosky.

ⓘ Podrobnosti o používaní tejto funkcie s AutoSense® nájdete v časti s radami a tipmi AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Automaticky reguluje rýchlosť ventilátora pomocou údajov zo snímača TVOC[1)], teplota vzduchu a relatívna vlhkosť z varnej dosky.

Aktivovanie alebo deaktivovanie funkcie

1. Stlačte AUTO. AUTO sa rozsvieti. Funkcia je aktivovaná.
2. Stlačte AUTO alebo symbol rýchlosti, aby ste funkciu deaktivovali.

Trvalé deaktivovanie alebo opätovné aktivovanie funkcie

1. Stlačte a podržte AUTO a , keď sú ventilátor a svetlo vypnuté.
2. AUTO a bliknú raz, ak je funkcia aktivovaná, a dvakrát, ak je deaktivovaná.

AutoSense®Rady a tipy

- Keď je odsávač pár vypnutý, stlačením AUTO sa funkcia spustí pri rýchlosti Breeze. Ak je rýchlosť už zvolená, funkcia sa spustí na tejto rýchlosti.
- Ak má varná doska Hob2Hood®, nastavte režim **H1** na použitie AutoSense®. V režime **H1** sa funkcia a svetlo automaticky zapnú, keď zapnete varnú dosku. Pozrite si návod na používanie varného panela.
- AutoSense® beží max. 5 h.
- Pre prvých 96 h po pripojení k napájaniu funguje funkcia v režime spustenia na nakalibrovanie snímača vzduchu. Odpoveď odsávača pár sa môže líšiť. AUTO pulzuje.
- Po výpadku napájania alebo pri pripojení k napájaniu snímač začne automatickú kalibráciu. Návrat úplnej efektívnosti môže trvať 24 h.
- Pri varení s nízkym pachom (napr. pomalé varenie) sa môže odsávač pár zastaviť a znova zapnúť. Pri veľmi nízkom výkone varnej dosky nemusí funkcia nefungovať správne. Ak sa odsávač pár deaktivuje a znova sa nezapne, použite manuálny režim.
- Táto funkcia je citlivá na čistiace prostriedky. Po vyčistení počkajte 30 min pred aktiváciou funkcie, aby sa zabránilo náhodnému zapnutiu rýchlosti boost.
- Pri použití s plynovou varnou doskou môže funkcia pracovať pri vyšších rýchlostiach následkom horenia plynu.

2.4 Upozornenie filtra

- Keď a indikátor pravidelne blikajú 30 sek − očistite tukový filter.
- Keď a 2 bliknú dvakrát za sek po dobu 30sek − vymeňte alebo očistite uhlíkový filter.

[1)] Celkové prchavé organické zlúčeniny

Ak chcete resetovať počítadlo funkcií, stlačte a podržte na 3sek ≋ v prípade tukového filtra alebo 2 v prípade uhlíkového filtra. Na potvrdenie resetovania ⊛ prestane blikať počas obdobia upozornenia a blikne raz mimo obdobia upozornenia.

Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať funkciu uhlíkového filtra, stlačte a podržte tlačidlo 2 a ≋ po dobu 3sek, keď sú ventilátor a svetlo vypnuté. Funkcia sa aktivuje, keď oba indikátory bliknú raz, a deaktivuje sa, keď bliknú dvakrát.

ⓘ Funkcia sa aktivuje po prevádzke po 40 h (tukový filter) a 160 h (uhlíkový filter).

2.5 Upozornenie filtra AutoSense®

Keď ⊛ a (•) AUTO pravidelne blikajú 30 sek − očistite filter AutoSense®.

Ak chcete resetovať funkciu:

- **počas obdobia upozornenia:** stlačte a podržte (•) AUTO na 3 sek. (•) AUTO a ⊛ prestanú blikať na potvrdenie resetovania.
- **mimo obdobia upozornenia:** stlačte a podržte (•) AUTO na 3 sek, keď je ventilátor vypnutý. ⊛ raz blikne na potvrdenie resetovania.

3. OŠETROVANIE A ČISTENIE

3.1 Čistenie odsávača pár

- Odsávač pár čistite každý mesiac, aby ste predišli poškodeniu povrchu.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani kefy. Povrch odsávača pár čistite mäkkou handričkou, teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Vnútro a tukové filtre čistite, aby ste odstránili mastnotu. Tuk alebo iné zvyšky môžu spôsobiť požiar.
- Po varení môžu byť niektoré povrchy odsávača pár horúce. Odsávač pár nechajte vychladnúť. Povrchy osušte čistou handričkou alebo papierovými utierkami, aby ste predišli škvrnám.
- Keď sa rozsvieti indikátor filtra, očistite tukové filtre a vymeňte alebo regenerujte filter s aktívnym uhlím. Pozrite si časť „Každodenné používanie".

ⓘ Pred údržbou odpojte odsávač pár aj varnú dosku od napájania a odstráňte všetok riad z varnej dosky.

3.2 Čistenie tukového filtra

➲ DÔLEŽITÉ

Pri vyberaní a opätovnom namontovaní tukového filtra postupujte podľa ikon ⊛ v samostatnej brožúre s pokynmi na inštaláciu.

- Tukový filter očistite ručne (odporúča sa) špongiou a neabrazívnym čistiacim prostriedkom alebo v umývačke riadu.
- Umývačka riadu nastavte na nízku teplotu a krátky cyklus. Zmena farby tukového filtra neovplyvňuje výkon odsávača pár.

3.3 Výmena uhlíkového filtra

ⓘ Pri modeloch dodávaných **s uhlíkovým filtrom** si pozrite nižšie uvedené informácie.

- Čas nasýtenia uhlíkového filtra sa líši v závislosti od spôsobu varenia a frekvencie čistenia tukového filtra.
- Uhlíkový filter nie je umývateľné ani regenerovateľné. Vymieňajte ho každé 4 až 6 mesiacov alebo častejšie pri intenzívnom používaní.

➲ DÔLEŽITÉ

Pri demontáži starého uhlíkového filtra a inštalácii nového postupujte podľa ikon ⊛ uvedených v samostatnej príručke s pokynmi na inštaláciu.

ⓘ V prípade modelov dodávaných **bez uhlíkového filtra** si uhlíkový filter zakúpte samostatne. Niektoré filtre sú umývateľné alebo regenerovateľné, iné nie. Pozrite si leták dodaný s filtrom.

3.4 Čistenie filtra AutoSense®

DÔLEŽITÉ

Pri vyberaní a opätovnom namontovaní filtra AutoSense® postupujte podľa ikon (AUTO) v samostatnej brožúre s pokynmi na inštaláciu.

- Filter vyčistite, keď svieti upozornenie. Pozrite si kapitolu „Každodenné používanie“.
- Filter umyte v horúcej vode bez použitia čistiaceho prostriedku.

⚠ UPOZORNENIE!

Pred inštaláciou filter úplne osušte.

3.5 Výmena osvetlenia

Odsávač pár sa dodáva s LED lampou. Tento diel môže vymeniť iba technik. V prípade akejkoľvek poruchy si pozrite časť Servis v kapitole Bezpečnostné pokyny (samostatná brožúra s návodom na inštaláciu).

4. RIEŠENIE PROBLÉMOV

⚠ VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

4.1 Čo robiť, keď...

Odsávač pár nemôžete aktivovať

- Skontrolujte, či je odsávač pár správne pripojený k zdroju napájania.
- Napájanie je vypnuté. Skontrolujte poistku alebo hlavný vypínač. Ak poistka alebo vypínač naďalej prerušujú obvod, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.
- Skontrolujte, či sú dvierka skrinky zarovnané s rámom skrinky.

Žiarovka nefunguje

- Žiarovka je pokazená. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Nedostatočné odsávanie pár

- Rýchlosť ventilátora je príliš nízka. Zvýšte rýchlosť ventilátora.

(AUTO) pulzuje

- Snímač je v režime automatického ladenia. Pozrite si časť AutoSense® v kapitole „Každodenné používanie“.

(AUTO) trikrát rýchlo zabliká a funkcia AutoSense® sa nespustí

- Funkcia je natrvalo vypnutá. Funkciu zapnite. Pozrite si AutoSense® v časti „Každodenné používanie.“

(AUTO) rýchlo bliká po dobu 3 sek a funkcia AutoSense® sa nespustí

- Došlo k poruche. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

svieti spolu s ≋ alebo 2

- Filtre vyžadujú čistenie alebo výmenu. Pozrite si upozornenie filtra v kapitole „Každodenné používanie“.

sa rozsvieti spolu s (AUTO)

- Filter AutoSense® vyžaduje čistenie. Pozrite si upozornenia filtra AutoSense® v kapitole „Každodenné používanie“.

5. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom ♺ recyklujte. Obal vyhoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Spotrebiče označené symbolom 🗑 s komunálnym odpadom. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

SL | 1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV

⚠ UPOZORNENIE!
Za varnostne informacije in namestitev glejte ločeno knjižico z navodili za namestitev.

⚠ UPOZORNENIE!
Pred vsako uporabo ali vzdrževanjem naprave natančno preberite poglavja o varnosti.

2. DNEVNA UPORABA

2.1 Funkcije nadzorne plošče

Glejte sliko s pregledom nadzorne plošče na začetku tega priročnika.

1	0|1 **Prva hitrost/Izklop** - Pritisnite za vklop prve hitrosti nape. Pritisnite znova ali pritisnite in držite, ko so aktivne druge funkcije, da izklopite napo. Uporabljajte za segrevanje hrane ali kuhanje v pokritih posodah.
2	2 **Druga hitrost** - Pritisnite za nastavitev nape na drugo hitrost. Za izklop nape ponovno pritisnite. Uporabljajte za kuhanje s pokrito posodo na več kuhališčih ali gorilnikih, nežno cvrenje.
3	3 25' **Tretja hitrost / Hitrost boost** - Pritisnite, da nastavite napo na tretjo hitrost. Za izklop nape ponovno pritisnite. Pritisnite in zadržite za 2 sek za vklop hitrosti boost za 8 min. Po tem času se napa vrne na prejšnjo hitrost. Tretjo hitrost uporabite za vretje ali cvrtje večjih količin brez pokrova ali kuhanje na več kuhališčih ali gorilnikih. Uporabite hitrost boost za kuhanje ali cvrtje večjih količin brez pokrova v visoki vlažnosti.
4	AUTO **AutoSense®** - Pritisnite za vklop/izklop funkcije AutoSense®. Oglejte si poglavje AutoSense®.
5	**Breeze** - Dotaknite se za nastavitev nape na najnižjo hitrost. Napa se izklopi po 60 min. Uporabite po kuhanju za osvežitev kuhinjskega zraka pri nizki ravni hrupa.
6	**Žarnica** - Pritisnite za vklop ali izklop luči. Luč deluje neodvisno od drugih funkcij.
7	**Opozorilo za filter** - Opomni na čiščenje maščobnega filtra ter na zamenjavo ali čiščenje oglenega filtra. Glejte poglavje Opozorilo za filter.
8	**Opozorilo za AutoSense® filter** - Opozori na čiščenje filtra AutoSense®. Glejte poglavje AutoSense® Opozorilo za filter.
9	**Samodejno hlajenje** - Samodejno se aktivira, ko temperatura nape preseže 70 °C. Napa deluje s tretjo hitrostjo, da se ohladi. Prikaže se indikator . Če se temperatura še naprej zvišuje, se napa izklopi in indikator utripa. Ko preneha utripati, ponovno vklopite napo.

ⓘ Priporočljivo je, da napa deluje približno 15min pred kuhanjem in po njem.

Izklop in vklop zvokov plošče

1. Pritisnite in pridržite 3 in ko sta ventilator in luč izklopljena.
2. Oba indikatorja enkrat utripneta, če so zvoki vklopljeni, in dvakrat, če so izklopljeni.

ⓘ Zvoka ob izklopu nape ni mogoče izklopiti.

2.2 Hob2Hood®

Poveže kuhalno ploščo in napo prek infrardeče povezave. Hitrost ventilatorja se določi glede na nastavitev načina in temperaturo najbolj vroče posode na kuhalni plošči. Ventilator lahko upravljate tudi s kuhalne plošče. Funkcijo aktivirajte na upravljalni plošči kuhalne plošče.

ⓘ Za podrobnosti glejte uporabniški priročnik za kuhalno ploščo.

ⓘ Za podrobnosti o uporabi te funkcije z AutoSense® glejte AutoSense® namige in nasvete.

2.3 AutoSense®

Samodejno uravnava hitrost ventilatorja z uporabo podatkov senzorja TVOC[1)], temperature zraka in relativne vlažnosti s kuhalne plošče.

Vklop ali izklop funkcije

1. Pritisnite AUTO, AUTO zasveti. Funkcija je aktivirana.
2. Pritisnite AUTO ali simbol hitrosti za Izklop funkcije.

Trajni izklop ali ponovni vklop funkcije

1. Pritisnite in držite AUTO in ≋, ko sta ventilator in osvetlitev Izklop.
2. AUTO in ≋ enkrat utripa, če je funkcija vklopljena, in dvakrat, če je izklopljena.

AutoSense®Namigi in nasveti

- Ko je napa izklopljena, pritisk na AUTO zažene funkcijo pri Breeze hitrosti. Če je hitrost že izbrana, se funkcija zažene pri tej hitrosti.
- Če ima kuhalna plošča Hob2Hood®, nastavite način **H1** za uporabo AutoSense®. V načinu **H1** se funkcija in osvetlitev samodejno vklopita, ko vklopite kuhalno ploščo. Glejte uporabniški priročnik za kuhalno ploščo.
- AutoSense® deluje do 5 h.
- Prvih 96 h po priključitvi na napajanje funkcija deluje v načinu start za umerjanje senzorja zraka. Odziv nape se lahko razlikuje. AUTO utripa.
- Po izpadu električne energije ali ponovni priključitvi na napajanje senzor začne s samodejnim prilagajanjem. Za vrnitev polne zmogljivosti lahko traja do 24 h.
- Pri kuhanju z malo vonjavami (npr. dušenje) se lahko napa zaustavi in ponovno zažene. Pri zelo nizki moč kuhalne plošče funkcija morda ne bo delovala pravilno. Če se napa izklopi in se ne zažene znova, uporabite ročni način.
- Ta funkcija je občutljiva na čistilna sredstva. Po čiščenje počakajte 30 min, preden aktivirate funkcijo, da preprečite nenameren vklop hitrosti boost.
- Pri uporabi s plinsko kuhalno ploščo lahko funkcija deluje z višjo hitrostjo zaradi zgorevanja plina.

2.4 Opozorilo za filter

- Ko ⊛ in ≋ redno utripata 30 sek - očistite maščobni filter.
- Ko ⊛ in 2 utripneta dvakrat na sek za 30sek - zamenjajte ali očistite ogljikov filter.

Za ponastavitev števca funkcij pritisnite in držite 3sek ≋ za maščobni filter ali 2 za ogljikov filter. Za potrditev ponastavitve ⊛ preneha utripati v obdobju obveščanja in utripne enkrat po preteku obdobja obveščanja.

Za vklop ali izklop funkcije ogljikovega filtra pritisnite in držite tipko 2 in ≋ 3sek ko sta ventilator in luč izklopljena. Funkcija je vklopljena, ko oba indikatorja utripneta enkrat, in izklopljena, ko utripneta dvakrat.

ⓘ Ta funkcija se aktivira po 40 h delovanja (maščobni filter) oziroma 160 h (ogljikov filter).

2.5 Opozorilo za AutoSense® filter

Ko ⊛ in AUTO redno utripata 30sek - očistiteAutoSense® filter.

Za ponastavitev funkcije:

- **med obdobjem obveščanja:** pritisnite in držite AUTO za 3sek . AUTO in ⊛ prenehata utripati, da potrdite ponastavitev.
- **zunaj obdobja obveščanja:** pritisnite in držite AUTO za 3sek ko je ventilator izklopljen. ⊛ enkrat utripne za potrditev ponastavitve.

3. SKRB IN ČIŠČENJE

3.1 Čiščenje nape

- Napo očistite vsak mesec, da preprečite poškodbe površine.
- Ne uporabljajte grobih pomivalnih sredstev in ščetk. Površino nape očistite z mehko krpo, toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom.

[1)] skupnih hlapnih organskih spojin

- Notranjost in maščobne filtre očistite, da odstranite maščobo. Maščoba ali drugi ostanki lahko povzročijo požar.
- Po kuhanju se nekatere površine nape lahko segrejejo. Počakajte, da se napa ohladi. Površine obrišite do suhega s čisto krpo ali papirnatimi brisačami, da preprečite madeže.
- Ko zasveti opozorilo za filter, očistite maščobne filtre ter zamenjajte ali regenerirajte ogleni filter. Oglejte si »Vsakodnevna uporaba«.

ⓘ Pred vzdrževanjem napo in kuhalno ploščo izključite iz električnega omrežja ter s kuhalne plošče odstranite vso posodo.

3.2 Čiščenje maščobnega filtra

POMEMBNO

Za odstranitev in ponovno namestitev maščobnega filtra sledite v ločeni knjižici z navodili za namestitev.

- Maščobni filter očistite ročno (priporočljivo) z gobico in neabrazivnim čistilom ali v pomivalnem stroju.
- Pomivalni stroj nastavite na nizko temperaturo in kratek program. Razbarvanje maščobnega filtra ne vpliva na delovanje nape.

3.3 Menjava ogljikovega filtra

ⓘ Za modele, opremljene **z ogljikovim filtrom** , glejte spodnje informacije.

- Čas nasičenosti ogljikovega filtra je odvisen od načina kuhanja in pogostosti čiščenja maščobnega filtra.
- Ogljikovega filtra ni mogoče prati ali regenerirati. Zamenjajte ga vsake 4–6 mesecev oziroma pogosteje pri intenzivni uporabi.

POMEMBNO

Pri odstranjevanju starega oglenega filtra in nameščanju novega sledite v ločeni knjižici z navodili za namestitev.

ⓘ Pri modelih, ki so dobavljeni **brez ogljikovega filtra**, kupite ogljikov filter ločeno. Nekateri filtri so pralni ali obnovljivi, drugi pa ne. Glejte letak, priložen filtru.

3.4 Čiščenje AutoSense® filtra

POMEMBNO

Za odstranitev in ponovno namestitev sledite v ločeni knjižici z navodili za namestitevAutoSense® filtra.

- Očistite filter, ko je obvestilo vklopljeno. Oglejte si poglavje Vsakodnevna uporaba.
- Filter očistite pod vročo vodo brez čistilnega sredstva.

⚠ **POZOR!**

Pred namestitvijo filter popolnoma posušite.

3.5 Zamenjava žarnice

Napa je opremljena z LED-žarnico. Ta del lahko zamenja samo strokovnjak. V primeru kakršne koli okvare glejte razdelek Servis v poglavju Varnostna navodila (ločena knjižica z navodili za namestitev).

4. ODPRAVLJANJE TEŽAV

⚠ **UPOZORNENIE!**

Oglejte si poglavja o varnosti.

4.1 Kaj storiti v primeru:

Nape ne morete vklopiti.

- Preverite, ali je napa pravilno priključena na električno omrežje.
- Brez napajanja. Preverite varovalko ali glavno stikalo. Če varovalka ali stikalo še naprej prekinja tokokrog, se obrnite na usposobljenega električarja.
- Preverite, ali so vrata omarice poravnana z okvirjem omarice.

Luč ne deluje.

- Luč je okvarjena. Obrnite se na pooblaščeni servisni center.

Slabo odvajanje pare

- Hitrost ventilatorja je prenizka. Povečajte hitrost ventilatorja.

AUTO utripa

- Senzor je v načinu samodejnega prilagajanja. Oglejte si AutoSense® v poglavju »Vsakodnevna uporaba«.

AUTO trikrat hitro utripne in funkcija AutoSense® se ne zažene

- Funkcija je trajno izklopljena. Za vklop funkcije. GlejteAutoSense® pri vsakodnevni uporabi.

AUTO hitro utripa 3 sek, in funkcija AutoSense® se ne zažene.

- Napaka v delovanju. Obrnite se na pooblaščeni servisni center.

zasveti skupaj s ali 2

- Filtre je treba očistiti ali zamenjati. Oglejte si opozorilo za filter v »Vsakodnevna uporaba«.

osvetljuje skupaj z AUTO

- AutoSense® filter potrebuje čiščenje. Oglejte si AutoSense® opozorilo za filter v poglavju »Vsakodnevna uporaba«.

5. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, označene s simbolom ♺. Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi z recikliranjem odpadkov električnih in elektronskih naprav. Naprave, označene s simbolom, ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite krajevnemu obratu za recikliranje ali se obrnite na občinsko službo.

SQ | 1. INFORMACION MBI SIGURINË DHE INSTALIMIN

⚠ **PARALAJMËRIM!**
Referojuni broshurës së veçantë të udhëzimeve të instalimit për informacion mbi sigurinë dhe instalimin.

⚠ **PARALAJMËRIM!**
Lexoni me kujdes kapitujt e sigurisë përpara çdo përdorimi ose mirëmbajtjeje të pajisjes.

2. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

2.1 Funksionet e panelit të kontrollit

Referojuni ilustrimit të përmbledhjes së panelit të kontrollit në fillim të këtij manuali.

1	0|1 **Shpejtësia e parë / Fikur** - Shtypni për të ndezur aspiratorin në shpejtësinë e parë. Shtypni sërish ose shtypni e mbani kur funksione të tjera janë aktive, për të fikur aspiratorin. Përdoret për ngrohjen e ushqimit ose gatimin me tenxhere të mbuluara.
2	2 **Shpejtësia e dytë** - Shtypni për të vendosur aspiratorin në shpejtësinë e dytë. Shtypni përsëri për të fikur aspiratorin. Përdoret për gatim me tenxhere të mbuluara në disa zona gatimi ose vatra, skuqje e lehtë.
3	3 2s **Shpejtësia e tretë / Shpejtësia boost** - Shtypni për të vendosur aspiratorin në shpejtësinë e tretë. Shtypni përsëri për të fikur aspiratorin. Shtypni e mbani për 2 sek për të aktivizuar shpejtësinë boost për 8 min. Pas kësaj kohe, aspiratori kthehet në shpejtësinë e mëparshme. Përdorni shpejtësinë e tretë për zierje ose skuqje sasish të mëdha pa kapak ose për gatim në zona ose flakë të shumëfishta gatimi. Përdorni shpejtësinë boost për zierje ose skuqje sasish të mëdha pa kapak në lagështi të lartë.
4	AUTO **AutoSense®** - Shtypni për të aktivizuar dhe çaktivizuar funksionin AutoSense®. Referojuni kapitullit AutoSense®.

5	**Breeze** - Shtypni për të vendosur aspiratorin në shpejtësinë më të ulët. Pas 60 min, aspiratori çaktivizohet. Përdoreni pas gatimit për të freskuar ajrin e kuzhinës me një nivel të ulët zhurme.
6	**Llamba** - Shtypni për të aktivizuar ose çaktivizuar dritën. Drita funksionon në mënyrë të pavarur nga funksionet e tjera.
7	**Njoftimi i filtrit** - Kujton të pastroni filtrin e yndyrës dhe të zëvendësoni ose pastroni filtrin e karbonit. Referojuni kapitullit të njoftimeve të filtrit.
8	**AutoSense® njoftimi i filtrit** - Rikujton për pastrimin e filtrit AutoSense®. Shihni kapitullin e njoftimeve të filtrit AutoSense®.
9	**Ftohet automatikisht** - Aktivizohet automatikisht kur temperatura e aspiratorit tejkalon 70°C. Aspiratori punon me shpejtësinë e tretë për të ftohur. Ndizet treguesi . Nëse temperatura rritet më tej, aspiratori fiket dhe pulson treguesi . Ndizni përsëri aspiratorin kur të ndalojë së pulsuari.

ⓘ Rekomandohet të vini në punë aspiratorin për rreth 15 min para dhe pas gatimit.

Çaktivizimi dhe aktivizimi i tingujve të panelit

1. Shtypni dhe mbani shtypur 3 dhe kur ventilatori dhe drita janë fikur.
2. Të dy treguesit pulsojnë një herë nëse tingujt aktivizohen dhe dy herë nëse çaktivizohen.

ⓘ Nuk mund të çaktivizoni tingullin e çaktivizimit të aspiratorit.

2.2 Hob2Hood®

Lidhni pianurën dhe aspiratorin me anë të rrezeve infrakuqe. Shpejtësia e ventilatorit caktohet në bazë të cilësimit të modalitetit dhe temperaturës së enës më të nxehtë të gatimit. Mund ta kontrolloni ventilatorin edhe nga pianura. Aktivizoni funksionin në panelin e kontrollit të pianurës.

ⓘ Për detaje, shihni manualin e përdorimit të pianurës.

ⓘ Shihni këshilla dhe sugjerime për AutoSense®, për detaje mbi përdorimin e këtij funksioni me AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Rregullon automatikisht shpejtësinë e ventilatorit duke përdorur të dhënat e sensorit TVOC, temperaturën e ajrit dhe lagështinë relative nga pianura.

Aktivizimi ose çaktivizimi i funksionit

1. Shtypni AUTO. AUTO ndriçon. Aktivizohet funksioni.
2. Shtypni AUTO ose një simbol shpejtësie për të çaktivizuar funksionin.

Çaktivizimi ose riaktivizimi i përhershëm i funksionit

1. Shtypni e mbani AUTO dhe kur ventilatori dhe drita janë të fikura.
2. AUTO dhe pulsojnë një herë nëse funksioni është i aktivizuar dhe dy herë nëse është i çaktivizuar.

Udhëzime dhe këshilla për AutoSense®:

- Kur aspiratori është i fikur, shtypja e AUTO fillon funksionin në shpejtësi Breeze . Nëse një shpejtësi është zgjedhur tashmë, funksioni fillon me atë shpejtësi.
- Nëse pianura ka Hob2Hood®, caktoni modalitetin e **H1** që përdor AutoSense® . Në modalitetin **H1**, funksioni dhe drita aktivizohen automatikisht kur aktivizoni pllakën e gatimit. Referojuni manualit të përdorimit të pianurës.
- AutoSense® funksionon deri në 5 o.
- Për 96 o e para pas futjes në prizë, funksioni punon në modalitetin e nisjes për të kalibruar sensorin e ajrit. Përgjigjja e aspiratorit mund të jetë e ndryshme. AUTO pulson.
- Pas një ndërprerjeje të energjisë ose rilidhjes me ushqimin elektrik, sensori fillon të vetëkalibrohet. Kapaciteti i plotë mund të zgjasë deri në 24 o për t'u rikthyer.
- Me gatim me erë të ulët (p.sh. zierje e ngadaltë,), aspiratori mund të ndalet dhe të ndizet sërish. Në fuqi shumë të ulët të pianurës, funksioni mund të mos punojë

) Total Volatile Organic Compounds

siç duhet. Nëse aspiratori çaktivizohet dhe nuk rindizet, përdorni modalitetin manual.
- Funksioni është delikat ndaj detergjenteve. Pas pastrimit, prisni 30 min para se të aktivizoni funksionin për të parandaluar aktivizimin aksidental të shpejtësisë boost.
- Kur përdoret me një pianurë me gaz, funksioni mund të punojë me shpejtësi më të lartë për shkak të djegies së gazit.

2.4 Njoftimi i filtrit

- Kur ⊛ dhe ≋ pulsojnë rregullisht për 30 sek- pastroni filtrin e yndyrës.
- Kur ⊛ dhe 2 pulsoni dy herë në sek për 30 sek - ndërroni ose pastroni filtrin e karbonit.

Për të rivendosur matësin e funksioneve, shtypni e mbani për 3 sek ≋ për filtrin e yndyrës ose 2 për filtrin e karbonit. Për të konfirmuar rivendosjen, ⊛ ndalon së pulsuari gjatë periudhës së njoftimit dhe pulson një herë pas përfundimit të periudhës së njoftimit.

Për të aktivizuar ose çaktivizuar funksionin e filtrit të karbonit shtypni e mbani 2 dhe ≋ për 3 sek kur ventilatori dhe drita janë të fikura. Funksioni aktivizohet kur të dy treguesit pulsojnë një herë dhe çaktivizohet kur pulsojnë dy herë.

ⓘ Ky funksion aktivizohet pas përdorimit për 40 o (filtri i yndyrës) dhe 160 o (filtri i karbonit).

2.5 AutoSense® njoftimi i filtrit

Kur ⊛ dhe AUTO pulsojnë rregullisht për 30 sek - pastroni filtrin AutoSense®.

Për të rivendosur funksionin:

- **gjatë periudhës së njoftimit:** shtypni e mbani AUTO për 3 sek. AUTO dhe ⊛ ndalojnë së pulsuari për të konfirmuar rivendosjen.
- **jashtë periudhës së njoftimit:** shtypni e mbani AUTO për 3 sek kur ventilatori është fikur. ⊛ pulson një herë për të konfirmuar rivendosjen.

3. KUJDESI DHE PASTRIMI

3.1 Pastrimi i aspiratorit

- Pastroni aspiratorin çdo muaj për të parandaluar dëmtimin e sipërfaqes.
- Mos përdorni detergjente gërryese dhe furça. Pastroni sipërfaqen e aspiratorit me një pëlhurë të butë, ujë të ngrohtë dhe një detergjent të butë.
- Pastroni pjesën e brendshme dhe filtrat e yndyrës për të hequr yndyrën. Yndyra ose mbetje të tjera mund të shkaktojnë zjarr.
- Pas gatimit, disa sipërfaqe të aspiratorit mund të nxehen. Lëreni aspiratorin të ftohet. Thajini sipërfaqet me një pëlhurë të pastër ose letra kuzhine për të parandaluar njollat.
- Kur njoftimi i filtrit është aktiv, pastroni filtrat e yndyrës dhe zëvendësoni ose rigjeneroni filtrin e karbonit. Referojuni "Përdorimi i përditshëm"

ⓘ Përpara mirëmbajtjes, shkëputeni aspiratorin dhe vatrën nga furnizimi me energji elektrike dhe hiqni të gjitha enët e gatimit nga vatra.

3.2 Pastrimi i filtrit të yndyrës

E RËNDËSISHME

Ndiqni ikonat ⊛ në broshurën e veçantë të udhëzimeve të instalimit për heqjen dhe rivendosjen e filtrit të yndyrës.

- Pastroni filtrin e yndyrës me dorë (rekomandohet) me një sfungjer dhe një detergjent jo gërryes, ose në larësen e enëve.
- Larësja e enëve duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Çngjyrosja e filtrit të yndyrës nuk ndikon në performancën e aspiratorit.

3.3 Zëvendësimi i filtrit të karbonit

ⓘ Për modelet e ofruara **me filtër karboni**, referojuni informacionit më poshtë.

- Koha e ngopjes së filtrit të karbonit ndryshon në varësi të llojit të gatimit dhe shpeshtësisë së pastrimit të filtrit të yndyrës.
- Filtri i karbonit nuk mund të lahet ose rigjenerohet. Zëvendësojeni atë çdo 4-6 muaj, ose më shpesh në rast përdorimi intensiv.

E RËNDËSISHME

Ndiqni ikonat  në broshurën e veçantë të udhëzimeve të instalimit për heqjen e filtrit të vjetër të karbonit dhe instalimin e të riut.

ⓘ Për modelet e ofruara **pa filtër karboni**, blijeni veçmas filtrin e karbonit. Disa filtra mund të lahen ose rigjenerohen, të tjerë jo. Referojuni broshurës që ofrohet me filtrin.

3.4 Pastrimi i filtrit AutoSense®

E RËNDËSISHME

Ndiqni ikonën  në broshurën e veçantë të udhëzimeve të instalimit për heqjen dhe rivendosjen e filtrit AutoSense®.

- Pastroni filtrin kur njoftimi është aktiv. Shihni kapitullin “Përdorimi i përditshëm”.
- Lajeni filtrin në ujë të ngrohtë pa detergjent.

⚠ KUJDES!

Thajeni filtrin plotësisht para instalimit.

3.5 Ndërrimi i llambës

Aspiratori është i pajisur me një llambë LED. Kjo pjesë mund të ndërrohet vetëm nga një teknik. Në rast të ndonjë keqfunksionimi, referojuni “Shërbimit” në kapitullin “Udhëzimet e sigurisë” (broshura e veçantë e udhëzimeve të instalimit).

4. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

⚠ PARALAJMËRIM!

Referojuni kapitujve për sigurinë.

4.1 Çfarë të bëjmë nëse...

Nuk mund të aktivizoni aspiratorin

- Kontrolloni nëse aspiratori është lidhur siç duhet me furnizimin me energji.
- Nuk ka furnizim me energji. Kontrolloni siguresën ose çelësin kryesor. Nëse siguresa ose çelësi vazhdojnë të prishin qarkun, kontaktoni një elektriçist të kualifikuar.
- Kontrolloni nëse dyert e dollapit janë të vendosura drejt me kornizën e dollapit.

Llamba nuk punon

- Llamba është me defekt. Kontaktoni një Qendër të Autorizuar të Shërbimit.

Nxjerrje e dobët e avullit

- Shpejtësia e ventilatorit është tepër e vogël. Rritni shpejtësinë e ventilatorit.

AUTO pulson

- Sensori është në modalitetin e akordimit automatik. Referojuni AutoSense® në kapitullin "Përdorimi i përditshëm".

AUTO pulson me shpejtësi tri herë dhe funksioni AutoSense® nuk fillon

- Funksioni është çaktivizuar përgjithmonë. Aktivizoni funksionin . Referojuni AutoSense® te “Përdorimi i përditshëm”.

AUTO pulson shpejt për 3 sek dhe funksioni AutoSense® nuk fillon

- Ka një keqfunksionim. Kontaktoni një Qendër të Autorizuar të Shërbimit.

ndizet së bashku me ose 2

- Filtrat kanë nevojë për pastrim ose zëvendësim. Referojuni njoftimit të filtrit te “Përdorimi i përditshëm”.

ndizet së bashku me AUTO

- Filtri AutoSense® ka nevojë për pastrim. Referojuni njoftimit të filtrit AutoSense® te “Përdorimi i përditshëm”.

5. SHQETËSIME MJEDISORE

Ricikloni materialet me simbolin ♺. Vendoseni paketimin në kutitë përkatëse për riciklim. Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe të shëndetit të njeriut duke ricikluar mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos i hidhni pajisjet e shënuara me simbolin me mbeturinat shtëpiake. Kthejeni produktin në qendrën tuaj lokale të riciklimit ose kontaktoni zyrën tuaj komunale.

SR | 1. БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ И ИНСТАЛАЦИЈА

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ!**
Погледајте посебну брошуру упутства за инсталацију за безбедносне информацијеи инсталацији.

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ!**
Пажљиво прочитајте безбедносна поглавља пре било какве употребе или одржавања уређаја.

2. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

2.1 Функције командне табле

Погледајте илустрацију прегледа командне табле на почетку овог упутства за употребу.

1	0|1 **Прва брзина/Искључи** – Притисните да бисте укључили аспиратор на прву брзину. Притисните поново или притисните и држите када су активне друге функције да бисте искључили аспиратор. Користите за подгревање хране или кување у поклопљеним посудама.
2	2 **Друга брзина** – Притисните да бисте подесили аспиратор на другу брзину. Притисните поново да бисте искључили аспиратор. Користите за кување са поклопљеним посудама на више зона за кување или више горионика, пржење на нижој температури.
3	3 2s **Трећа брзина / Брзина boost** – Притисните да бисте подесили аспиратор на трећу брзину. Притисните поново да бисте искључили аспиратор. Притисните и држите 2 сек да активирате брзину boost на 8 мин. Након тог времена, аспиратор се враћа на претходну брзину. Користите за кување или пржење великих количина без поклопца или за кување на више зона за кување, односно горионика. Брзину boost користите за кување или пржење великих количина без поклопца у условима високе влажности.
4	AUTO **AutoSense®** – Притисните да бисте активирали и деактивирали функцију AutoSense®. Погледајте AutoSense® поглавље.
5	**Breeze** – Додирните да бисте подесили аспиратор на најнижу брзину. После 60 мин аспиратор се деактивира. Користите након кувања за освежавање ваздуха у кухињи уз ниски ниво буке.
6	**Лампица** – Притисните да бисте активирали или деактивирали светло. Светло ради независно од других функција.
7	**Обавештење о филтеру** – Подсећа на чишћење филтера за маст и на замену или чишћење угљеног филтера. Погледајте поглавље Обавештења о филтеру.
8	**Обавештење о филтеру AutoSense®** – Подсећа на чишћењеAutoSense® филтера. Погледајте поглавље Обавештења о AutoSense® филтеру.
9	**Аутоматско хлађење** – Аутоматски се активира када температура аспиратора пређе 70°C. Аспиратор ради на трећој брзини да би се охладио. Индикатор . Ако температура додатно порасте, аспиратор се искључује и индикатор трепери. Поново укључите аспиратор када престане да трепери

ⓘ Препоручује се да аспиратор ради око 15 мин пре и после кувања.

Деактивирање и активирање звукова панела

1. Притисните и задржите 3 и ≋ када су вентилатор и светло искључени.
2. Оба индикатора трепну једном ако су звукови активирани, а двапут ако су деактивирани.

ⓘ Не можете искључити звук деактивације аспиратора.

2.2 Hob2Hood®

Повезује плочу за кување и аспиратор инфрацрвеним путем. Брзина вентилатора одређује се на основу подешавања режима и температуре најтоплије посуде на плочи за кување. Такође можете контролисати вентилатор са плоче за кување. Активирајте функцију на контролној табли плоче за кување.

ⓘ За детаље погледајте упутство за употребу плоче за кување.

ⓘ Погледајте AutoSense® савете и трикове за детаље о коришћењу ове функције са AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Аутоматски регулише брзину вентилатора помоћу података сензора TVOC[1)], температура ваздуха и релативна влажност ваздуха са плоче за кување.

Активирање или деактивирање функције

1. Притисните AUTO. AUTO светли. Функција је активирана.
2. Притисните AUTO или симбол брзине да бисте деактивирали функцију.

Трајно деактивирање или поновно активирање функције

1. Притисните и задржите AUTO и ≋ када су вентилатор и светло искључени.
2. AUTO и ≋ затрепере једном ако је функција активирана, а двапут ако је деактивирана.

AutoSense®Напомене и савети

- Када је аспиратор искључен, притисак на AUTO покреће функцију на Breeze брзини. Ако је брзина већ изабрана, функција се покреће при тој брзини.
- Ако плоча за кување има Hob2Hood®, подесите режим **H1** да бисте користили AutoSense®. У режиму **H1**, функција и светло се аутоматски активирају када активирате плочу за кување. Погледајте корисничко упутство за плочу за кување.
- AutoSense® ради до 5 ч.
- Током првих 96 ч након повезивања на напајање, функција ради у режиму покретања ради подешавања сензора ваздуха. Одзив аспиратора може да се разликује. AUTO пулсира.
- Након нестанка струје или поновног повезивања на напајање, сензор покреће самоподешавање. За повратак пуне функционалности може бити потребно до 24 ч.
- При кувању са мало мириса (нпр. крчкање), аспиратор може да се заустави и поново покрене. При веома малој снази плоче за кување, функција можда неће радити исправно. Ако се аспиратор деактивира и не покрене поново, користите ручни режим.
- Ова функција је осетљива на средства за чишћење. Након чишћење, сачекајте 30 мин пре активирања функције да бисте спречили случајно активирање брзине boost.
- Када се користи са плинском плочом за кување, функција може да ради при већим брзинама због сагоревања гаса.

2.4 Обавештење о филтеру

- Када ⊛ и ≋ редовно трепере 30 сек – очистите филтер за маст.
- Када ⊛ и 2 трепну два пута сек 30 сек – замените или очистите угљени филтер.

Да бисте ресетовали бројач функција, притисните и држите 3 сек ≋ за филтер за маст или 2 за угљени филтер. Да бисте потврдили ресетовање, ⊛ престаје да трепери током периода обавештавања и трепери једном ван периода обавештавања.

Да бисте активирали или деактивирали функцију за угљени филтер, притисните

[1)] Укупна испарљива органска једињења

и држите 2 и 3 сек када се вентилатор и светло искључе. Функција се активира када оба индикатора трепну једном, а деактивира се када трепну два пута.

ⓘ Функција се активира након 40 ч (филтер за маст) и 160 ч (угљени филтер).

2.5 Обавештење о филтеру AutoSense®

Када и AUTO непрекидно трепере 30 сек – очистите AutoSense® филтер.

Да бисте ресетовали функцију, додирните:

- **током периода обавештења:** притисните и држите AUTO 3 сек . AUTO и престају да трепере да се потврдило ресетовање.
- **ван периода обавештења:** притисните и држите AUTO 3 сек када је вентилатор искључен. трепери једном да би потврдило ресетовање.

3. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

3.1 Чишћење аспиратора

- Чистите аспиратор сваког месеца како бисте спречили оштећење површине.
- Не користите абразивне детерџенте или четке. Чистите површину аспиратора меком крпом, топлом водом и благим детерџентом.
- Очистите унутрашњост и филтере за маст како бисте уклонили масноћу. Масноћа или други остаци могу изазвати пожар.
- Након кувања, поједине површине аспиратора могу постати вруће. Оставите аспиратор да се охлади. Осушите површине чистом крпом или папирним убрусима како бисте спречили настанак флека.
- Када се упали обавештење за филтере, очистите филтере за маст и замените или регенеришите угљени филтер. Погледајте Свакодневна употреба.

ⓘ Пре одржавања, искључите аспиратор и плочу за кување са напајања и уклоните све посуђе са плоче за кување.

3.2 Чишћење филтера за маст

ВАЖНО

Пратите иконе у засебној књижици са упутствима за монтажу ради уклањања и поновног постављања филтера за маст.

- Оперите филтер за маст ручно (препоручљиво) сунђером и неабразивним детерџентом или у машини за прање судова.
- Подесите машину за прање судова на ниску температуру и кратак циклус.

Промена боје филтера за маст не утиче на рад аспиратора.

3.3 Замена угљеног филтера

ⓘ За моделе који се испоручују **са угљеним филтером** погледајте информације у наставку.

- Време засићења угљеног филтера зависи од врсте кувања и учесталости чишћења филтера за маст.
- Угљени филтери се не могу пратити нити регенерисати. Замените га на сваких 4–6 месеци или чешће у случају интензивне употребе.

ВАЖНО

Пратите иконе у посебној књижици са упутствима за монтажу како бисте уклонили стари угљени филтер и поставили нови.

ⓘ За моделе који се испоручују **без угљеног филтера** купите угљени филтер одвојено. Неки филтери су периви или се могу регенерисати, док други то нису. Погледајте упутство које се испоручује уз филтер.

3.4 Чишћење филтера AutoSense®

ВАЖНО

Пратите икону AUTO у засебној књижици са упутствима за монтажу за уклањање и поновно постављање филтера AutoSense®.

- Очистите филтер када се обавештење укључи. Погледајте одељак Свакодневна употреба.
- Оперите филтер у топлој води без употребе детерџента.

⚠ ОПРЕЗ

Пре инсталације, потпуно осушите филтер.

3.5 Замена лампе

Аспиратор има ЛЕД лампицу. Овај део може да замени само техничар. У случају било каквог квара, погледајте одељак Сервис у поглављу Безбедносна упутства (засебна брошура са упутствима за монтажу).

4. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

4.1 Шта учинити ако...

Не можете да активирате аспиратор

- Проверите да ли је аспиратор правилно повезан са напајањем.
- Нема напајања. Проверите осигурач или главни прекидач. Ако осигурач или прекидач и даље прекидају струјно коло, обратите се квалификованом електричару.
- Проверите да ли су врата кухињског елемента поравната са оквиром кухињског елемента.

Сијалица не ради

- Лампа је неисправна. Контактирајте са овлашћеним сервисним центром.

Слабо одвођење испарења

- Брзина вентилатора је прениска. Повећајте брзину вентилатора.

AUTO пулсира

- Сензор је у режиму самоподешавања. Погледајте AutoSense® у одељку Свакодневна употреба.

AUTO индикатор брзо затрепери три пута, а функција AutoSense® се не покреће

- Функција је трајно деактивирана. .Активирајте функцију. Погледајте AutoSense® у поглављу Свакодневна употреба.

AUTO брзо трепери 3 сек, а функција AutoSense® се не покреће

- Дошло је до квара. Контактирајте са овлашћеним сервисним центром.

светли заједно са или 2

- Филтери треба да се очисте или замене. Погледајте одељак Обавештење о филтеру у Свакодневна употреба.

се светли заједно са AUTO

- AutoSense® филтер треба очистити. Погледајте одељак AutoSense® обавештење о филтеру у поглављу Свакодневна употреба.

5. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале означене симболом ♺. Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере да бисте је рециклирали. Помозите у заштити животне средине и људског здравља рециклирањем отпада који потиче од електричних и електронских уређаја. Не одлажите уређаје означене симболом 🗑 заједно са кућним отпадом. Однесите производ локалној служби за рециклажу или се обратите локалној администрацији.

SV | 1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION

⚠ **VARNING!**
Följ det separata häftet Installationsanvisningar för säkerhetsinformation och installation.

⚠ **VARNING!**
Läs noga igenom säkerhetskapitlen innan du använder eller underhåller produkten.

2. DAGLIG ANVÄNDNING

2.1 Kontrollpanelfunktioner

Se bilden av kontrollpanelens översikt i början av den här handboken.

1	0|1 **Lägsta hastighet/av** – Tryck för att slå på fläkten med hastighet 1. Tryck igen eller tryck och håll när andra funktioner är aktiva, för att stänga av fläkten. Används för att värma eller laga mat i grytor med lock.
2	2 **Andra hastigheten** – Tryck för att ställa in fläkten på hastighet 2. Stäng av fläkten genom att trycka igen. Används för tillagning under lock på flera kokzoner eller brännare, lätt stekning.
3	3 2(5) **Tredje hastighetsnivån/Hastighet boost** – Tryck för att ställa in fläkten på hastighet 3. Stäng av fläkten genom att trycka igen. Håll och tryck i 2 sek för att aktivera hastighet boost i 8 min. Därefter återgår fläkten till föregående hastighet. Använd tredje hastigheten för att koka eller steka stora mängder utan lock, eller för matlagning över flera kokzoner eller brännare. Använd hastighet boost för kokning eller stekning av stora mängder utan lock med hög luftfuktighet.
4	AUTO **AutoSense®** – Tryck för att aktivera/inaktivera AutoSense®-funktionen. Se avsnittet ”AutoSense®”.
5	**Breeze** – Tryck för att ställa in fläkten på den lägsta hastigheten. Efter 60 min stängs fläkten av. Använd efter tillagning för uppfriskande köksluft med låg ljudnivå.
6	**Lampa** – Tryck för att tända eller släcka belysningen. Belysningen fungerar oberoende av andra funktioner.
7	**Filtermeddelande** – Påminner om att rengöra fettfiltret och att byta ut eller rengöra kolfiltret. Se kapitlet ”Filtermeddelande”.
8	**AutoSense®-filtermeddelande** – Påminnelse att rengöra AutoSense® filter. Se kapitlet AutoSense® ”filtermeddelande”.
9	**Automatisk nedkylning** – Aktiveras automatiskt när fläkttemperaturen överstiger 70 °C. Fläkten går på tredje hastigheten för att svalna. Indikatorn tänds. Om temperaturen ökar ytterligare stängs fläkten av och indikatorn blinkar. Sätt på fläkten igen när den slutar blinka

ⓘ Vi rekommenderar att du kör fläkten i c:a 15 min före och efter tillagning.

Inaktivera och aktivera panelljud

1. Håll 3 och intryckta när fläkten och belysningen är avstängda.
2. Båda indikatorerna blinkar en gång om ljuden aktiveras och två gånger om de inaktiveras.

ⓘ Ljudet för avstängning av fläkten kan inte inaktiveras.

2.2 Hob2Hood®

Ansluter hällen och fläkten med en infraröd signal. Fläkthastigheten ställs in utifrån lägesinställningen och temperaturen för det varmaste kokkärlet. Du kan också styra fläkten från hällen. Aktivera funktionen på hällens kontrollpanel.

ⓘ Mer information finns i hällens användarhandbok.

ⓘ Se råd och tips för AutoSense® för information om hur du använder den här funktionen med AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Reglerar automatiskt fläkthastigheten med hjälp av sensordata för TVOC[1)], lufttemperatur och relativ fuktighet från hällen.

Aktivera eller inaktivera funktionen

1. Tryck på AUTO. AUTO tänds. Funktionen är aktiverad.
2. Tryck på AUTO eller en hastighetssymbol för att inaktivera funktionen.

Permanent avaktivera eller aktivera funktionen igen

1. Tryck och håll inne AUTO och ≋ när fläkten och belysningen är avstängda.
2. AUTO och ≋ blinkar en gång om funktionen är aktiverad och två gånger om den är avaktiverad.

AutoSense® tips och råd

- När fläkten är avstängd startas funktionen när man trycker på AUTO Breeze hastighet. Om en hastighet redan har valts startar funktionen med den hastigheten.
- Om hällen har Hob2Hood®, ställ in läge **H1** för att använda AutoSense®. I läge **H1** aktiveras funktionen och belysningen automatiskt när du aktiverar hällen. Se hällens användarhandbok.
- AutoSense® pågår i upp till 5 t.
- Under de första 96 t efter anslutning till nätspänning arbetar funktionen i startläge för att ställa in luftsensorn. Fläktens respons kan variera. AUTO pulserar.
- Efter ett strömavbrott eller återanslutning till strömförsörjningen börjar sensorn självjustera. Full kapacitet kan ta upp till 24 t att återställas.
- Vid matlagning med låg lukt (t.ex. sjudning) kan fläkten stanna och startas om. Vid mycket låg hälleffekt kanske funktionen inte fungerar korrekt. Använd manuellt läge om fläkten stängs av och inte startar om.
- Funktionen är känslig för rengöringsmedel. Vänta 30 min efter rengöringen innan du aktiverar funktionen för att förhindra oavsiktlig aktivering av hastigheten boost.
- När funktionen används med en gashäll kan den fungera vid högre hastigheter på grund av gasförbränningen.

2.4 Filtermeddelande

- När ⊛ och ≋ blinkar regelbundet i 30 sek – rengör fettfiltret.
- När ⊛ och 2 blinkar två gånger per sek i 30 sek – byt ut eller rengör kolfiltret.

För att återställa funktionsräknaren, tryck och håll inne i 3 sek ≋ för fettfilter eller 2 för kolfilter. För att bekräfta att återställningen slutar ⊛ blinka under aviseringsperioden och blinkar en gång utanför aviseringsperioden.

För att aktivera eller inaktivera funktionen för kolfiltret, tryck och håll inne 2 och ≋ i 3 sek när fläkten och lampan är avstängda. Funktionen aktiveras när båda indikatorerna blinkar en gång och avaktiveras när de blinkar två gånger.

ⓘ Funktionen aktiveras efter att ha varit i drift i 40 t (fettfilter) och 160 t (kolfilter).

2.5 AutoSense®-filtermeddelande

När ⊛ och AUTO blinkar regelbundet i 30 sek – rengör AutoSense® filtret.

För att återställa funktionen:

- **under aviseringsperioden:** tryck och håll inne AUTO i 3 sek. AUTO och ⊛ slutar blinka för att bekräfta återställningen.
- **Utanför aviseringsperioden:** tryck och håll inne AUTO i 3 sek när fläkten är avstängd. ⊛ blinkar en gång för att bekräfta återställningen.

3. UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

3.1 Rengöring av kåpan

- Rengör fläkten varje månad för att förhindra ytskador.
- Använd inte rengöringsmedel eller borstar med slipande effekt. Rengör fläktens yta med en mjuk trasa, varmt vatten och ett milt rengöringsmedel.
- Rengör insidan och fettfiltren för att avlägsna fett. Fett eller andra rester kan orsaka brand.

[1)] totala flyktiga organiska föroreningar

- Efter tillagningen kan vissa fläktytor vara heta. Låt fläkten svalna. Torka ytorna med en ren trasa eller pappersduk för att förhindra fläckar.
- När filtermeddelandet visas ska fettfiltren rengöras och kolfiltret bytas ut eller regenereras. Se ”Daglig användning”.

ⓘ Koppla bort fläkten och hällen från nätspänningen och ta bort alla kokkärl från hällen före underhåll.

3.2 Rengöring av fettfiltret

VIKTIGT

Följ ikonerna i det separata häftet med installationsanvisningar när du ska ta bort och sätta tillbaka fettfiltret.

- Rengör fettfiltret för hand (rekommenderas) med en svamp och ett milt rengöringsmedel, eller i diskmaskinen.
- Ställ in diskmaskinen på en låg temperatur och ett kort program. Missfärgning av fettfiltret påverkar inte fläktens prestanda.

3.3 Byte av kolfilter

ⓘ För modeller som levereras **med kolfilter** finns information nedan.

- Hur lång tid det tar för kolfiltret att bli mättat varierar beroende på vilken typ av matlagning det rör sig om och hur ofta fettfiltret rengörs.
- Kolfiltret är inte tvättbart eller regenererbart. Byt ut det var 4:e till 6:e månad, eller oftare vid intensiv användning.

VIKTIGT

Följ ikonerna i det separata häftet med installationsanvisningar när du ska ta bort det gamla kolfiltret och installera det nya.

ⓘ För modeller som levereras **utan kolfilter** köper du kolfiltret separat. Vissa filter är tvättbara eller regenererbara, andra är det inte. Se den broschyr som medföljer filtret.

3.4 Rengöra AutoSense® filtret

VIKTIGT

Följ ikonen i den separata installationsanvisningen för att ta bort och montera tillbaka AutoSense® filtret.

- Rengör filtret när aviseringen är på. Se kapitlet Daglig användning.
- Tvätta filtret i varmt vatten utan diskmedel.

⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER!

Torka filtret helt före installation.

3.5 Byte av LED-lampa

Fläkten levereras med en LED-lampa. Denna del får endast bytas av en tekniker. Vid eventuella funktionsfel, se avsnittet Service i kapitlet Säkerhetsanvisningar (i det separata häftet Installationsanvisningar).

4. FELSÖKNING

⚠ VARNING!

Se Säkerhetsavsnitten.

4.1 Vad gör jag om ...

Du inte kan aktivera fläkten

- Kontrollera om fläkten är korrekt ansluten till nätspänningen.
- Ingen nätspänning. Kontrollera säkringen eller huvudbrytaren. Kontakta en behörig elektriker om säkringen eller brytaren fortsätter att bryta kretsen.
- Kontrollera om skåpsdörrarna är i linje med skåpets ram.

Lampan inte fungerar

- Lampan är trasig. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Ångutsuget är dåligt

- Fläkthastigheten är för låg. Öka fläkthastigheten.

AUTO pulserar

- Sensorn är i självjusteringsläge. Se AutoSense® i kapitlet Daglig användning.

AUTO blinkar snabbt tre gånger och AutoSense®-funktionen startar inte

- Funktionen är permanent inaktiverad. Aktivera funktionen. Se AutoSense® i Daglig användning.

AUTO blinkar snabbt i 3 sek, och AutoSense®-funktionen startar inte

- Ett fel har uppstått. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.

lyser tillsammans med eller 2

- Filtren behöver rengöras eller bytas ut. Se filtermeddelandet i kapitlet Daglig användning.

tänds tillsammans med AUTO

- AutoSense®-filtret behöver rengöras. Se filtermeddelandet AutoSense® i kapitlet Daglig användning.

5. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen ♺. Återvinn förpackningen i rätt återvinningsbehållare. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska apparater. Släng inte produkter som är märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunen.

TR | 1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE KURULUM

⚠ **UYARI!**
Güvenlik Bilgileri ve Kurulum için ayrı Kurulum Talimatları kitapçığına bakın.

⚠ **UYARI!**
Cihazı kullanmadan veya bakımını yapmadan önce Güvenlik bölümlerini dikkatlice okuyun.

2. GÜNLÜK KULLANIM

2.1 Kontrol paneli işlevleri

Bu kılavuzun başındaki kontrol paneline genel bakış resmine bakın.

1	0|1 **İlk hız / Kapalı** - Davlumbazı ilk hızda çalıştırmak için basın. Davlumbazı kapatmak için tekrar basın veya başka fonksiyonlar etkinken basılı tutun. Yiyecekleri ısıtmak veya kapalı tencerelerde yemek pişirmek için kullanın.
2	2 **İkinci hız** - Davlumbazı ikinci hıza ayarlamak için basın. Davlumbazı kapatmak için tekrar basın. Birden fazla pişirme alanında veya bekte kapalı kaplarda yemek pişirirken, hafif kızartma yaparken kullanın.
3	3 (2s) **Üçüncü hız / Hız boost** - Davlumbazı üçüncü hıza ayarlamak için basın. Davlumbazı kapatmak için tekrar basın. 8 dk boyunca boost hızını etkinleştirmek için 2 sn boyunca basılı tutun. Bu süre sonunda davlumbaz önceki hıza döner. Kapak olmadan büyük miktarlarda yemeği kaynatma veya kızartmak ya da birden fazla pişirme alanında veya ocakta yemek pişirmek için üçüncü hızı kullanın. Yüksek nemli ortamlarda, kapaksız olarak büyük miktarlarda haşlama veya kızartma yapmak için boost hızı kullanın.
4	AUTO **AutoSense®** - AutoSense® fonksiyonunu etkinleştirmek ve devre dışı bırakmak için basın. “AutoSense®” bölümüne bakın.
5	**Breeze** - Davlumbazı en düşük hıza ayarlamak için basın. 60 dk sonra davlumbaz devre dışı bırakılır. Pişirme işleminden sonra mutfak havasını düşük gürültü seviyesinde tazelemek için kullanın.

6	**Lamba** - Lambayı etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için basın. Lamba, diğer işlevlerden bağımsız olarak çalışır.
7	**Filtre bildirimi** - Yağ filtresinin temizlenmesini ve karbon filtrenin değiştirilmesini veya temizlenmesini hatırlatır. Filtre bildirimi bölümüne bakın.
8	**AutoSense® filtresi bildirimi** - AutoSense® filtresini temizlemeyi hatırlatır. AutoSense® filtre bildirimi bölümüne bakın.
9	**Otomatik soğutma** - Davlumbaz sıcaklığı 70°C'yi aştığında otomatik olarak etkinleştirilir. Davlumbaz, soğumak için üçüncü hızda çalışır. göstergesi yanar. Sıcaklık daha da artarsa davlumbaz kapanır ve göstergesi yanıp söner. Yanıp sönmesi durunca davlumbazı tekrar açın

ⓘ Davlumbazın pişirmeden önce ve sonra yaklaşık 15 dk çalıştırılması önerilir.

Panel seslerini etkinleştirme ve devre dışı bırakma

1. Fan ve ışık kapalıyken **3** ve tuşuna basın basılı tutun.
2. Sesler etkinleştirilirse her iki gösterge de bir kez ve devre dışı bırakılırsa iki kez yanıp söner.

ⓘ Davlumbaz devre dışı bırakma sesini devre dışı bırakamazsınız.

2.2 Hob2Hood®

Ocak ve davlumbazı kızılötesi ile bağlar. Fan hızı, mod ayarına ve en sıcak pişirme kabının sıcaklığına göre ayarlanır. Fanı ocak üzerinden de kontrol edebilirsiniz. İşlevi ocak kontrol panelinden etkinleştirin.

ⓘ Ayrıntılar için ocak kullanma kılavuzuna bakın.

ⓘ Bu işlevin AutoSense® ile kullanımı hakkında ayrıntılar için AutoSense® ipuçlarına bakın.

2.3 AutoSense®

Ocaktan gelen TVOC[1)] sensör verilerini, hava sıcaklığını ve bağıl nemi kullanarak fan hızını otomatik olarak düzenler.

Fonksiyonu etkinleştirme veya devre dışı bırakma

1. AUTO tuşuna basın. AUTO yanar. Fonksiyon etkinleştirilir.
2. Fonksiyonu devre dışı bırakmak için AUTO tuşuna veya bir hız sembolüne basın.

Fonksiyonu kalıcı olarak devre dışı bırakma veya yeniden etkinleştirme

1. Fan ve lamba kapalı olduğunda AUTO ve tuşlarına basılı tutun.
2. AUTO ve , fonksiyon etkinleştirildiğinde bir kez, devre dışı bırakıldığında ise iki kez yanıp söner.

AutoSense® ipuçları ve öneriler

- Davlumbaz Kapalı olduğunda, AUTO tuşuna basmak fonksiyonu Breeze hızında başlatır. Bir hız zaten seçiliyse fonksiyon o hızda başlatılır.
- Ocakta Hob2Hood® varsa, AutoSense® kullanmak için **H1** modunu ayarlayın. **H1** modunda, ocağı etkinleştirdiğinizde fonksiyon ve lamba otomatik olarak etkinleşir. Ocak kullanma kılavuzuna bakın.
- AutoSense®, 5 sa boyunca çalışır.
- Güç kaynağına bağlantıdan sonraki ilk 96 sa boyunca, fonksiyon hava sensörünü ayarlamak için başlatma modunda çalışır. Davlumbaz tepkisi farklılık gösterebilir. AUTO yanıp söner.
- Bir güç kesintisinden veya güç kaynağına yeniden bağlandıktan sonra, sensör kendi kendini ayarlamaya start verir. Tam kapasiteye dönmesi 24 sa sürebilir.
- Düşük kokulu pişirmelerde (örneğin kısık ateşte pişirme), davlumbaz durdurulabilir ve yeniden başlatılabilir. Çok düşük ocak güç seviyesinde, fonksiyon düzgün çalışmayabilir. Davlumbaz devre dışı kalır ve yeniden çalışmazsa manuel modu kullanın.
- Bu fonksiyon temizlik malzemelerine duyarlıdır. Katalitik temizleme işleminden sonra, boost hızının yanlışlıkla devreye girmesini önlemek için işlevi etkinleştirmeden önce 30 dk bekleyin.
- Gazlı ocakla kullanıldığında, gaz yanmasından dolayı fonksiyon daha yüksek hızlarda çalışabilir.

2.4 Filtre bildirimi

- ve düzenli olarak 30 sn saniye yanıp sönerse, yağ filtresini temizleyin.

[1)] Toplam Uçucu Organik Bileşikler

- ve 2 göstergeleri sn başına 30 sn boyunca iki kez yanıp sönüyorsa - Karbon filtreyi değiştirin veya temizleyin.

Fonksiyon sayacını sıfırlamak için yağ filtresi için 3 sn veya karbon filtresi için 2 basılı tutun. Sıfırlamayı doğrulamak için bildirim süresi boyunca yanıp sönmeyi durdurur ve bildirim süresi dışında bir kez yanıp söner.

Karbon filtre için fonksiyonu etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için fan ve ışık kapalıyken 2 ve düğmelerine 3 sn basılı tutun. Fonksiyon, her iki gösterge de bir kez yanıp söndüğünde etkinleştirilir ve iki kez yanıp söndüğünde devre dışı bırakılır.

ⓘ Bu fonksiyon, 40 sa (yağ filtresi) ve 160 sa (karbon filtre) süreyle çalıştıktan sonra devreye girer.

2.5 AutoSense® filtresi bildirimi

ve AUTO 30 sn boyunca düzenli olarak yanıp söndüğünde - AutoSense® filtresini temizleyin.

Fonksiyonu sıfırlamak için:

- **bildirim süresi boyunca:** AUTO düğmesini 3 sn basılı tutun. AUTO ve sıfırlamayı onaylamak için yanıp sönmeyi durdurur.
- **bildirim süresi dışında:** fan Kapalı konumdayken AUTO düğmesini 3 sn basılı tutun. sıfırlamayı onaylamak için bir kez yanıp söner.

3. BAKIM VE TEMİZLİK

3.1 Davlumbazın temizlenmesi

- Yüzey hasarını önlemek için davlumbazı her ay temizleyin.
- Aşındırıcı deterjan veya fırçalar kullanmayın. Davlumbaz yüzeyini yumuşak bir bez ve deterjanlı sıcak su ile temizleyin.
- Yağı temizlemek için iç kısmı ve yağ filtrelerini temizleyin. Yağ veya diğer kalıntılar yangına neden olabilir.
- Pişirme işleminden sonra bazı davlumbaz yüzeyleri ısınabilir. Davlumbazın soğumasını bekleyin. Lekeleri önlemek için yüzeyleri temiz bir bez veya kağıt havlu ile kurulayın.
- Filtre bildirimi verildiğinde, yağ filtrelerini temizleyin ve karbon filtreyi değiştirin veya yenileyin. Günlük kullanım bölümüne bakın.

ⓘ Bakımdan önce, davlumbazın ve ocağın elektrik bağlantısını kesin ve tüm pişirme kaplarını ocaktan kaldırın.

3.2 Yağ filtresinin temizlenmesi

ÖNEMLİ

Yağ filtresini çıkarmak ve yeniden takmak için ayrı kurulum talimatları kitapçığındaki ve ilgili işaretleri takip edin.

- Yağ filtresini sünger ve aşındırıcı olmayan bir deterjanla elle (önerilen) veya bulaşık makinesinde temizleyin.
- Bulaşık makinesini düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlayın. Yağ filtresindeki renk değişimi, davlumbaz performansını etkilemez.

3.3 Karbon filtreleriyi değiştirme

ⓘ **Karbon filtreli** modeller için aşağıdaki bilgilere bakınız.

- Karbon filtrenin doygunluk süresi, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına göre değişir.
- Karbon filtre yıkanamaz veya yenilenemez. Her 4-6 ayda bir veya yoğun kullanımda daha sık değiştirin.

ÖNEMLİ

Karbon filtresini çıkarmak ve yenisini takmak için ayrı kurulum talimatları kitapçığındaki sembollerini takip edin.

ⓘ **Karbon filtresi olmadan** sunulan modeller için karbon filtreyi ayrıca satın alın. Bazı filtreler yıkanabilir veya yenilenebilir, bazıları ise yıkanamaz ve değiştirilemez. Filtreyle birlikte gelen broşüre bakın.

3.4 AutoSense® filtresini temizleme

ÖNEMLİ

AutoSense® filtresini çıkarmak ve yeniden takmak için ayrı kurulum talimatları kitapçığındaki (AUTO) ve ilgili işaretleri takip edin.

- Bildirim açıkken filtreyi temizleyin. Günlük kullanım bölümüne bakın.
- Filtreyi deterjan kullanmadan sıcak suda yıkayın.

⚠ DİKKAT!

Filtreyi takmadan önce tamamen kurutun.

3.5 Lambanın değiştirilmesi

Davlumbaz, bir LED lamba ile birlikte gelir. Bu bölüm yalnızca bir teknisyen tarafından değiştirilebilir. Herhangi bir arıza durumunda Güvenlik Talimatları bölümünde "Hizmet" kısmına bakın (ayrı Kurulum Talimatları kitapçığı) .

4. SORUN GİDERME

⚠ UYARI!

Güvenlik bölümlerine bakın.

4.1 Şu durumlarda ne yapmalı...

Davlumbazı devreye alamazsınız

- Davlumbazın güç beslemesine doğru bir şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- Güç kaynağı yok. Sigortayı veya ana şalteri kontrol edin. Sigorta veya şalter devreyi kesmeye devam ederse, kalifiye bir elektrikçiye başvurun.
- Kabin kapılarının kabin gövdesiyle hizalanmış olup olmadığını kontrol edin.

Lamba yanmıyor

- Lamba arızalıdır. Yetkili Servis Merkezini arayın.

Yetersiz buhar tahliyesi

- Fan hızı çok düşük. Fan hızını artırın.

(AUTO) atar

- Sensör, kendi kendini ayarlama modundadır. Günlük Kullanım bölümünde AutoSense® kısmına bakın.

(AUTO) göstergesi üç kez hızlı bir şekilde yanıp sönüyor ve AutoSense® işlevi başlatılamıyor

- Fonksiyon kalıcı olarak devre dışı bırakılır. Fonksiyon etkinleştirilir. Günlük kullanım bölümünde AutoSense® kısmına bakın.

(AUTO) göstergesi 3 sn hızlı bir şekilde yanıp sönüyor ve AutoSense® işlevi başlatılamıyor

- Bir arıza var. Yetkili Servis Merkezini arayın.

ile veya 2 ile birlikte yanar

- Filtrelerin temizlenmesi veya değiştirilmesi gerekiyor. Günlük kullanım bölümündeki filtre alarmı konusuna bakın.

, (AUTO) ile birlikte yanar

- AutoSense® filtresinin temizlenmesi gerekiyor. Günlük Kullanım bölümündeki AutoSense® filtre alarmı konusuna bakın.

5. DİKKATE ALINMASI GEREKEN ÇEVRESEL FAKTÖRLER

Üzerinde sembolü bulunan malzemeleri geri dönüşüme gönderin. Ambalajı geri dönüştürmek için ilgili kaplara koyun. Elektrikli ve elektronik cihazların atıklarını geri dönüştürerek çevreyi ve insan sağlığını korumaya yardımcı olun. Üstü çizili tekerlekli çöp kutusu sembolü evsel atıklarla atmayın. Ürünü bulunduğunuz bölgedeki geri dönüşüm tesisine götürün veya belediye yetkilileriyle iletişime geçin.

UK | 1. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
Інформація щодо техніки безпеки та монтажу наведена в окремій брошурі з інструкціями з монтажу.

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
Уважно прочитайте розділи з техніки безпеки перед будь-яким використанням або технічним обслуговуванням приладу.

2. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

2.1 Функції панелі керування

Звіряйтеся з ілюстрацією загального вигляду панелі керування на початку цього посібника.

1	0|1 **Перша швидкість / Вимкнено** — Натисніть, щоб увімкнути витяжку на першій швидкості. Щоб вимкнути витяжку, натисніть ще раз або натисніть і утримуйте, якщо ввімкнено інші функції. Використовуйте для розігрівання їжі або приготування страв у накритих кришкою каструлях.
2	2 **Друга швидкість** — Натисніть, щоб увімкнути другу швидкість витяжки. Натисніть ще раз, щоб вимкнути витяжку. Готування в накритому кришкою посуді на кількох зонах або конфорках, легке обсмажування.
3	3 25' **Третя швидкість / Швидкість boost** — Натисніть, щоб увімкнути третю швидкість витяжки. Натисніть ще раз, щоб вимкнути витяжку. Натисніть і утримуйте протягом 2 сек, щоб увімкнути швидкість boost на 8 хв. Після закінчення зазначеного періоду часу витяжка повертається до попереднього налаштування. Використовуйте для варіння або смаження великих обсягів без кришки, а також для готування з використанням кількох зон або конфорок. Використовуйте швидкість boost для варіння або смаження великих обсягів без кришки за підвищеної вологості.
4	AUTO **AutoSense®** — Натисніть, щоб увімкнути й вимкнути функцію AutoSense®. Докладніше в главі «AutoSense®».
5	**Breeze** — Натисніть, щоб увімкнути мінімальну швидкість витяжки. Через 60 хв витяжка вимикається. Використовуйте після приготування для освіження повітря в кухні з низьким рівнем шуму.
6	**Лампа** — Натисніть, щоб увімкнути або вимкнути підсвічування. Підсвічування працює незалежно від інших функцій.
7	**Сповіщення про стан фільтра** — Нагадує про необхідність очищення жирового фільтра, а також заміни або очищення вугільного фільтра. Докладніше в розділі «Сповіщення про стан фільтра».
8	**Повідомлення про фільтр AutoSense®** — Нагадування про очищення фільтра AutoSense®. Докладніше в розділі «Сповіщення про стан фільтра AutoSense®».
9	**Автоматичне охолодження** — Вмикається автоматично, коли температура витяжки перевищує 70°C. Витяжка працює на третій швидкості для охолодження. Світиться індикатор . Якщо температура продовжує підвищуватися, витяжка вимикається, і блимає індикатор . Коли він припинить блимати, знову ввімкніть витяжку.

ⓘ Рекомендується вмикати витяжку приблизно на 15 хв до та після приготування.

Вимкнення та ввімкнення звукових сигналів панелі

1. Натисніть і утримуйте 3 і за вимкнених вентилятора й підсвічування.
2. Якщо звукові сигнали ввімкнено, обидва індикатори блимають один раз, і двічі, якщо сигнали вимкнено.

ⓘ Вимкнути сигнал вимикання витяжки неможливо.

2.2 Hob2Hood®

Ця функція поєднує варильну поверхню і витяжку за допомогою інфрачервоного датчика. Швидкість вентилятора визначається залежно від вибраного режиму й температури найгарячішого посуду. Вентилятором також можна керувати з варильної поверхні. Увімкніть функцію на панелі керування варильною поверхнею.

ⓘ Докладніше в інструкції користувача варильної поверхні.

ⓘ Ознайомтеся з додатковими порадами й рекомендаціями щодо AutoSense®, щоб дізнатися, як користуватися цією функцією з AutoSense®.

2.3 AutoSense®

Автоматично регулює швидкість вентилятора на основі даних датчика TVOC[1)], температури повітря та відносної вологості, отриманих від варильної поверхні.

Вмикання або вимикання функції

1. Натисніть AUTO. AUTO світиться. Функцію увімкнено.
2. Натисніть AUTO або символ швидкості, щоб вимкнути функцію.

Повне вимкнення або повторне ввімкнення функції

1. Натисніть і утримуйте AUTO і ≋ із вимкненими вентилятором і підсвічуванням.
2. AUTO і ≋ блимають один раз, якщо функцію увімкнено, і двічі, якщо вимкнено.

Поради й рекомендації щодо AutoSense®

- Коли витяжку вимкнено, натискання AUTO запускає функцію на швидкості Breeze. Якщо швидкість уже вибрано, функція запускається з відповідним налаштуванням.
- Якщо варильна поверхня має Hob2Hood®, встановіть режим **H1** для використання AutoSense®. У режимі **H1** функція та підсвічування вмикаються автоматично, коли ви вмикаєте варильну поверхню. Докладніше в посібнику користувача варильної поверхні.
- AutoSense® працює до 5 год.
- Протягом перших 96 год після підключення до джерела живлення функція працює в режимі запуску для налаштування датчика повітря. Реакція витяжки може бути різною. AUTO пульсує.
- Після вимкнення живлення або повторного підключення до джерела живлення датчик запускає самоналаштування. Відновлення повної функціональності може тривати до 24 год.
- Під час приготування методами, за яких утворюється низький рівень запаху (наприклад, тушкування), витяжка може вимикатися й знову вмикатися. За дуже низької потужності варильної поверхні функція може працювати некоректно. Якщо витяжка вимикається і не вмикається знову, скористайтеся ручним режимом.
- Ця функція чутлива до мийних засобів. Після очищення зачекайте 30 хв, перш ніж вмикати функцію, щоб запобігти випадковому ввімкненню швидкості boost.
- За використання із газовою варильною поверхнею функція може працювати на більш високих швидкостях через згоряння газу.

2.4 Сповіщення про стан фільтра

- Якщо ⊛ та ≋ блимають регулярно протягом 30 сек, очистьте жировий фільтр.
- Якщо ⊛ та 2 блимають двічі на сек протягом 30 сек, замініть або очистьте вугільний фільтр.

Щоб скинути лічильник функції, натисніть і утримуйте протягом 3 сек ≋ для жирового фільтра або 2 для вугільного фільтра. На підтвердження скидання ⊛ припиняє блимати в період сповіщення та блимає один раз між періодами.

Щоб увімкнути або вимкнути функцію для вугільного фільтра, натисніть і утримуйте 2 та ≋ протягом 3 сек із вимкненими вентилятором і підсвічуванням. Функція увімкнена, якщо обидва індикатори блимають один раз, і вимкнена, якщо вони блимають двічі.

ⓘ Функція вмикається після напрацювання 40 год (жировий фільтр) і 160 год (вугільний фільтр).

[1)] загального вмісту летких органічних сполук

2.5 Повідомлення про фільтр AutoSense®

Якщо та блимають регулярно протягом 30 сек, очистьте фільтр AutoSense®.

Щоб скинути функцію:

- **під час періоду сповіщення:** натисніть і утримуйте протягом 3 сек. та припиняють блимати на підтвердження скидання.
- **між періодами сповіщення:** натисніть і утримуйте протягом 3 сек із вимкненим вентилятором. блимає один раз на підтвердження скидання.

3. ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ

3.1 Очищення витяжки

- Очищуйте витяжку щомісяця, щоб запобігти пошкодженню поверхні.
- Не використовуйте абразивні засоби для очищення або щітки. Очистьте поверхню витяжки м'якою ганчіркою, змоченою в теплій воді з м'яким мийним засобом.
- Очистьте внутрішню частину та жирові фільтри, прибравши відкладення жиру. Жир або інші залишки можуть спричинити пожежу.
- Після приготування деякі поверхні витяжки можуть бути гарячими. Дайте витяжці охолонути. Витріть поверхні насухо чистою тканиною або паперовими рушниками, щоб запобігти появі плям.
- Коли з'явиться сповіщення про стан фільтра, очистьте жирові фільтри та замініть або регенеруйте вугільний фільтр. Докладніше в розділі «Щоденне користування».

ⓘ Перед виконанням технічного обслуговування від'єднайте витяжку та варильну поверхню від електромережі й приберіть із варильної поверхні весь посуд.

3.2 Очищення жирового фільтра

ВАЖЛИВО

Під час зняття старого і встановлення нового жирового фільтра дотримуйтесь вказівок, позначених в окремій брошурі з інструкціями зі встановлення.

- Очищуйте жировий фільтр вручну (рекомендовано) за допомогою губки та неабразивного мийного засобу або в посудомийній машині.
- В разі миття в посудомийній машині вибирайте програму з низькою температурою і коротким циклом. Зміна кольору жирового фільтра не впливає на роботу витяжки.

3.3 Заміна вугільного фільтра

ⓘ Для моделей, які оснащено **вугільним фільтром**, ознайомтеся з інформацією нижче.

- Час насичення вугільного фільтра залежить від типу приготування їжі та частоти очищення жирового фільтра.
- Вугільний фільтр не підлягає миттю і регенерації. Замінюйте його кожні 4–6 місяців або частіше за умови інтенсивного використання.

ВАЖЛИВО

Під час зняття старого і встановлення нового вугільного фільтра дотримуйтесь вказівок, позначених в окремій брошурі з інструкціями зі встановлення.

ⓘ У разі моделей, що постачаються **без вугільного фільтра**, такий фільтр можна придбати окремо. Одні фільтри можна мити або регенерувати, інші — ні. Зверніться до буклету, що додається до фільтра.

3.4 Очищення фільтра AutoSense®

ВАЖЛИВО

Під час зняття старого і встановлення нового фільтра AutoSense® дотримуйтесь вказівок, позначених в окремій брошурі з інструкціями з установлення.

- Очищуйте фільтр, коли вмикається сповіщення. Докладніше в розділі «Щоденне користування».

- Промийте фільтр у гарячій воді без миючих засобів.

⚠ УВАГА

Перед установленням повністю висушіть фільтр.

3.5 Заміна лампи

Витяжку оснащено світлодіодною лампою. Цю деталь може замінювати лише кваліфікований спеціаліст. У разі будь-якої несправності зверніться до розділу «Обслуговування» глави «Інструкції з техніки безпеки» (в окремій брошурі з монтажу).

4. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

4.1 Що робити, якщо...

Ви не можете ввімкнути витяжку

- Перевірте, чи правильно підключено витяжку до джерела живлення.
- Немає електроживлення. Перевірте запобіжник або вимикач. Якщо запобіжник або вимикач продовжують переривати ланцюг, зверніться до кваліфікованого електрика.
- Перевірте, чи вирівняні дверцята шафи відносно її рами.

Лампа не світиться

- Лампа несправна. Зверніться до авторизованого сервісного центру.

Відведення пари є неефективним

- Швидкість обертання вентилятора занадто низька. Збільште швидкість обертання вентилятора.

AUTO пульсує

- Сенсорна панель перебуває в режимі самоналаштування. Докладніше в описі AutoSense®, глава «Щоденне використання».

AUTO швидко блимає тричі, і функція AutoSense® не запускається

- Функція вимкнена назавжди. Увімкніть функцію. Докладніше в описі AutoSense®, глава «Щоденне використання».

AUTO швидко блимає протягом 3 сек, і функція AutoSense® не запускається

- Виникла несправність. Зверніться до авторизованого сервісного центру.

світиться разом із або 2

- Фільтри потребують очищення або заміни. Докладніше в розділі «Сповіщення про стан фільтра», глава «Щоденне користування».

світиться разом із AUTO

- Фільтр AutoSense® потребує очищення. Докладніше в розділі «Сповіщення про стан фільтра AutoSense®», глава «Щоденне користування».

5. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені символом ♺. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для її переробки. Зробіть свій внесок у захист довкілля і здоров'я людей шляхом здачі на переробку електричних та електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені символом разом із побутовими відходами. Передайте виріб на підприємство для повторної переробки або зверніться до місцевої влади.

يضيء مع AUTO

- فلتر ®AutoSense يحتاج إلى تنظيف. راجع إشعار الفلتر ®AutoSense في فصل الاستخدام اليومي.

5. الاعتبارات البيئية

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز. ضع العبوة في الحاويات ذات الصلة لإعادة تدويرها. ساعد في حماية البيئة وصحة الإنسان عن طريق إعادة تدوير مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. لا تتخلص من الأجهزة التي عليها الرمز مع النفايات المنزلية. أعد المنتج إلى مرفق إعادة التدوير المحلي أو اتصل بمكتب البلدية.

3.2 تنظيف فلتر الدهون

هام

اتبع الرموز في كتيب تعليمات التركيب المنفصل لإزالة فلتر الدهون وإعادة تركيبه.

- نظّف فلتر الدهون يدويًا (وهو الخيار الموصى به) باستخدام إسفنجة ومنظف غير كاشط، أو في غسالة الأطباق.
- يجب ضبط غسالة الأطباق على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. لا يؤثر تغير لون فلتر الدهون على أداء الغطاء.

3.3 استبدال فلتر الكربون

ⓘ بالنسبة للطرازات المزودة **بفلتر كربوني** ، يرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة أدناه.

- تختلف المدة التي يستغرقها فلتر الكربون للوصول إلى حالة التشبع باختلاف نوع الطهي وتكرار تنظيف فلتر الدهون.
- فلتر الكربون غير قابل للغسل أو التجديد. استبدله كل 4 إلى 6 أشهر، أو بشكل متكرر أكثر عند الاستخدام المكثف.

هام

اتبع الرموز في كتيب تعليمات التركيب المنفصل لإزالة فلتر الكربون القديم وتركيب الجديد.

ⓘ بالنسبة للطرازات الموردة **بدون فلتر كربوني** ، قم بشراء الفلتر الكربوني بشكل منفصل. بعض الفلترات قابلة للغسل أو التجديد، والبعض الآخر ليس كذلك. راجع النشرة المرفقة مع الفلتر.

3.4 تنظيف فلتر ®AutoSense

هام

اتبع الرموز في كتيب تعليمات التركيب المنفصل لإزالة فلتر ®AutoSense وإعادة تركيبه.

- نظف الفلتر عندما يكون الإشعار قيد التشغيل. راجع فصل "الاستخدام اليومي".
- اغسل الفلتر بالماء الساخن بدون منظف.

تنبيه

جفف الفلتر تمامًا قبل التركيب.

3.5 استبدال المصباح

تم تزويد الغطاء بمصباح LED. لا يمكن استبدال هذا الجزء إلا بواسطة فني. في حال حدوث أي عطل، يرجى الرجوع إلى قسم "الخدمة" ضمن فصل "تعليمات السلامة" (كتيب "تعليمات التركيب" المنفصل).

4. استكشاف الأعطال وإصلاحها

تحذير

راجع فصول الأمان.

4.1 ماذا تفعل لو...

لا يمكنك تفعيل الغطاء

- تحقق من توصيل الغطاء بمصدر الطاقة بشكل صحيح.
- لا يوجد مصدر طاقة. تحقق من المنصهر أو المفتاح الرئيسي. إذا استمر الفيوز أو المفتاح في كسر الدائرة، فاتصل بكهربائي مؤهل.
- تحقق من محاذاة أبواب الخزانة لإطار الخزانة.

المصباح لا يعمل

- المصباح معيب. اتصل بمركز خدمة معتمد.

ضعف في سحب الأبخرة

- سرعة المروحة منخفضة للغاية. قم بزيادة سرعة المروحة.

ينبض

- المستشعر في وضع الضبط الذاتي. راجع AutoSense® في فصل "الاستخدام اليومي".

يومض سريعًا ثلاث مرات، ولا تبدأ وظيفة AutoSense® في العمل.

- يتم إلغاء تنشيط الوظيفة بشكل دائم. قم بتفعيل الوظيفة . راجع AutoSense® في الاستخدام اليومي.

يومض بسرعة لمدة 3 ثانية، ولا تبدأ وظيفة AutoSense® في العمل

- يوجد عطل. اتصل بمركز خدمة معتمد.

يضيء مع أو2

- تتطلب الفلاتر التنظيف أو الاستبدال. راجع إشعار الفلتر في الاستخدام اليومي.

2.3 AutoSense®

ينظّم سرعة المروحة تلقائيًا باستخدام TVOC[1] ودرجة حرارة الهواء، والرطوبة النسبية من الموقد.

تفعيل الوظيفة أو تعطيلها

1. اضغط على AUTO. يضيء. تم تفعيل الوظيفة.
2. اضغط على AUTO أو رمز سرعة لتعطيل الوظيفة.

تعطيل الوظيفة بشكل دائم أو تفعيلها مرة أخرى

1. اضغط مع الاستمرار على AUTO و عند إيقاف تشغيل المروحة والمصباح.
2. AUTO و يومضان مرة واحدة إذا تم تفعيل الوظيفة ومرتين إذا تم تعطيلها.

AutoSense® تلميحات ونصائح

- عندما يكون الغطاء مطفأً، فإن الضغط على AUTO يبدأ الوظيفة عند Breeze سرعة. إذا تم تحديد سرعة بالفعل، تبدأ الوظيفة بتلك السرعة.
- إذا كان الموقد يحتوي على Hob2Hood®، فاضبط الوضع **H1** لاستخدام AutoSense®. في الوضع **H1**، يتم تفعيل الوظيفة والضوء تلقائيًا عند تفعيل الموقد. راجع دليل مستخدم الموقد.
- تعمل AutoSense® لمدة تصل إلى 5 ساعة.
- خلال أول 96 ساعة بعد التوصيل بمصدر الطاقة، تعمل الوظيفة في وضع بدء التشغيل لضبط مستشعر الهواء. قد تختلف استجابة الغطاء. AUTO ينبض.
- بعد انقطاع التيار الكهربائي أو إعادة التوصيل بمصدر الطاقة، يبدأ المستشعر في الضبط الذاتي. قد يستغرق استعادة القدرة الكاملة ما يصل إلى 24 ساعة.
- عند الطهي الذي ينتج عنه روائح خفيفة (مثل الطهي على نار هادئة)، يمكن للغطاء أن يتوقف ثم يعاود العمل. عند ضبط موقد الطهي على مستوى طاقة منخفض للغاية، قد لا تعمل هذه الوظيفة بالشكل الصحيح. إذا توقف الغطاء عن العمل ولم يعاود التشغيل، فيُرجى استخدام الوضع اليدوي.
- هذه الوظيفة حساسة لعوامل التنظيف. بعد التنظيف، انتظر 30 دقيقة (دقائق) قبل تفعيل الوظيفة لمنع التفعيل العرضي للسرعة boost.
- عند استخدامها مع موقد غاز، قد تعمل الوظيفة بسرعات أعلى بسبب احتراق الغاز.

2.4 إشعار الفلتر

- عندما يومض و بانتظام لمدة 30 ثانية- قم بتنظيف فلتر الدهون.
- عندما يومض و 2 مرتين لكل ثانية 30 ثانية - استبدل فلتر الكربون أو قم بتنظيفه.

لإعادة ضبط عداد الوظيفة ، اضغط مع الاستمرار على لمدة 3 ثانية لفلتر الدهون أو 2 لفلتر الكربون.

لتأكيد إعادة الضبط، يتوقف عن الوميض خلال فترة الإشعار ويومض مرة واحدة بعد انتهاء فترة الإشعار.

لتفعيل أو تعطيل وظيفة فلتر الكربون ، اضغط مع الاستمرار على 2 و لمدة 3ثانية يتم تفعيل الوظيفة عندما يومض المؤشران مرة واحدة ويتم تعطيلها عندما يومضان مرتين.

ⓘ يتم تفعيل الوظيفة بعد التشغيل لمدة 40 ساعة (فلتر الدهون) و160 ساعة (فلتر الكربون).

2.5 إشعار فلتر AutoSense®

عندما يومض و AUTO بانتظام لمدة 30 ثانية - قم بتنظيف فلتر AutoSense®.

لإعادة ضبط الوظيفة:

- **خلال فترة الإشعار:** اضغط مع الاستمرار على AUTO لمدة 3 ثانية. يتوقف AUTO و عن الوميض لتأكيد إعادة الضبط.
- **خارج فترة الإشعار:** اضغط مع الاستمرار على AUTO لمدة 3 ثانية عندما تكون المروحة متوقفة عن التشغيل. يومض مرة واحدة لتأكيد إعادة الضبط.

3. العناية والتنظيف

3.1 تنظيف المدخنة

- نظف الغطاء شهريًا لمنع تلف السطح.
- لا تستخدم منظفات كاشطة وفرش. نظف سطح الغطاء بمياه دافئة وقطعة قماش ناعمة ومنظف معتدل.
- نظف الفلاتر الداخلية وفلاتر الدهون لإزالة الدهون. قد تتسبب الشحوم أو البقايا الأخرى في نشوب حريق.
- بعد الطهي، قد تصبح بعض أسطح الغطاء ساخنة. اترك الغطاء يبرد. جفف الأسطح بقطعة قماش نظيفة أو مناشف ورقية لمنع تكون البقع.
- عندما يضيء إشعار الفلتر، قم بتنظيف فلاتر الدهون واستبدال فلتر الكربون أو تجديده. راجع "الاستخدام اليومي".

ⓘ قبل الصيانة، افصل الغطاء والموقد عن مصدر الطاقة وقم بإزالة جميع أواني الطهي من الموقد.

[1] بيانات مستشعر المركبات العضوية المتطايرة الكلية

AR | 1. معلومات الأمان والتركيب

⚠ تحذير
قم بالرجوع إلى كتيب تعليمات التركيب المنفصلة للحصول على معلومات الأمان والتركيب.

⚠ تحذير
اقرأ فصول الأمان بعناية قبل أي استخدام أو أية صيانة للجهاز.

2. الاستخدام اليومي

2.1 وظائف لوحة التحكم

يُرجى الرجوع إلى الرسم التوضيحي لنظرة عامة على لوحة التحكم في بداية هذا الدليل.

1	**سرعة المحرك الأولى/إيقاف** - اضغط لتشغيل الغطاء عند السرعة الأولى. لإيقاف تشغيل الغطاء، اضغط مرة أخرى أو اضغط مع الاستمرار أثناء تفعيل وظائف أخرى. يُستخدم لتسخين الطعام أو طهيه مع تغطية الأواني.
2	**السرعة الثانية** - اضغط لضبط الغطاء على السرعة الثانية. اضغط مرة أخرى لإيقاف تشغيل الغطاء. أثناء الطهي مع تغطية الأواني على مناطق طهي أو شعلات متعددة، قلي خفيف.
3	**السرعة الثالثة / السرعة boost** - اضغط لضبط الغطاء على السرعة الثالثة. اضغط مرة أخرى لإيقاف تشغيل الغطاء. اضغط مع الاستمرار لمدة 2 ثانية لتفعيل السرعة boost لمدة 8 دقيقة (دقائق). بعد ذلك الوقت يعود الغطاء إلى السرعة السابقة. استخدم السرعة الثالثة عند غلي أو قلي كميات كبيرة بدون غطاء أو للطهي على مناطق طهي أو شعلات متعددة. استخدم السرعة boost للغلي أو القلي بكميات كبيرة بدون غطاء في الرطوبة العالية.
4	**AutoSense®** - اضغط لتفعيل وتعطيل وظيفة AutoSense®. راجع الفصل AutoSense®.
5	**Breeze** - اضغط لضبط الغطاء على أدنى سرعة. بعد 60 دقيقة (دقائق) يتم تعطيل الغطاء. يُستخدم بعد الطهي لتنقية هواء المطبخ عند مستوى ضوضاء منخفض.
6	**مصباح** - اضغط لتفعيل المصباح أو تعطيله. يعمل المصباح بشكل مستقل عن الوظائف الأخرى.
7	**إشعار الفلتر** - يذكرك بتنظيف فلتر الدهون واستبدال فلتر الكربون أو تنظيفه. راجع فصل إشعار الفلتر.
8	**إشعار فلتر AutoSense®** - يذكرك بتنظيف فلتر AutoSense®. راجع فصل إشعار فلتر AutoSense®.
9	**التبريد التلقائي** - يتم تفعيله تلقائيًا عندما تتجاوز درجة حرارة الغطاء 70° م. يعمل الغطاء على السرعة الثالثة للتبريد. يضيء مؤشر . إذا ارتفعت درجة الحرارة أكثر، ينطفئ الغطاء ويومض مؤشر . قم بتشغيل الغطاء مرة أخرى عندما يتوقف عن الوميض

ⓘ يوصى بتشغيل الغطاء لمدة 15 دقيقة (دقائق) قبل الطهي وبعده.

إلغاء تنشيط أصوات اللوحة وتنشيطها

1. اضغط مع الاستمرار على 3 و عند إيقاف تشغيل المروحة والمصباح.
2. يومض المؤشران مرة واحدة إذا تم تفعيل الأصوات ومرتين إذا تم تعطيلها.

ⓘ لا يمكنك تعطيل صوت تعطيل الغطاء.

2.2 Hob2Hood®

توصيل الموقد والغطاء عبر الأشعة تحت الحمراء. يتم تحديد سرعة المروحة حسب إعداد الوضع ودرجة حرارة الآنية الأكثر سخونة على الموقد. يمكنك أيضًا التحكم في المروحة من الموقد. قم بتفعيل الوظيفة من لوحة تحكم الموقد.

ⓘ للحصول على التفاصيل، راجع دليل مستخدم الموقد.

ⓘ راجع AutoSense® التلميحات والنصائح للحصول على تفاصيل حول استخدام هذه الوظيفة مع AutoSense®.



CE

867383139-A-442026